

1

lab* 2, ahd., st. N (a): nhd. Lab, Gerinnungsmittel, Absud; ne. rennet; ÜG.: lat. coagulum Gl, (ius) (N.) (2) (= lab Fehlübersetzung) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); W.: mhd. lap, st. N., Lab; nhd. Lab, N., Lab, DW 12, 4

laba 19, ahd., st. F. (ō): nhd. »Labung«, Linderung, Erquickung, Stärkung, Hilfe, Heil, Rettung, Labsal; ne. refreshment, softening (N.), rescue (N.); ÜG.: lat. (auferre) N, (cessare) N, (exhibere) N, (exitus) Gl, (finire) N, (necessarius) N, (panis) N, proventus Gl, refectio Gl, N, (refectus) N; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N, O; I.: Lbd. lat. refectio?; E.: s. labōn; W.: mhd. labe (1), st. F., Labung, Nahrung; nhd. Labe, F., Labung, DW 12, 5; R.: laba sīn: nhd. aufhören, gestillt sein (V.); ne. be stopped; R.: laba werdān: nhd. gestillt werden, beendet werden; ne. be stopped; R.: laba wesān: nhd. Linderung schaffen; ne. create relieve; R.: laba tuon: nhd. Linderung schaffen; ne. create relieve; R.: laba gituon: nhd. Linderung schaffen; ne. create relieve

labal 76, label, ahd., st. M. (a): nhd. Becken, Waschbecken, Kessel, Schale (F.) (2), Schüssel, Wanne, Kochgefäß; ne. pelvis, basin; ÜG.: lat. buccula Gl, bucculare Gl, (canaba)? Gl, concha Gl, conchula Gl, labellum? Gl, labium Gl, labrum Gl, litus? (N.) Gl, luter (M.) Gl, manile Gl, (mare) Gl, muscula? Gl, pelvis Gl, T, vas (N.) Gl; Hw.: vgl. as. lavil*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), OT, T; E.: germ. *label-, N., Becken, Schüssel; s. lat. lābellum, N., Opferbecken; vgl. lat. lābrum, *lavābrum, N., Becken, Wanne; vgl. idg. *lou-, *louə-, V., waschen, Pokorny 692; W.: mhd. label, st. N., Badewanne; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.), Tgl Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

label, ahd., st. M. (a): Vw.: s. labal

labeltrog* 2, ahd., st. M. (a): nhd. Kochgefäß, Kessel, Becken; ne. cooking vessel, basin; ÜG.: lat. bucculare Gl, (labium) Gl, labrum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); Lüt. lat. labellum; E.: s. labal, trog

labōn* 30, ahd., sw. V. (2): nhd. laben, erquicken, erfrischen, beleben, stärken, Unterhalt gewähren; ne. refresh; ÜG.: lat. continere Gl, fovere Gl, (imbuere) Gl, irrigare N, (pascere) N, recreare Gl, reficere Gl, NGL, T, refocilare? Gl, refovere Gl, refrigerare Gl, reparare Gl; Vw.: s. bi-, gi-; Hw.: vgl. as. lavōn*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, NGL, OT, T; E.: s. germ. *laben, sw. V., waschen; s. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. *lou-, *louə-, V., waschen, Pokorny 692; W.: mhd. laben, sw. V., waschen, tränken, erquicken, erfrischen; nhd. laben, sw. V., laben, erquicken, DW 12, 5

labunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Labung, Labsal, Erquickung; ne. refreshment; ÜG.: lat. refectio Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. refectio?; E.: s. labōn; W.: mhd. labunge, st. F., Benetzung, Erfrischung, Erquickung; nhd. Labung, F., Labung, Erquickung, DW 12, 10

lac..., ahd.: Vw.: s. lah..., lak...

lacha* 2, lat.-ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. See (M.), Teich; ne. lake, pool (N.); Hw.: s. lahha*; Q.: Urk (851); E.: s. lahha

lachus 4, lacha*?, lat.-ahd.?, M.: nhd. Lache (F.) (2), Kerbe, Grenzzeichen; ne. notch (N.), mark (N.); ÜG.: lat. incisio arborum Urk; Q.: Urk (770); E.: s. germ. *lēkō, st. F. (ō), Zeichen, Einschnitt, Kerbe

lacina 1 und häufiger?, lat.-ahd.?, F.: nhd. Verwehrung des Weges; ne. prohibition of passing; ÜG.: ahd. wegawahta* Gl; Q.: Gl, PLSal (507-511)?

ladalih* 1, ahd., Adj.: nhd. ladend, einladend, Einladungs...; ne. inviting (Adj.); ÜG.: lat. invitatorius Gl; Vw.: s. in-; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. invitatorius?; E.: s. ladōn, lih (3)

ladan* 35, hlada*, ahd., st. V. (6): nhd. laden (V.) (1), beladen (V.), beladen (V.) mit, belasten, beschweren, aufladen, behängen; ne. load (V.); ÜG.: lat. gravare Gl, N, gravidus (= giladan Part. Prät.) Gl, N, gravis (= giladan Part. Prät.) N, multiplicatus (= giladan Part. Prät.) N, obesus (= giladan Part. Prät.) Gl, onerare Gl, N, O, T, onustus (= giladan Part. Prät.) Gl, plenus (= giladan Part.

Prät.) Gl, ponere N, pressus (Adj.) (= giladan Part. Prät.) Gl, suscipere N, (sustentare) O; Vw.: s. ana-, bi-, gi-, int-, ubar-; Hw.: vgl. as. hladan; Q.: Gl (790), N, O, T; I.: Lbd. lat. gravare?, premere?; E.: germ. *hlaþan, *hladan, st. V., laden (V.) (1), beladen (V.); s. idg. *klā-, V., hinlegen, darauflegen, Pokorny 599; vgl. idg. *kel- (5), V., treiben, antreiben, Pokorny 548; W.: mhd. laden (1), st. V., laden (V.) (1), aufladen, beladen, belasten; nhd. laden, st. V., laden (V.) (1), beladen (V.), packen, DW 12, 41; R.: giladan, Part. Prät.=Adj.: nhd. trüchtig, beladen (Adj.), belastet; ne. loaded; ÜG.: lat. gravidus Gl, gravis N, multiplicatus N, obesus Gl, onustus Gl, plenus Gl, pressus (Adj.) Gl

ladantāri 8, ahd., st. M. (ja): nhd. Walker, Wäscher, Tuchwalker; ne. washer; ÜG.: lat. fullo Gl, lavandarius Gl, lavator Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. lavandārius?; E.: s. lat. lavandārius, M., Wäscher; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. *lou-, *louə-, V., waschen, Pokorny 692

ladantināri* 2?, ahd., st. M. (ja): nhd. Walker, Tuchwalker, Wäscher; ne. washer; ÜG.: lat. fullo Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. lavandārius?; E.: s. lat. lavandārius, M., Wäscher; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. *lou-, *louə-, V., waschen, Pokorny 692

***laden** ?, ahd., sw. V. (1a?): Vw.: s. int-

ladēn* 12, ahd., sw. V. (3): nhd. laden (V.) (2), einladen (V.) (2), kommen lassen; ne. invite; ÜG.: lat. accire N, arcessere Gl, N, corrogare N, invocare Gl, synagoga (= giladēta) NGl, vocare N; Vw.: s. in-; Q.: N, NGl, O (863-871), WH; E.: s. germ. *laþōn, sw. V., laden (V.) (2), einladen (V.) (2); vgl. idg. *lēi- (1), *lē- (1), *lēi-, V., wollen (V.), Pokorny 665; W.: s. mhd. laden, sw. V., st. V., laden (V.) (2), auffordern, berufen (V.); s. nhd. laden, st. V., laden (V.) (2), DW 12, 41; R.: diu giladēta: nhd. Synagoge, Versammlung; ne. synagogue, assembly; ÜG.: lat. synagoga NGl

ladōn 51?, ahd., sw. V. (2): nhd. laden (V.) (2), einladen (V.) (2), rufen, berufen (V.), aufrufen, anrufen, herbeirufen, vorladen, hervorrufen, auffordern, veranlassen; ne. invite, call (V.); ÜG.: lat. accire N, advocare N, arcessere Gl, (clamare) N, convocare N, corrogare N, devocare N, evocare Gl, exciere Gl, flagitare N, invitare Gl, MF, T, invocare N, offerre Gl, poscere N, provocare Gl, vocare, B, Gl, MF, N, NGl, O, T; Vw.: s. afurgi-, dara-, daragi-, fora-, furi-, gi-, in-, ūf-, widar-, widargi-, zuo-; Hw.: s. ladēn*; vgl. anfrk. lathon*, as. lathōn*; Q.: B, GB, Gl (765), MF, N, NGl, O, PN, T, WH; E.: germ. *laþōn, sw. V., laden (V.) (2), einladen (V.) (2); s. idg. *lēi- (1), *lē- (1), *lēi-, V., wollen (V.), Pokorny 665; W.: s. mhd. laden, sw. V., st. V., laden (V.) (2), auffordern, berufen (V.); s. nhd. laden, st. V., laden (V.) (2)

***ladōt**?, ahd. (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. ladōn

ladunga 9, ahd., st. F. (ō): nhd. Ladung (F.) (2), Einladung, Ruf, Anruf, Kirche, kirchliche Gemeinschaft, Gemeinde; ne. invitation, call (N.); ÜG.: lat. (ecclesia) WK, evocatio B, Gl, vocatio Gl, NGl; Q.: B, GB, Gl (nach 765?), N, NGl, WK; I.: Lbd. lat. ecclesia?, evocatio?, vocatio?; E.: s. ladēn, ladōn; W.: mhd. ladunge, st. F., Ladung (F.) (2), Einladung, Vorladung, Zitation; nhd. Ladung, F., Ladung (F.) (2), Einladung, DW 12, 53

***lāen**?, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. fir-, gi-; E.: germ. *lēwjan, sw. V., preisgeben, verraten (V.); idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681

laf..., ahd.: Vw.: s. a. lav...

***laf**?, ahd., Sb.: Hw.: vgl. anfrk. lap*

laffa 5, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. flache Hand?, Ruderblatt; ne. palm (N.), blade of an oar; ÜG.: lat. palmula Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *lōfō-, *lōfōn, *lōfa-, *lōfan, sw. M. (n), flache Hand; idg. *lēp-, *lēp-, *lēp-, V., Adj., Sb., flach sein (V.), flach, Fläche, Hand, Schaufel, Pokorny 679; W.: mhd. laffe, sw. F., flache Hand; nhd. Laffe, F., »Laffe«, DW 12, 57

laffan* 4, ahd., st. V. (6): nhd. lecken (V.) (1), auflecken; ne. lick (V.); ÜG.: lat. lambere Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *lapan, st. V., lecken (V.) (1), trinken, schlürfen; idg. *lab-, *lab^h-, V., schlürfen, lecken (V.) (1), schmatzen, Pokorny 651; W.: mhd. laffen, st. V., sw. V., schlürfen, lecken (V.) (1); nhd. laffen, st. V., lecken (V.) (1), schlürfen, DW 11, 57; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***lag** (1)?, ahd., st. M. (a): Vw.: s. *altar-, *gi-, ur-; Hw.: s. *urlagi, leggen; vgl. as. *lag?; E.: vgl. germ. *legan, st. V., liegen; idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658

***lag** (2)?, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. sū-

***laga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. furi-, ubar-

lāga 9, ahd., st. F. (ō): nhd. »Legung«, »Lage«, Hinterhalt, Nachstellung, List, Heimtücke, Falle, Fallstrick, Verschanzung, Zuflucht; ne. situation, ambush (N.), trap (N.); ÜG.: lat. cuniculus Gl, furtum Gl, (furtum belli) Gl, insidiae Gl, (praesidium) Gl, (seditio) Gl, tendicula Gl; Vw.: s. widar-; Hw.: vgl. as. *lāga?; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *lēgō, st. F. (ō), Liegen (N.), Lage, Hinterhalt; s. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mhd. lāge, st. F., Legung, Lage, Hinterhalt, Nachstellung; nhd. Lage, F., Lage, DW 12, 58; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lāgalih*, ahd., Adj.: Vw.: s. lāglīh*

***lagar**, lang., Sb.: nhd. Lager; ne. camp (N.); Q.: ON; Hw.: s. ahd. legar

lāgāri* 2, ahd., st. M. (ja): nhd. Bösewicht, Nachsteller, Verschwörer; ne. evil-doer, persecutor; ÜG.: lat. factiosus (M.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. factiosus?; E.: s. lāga

lagarida* 5, ahd., st. F. (ō): nhd. Lager, Lagerstätte, Wiege; ne. bed, cradle (N.); ÜG.: lat. cuna Gl, cunabulum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. cunabulum?, cunae?; E.: s. germ. *legra-, *legram, st. N. (a), Lager; vgl. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lāgella 15, lāgilla, ahd., st. F. (ō): nhd. »Lägel«, Fässchen, Fass, ein Maß; ne. keg, a measure; ÜG.: lat. amphora Gl, amphibrachys Gl, lagoena Gl, laguncula Gl, urna Gl, vas fictile vel lapideum Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lw. mlat. lagellum; E.: s. mlat. lagellum, N., Lägel?; vgl. lat. lagoena, F., Flasche mit engem Hals und weitem Bauch; gr. λάγυνος (lāgynos), M., F., Flasche mit eingem Hals und weitem Bauch; weitere Herkunft unbekannt; W.: mhd. lägele, lægele, sw. F., st. F., Fässchen; s. nhd. Lagel, Lägel, N., F., »Lägel«, Gefäß, Fässchen, DW 12, 61

lāgellīn* 3, legeln, ahd., st. N. (a): nhd. Fläschlein, kleine Flasche, Fässchen; ne. small bottle; ÜG.: lat. lagoena Gl, (parriculus) Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 12. Jh.); I.: Lw. mlat. lagellum; E.: s. mlat. lagellum, N., Lägel?; vgl. lat. lagoena, F., Flasche mit engem Hals und weitem Bauch; gr. λάγυνος (lāgynos), M., F., Flasche mit eingem Hals und weitem Bauch; weitere Herkunft unbekannt; W.: mhd. lāgellīn, lægellīn, lēgel, st. N., kleines Fässchen; nhd. Lägelein, N., kleines Lägel, DW 12, 62

lāgēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. lauern, nachstellen, auflauern; ne. lurk (V.), persecute; Q.: N (1000); E.: s. lāga; W.: mhd. lāgen (2), sw. V., auflauern, nachstellen

lāghaft* 1, ahd., Adj.: nhd. heimtückisch; ne. wicked; ÜG.: lat. suspectus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lāga, haft (2); L.: Karg-Gasterstädt/Frings, Althochdeutsches Wörterbuch 5, 587

lagi (1) 1, lang., st. M. (ja?): nhd. Oberschenkel; ne. thigh; ÜG.: lat. coxa super geniculum LLang; Q.: LLang (643)

***lagi** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. lebar-

***lagi** (3)?, ahd. st. M. (a, i): Vw.: s. *ur-; Hw.: vgl. as. *lagi?

***lāgi** (1)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. aba-, ana-; E.: germ. *lēgi-, *lēgiz, *lāgi-, *lāgiz, Adj., liegend, gelegen; s. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658

***lāgi** (2)?, ahd., st. F. (i): Vw.: s. wega-

lāgilla, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. lāgella

***laglīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. ur-

lāglīh*, lāgalih* 2, ahd., Adj.: nhd. hinterlistig, hinterhältig; ne. cunning (Adj.); ÜG.: lat. insidiosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. lāga, lih (3)

lāgōn* 7, ahd., sw. V. (2): nhd. lauern, auflauern, im Hinterhalt liegen, nachstellen, umlauern; ne. lurk (V.), persecute; ÜG.: lat. insidiari Gl, MH, NGL, insidias moliri Gl, obsidere Gl, persequi N; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MH, N, NGL; E.: s. lāga; W.: s. mhd. lāgen (2), sw. V., auflauern, nachstellen; Son.: Tglr

Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***lagu?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. lagu (1)

***lagulīdant?**, ahd., st. M. (a?): Hw.: vgl. as. lagulīthand*

***lagustrōm?**, ahd., st. M. (a?): Hw.: vgl. as. lagustrōm

lah*, ahd., sw. F. (n.): Vw.: s. lahha * (2)

lāh* 2?, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lache (F.) (2), Grenzzeichen; ne. mark (N.); ÜG.: lat. butina Gl, signum Urk; Hw.: vgl. as. *lāk?; Q.: Gl, ON, Urk (780); E.: nach Kluge, Etym. Wb. ist Herkunft unklar

lahan* 5, ahd., st. V. (6): nhd. tadeln, verwehren, verbieten; ne. blame (V.), prohibit; ÜG.: lat. non licet (= diu buoh lahan) O, prohibere Gl, vituperare Gl; Vw.: s. bi-; Hw.: vgl. as. lahan; Q.: Gl (9. Jh.), O; E.: germ. *lahan, st. V., tadeln; idg. *lek- (1)?, *lok-?, V., tadeln, schmähen, Pokorny 673

lāhbuohha* 1?, lāhbuocha*, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Grenzbuche; ne. beech at the border; Q.: Urk (1012); E.: s. lāh, buohha

lahha* (1) 5, lacha, ahd., sw. F. (n): nhd. Lache (F.) (1), Wassergraben, Sumpf, schlammiges Wasser, Morast, Suhle; ne. pool (N.), ditch (N.), swamp (N.); ÜG.: lat. aqua lutosa Gl, gurgis? Gl, palus (F.) Gl; Vw.: s. horo-, sū-; Hw.: s. lang. *lahha; vgl. as. *laka?; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), ON; E.: germ. *lakō?, st. F. (ō), Lache (F.) (1), Lake, See (M.); s. idg. *leg- (1), V., tröpfeln, sickern, zergehen, Pokorny 657; W.: mhd. lache (2), sw. F., st. F., Lache (F.) (1), Pfütze; nhd. Lache, F., Lache (F.) (1), Pfütze, DW 12, 13

lahha* (2) 2, lacha, lah*, ahd., sw. F. (n)?: nhd. Grenzzeichen?; ne. mark (N.); ÜG.: lat. botinus Gl; Hw.: s. lāh*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. loh

***lahha**, lang., sw. F. (n)?: nhd. Lache (F.) (1), Wasserlache; ne. pool; Q.: it. lacca, Abhang, Niederung, roveret. slacca, Vertiefung; Hw.: s. ahd. lahha*

lāhha* (1) 1, locha, ahd., sw. F. (n): nhd. Hebamme, Heilkundige; ne. midwife; ÜG.: lat. mediatrix Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); E.: s. lāhhanōn?, lāhhi?

***lāhha** (2)?, *lācha?, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. rōt-, selb-; Hw.: s. lahha* (1); vgl. as. *lahha

lahhan (1) 87, lachan, ahd., st. N. (a): nhd. »Laken«, Tuch, Gewand, Mantel, Umhang, Decke, Windel, Leichentuch, Lappen (M.), Lumpen (M.), Vorhang; ne. sheet, cloth, garment, coat (N.); ÜG.: lat. aulaea Gl, (birrus) Gl, chlamys Gl, cortina Gl, indumentum Gl, laena Gl, linteamen T, linteum B, mastruca Gl, palla B, Gl, pallium B, Gl, N, NGl, T, WH, paludamentum Gl, (pannosus) Gl, pannus O, (peplum) Gl, sagellum Gl, sagum Gl, (sudarium) O, toga Gl, tunica Gl, velamen Gl, velum (N.) (2) MH, O, T, vestimentum O, vestis N, panna (roman.) Gl; Vw.: s. altar-, ambaht-, arah-, bada-, bank-, dekki-, denni-, fēh-, fez-, filz-, hemidi-, هنگي-, houbit-, hulli-, kara-, knio-, kurti-, kuzzi-, līh-, līn-, nuski-, rukki-, *segal-, *skuld-, sperri-, strewi-, stuol-, sweiz-, tisk-, tunih-, tuoh-, turi-, want-, wil-, wint-, wīzi-; Hw.: vgl. as. lakan*; Q.: B, GB, Gl (765), MH, N, NGl, O, OT, T, WH; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *lakana, Sb., Laken, Tuch, Lappen; s. idg. *slēg-, *lēg-, *sleng-, *leng-, Adj., schlaff, matt, Pokorny 959; W.: mhd. lachen (2), st. N., Tuch, Decke, Laken, Obergewand; s. nhd. Laken, M., N., Laken, Tuch, DW 12, 80; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lahhan* (2) 1, hlahhan*, lachan*, ahd., st. V. (6): nhd. lachen; ne. laugh; ÜG.: lat. arridere Gl; Vw.: s. *bi-, zuo-; Hw.: s. lahhēn; Q.: Gl (790); E.: germ. *hlahjan, st. V., lachen; idg. *klek-, V., schreien, klingen, Pokorny 599; s. idg. *skel-, V., schallen, klingen, Pokorny 550; vgl. idg. *kel- (6), *klā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548; W.: s. mhd. lachen (1), V., lachen, lächeln; nhd. lachen, sw. V., lachen, DW 12, 17

lāhhan* 7, lāchan*, lāhhan*, ahd., st. N. (a): nhd. Arznei, Heilmittel; ne. remedy; ÜG.: lat. medicamen N, medicina N, remedium N, NGl; Q.: N (1000), NGl; E.: s. lāhhanōn; W.: mhd. lāchen, st. N., Heilmittel

lāhhanāra* 1, lāchanāra*, ahd., sw. F. (n): nhd. Ärztin; ne. female physician; ÜG.: lat. medicans (M.) Gl; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. medicans; E.: s. lāhhanōn

lāhhanhafti* 1, lāchanhafti*, ahd., Adj.: nhd. heilsam; ne. wholesome; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lāhhanōn, haft (3)

lāhhanōn* 6, lāchanōn*, lāhhinōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. heilen (V.) (1), gesund machen; ne. heal (V.); ÜG.: lat. attingere remediis N, fomentare Gl, mederi Gl, temperare Gl; Hw.: vgl. as. lāknōn*; Q.: BR, Gl (3. Viertel 8. Jh.), N, OT; E.: germ. *lēkinōn, *lækinōn, sw. V., heilen (V.) (1); s. idg. *leǵ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; W.: mhd. lāchenen (2), sw. V., ärztlich behandeln; R.: lāhhanōnto, Part. Präs.=Adv.: nhd. heilend; ne. healingly; ÜG.: lat. temperando Gl; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lāhhanōnto*, Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. lāhhanōn*

lāhhanunga* 1, lāchanunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Arznei, Heilmittel; ne. remedy; ÜG.: lat. medicina NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. medicina?; E.: s. lāhhanōn

lahhēn 15, lachēn, ahd., sw. V. (3): nhd. lachen, lachen über, lächeln, anlachen; ne. laugh (V.), smile (V.); ÜG.: lat. arridere Gl, fremere Gl, renidere Gl, ridere Gl, N, T, risibile esse N; Vw.: s. gi-, zuo-; Hw.: s. lahhan*; vgl. as. hlāhian*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, OT, T; E.: germ. *hlahjan, st. V., lachen; idg. *klek-, V., schreien, klingen, Pokorny 599; s. idg. *skel-, V., schallen, klingen, Pokorny 550; vgl. idg. *kel- (6), *k.lā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548; W.: mhd. lachen (1), sw. V., lachen, lächeln; nhd. lachen, sw. V., lachen, DW 12, 17; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

lāhhi* 5, lāchi*, ahd., st. M. (ja): nhd. Arzt, Ringfinger; ne. physician; ÜG.: lat. medicus (M.) Gl, MH, T; Q.: Gl, MH (810-817), T; I.: Lbd. lat. medicus?; E.: germ. *lēkja-, *lēkjaz, *lækja-, *lækjaz, *lēkija-, *lēkijaz, *lækija-, *lækijaz, st. M. (a), Arzt, Besprecher?, Sammler; s. idg. *leǵ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658

lāhhida* 2, lāchida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Arznei, Heilmittel; ne. remedy; ÜG.: lat. medela Gl, medicamen B; Q.: B, GB, Gl (765); I.: Lüs. lat. medela?, medicamen?; E.: s. lāhhanōn, lāhhi

lāhhin*, lāchin*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lāhhan*

lāhhināra* 1, lāchināra*, ahd.?, sw. F. (n): nhd. Ärztin; ne. lady-doctor; ÜG.: lat. (pythonissa) Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lüt. lat. pythonissa?; E.: s. lāhhanōn

lāhhināri* 1, lāchināri*, ahd.?, st. M. (ja): nhd. Arzt; ne. doctor; ÜG.: lat. Pytho Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lsch. lat. Pytho?; E.: s. lāhhanōn

lāhhinōn*, lāchinōn, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. lāhhanōn*

lāhhintuom* 4?, lāchintuom*, ahd., st. M. (a): nhd. Arznei, Heilmittel; ne. remedy; ÜG.: lat. fomentum Gl, malagma Gl, medela Gl, medicina Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. medicina?; E.: s. lāhhanōn, tuom; W.: mhd. lāchentuom, st. N., Heilmittel, Heilung, Medizin

lāhhituom* 4, lāchituom*, ahd., st. M. (a): nhd. Heilmittel, Arznei; ne. remedy; ÜG.: lat. fomentum Gl, medicamentum Gl, medicina Gl, remedium Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lüt. lat. medicamentum?, medicina?; E.: s. lāhhanōn, lāhhi, tuom

lāhhituomlīh* 1, lāchituomlīh*, ahd., Adj.: nhd. ärztlich, mäßigend, heilend, mildernd, lindernd; ne. medical, moderating (Adj.); ÜG.: lat. temperativus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. temperativus; E.: s. lāhhanōn, lāhhi, tuom, līh (3)

lāhhunga* 1, lāchunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Arznei, Heilmittel; ne. remedy; ÜG.: lat. remedium Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. remedium?; E.: s. lāhhanōn, lāhhi

lahs 29, ahd., st. M. (a?): nhd. Lachs; ne. salmon; ÜG.: lat. esox Gl, salmo Gl; Hw.: vgl. as. lahs; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), R; E.: germ. *lahsa-, *lahsaz, st. M. (a), Lachs; idg. *lak̑sos?, M., Lachs, Pokorny 653; s. idg. *laḱ-, V., sprenkeln, tupfen, Pokorny 653; W.: mhd. lahs, st. M., Lachs; nhd. Lachs, M., Lachs, DW 12, 30; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lahso* 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Lachs; ne. salmon; ÜG.: lat. esox Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. lahs; W.: s. nhd. Lachs, M., Lachs, DW 12, 30

lahtar* 15, hlahtar*, ahd., st. N. (a): nhd. Lachen (N.), Gelächter, Scherz, Spaß; ne. laughter; ÜG.: lat. cachinnus Gl, (iocus) Gl, (parabole) Gl, (ridiculum) Gl, risus B, Gl, N; Hw.: vgl. anfrk.? hlahtar, as. hlahtar*; Q.: B, GB, Gl (nach 765?), N; E.: s. germ. *hlahtra-, *hlahtraz, st. M. (a), Gelächter; vgl. idg. *klek-, V., schreien, klingen, Pokorny 599; idg. *skel-, V., schallen, klingen, Pokorny 550; idg. *kel- (6), *k_lā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmen, klingen, Pokorny 548; W.: mhd. lahter, st. N., Lachen (N.), Gelächter; R.: giskuttitaz lahtar: nhd. schallendes Gelächter; ne. roaring laughter; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

lahtrōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. lastarōn*

laib* 1, lang., st. F. (i?): nhd. Hinterlassenschaft; ne. heritage; ÜG.: lat. quod in die sui obitus reliquerit (= lid in laib) LLang; Hw.: s. ahd. leib* (2), leiba; Q.: LLang (643); E.: s. germ. *laibō, st. F. (ō), Überbleibsel, Rest, Hinterlassenschaft; vgl. idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

***lakka?**, *lacka?, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. grunt-; Hw.: vgl. as. *laka

laktuh* 2, ahd., Sb.: nhd. Gartenlattich; ne. lettuce; ÜG.: lat. lactuca Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *laktuk-, Sb., Lattich; s. lat. lactūca, F., Lattich; vgl. lat. lāc, N., Milch; idg. *glag-, *glak-, Sb., Milch, Pokorny 400

lallōd* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lallen, Stammeln, Gestammel; ne. stammer (N.); ÜG.: lat. (lingua) balbulorum Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. lallōn

lallōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. lallen, stammeln; ne. stammer (V.); ÜG.: lat. balbutire Gl; Q.: Gl (10. Jh.); W.: mhd. lallen, lellen, sw. V., lallen; nhd. lallen, sw. V., lallen, mit ungelinker Zunge und undeutlich sprechen, DW 12, 81

lam 21, ahd., Adj.: nhd. lahm, gelähmt, verkrüppelt, gehbehindert, gebrechlich, abgestumpft, ermattet; ne. lame, paralysed (Adj.), crippled; ÜG.: lat. aridus Gl, claudus Gl, debilis Gl, MH, desolatus Gl, hydropicus? Gl, mancus Gl, paralyticus Gl, MF, T, stupidus NGl; Vw.: s. hant-; Hw.: vgl. as. lam*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), MF, MH, NGl, OT, T; I.: Lbd. lat. debilis?, stupidus?; E.: germ. *lama-, *lamaz, Adj., lahm; idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: mhd. lam (1), Adj., gliederschwach, lahm; nhd. lahm, Adj., lahm, DW 12, 72; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lama* 1, lang., st. F. (ō?): nhd. Grube, Becken, Teich; ne. pit (N.), basin, pool (N.); ÜG.: lat. piscina Urk; Q.: Paulus Diaconus (787-799), toskan. lama, Vertiefung in der Ebene in der sich Wasser ansammelt

lamb 33, ahd., st. N. (iz/az): nhd. Lamm; ne. lamb (N.); ÜG.: lat. agnellus Gl, agnus Gl, I, MH, N, NGl, O, T, WK, (filius arietis) N; Hw.: vgl. as. lamb; Q.: Gl (nach 765?), I, MH, N, NGl, O, OT, T, WK; E.: germ. *lamba-, *lambaz, *lambi-, *lambiz, st. N. (az/iz), Lamm; idg. *lonb^hos, Sb., Lamm, Schaf, Pokorny 304; vgl. idg. *el- (1), Adj., rot, braun, Pokorny 302; W.: mhd. lam (2), lamp, st. N., Lamm; nhd. Lamm, N., Lamm, DW 12, 83; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

lambilī*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lambilīn

lambilīn* 4, lambilī*, ahd., st. N. (a): nhd. Lämmlein, Lämmchen; ne. little lamb; ÜG.: lat. agnellus Gl, agniculus Gl, avillus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. agnellus?, agniculus?; E.: s. lamb; W.: nhd. Lämmlein, N., Lämmlein, kleines oder zierliches Lamm, DW 12, 86

lambirīn* 1, ahd., Adj.: nhd. Lamm..., vom Lamm; ne. lamb...; ÜG.: lat. agninus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. agninus?; E.: s. lamb

***lami?**, ahd., (Adj.) (?): Vw.: s. mana-

***lamo?**, ahd., sw. M. (n): nhd. Lähmer?; ne. paralyser?; Hw.: vgl. as. lamo*; Q.: PN; E.: germ. *lamō-, *lamōn, *lama-, *laman, sw. M. (n), Lahmer; s. idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674

lamōn* (1) 1, hlamōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. lärmen, schallen, tönen, dröhnen; ne. be noisy, sound (V.); ÜG.: lat. crepitare Gl; Hw.: vgl. as. hlamōn*; Q.: Gl (790); E.: s. germ. *hlemman, st. V., schallen, tönen; idg. *kelem-, *klem-, V.,

rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 549; vgl. idg. *kel- (6), *k_lā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548

***lamōn** (2), ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *bi-?; Hw.: vgl. as. *lamōn?

lampfrīda 46, lamphrīda, lantfrīda, ahd., st. F. (ō): nhd. Lamprete (ein Fisch), Neunauge; ne. lamprey; ÜG.: lat. lampreta Gl, murena Gl, murenula Gl, nocopretis? Gl, lat.-gr. ysmerena Gl; Hw.: vgl. anfrk. lamprētha*, as. lamprītha*; Q.: Gl (9. Jh.), WH; I.: Lw. lamprede (roman.); E.: s. lamprede? (roman.), s. lat. lampreda, ein Fisch; W.: mhd. lamprēde, lamprīde, F., Lamprete; nhd. Lamprete, F., Lamprete, DW 12, 90

lampfrīdilīn* 1, lamphrīdilīn*, lantfrīdilīn*, lampfrīdilī*, ahd., st. N. (a): nhd. »Lampretlein«, kleine Lamprete; ne. little lamprey; ÜG.: lat. murenula Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. lampreta, Lüt. lat. murenula?; E.: s. lampfrīda

lān* 3, ahd., red. V.: nhd. lassen, freilassen; ne. set free, set at liberty; ÜG.: lat. mittere Gl, sinere Gl; Vw.: s. fir-, gi-; Hw.: s. lāzan*; Q.: Gl (11. Jh.); W.: s. mhd. lān, red. V., unterlassen, freilassen, lösen; vgl. nhd. lassen, st. V., lassen, DW 12, 213

***lana?**, ahd., st. F.? (ō), sw. F.? (n): Hw.: vgl. as. *lana?

***land**, lang., st. N. (a?): nhd. Land; ne. country; Hw.: s. ahd. lant; vgl. as. land; Q.: ON Rugiland

***lānda?**, ahd., sw. F. (n): Hw.: vgl. anfrk.? hlōtha

landeri*, ahd.?, st. M. (ja): Vw.: s. lantderi*

lang (1) 77, ahd., Adj.: nhd. lang, ausführlich, umständlich, lang dauernd, schwer, langgestreckt, groß, hochgewachsen, ausgedehnt; ne. long (Adj.), detailed; ÜG.: lat. (aevum) N, botri dactyli (= langiu drūbon) Gl, (coma) Gl, cum (= sō lang) N, diutinus Gl, dum (= unz langōst) N, (infinitus) N, longinquus N, longus Gl, N, NGl, Ph, morosus (Adj.) (2) N, (multus) O, ornotinus? Gl, (perpes) Gl, procerus Gl, productilis Gl, prolixus B, Gl, N, T, quoad (= unz langōst) N, (serus) (= ubar lang) N, tamdiu (= sō lang) B; Vw.: s. bora-, eban-, gi-, *sumar-, ūf-, un-, uneban-; Hw.: vgl. anfrk. *lang?, as. lang* (1); Q.: B, GA, GB, Gl (vor Ende 8. Jh.), N, NGl, O, OT, Ph, T, WH; E.: germ. *langa- (1), *langaz, Adj., lang; idg. *dlong^hos, *long^hos, Adj., lang, Pokorny 196; W.: mhd. lanc (1), Adj., lang; nhd. lang, Adj., lang, DW 12, 153; R.: sō lang: nhd. solange, wenn; ne. as long; ÜG.: lat. cum N, tamdiu B; R.: ubar wio lang: nhd. wann endlich; ne. when at last; Son.: Tgl10 = Glossen im Maihinger Evangeliar (Augsburg, Universitätsbibliothek Cod. I. 2. 4° 2)

***lang** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-; E.: germ. *-langa- (2), *-langaz, Adj., zugewandt; s. idg. *leng^uh-, *leng^uh_o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *leg^uh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660

***lang** (3)?, ahd., (Adv.): Vw.: s. ubar-

***lang** (4)?, ahd., Sb.: Vw.: s. *furh-; Hw.: vgl. as. *lang?; E.: s. lang (1)

***lānga?**, lat.-ahd., st. F.? (ō), sw. F.? (n): Hw.: vgl. as. *lānga?

lāngan* 3, ahd., Adj. (?): nhd. lang; ne. long (Adj.), continual, gradual; ÜG.: lat. cotidie? (= bī langanemo) Gl, (deorsum) (= bī langanemo) Gl, paulatim (= bī langanemo) Gl, perpetim (= bī langanemo) Gl; Hw.: s. *bīlanganemo?; Q.: Gl (790); E.: s. lang (1); R.: bī langanemo: nhd. allmählich, fortwährend, über die volle Strecke; ne. gradually, continually, on the whole way; ÜG.: lat. (deorsum) Gl, paulatim Gl, perpetim Gl

langarra* 6, ahd., st. F. (ō): nhd. Säulenhalle, Wandelgang, Umgang, Galerie; ne. porch; ÜG.: lat. amblastrum? Gl, deambulacrum Gl, deambulatio Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. lang (1)

Langbart* 4, ahd., st. M. (a)=PN.: nhd. Langobarde, Langobarden (= Langbarta); ne. Langobard (M.), Langobards (= Langbarta); ÜG.: lat. Ausonia (= Langbarto lant) Gl, Italia (= Langbarta) Gl, Italia (= Langbarto lant) Gl, Langobardi (= Langbarta) Gl, Latium (= Langbarta) Gl; Q.: Gl (nach 765?); E.: s. lang (1), bart; R.: Langbarto lant: nhd. Italien; ne. Italy; ÜG.: lat. Ausonia Gl, Italia Gl; R.: Langbarta: nhd. Italien; ne. Italy; ÜG.: lat. Italia Gl, Langobardi Gl, Latium Gl

Langbarta*, ahd., st. M. Pl. (a)=PN.: Vw.: s. Langbart*

langbartisk* 7, langbartisc*, ahd., Adj.: nhd. langobardisch; ne. Langobardic; ÜG.: lat. (Ausonia) Gl, (Latium)? Gl, Latius Gl, Rutulus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. Langbart

Langbarton* 3, ahd., sw. M. Pl. (n)=PN.: nhd. Langobarden; ne. Langobards; ÜG.: lat. (Italia) Gl, Langobardi Gl, Liguri Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. Langbart

Langbartūn* 4, ahd., ON.: nhd. Italien; ne. Italy; ÜG.: lat. (Italia) Gl, (Latium) Gl, (Laurentes) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. Langbart

langbeini* 1, ahd., Adj.: nhd. langbeinig, mit langen Beinen versehen (Adj.); ne. long-legged; ÜG.: lat. culex (= langbeini mukka) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. lang (1), Bein

langbekko* 1, langbecko*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Langbacke«, einer der lange Backen hat, Mensch mit einem langen Kinn; ne. person with long cheeks; ÜG.: lat. cilo Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lang (1), bakko

lange* 5, ahd., Adv.: nhd. lange, längst; ne. long time, long ago; ÜG.: lat. olim (= jū lange) I, praesagus (= ēr lange bifora) I, quamdiu (= sō lange sō) MF, usquequo Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), I (Ende 8. Jh.), MF; E.: s. lang (1); W.: mhd. lanc (2), Adv., lang, längs; nhd. lange, lang, Adv., lang, DW 12, 162; R.: sō lange sō: nhd. als; ne. when; ÜG.: lat. quamdiu MF; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

langēn 31, ahd., sw. V. (3): nhd. »verlangen«, verlangen nach, sich sehnen, begehren, wünschen, sich sehnen nach, etwas begehren, etwas wünschen; ne. long for, desire (V.), wish (V.); ÜG.: lat. appetere N, (coartor) (= mih langēt) Gl, (consequi) N, delectari N, (desiderium) N, desiderare Gl, N, exoptare N, exspectare N, (intentio) N, libere gestire N, (mirari) N; Vw.: s. bi-, gi-; Hw.: vgl. as. langon*; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: germ. *langēn, *langæn, sw. V., sich sehnen nach, verlangen; s. idg. *lengʷh-, Adj., leicht, flink, Pokorny 660; vgl. idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. langen, sw. V., dünken, verlangen, gelüsten; nhd. langēn, sw. V., lang werden, sich erstrecken, gelangen, DW 12, 168

langez..., ahd.: Vw.: s. lenz...

langezen..., ahd.: Vw.: s. lenzin...

langezīg* 1, lanzīg*, ahd., Adj.: nhd. Frühlings..., Lenz..., zum Frühling gehörig; ne. spring...; ÜG.: lat. vernus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *langat, *langit, Sb., Verlängerung, Lenz, Frühjahr; vgl. idg. *dlongʰos, *longʰos, Adj., lang, Pokorny 196; W.: nhd. lenzig, Adj., Adv., dem Frühling eigen, DW 12, 758

langfahs* (1) 1, ahd., st. M. (a?), st. N (a): nhd. »Langhaar«, langes Haar; ne. long hair; ÜG.: lat. caesaries Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. caesaries?; E.: s. lang (1), fahs

langfahs* (2) 5, ahd., Adj.: nhd. langhaarig, mit wallendem Haar seiend, lang herabfallendes Haar habend; ne. long-haired; ÜG.: lat. crinitus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lang (1), fahs

langfari* 2, ahd., Adj.: nhd. alt, betagt, hochbetagt, lange dauernd, langjährig, beständig, fortwährend; ne. aged, lasting many years; ÜG.: lat. longaevus Gl, perennis Gl, perpetuus Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. longaevus; E.: s. lang (1), faran

langinna 5, langwinna*, ahd., sw. F. (n): nhd. Säulenhalle, Wandelgang, Gosse, Kloake, Abtritt; ne. porch, gutter; ÜG.: lat. cloaca Gl, cloacinum? Gl, porticus Gl, sterculum stoa Gl; Hw.: vgl. as. langwinna*?, langwina*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. porticus?, stoa?; E.: s. lang (1)

langisk* 1, langisc*, ahd., Adj.: nhd. lang, länglich; ne. long (Adj.); ÜG.: lat. (longinquitas) Gl, (radius) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. longinquuus; E.: s. lang (1)

langlib* 5, langlibi*?, ahd., Adj.: nhd. »langlebig«, lange lebend, langjährig, bejahrt, hochbetagt; ne. long-lived; ÜG.: lat. longaevus Gl, N, vivax Gl; Q.: Gl (vor Ende 8. Jh.), N; I.: Lüt. lat. longaevus?; E.: s. lang (1), lib; W.: s. mhd. lanclibe, Adj., langlebig

langlibī 4, ahd., st. F. (ī): nhd. »Langlebigkeit«, langes Leben, lange Lebensdauer; ne. longevity; ÜG.: lat. longaevitas Gl, vita longa N; Q.: Gl (10. Jh.), N; I.: Lüt. lat. vita longa?; E.: s. lang (1), lib

langlih* 1, ahd., Adj.: nhd. »länglich«, lang; ne. long (Adj.); Q.: O (863-871); E.: s. lang (1), lih (3)

langmar* 2, ahd., Sb.: nhd. Mittelfinger; ne. middlefinger; ÜG.: lat. (impudicus) Gl, (medicus) (M.) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. lang?

langmuot* 2, ahd., Adj.: nhd. langmütig, geduldig; ne. long-suffering (Adj.); ÜG.: lat. longanimis Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lüs. lat. longanimis; E.: s. lang (1), muot

langmuotī* 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Langmut, Nachsicht, große Geduld; ne. long-suffering (N.); ÜG.: lat. longanimitas Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: Lüt. lat. longanimitas?; E.: s. lang (1), muot; W.: nhd. Langmut, F., Langmut, Geduld, DW 12, 176; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel 8. Jh.)

langmuotīg 4, ahd., Adj.: nhd. langmütig, nachsichtig, mit großer Geduld seiend; ne. long-suffering (Adj.); ÜG.: lat. longanimis Gl, N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüs. lat. longanimis?; E.: s. lang (1), muot; W.: mhd. lancmüetec, Adj., langmütig, ausdauernd; nhd. langmütig, Adj., langmütig, geduldig, DW 12, 177

lango 92, ahd., Adv.: nhd. lange, längst, vor langer Zeit, seit langer Zeit, inständig; ne. long time, long ago; ÜG.: lat. (aliquamdiu) Gl, (dum) N, enixe Gl, olim Gl, (multo tempore) N, prolixius (= langōr) T, quamdiu (= sō lango) T, quamdiu (= sō lango sō) Gl, quamdiu (= wio lango) Gl, N, quoad N, (quousque) (= wio lango) Gl, N, O, usque quo (= wio lango) Gl, MNPsA, N; Vw.: s. bora-, un-; Hw.: anfrk. lango, as. lango; Q.: B, BS, GB, Gl (nach 765?), L, MNPsA, N, O, OT, T, WH; E.: s. lang (1); W.: mhd. lange, Adv., seit langem, lange Zeit; s. nhd. lange, lang, Adv., lang, DW 12, 162; R.: langōst, Superl.: nhd. so lange wie möglich; ne. as long as possible; R.: unz langōst: nhd. solange wie; ne. as long as; R.: sō lango: nhd. als, während (Konj.), solange; ne. when, while, as long; ÜG.: lat. quamdiu T; R.: sō lango sō: nhd. als, während (Konj.), solange; ne. when, while, as long; ÜG.: lat. quamdiu Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

Langobardi* 2 und häufiger, lat.-ahd.?, M.Pl.=PN.: nhd. Langobarden; ne. Langobards; ÜG.: ahd. Langbarton* Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. Langbart

***langōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-; E.: germ. *langōn, sw. V., verlangen; s. idg. *lengʷh-, Adj., leicht, flink, Pokorny 660; vgl. idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660

langpfeffar* 1, langpheffar*, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. Stabpfeffer; ne. long pepper; ÜG.: lat. (fulfules) Gl; Q.: Gl (14. Jh.); E.: s. lang (1), pfeffar

langrāchī* 2, langrähhī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Eifer, Unversöhnlichkeit; ne. zeal (N.), implacableness; ÜG.: lat. (iudicium) Gl, studia (N. Pl.) Gl, (studium) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. iudicium?, studium?; E.: s. lang (1), rähha; W.: mhd. lancræche (2), st. F., Unversöhnlichkeit

langsam* 7, ahd., Adj.: nhd. »langsam«, lang, langdauernd, langwierig, ausgedehnt; ne. long (Adj.), slow (Adj.), lasting (Adj.); ÜG.: lat. commata (= langsamiu) Gl, diurnitas Gl, (diurnus) B, longus Gl, prolixus Gl, quanto (= in sō langsamemo) Gl; Hw.: vgl. as. langsam; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lang (1), sam; W.: mhd. lancsam, Adj., lang, langsam, lange dauernd; nhd. langsam, Adj., Adv., langsam, DW 12, 179

langsamī* 6, ahd., st. F. (ī): nhd. Länge, Dauer, Lebensdauer, Verlauf der Zeit, ferne Zukunft, Fortschritt; ne. duration; ÜG.: lat. longinquum Gl, (processus) (M.) Gl, prolixitas Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.), N; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lang (1), sam; W.: nhd. Langsame, F., Langsamkeit, DW 12, 180

langsamo* 3, ahd., Adv.: nhd. lange, langsam; ne. long (Adv.), slowly; ÜG.: lat. dudum Gl, quousque (= sō langsamemo) Gl, quousque (= wio langsamemo) Gl; Hw.: vgl. as. langsam; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. lang (1), sam; W.: mhd. lancsam, Adv., lang, langsam, lange dauernd; nhd. langsam, Adj., Adv., langsam, DW 12, 179

langsamōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verlängern, bleiben; ne. prolong, stay (V.); ÜG.: lat. protelare Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. protelare?; E.: s. lang (1), sam

langseim* 1, ahd., Adj.: nhd. »lang«, langsam, langdauernd; ne. »long« (Adj.), slow (Adj.), lasting (Adj.); ÜG.: lat. diuturnus N; Q.: N (1000); E.: s. lang (1); s. germ. *saima-, *saimaz, Adj., langsam, träge, sich hinziehend; vgl. idg. *sēi- (2), *sē-, *səi-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889?; W.: mhd. lancseim, Adj., zögernd, langsam

langseimi* 1, ahd., Adj.: nhd. »lang«, ausgedehnt; ne. »long« (Adj.), extended; ÜG.: lat. extentus (Adj.) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. lang (1); s. germ. *saima-, *saimaz, *saimja-, *saimjaz, Adj., langsam, träge, sich hinziehend; vgl. idg. *sēi- (2), *sē-, *səi-, *sī-, *sə-, V., Sb., senden, werfen, fallen lassen, säen, säumen, Ruhe, Kraft, Pokorny 889

langseimī 3, ahd., st. F. (ī): nhd. »Länge«, Dauer, Lebensdauer; ne. duration; ÜG.: lat. diuturnitas N, prolixitas N, spatium vitae N; Hw.: s. langsamī*; Q.: N (1000); E.: germ. *saimī-, *saimīn, sw. F. (n), lange Dauer, Lebensdauer; s. ahd. langseim

langseimo 5, ahd., Adv.: nhd. lang, langsam, langdauernd, ausführlich; ne. long time, slowly; ÜG.: lat. sensim N, tractim N; Hw.: s. langsamo*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. sensim?, tractim?; E.: s. langseim; W.: mhd. lancseine, lancseime, Adv., langsam

***langsīti?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. eban-

langunga 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Sehnsucht, Erwartung; ne. longing (N.); ÜG.: lat. exspectatio Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. langēn

***langus?**, lat.-ahd., M., F., N.: Vw.: s. *fur-; Hw.: vgl. lat.-as. *langus?; E.: s. *lang (1)

langwid* 9, ahd., st. F. (i): nhd. »Langwiede«, Langholz, Wagenseil, Deichsel; ne. shaft, pole (N.) (1); ÜG.: lat. (carpentum) Gl, (lattula) Gl, medulla Gl, temo (M.) (1) Gl, vinculum plaustrī Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lang (1), wid; W.: s. mhd. lancwit, st. N., st. F., Langwiede, Hinterdeichsel; s. nhd. Langwiede, F., »Langwiede«, DW 12, 185

langwinna*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. langinna; Hw.: vgl. as. langwina*?, langwinna*

langwirigī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. »Langwierigkeit«, Dauer, Fortdauer; ne. duration; ÜG.: lat. diuturnitas N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. diurnitas?; E.: s. lang (1), wirigī

***lank?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. wlank*

lanka* 34, lanca, hlanka*, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Flanke, Lende, Weiche (F.) (1), Seite, Hüfte, Niere; ne. kidney, loin, hip, flank (N.); ÜG.: lat. clunis Gl, (coxa) Gl, ilium Gl, inguen Gl, lumbus B, C, Gl, ren Gl, N, NGl; Hw.: s. lanko* (1); vgl. as. hlanka*; Q.: B, C, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl; E.: germ. *hlankō, st. F. (ō), Biegung, Hüfte, Flanke; s. idg. *kleng-, *klenk-, V., biegen, winden, drehen, Pokorny 603; W.: mhd. lanke, st. F., sw. F., Niere, Hüfte, Lende, Weiche (F.) (1); nhd. Lanke, F., Seite, DW 12, 187; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lanko* 8, lanco, ahd., sw. M. (n): nhd. Weiche (F.) (1), Lende, Seite, Flanke; ne. flank (N.); ÜG.: lat. ilium Gl, inguen Gl, (ren) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. lanka*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *hlankō-, *hlankōn, *hlanka-, *hlankan, sw. M. (n), Weiche, Flanke; s. idg. *kleng-, *klenk-, V., biegen, winden, drehen, Pokorny 603

lanksuht* 10, lancsuht*, lantsuht, ahd., st. F. (i): nhd. Gelenkrheumatismus?, Neurasthenie?; ne. rheumatism (?), neurasthenia (?); ÜG.: lat. (lethargia) Gl, morbus regius Gl, phrenesis Gl, (synochus) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lanka?, suht

lanna 7, lanne*, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Metallblech, dünnes Metallblättchen, Metallkette, Schleppnetz, Gitter, Gitterstange; ne. sheet metal, metal chain; ÜG.: lat. (clatrus) Gl, lamina Gl, traga? Gl, (vericulum)? Gl, verriculum? Gl; Hw.: vgl. as. lanna; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *lanna, Sb., Blech; s. lat. lāmna, lāmīna, F., dünnes Stück Metall, Holz, Marmor, dünne Platte, Blatt; vgl. idg. *stel- (2), *stelə-, V., ausbreiten, Pokorny 1018?; W.: mhd. Lanne, st. F., sw. F., Kette (F.) (1), Schmuckkette

lant 173, ahd., st. N. (a): nhd. Land, Heimatland, Gebiet, Herrschaftsbereich, Reich, Erde, Welt, Gegend, Feld, Ufer, Festland, Paradies; ne. land (N.), area, earth, shore; ÜG.: lat. ager Gl, arvum (N.) Gl, (civitas) O, cultum Gl, finis WH, inquilinus (= inanna lantes) Gl, ire in exilium (= daz lant rümen) N, (locus) NGL, O, (mediterraneus) Gl, (mundus) (M.) O, ora (F.) (1) (= marka lantes) Gl, (pars) N, patria PG, Pentapolis (= daz lant dār Rabana ana stāt) Gl, peregrinus (= ir anderemo lant) O, petrosa (= steinahti lant) T, (populus) (M.) Gl, regio Gl, N, NGL, O, T, rus Gl, N, tellus N, terra Gl, MF, N, NGL, O, T, WH; Vw.: s. *bū-, *drīu-, finstar-, *Galilea-, giheiz-, grioz-, hūra-, iudeono-, *kirih-, *koz-, leisti-, mōr-, ostar-, pfliht-, *Pontio-, *roda-, seli-, sēo-, *sodomo-, walho-, weralt-; Hw.: s. skottono lant; vgl. anfrk. land*, as. land; Q.: Gl (765), GV III, Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), M, MF, N, NGL, O, ON, OT, PG, Psb, T, WH; E.: germ. *landa-, *landam, st. N. (a), Land, Talsenke; s. idg. *lend^h- (3), Sb., Land, Heide (F.) (1), Steppe, Pokorny 675; vgl. idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: mhd. lant, st. N., Land, Erde, Gebiet, Heimat; nhd. Land, N., Land, Erde, Gebiet, DW 12, 90; R.: wanana lantes: nhd. aus welchem Land; ne. from which country; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lantbigengo* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. »Landbebauer«, Landbewohner, Landmann, Siedler; ne. »farmer«, settler, inhabitant; ÜG.: lat. accola Gl, indigena Gl; Q.: Gl (790); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, bi; s. germ. *gangjō-, *gangjōn, *gangja-, *gangjan, sw. M. (n), Gänger; vgl. idg. *ḡ^heng^h-, V., Sb., schreiten, Schritt, Pokorny 438; idg. *ḡ^hē- (1), *ḡ^hēi-, V., leer sein (V.), fehlen, verlassen (V.), gehen, Pokorny 418

lantbūant* 2?, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Landbebauer«, Landbewohner, Siedler; ne. countryman, settler; ÜG.: lat. indigena Gl, (terrigena)? Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, būan; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lantbūanti* 1, ahd., (Part. Präs.=) Adj.: nhd. landbebauend; ne. cultivating; ÜG.: lat. inquilinus (= lantbūantēr subst.) Gl; Q.: Gl (790); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, būan; R.: landbūantēr, Adj. subst.=M.: nhd. Landbewohner; ne. inhabitant, a cultivating person; ÜG.: lat. inquilinus Gl

lantbūo* 2, lantbūwo*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Landbebauer«, Siedler, Ansiedler; ne. countryman, settler; ÜG.: lat. colonus Gl; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. colonus; E.: s. lant, būan

lantbūwo*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lantbūo*

lantderi* 1, landeri*, ahd.?, st. M. (ja): nhd. »Landschädling«?, Räuber; ne. common enemy, robber; ÜG.: lat. latro PT=T, T; Q.: OT, PT, T (830); E.: s. lant, terien?

lantdiot* 1, ahd., st. M. (i?): nhd. Landleute, Landsleute; ne. fellow-countrymen; ÜG.: lat. (gens) O; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, diot; W.: s. mhd. lantdiet, st. F., st. N., Einwohnerschaft eines Landes

***lantes?**, ahd., Adv.: Vw.: s. *ūz-; Hw.: vgl. as. *lendes; E.: s. lant

lantfrīda, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. lampfrīda

lantfrīdilīn*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lampfrīdilīn*

lantgenga* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Landstreicherin, Dirne; ne. female tramp, prostitute; ÜG.: lat. prostituta Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, gangan

lantgrāfio* 1, lantgrāvio*, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Landgraf, Statthalter, Befehlshaber über ein Gebiet; ne. landgrave; ÜG.: lat. comes Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. lant, grāfio; W.: mhd. lantgrāve, sw. M., Landgraf; nhd. Landgraf, M., Landgraf, Graf über ein Land, oberster Richter über ein Gebiet, DW 12, 118

lantgrāvio*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lantgrāfio*

lanthēriro* 2, lanthēro, ahd., sw. M. (n): nhd. »Landesherr«, Herr des Landes, Landesherr, Fürst, Statthalter, Vorsteher; ne. ruler (M.); ÜG.: lat. praepositus (M.) Gl, princeps N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. princeps?; E.: s. lant, hēriro; W.: mhd. lanthēre, sw. M., Herr des Landes; nhd. Landherr, M., Landesherr, DW 12, 119

lanthērro, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lanthēriro*

***lantīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. mitti-; Hw.: vgl. as. *landig

lantilīn*1, ahd., st. N. (a): nhd. »Ländlein«, Landstück, kleines Grundstück; ne. piece of land; ÜG.: lat. agellus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. agellus?; E.: s. lant; W.: nhd. Ländlein, N., »Ländlein«, kleines Land, DW 12, 123

lantkuning* 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Erdenkönig«, König der Erde, König auf Erden; ne. king of the earth; ÜG.: lat. rex terrae N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. rex terrae; E.: s. lant, kuning

lantliut* 12, ahd., st. M. (i), st. N. (a): nhd. Landleute, Landsleute?, Volk, Bewohner (Pl.), Provinzbewohner (Pl.); ne. country-people (Pl.), people; ÜG.: lat. incolentes N, plebs O, (populus) (M.) O, provinciales Gl, N, vicini et cognati O; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lüt. lat. provinciales?; E.: s. lant, liut; W.: mhd. lantliute, st. M., Landgenossen, Einwohner; nhd. Landleute, M., Pl., Landleute, Landsleute?, Landsmänner, DW 12, 123

***lantmāg?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. landmāg*

lantman 4, ahd., st. M. (athem.): nhd. Landmann, Landsmann?; ne. countryman; ÜG.: lat. patriota Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. patriota?; E.: s. lant, man; W.: mhd. lantman, st. M., Landmann, Landsmann?, Landbewohner, Bauer (M.) (1), Hintersasse; nhd. Landmann, M., Landmann, auf dem Lande Wohnender, Einheimischer, Untergebener, DW 12, 124

lantmarka* 1, lantmarca*, ahd., st. F. (ō): nhd. Gebiet, begrenztes Gebiet, Grenzlinie; ne. area, border (N); ÜG.: lat. (funiculus) Gl; Q.: Gl (790); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, marka; W.: mhd. lantmarke (1), lantmarc, st. F., Landmarke, Land; nhd. Landmark, F., Landmarke, Landgrenze, Gebiet, DW 12, 125

lantmezseil* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Messseil, Messschnur; ne. measuring rope; ÜG.: lat. funis N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. funis?; E.: s. lant, mez, seil

***lanto?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. *lendo?

lantreht 7, ahd., st. M. (a): nhd. Landrecht, Landesrecht, Recht, Gesetz des Landes?, Gesetz, Erlass, Urteilsspruch; ne. law, law of a country?; ÜG.: lat. fas Gl, iudicium Gl, ius (N.) (2) Gl, ius bonumque? Gl, ius humanum Gl, lex NGL, scitum Gl; Hw.: vgl. as. landreht*; Q.: Gl (10. Jh.), NGL; I.: Lüt. lat. lex?; E.: s. lant, reht; W.: mhd. lantrēht, st. N., Landrecht; nhd. Landrecht, N., Landrecht, in einem Land geltendes Recht, DW 12, 127

lantrihtāri* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. »Landesherr«, Herr des Landes, Richter; ne. ruler (M.); ÜG.: lat. rex qui iudicat terram N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. rex qui iudicat terram; E.: s. lant, rihtāri; W.: mhd. lantrichtāre, st. M., Vorstand eines Landgerichts; nhd. Landrichter, M., Landrichter, Richter, Vorstand eines Landgerichts, DW 12, 129

lantsāza 1, ahd., sw. F. (n): nhd. »Landsassin«, Landfrau, Landbewohnerin, Bäuerin?; ne. country-woman; ÜG.: lat. rustica Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, sizzen; W.: s. nhd. Landsassin, F., »Landsassin«, DW 12, 130

lantsāzo 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Landsasse«, Landmann, Pächter, Mann vom Land; ne. country-man; ÜG.: lat. inquilinus Gl; Hw.: vgl. as. landsētio*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, sizzen; W.: mhd. lantsæze, sw. M., Landsasse; nhd. Landsasse, Landsässe, M., »Landsasse«, Vollbürger eines Landes, Mitglied der Ritterschaft eines Landes, Bauer (M.) (1), DW 12, 130

lantsēo* 1, ahd., st. M. (wa): nhd. »Landsee«, Binnensee; ne. lake; ÜG.: lat. (mare) O; Q.: O (863-871); E.: s. lant, sēo

lantsezzo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Landsasse«, Siedler, Ansiedler; ne. settler; ÜG.: lat. colonus Gl; Hw.: vgl. as. landsētio; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, sizzen; W.: mhd. lantsēzze, sw. M., Landsasse; s. nhd. Landsasse, Landsässe, M., »Landsasse«, Vollbürger eines Landes, Mitglied der Ritterschaft, Bauer (M.) (1), DW 12, 130

lantsidiling* 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Landsiedel«, Einwohner, Bewohner, Bewohner des Landes; ne. settler, inhabitant; ÜG.: lat. accola N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, sidalen

lantsidilo 8, ahd., sw. M. (n): nhd. »Landsiedel«, Siedler, Einwohner, im Land Ansässiger, Pächter; ne. settler, inhabitant; ÜG.: lat. accola Gl, agricola Gl, colonus Gl, indigena Gl, inquilinus Gl; Q.: Gl (765), O; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, sidalen; W.: s. mhd. lantsidel, M., Art Meier oder Hintersassen; nhd. Landsiedel, M., »Landsiedel«, Landsitz, Inhaber eines Landsitzes, DW 12, 136; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***lantsitu?**, ahd., st. M. (u, i): Hw.: vgl. as. landsidu

***landskado?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. lantskatho*

lantskaf* 40, lantscaf, lantskaf*, ahd., st. F. (i): nhd. Landschaft, Land, Gebiet, Bezirk, Herrschaftsbereich, Gegend, Landstrich, Provinz; ne. landscape, area, district; ÜG.: lat. (Asia) Gl, (Bythinia) Gl, (Corinthus) Gl, (Gaetulia) Gl, (Graeci) Gl, (Hesperia) Gl, patria I, KG, provincia B, Gl, N, regio B, Gl, N, NGL, T, terra I, N; Hw.: vgl. as. landskepi*; Q.: B, GB, Gl (765), I, KG, N, NGL, OT, T; I.: Lbd. lat. provincia?; E.: s. lant, skaft; W.: mhd. lantschaft, st. F., Landschaft, Land; nhd. Landschaft, F., Landschaft, Landkomplex, zusammenhängender Landstrich, DW 12, 131; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasevangelien (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.)

lantskaf*, ahd., st. F. (i): Vw.: s. lantskaf*

***lantskeffi?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. landskepi

lantskrībāri* 1, lantscrībāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. »Landschreiber«, Urteiler, Urteilverfasser, Zeuge beim Landesgericht?, Unterhändler?; ne. judge (M.), witness (M.); ÜG.: lat.-ahd.? rachinburgius Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. scriba, Lüt. lat. scriba?; E.: s. lant, skrībāri; W.: mhd. lantschrīber, st. M., Landschreiber, Gerichtsschreiber; nhd. Landschreiber, M., »Landschreiber«, DW 12, 135

lantskūfala* 1, lantscūfala*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Spaten, Schaufel, Wortschaufel; ne. spade, shovel (N.); ÜG.: lat. pala ruralis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, skūfala

lantskuld?, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. landskuld*

lantsuht, ahd., st. F. (i): Vw.: s. lantsuht*

***lantum?**, lat.-ahd., Sb.: Vw.: s. *hūr-; Hw.: vgl. as. *landum?

lantuobo 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Landmann, Landbewohner, Siedler; ne. countryman, settler; ÜG.: lat. colonus Gl, incola Gl, ruricola Gl; Hw.: vgl. as. landōvo*; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüs. lat. ruricola?; E.: s. lant, uobo

lantwalto* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Landesherr«, Herrscher, Gebieter, Befehlshaber; ne. ruler (M.); Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lant, waltan

lantwerī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Landwehr, Landesverteidigung; ne. home defence; ÜG.: lat. (invasio regni) Urk, patriae defensio Urk; Q.: Cap (847); E.: s. lant, werī; W.: mhd. lantwer, st. F., Landesverteidigung, Verteidiger des Landes; nhd. Landwehr, F., Landwehr, Wehr zur Verteidigung des Landes, DW 12, 149

lantwīsa* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. »Landweise«, Landesart, Landessitte, Sitte des Landes; ne. national custom; ÜG.: lat. ritus gentis N, (usus)? N; Hw.: vgl. as. landwīsa*; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. gentis ritus?; E.: s. lant, wīsa; W.: mhd. lantwīse, st. F., Landessitte; nhd. Landweise, F., »Landweise«, Brauch und Weise eines Landes, DW 12, 151

lanzīg*, ahd., Adj.: Vw.: s. langezīg*

lāo* 9, ahd., Adj.: nhd. lau, lauwarm, mild, lasch, halbherzig; ne. lukewarm; ÜG.: lat. (apricus) Gl, fumans Gl, tepens Gl, tepidus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), PN; E.: germ. *hlēwa-, *hlēwaz, *hlāwa-, *hlāwaz, Adj., lau, lauwarm; s. idg. kel- (1), V., frieren, kalt, warm; W.: mhd. lā (2), Adj., lau, milde; nhd. lau, Adj., lau, DW 12, 285

***lapfa?**, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. *lappa?; Hw.: vgl. as. *lappa; E.: germ. *lappō-, *lappōn, *lappa-, *lappan, sw. M. (n), Lappen; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, *l_cb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

***lapfo?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. lappo*; E.: s. *lapfa

lappa 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Lappen, Zipfel; ne. cloth; ÜG.: lat. lacinia Gl; Vw.: s. Brust-, ōr-; Hw.: s. *lapfa?; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *lappō-, *lappōn, *lappa-,

*lappan, sw. M. (n), Lappen; s. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, *l̥b-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

lappo (1) 3, ahd., sw. M. (n): nhd. flache Hand?, Ruderschaufel, Ruderblatt; ne. palm (N.), blade of an oar; ÜG.: lat. palmula Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

***lappo** (2)?, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. brust-

***lār?**, *lara?, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *lar?, *lāra?

***lāren?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. ir-; E.: germ. *lēzjan, *lāzjan, sw. V., leeren, leer machen; s. idg. *les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680

lāri* (1) 4, ahd., Adj.: nhd. leer, bar (Adj.), ledig; ne. empty (Adj.); ÜG.: lat. inanis N; Hw.: vgl. as. lāri* (2); Q.: N (1000); E.: germ. *lēzi-, *lēziz, *lāzi-, *lāziz, *lēzja-, *lēzjaz, *lāzja-, *lāzjaz, Adj., leer; s. idg. *les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680; W.: mhd. lære, lær, Adj., leer, ledig; nhd. leer, Adj., leer, DW 12, 507

***lāri** (2)?, ahd., (st. M.) (ja), (st. N.) (ja): Vw.: s. erbi-, gi-; Hw.: vgl. as. *lāri (1); Q.: ON

larihha*, laricha*, ahd., st. F. (ō)? sw. F. (n)?; Vw.: s. lerihha*

***lārōn?**, sw. V. (2): Vw.: s. *lāri* (1); Hw.: vgl. as. *lāron?

***las?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *lās?

***lasneo?**, ahd., (Sb.): Vw.: s. gi-

***lasnus?**, lat.-ahd.?, (Sb.): Vw.: s. gi-

last* (1) 4, ahd., st. F. (i): nhd. Last, Bürde, Bedrückung; ne. burden (N.), oppression; ÜG.: lat. onus T; Q.: O, T (830); E.: westgerm. *hlasti-, *hlastiz, st. F. (i), Last; idg. *klāsto, Sb., Deckstein, Last, Pokorny 599?; s. idg. *klā-, V., hinlegen, darauflegen, Pokorny 599; oder vgl. idg. *kel- (5), V., treiben, antreiben, Pokorny 548, Seebold 258; W.: mhd. last, st. M., st. F., Last, Menge, Masse, Fülle; nhd. Last, M., F., Last, Bedrückung, DW 12, 243

last (2) 1, ahd., Sb.: nhd. Sardelle?; ne. sardine?; ÜG.: lat. saperda Gl; Q.: Gl (9. Jh.)

lastar 33, ahd., st. N. (a): nhd. »Laster«, Sünde, Vergehen, Schuld, Tadel, Schmähung, Lästerung, Vorwurf, Beschuldigung, Beschimpfung, Schimpf, Schmach, Schande, Makel; ne. vice (N.), sin (N.), blame (N.), blasphemy; ÜG.: lat. blasphemia Gl, crimen Gl, MF, T, culpa Gl, damnatio Gl, dedecus Gl, dolus NGl, ignominia Gl, macula Gl, N, Olynthum? Gl, (pudor) Gl, querela Gl, T, questus? Gl, reprehensio Gl, (schisma) Gl, vitium Gl, vituperatio Gl; Hw.: vgl. anfrk. laster*, as. lastar*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MF (Ende 8. Jh.), NGl, O, OT, T; I.: Lbd. lat. blaspemia?, macula?; E.: westgerm. *lahstra-, *lahstram, st. N. (a), Schmähung, Fehler, Laster; s. idg. *lek- (1)?, *lok-?, V., tadeln, schmähen, Pokorny 673?; W.: mhd. laster, st. N., Schmähung, Schmach, Schimpf, Schande, Fehler, Makel; nhd. Laster, N., Laster, Verbrechen, Schandtät, DW 12, 254; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lastarāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Verleumder, Anschuldiger, Verschmäher; ne. calumniator; ÜG.: lat. calumniator N, criminator Gl; Q.: Gl (790), N; I.: Lüs. lat. calumniator?, criminator?; E.: s. lastarōn; W.: mhd. lasterære, st. M., Lästerer; nhd. Lästerer, M., Lästerer, DW 12, 256

lastarbāri* 3, ahd., Adj.: nhd. tadelnswert, verdammenswert, verurteilungswürdig; ne. blameworthy; ÜG.: lat. damnabilis Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. damnabilis?; E.: s. lastar, lastarōn, bāri; W.: mhd. lasterbære, Adj., tadelnswert; nhd. lasterbar, Adj., Schmach bringend, unwert, DW 12, 255

lastarbāri* 2, ahd., st. F. (i): nhd. Lästerung, Schmähung, Verhöhnung; ne. blasphemy, scandal; ÜG.: lat. abusio Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lastar, lastarōn, bāri

***lastarbārig?**, ahd., Adj.: nhd. tadelnswert; ne. blameworthy; Vw.: s. un-

lastarbāro* 1, ahd., Adv.: nhd. verdammenswert; ne. blameworthy; ÜG.: lat. damnabiliter Gl; Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: Lüs. lat. damnabiliter?; E.: s. lastar, bāro

***lastari?**, ahd., Adj.: nhd. tadelnswert; ne. blameworthy; Vw.: s. un-, ur-

lastarlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. »lästerlich«, tadelnswert; ne. »blasphemous«, blameworthy; ÜG.: lat. reprehensibilis B; Vw.: s. un-; Q.: B (800), GB; I.: lat.

beeinflusst?; E.: s. lastar, līh (3); W.: mhd. lasterlich, lesterlich, Adj., beschimpfend, schimpflich; nhd. lästerlich, lasterlich, Adj., Adv., lästerlich, schmähend, schimpflich, frevelhaft, DW 12, 258

lastarōn* 34, lastrōn, lahrōn*?, ahd., sw. V. (2): nhd. lästern, tadeln, schmähen, verhöhnen, rügen, beschimpfen, Vorwürfe machen; ne. blaspheme, blame (V.); ÜG.: lat. blasphemare MF, N, calumniari Gl, N, cavillari Gl, criminari? Gl, culpāre Gl, deformare Gl, deprehendere Gl, derogare Gl, detrahere Gl, (diiudicare) Gl, infamare Gl, (loqui) N, (malum) (N.) (2) N, notare Gl, reprehendere Gl, reprobare Gl, scandalizari I, stringere .i. arguere N, sugillare Gl, tractare Gl, vituperare T; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. lastaren*, as. lastron*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), I, MF, N, T; I.: Lbd. lat. blasphemare?, scandalizari?; E.: s. lastar; W.: mhd. lastern, lestern, sw. V., beschimpfen; s. nhd. lästern, sw. V., lästern, verletzen, für untüchtig erklären, tadeln, DW 12, 259; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300), Tgl06 = Benediktbeurer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 4614), Tgl35 = Köln, Dombibliothek CCXIII (3. Viertel 8. Jh.)

lastarunga* 8, lastrunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Lästerung, Beschwerde, Klage, Vorwurf, Schmähung; ne. blasphemy, complaint; ÜG.: lat. blasphemia Gl, derogatio Gl, querela Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lbd. lat. blasphemia?, derogatio?, querela?; E.: s. lastarōn; W.: mhd. lesterunge, F., Lästerung; nhd. Lästerung, F., Lästerung, Lästern, Schmähen, DW 12, 263

lastrōn, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. lastarōn*

lastrunga*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. lastarunga*

***lāt?**, ahd., Adj.?: nhd. gut?; ne. good?; Vw.: s. un-; E.: s. germ. germ. *lēda-, *lēdam, *lēda-, *lēdam, st. N. (a), Besitz, Habe; idg. *lēi- (2), *lē- (2), V., Sb., überlassen, gewähren, Besitz, Pokorny 665

latih*, ahd., Sb.: Vw.: s. letih*

latihha* (1), ahd., st. F. (ō): Vw.: s. lattūhha*

latihha* (2), ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. letihha*

latinisk* 1, latinisc*, ahd., Adj.: nhd. lateinisch; ne. Latin (Adj.); ÜG.: lat. Latinus T; Q.: OT, T (830); I.: Lw. lat. Latīnus; E.: s. lat. Latīnus, Adj., lateinisch, latinisch, zu Latium gehörig; vgl. lat. Latium, ON, Latium; vgl. lat. *stel- (2), *stelə-, V., ausbreiten; W.: mhd. latīnisch, Adj., lateinisch; nhd. lateinisch, Adj., lateinisch, DW 12, 275; R.: in latīniskūn: nhd. auf lateinisch; ne. in Latin; ÜG.: lat. Latine T

latta 26, lazza*, ahd., sw. F. (n): nhd. »Latte«, Balken, Brett, Bohle, Bauholz, Schindel; ne. plank (N.), timber (N.); ÜG.: lat. asser Gl, (laquear) Gl, laterculus Gl, tegula (F.) (1) Gl, tignum Gl; Hw.: s. latto*; vgl. as. latta; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *lattō, st. F. (ō), Brett, Latte; W.: mhd. latte, late, sw. F., Latte; nhd. Latte, F., Latte, langes schmales Holz, eckige Holzstange, DW 12, 279; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lattih*, ahd., st. F. (i)?; Vw.: s. lattuh

latto* 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Latte, Balken, Bohle, Schindel; ne. plank (N.); ÜG.: lat. asser Gl, (imbrex) Gl, laterculus Gl; Hw.: s. latta; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *lattō, st. F. (ō), Brett, Latte

lattuh 24?, lattih*, ahd., st. F. (i)?; nhd. Lattich, Gartenlattich, Grind-Ampfer; ne. lettuce; ÜG.: lat. lactuca Gl, (mandragoras) Gl; Vw.: s. kutin-; Hw.: s. letih*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *latuk-?, *lattuk-?, Sb., Lattich; s. lat. lactūca, F., Lattich; vgl. lat. lāc, N., Milch; idg. *glag-, *glak-, Sb., Milch, Pokorny 400; W.: mhd. latech, st. F., sw. F., Lattich; s. nhd. Lattich, M., Lattich, DW 12, 281

lattūhha* 13, lattūcha*, latihha*, ahd., st. F. (ō): nhd. Lattich, Gartenlattich, Grind-Ampfer; ne. lettuce; ÜG.: lat. lactuca Gl, picris (= wildiu lattūhha) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lw. lat. lactūca?; E.: s. lattuh; W.: mhd. lateche, leteche, st. F., sw. F., Lattich

lattula 1, lat.-ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Langholz; ne. timber (N.); ÜG.: ahd. langwid Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. latta (1)

***latus?**, lat.-ahd., M.: Hw.: vgl. lat.-as. latus*

lauba*, lat.-ahd.?, st. F. (jō?, ō?)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. laubia

laubia 12?, lauba*, lat.-ahd.?, st. F. (jō?, o?)?, sw. F. (n)?: nhd. Laubhütte; ne. tabernacle; ÜG.: lat. scaena Gl, ahd. louba Gl; Hw.: s. lat.-lang. laubia*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. louba

laubia* 3, lat.-lang., st. F. (jō?, o?): nhd. Laube; ne. bower; Hw.: s. lat.-ahd.? laubia; Q.: Urk (865); E.: s. louba

***laugnjan**, lang., V.: nhd. verbergen, leugnen; ne. hide (V.), deny; Q.: mirandol. lugar, verbergen, moden. lugher, verbergen

***laun**, lang., st. M. (a?, i?): nhd. Lohn; ne. reward (N.); Hw.: s. launegild

launegild 29 und häufiger?, lang., st. M. (a?, i?): nhd. »Lohngeld«, Gegenleistung; ne. payment; Q.: Cap, LLang (643); E.: s. gelt; s. germ. *launa-, *launam, st. N. (a), Beute (F.) (1), Lohn; vgl. idg. *lāu-, V., erbeuten, genießen, Pokorny 655

***laur**, lang., Adj.: nhd. los, leer; ne. ...less, empty; Q.: trient. slor, leer, taub, unfruchtbar

laurīn* 2, ahd., Adj.: nhd. »lorbeeren«, Lorbeer..., vom Lorbeerbaum stammend, von Lorbeer seiend; ne. laurel-; ÜG.: lat. lauriger N; Q.: N (1000); I.: z. T. Lw. lat. laureus; Lüt. lat. laureus? E.: s. lat. laureus, Adj., vom Lorbeerbaum, Lorbeer...; vgl. lat. laurus, F., Lorbeer; Entlehnung aus einer unbekanntenen Sprache

lavantarāri* 2, lafantarāri*?, ahd., st. M. (ja): nhd. Walker, Tuchwalker, Wäscher; ne. washer; ÜG.: lat. fullo Gl; Hw.: vgl. as. lavandāri*; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. lavandārius; E.: s. lat. lavandārius, M., Wäscher; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. *lou-, *louǝ-, V., waschen, Pokorny 692

lavantāri* 12, lafantāri*?, lavantri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Walker, Tuchwalker, Wäscher; ne. washer; ÜG.: lat. fullo Gl, lavandarius Gl; Hw.: vgl. as. lavandori*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lw. lat. lavandārius; E.: s. lat. lavandārius, M., Wäscher; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. *lou-, *louǝ-, V., waschen, Pokorny 692

lavantināri* 1, lafantināri*?, ahd.?, st. M. (ja): nhd. Walker, Tuchwalker, Wäscher; ne. washer; ÜG.: lat. fullo Gl; Q.: Gl (13./14. Jh.); I.: Lw. lat. lavandārius; E.: s. lat. lavandārius, M., Wäscher; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. *lou-, *louǝ-, V., waschen, Pokorny 692

lavantri*, lafantri*?, ahd., st. M. (ja): Vw.: s. lavantāri*

lavendele*, lafendele*, lat.-ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. lavendula

lavendula 22, lafendula*?, lavendele*, lovengele*, lat.-ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Lavendel; ne. lavender; ÜG.: lat. (amaracus) Gl, (balsamita) Gl, lavendula Gl, (libanotis) Gl, maiorana? Gl, (ros) Gl, (ros marinus) Gl, (sampsuchus) Gl; Hw.: vgl. as. lēvindola*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. spätlat. lavanda; E.: s. spätlat. lavanda, F., was zum Waschen gebraucht werden kann; vgl. lat. lavāre, V., waschen, baden; idg. *lou-, *louǝ-, V., waschen, Pokorny 692; W.: mhd. lavendele, lavendel, F., M., Lavendelkraut; nhd. Lavendel, F., M., Lavendel, DW 12, 393

lāwēn* 1, ahd., sw. V. (3): nhd. warm werden, lauwarm werden; ne. get warm; ÜG.: lat. tepescere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *hlēwēn, *hlāwēn, sw. V., lauwarm werden; s. idg. kel- (1), V., frieren, kalt, warm, Pokorny 551; W.: mhd. lāwen, sw. V., lau sein (V.), lau werden (intr.), lau machen (tr.); nhd. lauen, sw. V., lau sein (V.), lau werden, DW 12, 301

lāwī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Lauheit, mäßige Wärme; ne. lukewarmness; ÜG.: lat. tepor Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *hlēwī-, *hlēwīn, *hlāwī-, *hlāwīn, sw. F. (n), Wärme; s. idg. kel- (1), V., frieren, kalt, warm

laz (1) 19?, ahd., st. N. (a): nhd. Schnur (F.) (1), Riemen (M.) (1), Ranke; ne. thong (N.); ÜG.: lat. amentum Gl; Q.: Gl (10. Jh.); W.: mhd. laz (4), st. M., Band (N.), Fessel (F.) (1), Hosenlatz

laz (2) 17, ahd., Adj.: nhd. träge, langsam, faul, stumpfsinnig; ne. lazy; ÜG.: lat. extremus (= lezzisto) Gl, N, T, extremus (=lezzisto) N, hebes? Gl, ignavus? Gl, iners? Gl, (leprosus)? Gl, novissimus (= lezzisto) N, T, piger Gl, T, postremo (= zi lezzist) N, (pristinus) (Adj.) Gl, segnis Gl, stupidus N, tandem (= zi lezzist) N, tardigradus Gl, tardus Gl, NGL, T, torpens? Gl, ultimus (= lezzisto) N, (venalis) Gl; Vw.: s. un-; Hw.: s. lezzisto*; vgl. anfrk. *lat?, as. lat; Q.: Gl (vor 790?), N, NGL, OT, T; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *lata-, *lataz, Adj., lass, faul, säumig, träge, lässig; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mhd. laz (1), Adj.,

matt, träge, saumselig; nhd. laß, lasch, Adj., lasch, schlaff, matt, träge, DW 12, 210, 268

lāz (1) 6, ahd., st. M. (a): nhd. Freigelassener, Freier (M.) (1), freier Zinspflichtiger, Halbfreier, Lite; ne. freedman; ÜG.: lat. (collectarius) Gl, conductor agri Gl, liber (M.) Gl, libertinus Gl, libertus (M.) Gl, litus (M.) (2) Gl; Vw.: s. frī-, hant-, lidi-, selb-; Hw.: s. lāzan; vgl. as. *lāt?; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *lēta-, *lētaz, *lēta-, *lētaz, st. M. (a), Gelassener, Freigelassener, Halbfreier, Höriger; s. idg. *lēid-, *lēd-, *ləd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666

lāz* (2) 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Lassen«, Erlass, Entlassung, Abstand, Entfernung, Zugeständnis; ne. dismissal, leave (N.); ÜG.: lat. discrimen Gl, remissio Gl, spatium Gl; Vw.: s. ab-, after-, ant-, duruhgi-, gi-, *in-, lidu-, untar-, ur-, ūz-; Hw.: vgl. anfrk. *lāt?, as. *lāt?; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. remissio?; E.: s. lāzan, lāz (1); W.: mhd. lāz, st. M., Fahrenlassen, Abfall; nhd. (ält.) Laß, M., Verlassenschaft, Nachlass, DW 12, 267

lāza (1) 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Freigelassene, Hure, Dirne; ne. freed woman, whore (F.); ÜG.: lat. prostituta Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. prostituta?; E.: s. lāzan, lāz (1)

***lāza** (2)?, ahd., (sw. F.) (n): Vw.: s. untar-

lāzan* (1) 343?, ahd., red. V.: nhd. lassen, zulassen, kommen lassen, aufkommen lassen, heranlassen, hinzulassen, hereinlassen, hineinlassen, hervorkommen lassen, fließen lassen, hinterlassen (V.), zurücklassen, verlassen (V.), loslassen, aufgeben, überlassen (V.), entlassen, unterlassen, weglassen, freilassen, gehen lassen, weggehen lassen, fortschicken, gestatten, sein (V.) lassen, bleiben lassen; ne. let (V.), permit (V.); ÜG.: lat. absistere (= sīn lāzan) Gl, (accedere) N, adiungere N, admittere Gl, amittere T, arcere Gl, (benedicere) N, (cedere) N, (cessatio) (= sīn lāzan) Gl, (cohibere) N, committere N, concedere N, (dare) N, O, dedere N, (deferre) N, derelinquere N, deserere (V.) (2) N, (detegere) N, dimittere N, NGIP, O, T, WH, educere N, effeminatus (= huorōnti gilāzan) Gl, effrenatus (= gilāzan)? Gl, eicere Gl, emittere N, O, (facere) Gl, O, WH, fas esse N, (gaudere) N, inesse N, (largiri) Gl, laxare (= wahsan lāzan) Gl, linquere N, mittere Gl, non cassare (= giniozan lāzan) OG, O, (nolle) N, nutrire (= wahsan lāzan) Gl, parcere (= sīn lāzan) Gl, (pati) N, pellere (= sīn lāzan) N, permittere Gl, N, NGI, T, (ponere) N, NGI, (praesto) (= gilāzan Part. Prät.) N, quire N, relinquere Gl, N, NGI, O, T, (remissio) Gl, remittere? Gl, revelare N, sinere B, Gl, MH, N, O, T, WH, solvi (= gilāzan werdān) Gl, tradere O, (transire) N, vivificare (= lebēn lāzan) Gl; Vw.: s. ana-, anafir-, anagi-, bi-, bifora-, daragi-, einfir-, fir-, fora-, fram-, furi-, gi-, herain-, hina-, in-, infir-, int-, ir-, nidar-, nidargi-, ob-, selb-, selbfir-, untar-, ūz-, ūzfir-, zi-, zuo-, zuogi-; Hw.: s. frīlāzan, lān*; vgl. anfrk. *lātan?, as. lātan; Q.: B, BR, Ch, GA, GB, Gl, Hi, L, M, MH, N, NGI, NGIP, O, OG, OT, PG, Psb, RB, T, WH; E.: germ. *lētan, *lētān, st. V., lassen; idg. *lēid-, *lēd-, *ləd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666?; s. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mhd. lāzen, red. V., unterlassen, lösen (abs.), entlassen, loslassen (tr.); nhd. lassen, st. V., lassen, DW 12, 213; R.: lāzan ūzar in: nhd. hervorgehen, fließen lassen; ne. let flow; R.: lāzan ūzar: nhd. jemanden hereinlassen, jemandem etwas offenbaren; ne. let s.o. in, reveal s.o. s.th.; R.: bluot lāzan: nhd. die Adern öffnen, zur Ader lassen; ne. slash s.o's veins; R.: in fierā lāzan: nhd. beiseite lassen, aufgeben; ne. leave aside, quit; R.: frist lāzan: nhd. jemanden in Ruhe lassen; ne. leave s.o. alone; R.: zi henti lāzan: nhd. übergeben (V.), übertragen (V.); ne. hand over to; R.: untar henti lāzan: nhd. in jemandes Gewalt zurücklassen; ne. leave in s.o's power; R.: in muot lāzan: nhd. bedacht sein (V.), ins Herz schließen, sich in den Sinn kommen lassen; ne. be concerned, take s.o. to heart, let s.th. come to s.o's mind; R.: sīn lāzan: nhd. jemanden sein (V.) lassen, etwas sein (V.) lassen, aufgeben, verlassen (V.), ablassen von, schonen; ne. leave s.o., leave s.th., let go, spare (V.); ÜG.: lat. absistere Gl, (cessatio) Gl, parcere Gl, pellere N; R.: stān lāzan in: nhd. etwas einer Sache überlassen; ne. leave s.th. to s.th.; R.: untarmuori lāzan: nhd. zögern mit; ne. hesitate to; R.: in waga lāzan: nhd. wanken lassen; ne. let sway; R.: zi giwalte lāzan: nhd. überlassen (V.); ne. leave to; R.: zorn sīn lāzan: nhd. seinen Zorn entbrennen lassen gegen;

ne. let flare up s.o's rage towards; R.: gilāzan, Part. Prät.=Adj.: nhd. zügellos; ne. unrestrained; ÜG.: lat. effrenatus? Gl, (praesto) N

*lāzan (2)?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-, fram-, gi-, ir-, unfir-, unzir-, *zir-; Hw.: s. lāzan* (1) (red. V.)

lāzanī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Lassung«, Freilassung?; ne. «letting» (N.), emancipation; ÜG.: lat. (libertus) Gl; Vw.: s. fir-, gi-, int-, zi-; Q.: Gl (875); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lāzan

*lāzantī?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. int-

*lāzāri?, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. fir-

lazēn* 1, lazzēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. verzögern, sich verzögern, sich verspäten; ne. slow down, retard (V.); ÜG.: lat. tardare T; Q.: OT, T (830); E.: germ. *latēn, *latān, sw. V., zögern, verweilen; germ. *latōn, sw. V., lass werden, müde werden; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: s. mhd. lazzen, sw. V., säumen (intr.), aufhalten, verzögern (tr.)

*lāzi?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ab-

lazī* 3, lazzī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Langsamkeit, Trägheit; ne. slowness, laziness; ÜG.: lat. tarditas N, (tardus) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N; E.: germ. *latī- (1), *latīn, sw. F. (n), Trägheit; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 665; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

*lāzida?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ant-, *gi-, nidargi-

*lāzīg?, ahd., (Adj.): Vw.: s. ant-

*lāzīgo?, ahd., (Adv.): Vw.: s. ant-

lazina* 7, ahd., Sb.: nhd. Verwehrung, Verweigerung, Eidschelte, Eidesschelter; ne. hindering (N.); Hw.: vgl. anfrk. latina*; Q.: LRib, LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. lezzen*; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 359b anfrk.

*lāzlīh?, ahd., (Adj.): Vw.: s. ant-

*lāzlīhho?, *lāzlīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. lid-

*lāznessī?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. fir-

*lāozōn?, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. ant-, giant-

lazōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. zögern, verzögern, sich langsam bewegen, langsam sein (V.), träge sein (V.); ne. hesitate; ÜG.: lat. gressibus tardus (incedere) (= lazōn ana gange) N, haesitare N, tardare Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; E.: germ. *latōn, sw. V., lass werden, müde werden; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666

*lāzunga?, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. fir-

lazza*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. latta

*lazzan, *lazzjan, lang., V.: nhd. hemmen, hindern; ne. hamper (V.); Q.: it. allazzare, ermüden, allazzire, ermüden, sien. allazzire, verblüfft sein (V.), arezz. allazito, erschöpft, lucc. allassito, erschöpft

lazzen*, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. lazēn*

lazzi*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lazī*

*lazzjan, lang., V.: Vw.: s. *lazzan

lazzo* 10, ahd., Adv.: nhd. langsam, lässig; ne. slowly, lazily; ÜG.: lat. demum (= az lazzōst) Gl, demum (= zi lazzōst) Gl, ignave Gl, tandem (= zi lazzōst) Gl, tarde Gl, tarde (= zi lazzōst) Gl, ad ultimum (= zi lezzist) Gl; Hw.: s. lezzist*; Q.: Gl (vor Ende 8. Jh.); E.: s. laz; R.: az lazzōst: nhd. dann; ne. then; ÜG.: lat. demum Gl; R.: zi lazzōst: nhd. endlich, dann, zuletzt; ne. finally, then; ÜG.: lat. demum Gl, tandem Gl, (tarde) Gl; R.: zi lezzist: nhd. zuletzt; ne. finally; ÜG.: lat. ad ultimum Gl

lē (1) 3?, lēo, ahd., Interj.: nhd. ach, leider, heil; ne. oh, sorry, hail (Interj.); ÜG.: lat. anna Gl, hosanna Gl; Hw.: s. lēwes*, lio; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lbd. lat. hosanna?; E.: s. germ. *laiwa, Sb., Schaden; vgl. idg. *lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661; W.: mhd. lē, Adv., leider

lē (2), ahd., st. M. (wa): Vw.: s. lēo

***lea?**, ahd., st. F. (ō?), sw. F. (n?): Hw.: vgl. as. hlea

leb*, ahd., sw. M. (n?): Vw.: s. lewo

***lēb?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. lēf (2); E.: germ. *lēba-, *lēbaz, Adj., gebrechlich, schwach; s. idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670?; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662?; idg. *lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661?

lebedo* 8, lebedo, lebato, ahd., sw. M. (n): nhd. Fleck, Fehler, Mal (N.) (2), Muttermal; ne. stain (N.), fault, mole (N.) (2); ÜG.: lat. macula Gl, naevus Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. macula?

lebara 43, lebara, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Leber; ne. liver; ÜG.: lat. exta N, (ficatum) Gl, hepar Gl, iecur Gl, N, (figido) (roman.) Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), N; E.: germ. *libarō, st. F. (ō), Leber; s. idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. lēbere, lēber, st. F., sw. F., Leber; nhd. Leber, F., Leber, DW 12, 460; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lebarlagi* 1, ahd., Adj.: nhd. von einer Mutter abstammend?; ne. from one mother?; ÜG.: lat. uterinus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lebara?, liggen?

lebarmeri* 3, lebirmeri*, libermeri*, ahd., st. N. (ja): nhd. Lebermeer, geronnenes Meer; ne. sea of liver; ÜG.: lat. mare mortuum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. lebara, meri; W.: mhd. lēbermer, st. N., sagenhaftes geronnenes Meer in dem die Schiffe nicht von der Stelle können; nhd. Lebermeer, N., »Lebermeer«, DW 12, 463

lebaroht* 1, libiroht*, ahd., Adj.: nhd. geronnen; ne. coagulated; ÜG.: lat. concretus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lebara

lebarstein* 3, ahd., st. M. (a): nhd. Hebekies?, Leberkies?; ne. hepatitis?; ÜG.: lat. lapis saxatilis Gl, leoperina? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. leoperina?; E.: s. lebara, stein; W.: mhd. lēberstein, st. M., Leberkies, Lasurstein; nhd. Leberstein, M., »Leberstein«, DW 12, 463

lēbarto 10, liebarto*, leopardo*, lēpardo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Leopard; ne. leopard; ÜG.: lat. leopardus Gl, (pardus) Gl, (tigris) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. leopardus; E.: s. lat. leopardus, M., Leopard; vgl. lat. leo, M. Löwe; lat. pardus, M. Pardel, Panther; gr. λέων (léōn), M., Löwe; dieses wurde vielleicht aus semitischen Sprachen übernommen, vgl. assyr. labbu, hebr. l'va; gr. πάρδος (párdos), M., Pardel, Panther; Lehnwort aus dem Orient; W.: mhd. lēbarte, lēparte, liebarte, sw. M., Leopard; nhd. Leopard, M., Leopard, DW 12, 759

lebarwurst* 5, ahd., st. F. (i): nhd. Leberwurst; ne. liver sausage; ÜG.: lat. Lucanica Gl, Lucanica hepatica Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. lucanica, hepatica?; E.: s. lebara, wurst; W.: nhd. Leberwurst, F., Leberwurst, Wurst aus Leber bereitet, DW 12, 464

lebato, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lebedo*

lebeleia 8, ahd., st. F. (ō?), sw. F. (n?): nhd. Schmuckspange, Schnalle, Riemenzunge, Dorn, Blättchen, Barren, Goldbarren; ne. brooch, little leaf; ÜG.: lat. (bratteola) Gl, fibula Gl, regula Gl; Q.: Gl (9. Jh.)

leben (1), ahd., sw. V. (1b): Vw.: s. lebēn (1)

leben (2), ahd., st. N. (a): Vw.: s. lebēn (2)

lebēn (1) 243?, leben, ahd., sw. V. (3, 1b): nhd. leben, leben von, lebendig sein (V.), wohnen, sich ernähren von, überleben, am Leben bleiben, ewig leben, sich verhalten, Umgang haben mit; ne. live, survive; ÜG.: lat. agere Gl, animal (= lebēnto) N, animans (= lebēnti) N, animatus (= lebēnti) Gl, (conterere) N, conversari Gl, conversari (= wola lebēn) Gl, degere B, Gl, (dies) N, (diffluere) N, mobilis (= lebēnti) N, superstes (= lebēnti) Gl, N, (uti) N, versari Gl, N, (vesci) N, vigere N, (vita) N, vivax (= lebēnti) Gl, vivere APs, B, Gl, I, LF, MH, N, NGI, O, T, TC, vividus (= lebēnti) Gl, vivificare (= lebēn lāzan) Gl, vivificare (= lebēn tuon) N, (quicquid vitam spirat) (= lebēnti) N, vivus (= lebēnti) APs, N, NGI, NGIP, PT=T, T, WK, (vivus) N; Vw.: s. eban-, gi-, missi-, ubar-, widar-; Hw.: vgl. anfrk. libben*, as. libbian; Q.: APs, B, Ch, GB, Gl (3. Viertel 8. Jh.), I, LF, M, MH, N, NGI, NGIP, O, OG, OT, PT, T, TC, WH, WK; I.: Lbd. lat. vivere?; E.: germ. *libēn, *libān, sw. V., übrig sein (V.), leben; s. idg. *leip- (1), V.,

beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. lēben (1), sw. V., leben (intr.), erleben (tr.); nhd. leben, sw. V., leben, DW 12, 397; R.: lebēnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. lebendig, lebend, belebt; ne. alive, living, reviving; ÜG.: lat. animans N, animatus Gl, mobilis N, (quicquid vitam spirat) N, superstes Gl, N, vivax Gl, vividus Gl, vivus APs, N, NGl, NGIP, PT=T, T, WK; R.: lebēnto, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Fortlebender; ne. one who lives on; ÜG.: lat. animal N, (superstes) (M.) Gl; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel 8. Jh.), Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl08 = Glossen zu Gregors Augustinusbrief (Prag, Metropolitankapitel (Metropolitní Kapitula) U SV. Vita O 83), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX),

lebēn (2) 8, leben, ahd., st. N. (a): nhd. Leben, Dasein, Umgang, Lebensweise; ne. life, social life; ÜG.: lat. (adhuc) N, coniugium (= ein ewīglīhhaz lebēn) Gl, conversatio Gl, vita Gl, N, NGl, vivere (N.) Gl, (vivere) N; Q.: Gl, N (1000), NGl, OG; I.: Lbd. lat. vita?; E.: s. lebēn (1); W.: mhd. lēben (2), st. N., Leben, Lebensweise, Stand, Orden; nhd. Leben, N., Leben, DW 12, 409

lebēnti, ahd., (Part. Präs.=Adj.): Vw.: s. un-; Hw.: s. lebēn

lebēntīg* 6, ahd., Adj.: nhd. lebendig, lebend, lebhaft; ne. living (Adj.); ÜG.: lat. animatus Gl, vivens Gl?, RhC, vivus T; Hw.: vgl. as. levendig*; Q.: Gl, RhC, T (830), WH; I.: Lbd. lat. animatus?, vivus?; E.: s. lebēn (1); W.: mhd. lēbendig, Adj., lebendig, lebend; nhd. lebendig, Adj., lebendig, DW 12, 424

lebera, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Vw.: s. lebara

lebetō, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lebedo*

***lebheit?**, ahd., st. F. (u): Hw.: vgl. as. lēfhēd

lebirmeri*, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. lebarmeri*

***lebo** (1)?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. untar-, ubar-

***lebo** (2)?, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *levo?

***lēbōn?**, *lēfōn?, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. *lebōt?

***lēbōt?**, *lēfōt?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *lēvod?

lec..., ahd.: Vw.: s. leh..., lek...

leccator* 1, lat.-ahd., M.: nhd. Schlemmer, Wüstling; ne. glutton; ÜG.: ahd. lekkāri Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *likkōn, sw. V., lecken (V.) (1); idg. *leiġ^h-, *sleiġ^h-, V., lecken (V.) (1), Pokorny 668

ledar* 10, ahd., st. N. (a): nhd. Leder; ne. leather (N.); ÜG.: lat. aluta Gl, corium Gl, (tergus) Gl; Vw.: s. gagan-, spor-; Hw.: vgl. as. *lethar?; Q.: Gl, N (1000); E.: germ. *lepra-, *leþram, st. N. (a), Leder; idg. *letro-?, Sb., Leder?, Pokorny 681?; W.: mhd. lēder, st. N., Leder, Schwimmhaut; nhd. Leder, N., Leder, DW 12, 489

ledarāri* 5, ahd., st. M. (ja): nhd. »Ledermacher«, Gerber, Lederarbeiter; ne. tanner; ÜG.: lat. (cerdo) Gl, coriarius Gl, (parmitarius) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. coriarius?; E.: s. ledar; W.: mhd. lēderære, st. M., Gerber; nhd. Lederer, M., Lederbereiter, Gerber, DW 12, 493

ledargarawāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. »Ledermacher«, Lederarbeiter, Gerber; ne. tanner; ÜG.: lat. coriarius Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. coriarius?; E.: s. ledar, garawen

ledargarawo* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. »Ledermacher«, Gerber, Lederarbeiter; ne. tanner; ÜG.: lat. coriarius Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. coriarius?; E.: s. ledar, garawen; W.: mhd. lēdergerwe, sw. M., Gerber

ledarhosa 11, ahd., sw. F. (n): nhd. Lederhose, Ledergamasche; ne. leather shorts; ÜG.: lat. cenarga Gl, ocrea Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. ledar, hosa; W.: mhd. lēderhose, sw. F., Hose von Leder; nhd. Lederhose, F., Lederhose, lederne Beinbekleidung, DW 12, 494

ledarīn* 4, liderīn*, ahd., Adj.: nhd. ledern, Leder..., aus Leder; ne. leather...; ÜG.: lat. ex coriis Gl, loreus Gl, melota (= ledarīn giwāti) Gl, pelliceus Gl, scetra? Gl; Hw.: vgl. as. litharīn*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ledar; W.: mhd. liderīn, lēderīn, Adj., von Leder; nhd. ledern, Adj., ledern, DW 12, 495

***ledarzewo?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. lethartewio*

***ledigōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. as. lethigōn*

leffen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. verweichlichen, schlaff hängen; ne. effeminate; ÜG.: lat. lepidus (= leffenti) Gl, voluptarius? (= leffenti) Gl; Q.: Gl (vor Ende 8. Jh.); R.: leffenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. verweichlicht, schlapp; ne. effeminated, weak; ÜG.: lat. lepidus Gl

leffenti, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. leffen*

leffil 20, leffil, ahd., st. M. (a): nhd. Löffel (M.) (1); ne. spoon (N.); ÜG.: lat. cochlear Gl, (labellum) Gl; Vw.: s. Brust-; Hw.: vgl. as. lepil; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *lapila-, *lapilaz?, st. M. (a), Löffel (M.) (1); s. idg. *lab-, *lab^h-, V., schlürfen, lecken (V.) (1), schmatzen, Pokorny 651; W.: mhd. leffel, st. M., Löffel (M.) (1); nhd. Löffel, M., Löffel (M.) (1), DW 12, 1120

leffur* 3, ahd., st. M. (a): nhd. Lippe, Lefze; ne. lip (N.); ÜG.: lat. labium Gl, T; Hw.: vgl. anfrk. lepor*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), T; E.: germ. *lepura-, *lepuraz, st. M. (a), Lippe; s. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

***lēfōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. *lēbōn?

lefs 51, ahd., st. M. (a): nhd. Lippe, Lefze, Rand; ne. lip (N.), edge (N.); ÜG.: lat. (balbus) Gl, labium B, Gl, N, NGl, NGIP, WH, labrum Gl; Hw.: s. lefso*, trugilefso*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl, NGIP, WH; E.: s. germ. *lepō-, *lepōn, *lepa-, *lepan, *lepjō-, *lepjōn, *lepja-, *lepjan, sw. M. (n), Lippe; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; W.: mhd. lēfs, lēfse, st. M., sw. M., st. F., sw. F., Lippe; s. nhd. Lefze, F., Lefze, Lippe, DW 12, 515; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lefsmammalōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. stammeln; ne. stammer (V.); ÜG.: lat. balbutire Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lefs; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lefso* 7, ahd., sw. M. (n): nhd. Lippe, Lefze; ne. lip (N.); ÜG.: lat. labium Gl, labrum Gl; Hw.: s. lefs; Q.: Gl, N? (1000); E.: s. lefs; W.: mhd. lēfs, lēfse, st. M., sw. M., st. F., sw. F., Lippe

***legan?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-, *ir-, unir-; Hw.: s. liggen

***leganī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. fir-, gi-

***leganlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *leganlīhho?

***leganlīhho?**, *leganlīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

legar 18, ahd., st. N. (a): nhd. Lager, Lagerstatt, Liegen (N.), Wildlager, Schlupfwinkel von Tieren; ne. camp (N.), leir; ÜG.: lat. accubitus N, concubitus Gl, cubile Gl, lustrum Gl, situs (M.) Gl, stabulum Gl; Vw.: s. tior-; Hw.: vgl. anfrk. *legar?, as. legar; Q.: Gl, LB, N, O (863-871); E.: germ. *legra-, *legram, st. N. (a), Lager; s. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mhd. lēger, st. N., Lager, Krankenlager, Belagerung; nhd. Lager, M., Lager, DW 12, 63

***legarbetti?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. legarbed*, legarbeold*

***legarfast?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. legarfast

legarhuoba* 4, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Lagerhufe«, Brachfeld?; ne. fallow ground?; ÜG.: lat. absa Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: s. legar, huoba

legarhuor* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Unzucht, Ehebruch, Hurerei; ne. adultery, whoredom; ÜG.: lat. adulterium NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. adulterium?; E.: s. legar, huor

***legari?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. fir-

***legāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. bi-

***legarnessi?**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. as. *legarnessi?

legarstat* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Lagerstätte, Lage, bestimmte Lage, Lagerstatt; ne. camp-site, situation; ÜG.: lat. positio N; Hw.: vgl. anfrk. legerstad*; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. positio?; E.: s. legar, stat; W.: mhd. lēgerstat, st. F., Lagerstätte, Lager, Heerlager; nhd. Lagerstatt, F., Lagerstatt, Lagerstätte, DW 12, 71

***leggāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. sama-

leggen 85, ahd., sw. V. (1b): nhd. legen, setzen, stellen, hinlegen, hineintun, ablegen, werfen, anlegen, entgegenstellen, erledigen; ne. put (V.), lay (V.), place

(V.); ÜG.: lat. (accusare) N, addere N, adicere N, admovere N, apponere N, (assumere) N, cohaerens (= dārana gileggit) N, collocare Gl, comprimere N, (confirmare) N, dare Gl, (decidere) (V.) (2) Gl, desolare (= wuosti leggen) N, gravare N, (iacere) N, O, (icere) N, imponere N, O, T, inducere N, induere NGL, mittere Gl, MF, N, WH, ponere B, Gl, N, NGL, O, Ph, T, praescribere N, reclinare O, reponere B, Gl, (seponere) Gl, servire (= arbeit leggen) Gl, (sternere) Gl, supponere N, traicere N; Vw.: s. ana-, anagi-, bi-, dara-, darazuo-, fir-, folla-, fora-, gi-, herazuo-, hina-, ir-, missi-, nidar-, ubar-, ubarigi-, ūf-, umbi-, untar-, zi-, zir-, zisamane-, zuo-, zuofir-; Hw.: vgl. as. leggian; Q.: B, BR (4. Viertel 8. Jh.), GB, Gl, MF, N, NGL, O, OT, Ph, T, WH; E.: germ. *lagjan, sw. V., legen; idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mhd. legen, sw. V., legen, begraben (V.); nhd. legen, sw. V., legen, DW 12, 519; R.: leggen ana: nhd. annehmen, anlegen; ne. accept, put on; R.: leggen zi: nhd. jemandem hinzufügen, einer Sache hinzufügen; ne. add to s.o., add to s.th.; R.: wuosti leggen: nhd. verwüsten; ne. devastate; ÜG.: lat. desolare N; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***legi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. anagi-, *gi-

***legī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ana-, graba-, skaft-, zisamane-

legida 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Legung«, Ordnung; ne. »lay-out« (N.), order (N.); ÜG.: lat. accomodatio N; Vw.: s. ana-, gi-; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. accomodatio?; E.: s. legen

***legit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. ir-, unir-

***lego?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-; E.: s. germ. *-lega-, *-legaz?, Adj., liegend; vgl. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658

Leh* 3, ahd., st. N. (a?, i?)=ON.: nhd. Lech; ne. Lech (a German river); ÜG.: lat. Licus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: kelt.?

lēhan 41?, lēn, ahd., st. N. (a): nhd. Leihe, Anleihe, Lehen, Darlehen, Zinsen, Gewinn, Schuldenlast; ne. loan (N.), feudal tenure; ÜG.: lat. beneficium Gl, donativum Gl, feudum Gl, fenus Gl, mutuum (N.)? Gl, possessio (F.) (1) Gl, praedium Gl, praestatio Gl, quaestus Gl, tributum Gl, usura Gl; Vw.: s. ana-, ant-, erbi-, int-; Hw.: vgl. as. lēhan; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. beneficium?, usura?; E.: germ. *laihna-, *laihnam, *laihwna-, *laihwnam, st. N. (a), Geliehenes; s. idg. *leik^u-, V., lassen, übriglassen, Pokorny 669; W.: mhd. lēhen, lēn, st. N., Lehen, geliehenes Gut; s. nhd. Lehen, Lehn, N., F., Dargeliehenes, Lehen, DW 12, 538; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***lēhanāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. ana-, int-

lēhanguot* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Lehngut, Lehen; ne. feudal tenure; ÜG.: lat. feudum Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. lēhan, guot; W.: mhd. lēhenguot, st. N., Lehngut, Lehn; nhd. Lehngut, N., »Lehngut«, DW 12, 540

lēhanhēriro* 1, lēhanhēro*, ahd., sw. M. (n): nhd. Lehnsherr; ne. feudal lord; ÜG.: lat. (creditor) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lēhan, hēriro; W.: mhd. lēhenhēre, sw. M., Lehnsherr; nhd. Lehenherr, Lehensherr, M., Lehnsherr, Herr eines Lehens, DW 12, 540

lēhanhēro*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lēhanhēriro*

***lēhani?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. lehni*

***lēhanlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. int-

***lēhanlīhho?**, *lēhanlīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. ant-, int-

lēhanlihūn* 1, lehanlīchūn*, ahd., Adv.: nhd. leihweise, auf Borg; ne. as a loan; ÜG.: lat. (mutuum) (N.) Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lēhan, līh (3)

***lēhanman?**, ahd., st. M.? (athem.): Hw.: vgl. as.? *lēnman?

lēhanōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. leihen, belehnen, borgen; ne. lend, borrow; ÜG.: lat. beneficiatus (= gilēhanōt) Gl, mutuari Gl; Vw.: s. ana-, ant-, int-; Hw.: vgl. as. lēhnon; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lēhan, līhan; W.: mhd. lēhenen, lēnen, sw. V., leihen, belehnen, entleihen; R.: gilēhanōt, Part. Prät.=Adj.: nhd. belehnt; ne. mortgaged; ÜG.: lat. beneficiatus Gl

***lēhanōti?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. int-

***lēhanunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ir-

***lehhan?**, ***lechan?**, ahd., st. V. (4): Vw.: s. duruh-*, ***int-**, ir-, zi-; W.: s. mhd. lēchen, sw. V., austrocknen, verschmachten; E.: germ. *lekan, st. V., leck sein (V.), undicht sein (V.), auslaufen; s. idg. *leg- (1), V., tröpfeln, sickern, zergehen, Pokorny 657

lehhezzen* 7, lechezzen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. zucken, zittern, schwingen; ne. shiver (V.), twitch (V.), swing (V.); ÜG.: lat. micare Gl, vibrare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *lekan, st. V., leck sein (V.), undicht sein (V.), auslaufen; vgl. idg. *leg- (1), V., tröpfeln, sickern, zergehen, Pokorny 657; W.: mhd. lēchezen, lēchzen, sw. V., austrocknen, lechzen; nhd. lechzen, sw. V., lechzen, DW 12, 472

lehtar* 8, ahd., st. M. (a?, i?), N. (a): nhd. Nachgeburt, Gebärmutter; ne. afterbirth, womb; ÜG.: lat. (maceria) Gl, matrix Gl, secundae Gl, N; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: s. germ. *lahtra-, *lahtraz, st. M. (a), Lager, Lagerstätte?; vgl. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658

***leia?**, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Hw.: vgl. as. leia*

leib (1) 17, ahd., st. M. (a): nhd. Brot, Laib; ne. loaf of bread; ÜG.: lat. buccella Gl, panis Gl?, T, paxema Gl, torta (F.) Gl, tortella (F.) Gl, tortula Gl, tortura? Gl; Vw.: s. smero-, unslit-, wahs-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), O, T; E.: germ. *hlaiba-, *hlaibaz, st. M. (a), Laib, Brotlaib, Fladen, Brot; W.: mhd. leip, st. M., Brotlaib; nhd. Leib, Laib, M., Laib, DW 12, 580; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

leib* (2) 1 und häufiger?, ahd., st. F. (i)?: nhd. Rest, Überbleibsel; ne. rest (N.), remains; ÜG.: für Gl s. leiba; Hw.: s. leiba, lang. laib*; Q.: Gl; E.: s. leiba

***leib** (3)?, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. *lēf (1)?; E.: *germ. *laiba-, *laibaz, st. M. (a), Nachkomme; s. idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben; Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

leiba 80, ahd., st. F. (ō): nhd. Rest, Überbleibsel, restlicher Anteil; ne. remains; ÜG.: lat. frigere (V.) (1) (= zi leibu werdān) N, (manere) (= zi leibu werdān) N, (mutilus) N, non esse (= zi leibu ni werdān) N, non esse fieri (= zi leibu ni werdān) N, non evenire (= zi leibu werdān) N, non evitari (= zi leibu ni werdān) N, non posse (= zi leibu ni werdān) N, non posse possibile (= zi leibu ni werdān) N, permanere (= zi leibu werdān) N, relinqui (= zi leibu werdān) NGL, reliquum (= zi leibu) Gl, remanere (= zi leibu werdān) N, O, residere (= zi leibu wesān) Gl, N, residuum B, Gl, N, residuum (= zi leibu) Gl, (residuum) N, restare (= zi leibu werdān) N, restare (= zi leibu wesān) B, Gl, (semen) N, super esse (= zi leibu wesān) Gl, superare (= zi leibu werdān) Gl, superare (= zi leibu wesān) Gl, superstes (= zi leibu) Gl, superstes (= zi leibu wortān) N, superexistere (= zi leibu wesān) Gl, suspendi (= zi leibu werdān) N; Vw.: s. ā-; Hw.: s. leib, lang. laib*; vgl. anfrk. *leiva?, as. lêva*; Q.: B, GA, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, NGL, O, ON, OT, PN; E.: germ. *laibō, st. F. (ō), Überbleibsel, Rest, Hinterlassenschaft; s. idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. leibe, st. F., Übrigbleibsel; R.: zi leibu sīn: nhd. übrig sein (V.), unterbleiben; ne. remain (V.), not to happen; R.: zi leibu werdān: nhd. bleiben, übrigbleiben, zurückbleiben, ausbleiben, unterbleiben, zunichte werden; ne. remain (V.), not to happen, be ruined; ÜG.: lat. frigere (V.) (1) N, (manere) N, non evenire N, permanere N, relinqui NGL, remanere N, O, restare N, superare Gl, suspendi N; R.: zi leibu wesān: nhd. übrig sein (V.), zurück bleiben; ne. remain (V.); ÜG.: lat. residere Gl, N, restare Gl, super esse Gl, superare Gl, superexistere Gl; R.: zi leibu: nhd. am Leben bleibend; ne. staying alive; ÜG.: lat. reliquum Gl, residuum Gl, superstes Gl; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

leiben* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. übriglassen, unvollendet lassen; ne. leave over; ÜG.: lat. reliquiae (= daz man leibit) N, reliquiae (= daz er leibita) O; Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. as. lēvian*; Q.: N, O (863-871); E.: germ. *laibjan, sw. V., zurücklassen, übriglassen; idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd.

leiben, sw. V., schonen, übrig lassen; nhd. leiben, sw. V., übrig lassen, schonen, DW 12, 594

leibēn* 2, ahd., sw. V. (3): nhd. vorkommen; ne. happen; Hw.: vgl. as. lêvon*; Q.: N (1000); E.: s. leiben, līban

***leibit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-; Hw.: s. leiben*

***leiblīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

***leibo?**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. after-, gi-, ofan-; Hw.: s. *libo?

leic..., ahd.: Vw.: s. leih...

leid (1) 51, ahd., Adj.: nhd. leid, traurig, böse, nicht lieb, schmerzlich, verhasst, verdrießlich, traurig, verleidet, schändlich, schrecklich, unerbittlich; ne. painful, sad, bad; ÜG.: lat. exosus Gl, exsecrabilis Gl, (ignorare) N, implacabilis Gl, informis Gl, ingratus Gl, invidiosus Gl, invisus (Adj.) (2) Gl, intestabilis (Adj.) (1) Gl, malignus NGL, malus (Adj.) N, minax Gl, odiosus Gl, N, perosus Gl, probrosus Gl, sacratus Gl, sinister Gl, (taedium) N, tristis Gl, N, (vitiosus) N, ; Vw.: s. maz-; Hw.: s. leid (2); vgl. anfrk. leith* (1), as. lêth (2); Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, NGL, O, PN, SPs, WH; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *laiþa-, *laiþaz, Adj., leid, widerwärtig, feindlich, betrüblich, unwillig, verhasst; s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: mhd. leit, Adj., betrübend, leid; nhd. leid, Adj., Adv., leid, DW 12, 651

leid (2) 86, ahd., st. N. (a): nhd. Leid, Unglück, Schmerz, Leiden, Betrübnis, Kummer, Besorgnis, Entrüstung, Gräueltat, Böses; ne. pain, misery; ÜG.: lat. (adversum) (N.) N, aegritudo Gl, dolor Gl, N, exsecratio Gl, indignatio Gl, iniuria Gl, lamentatio Gl, maeror N, malum (N.) (1) Gl, N, NGL, perpeti quid grave acerbumque (= zi leide tuon) N, miseria Gl, (passio) N, perturbatio N, poena N, NGL, sarcina N, scandalum NGL, sinistrum (N.) Gl, stigma? Gl, supplicia N, tempestas Gl, timor Gl, triste (N.) Gl, tristia (N. Pl.) Gl, N, (vae) Gl, vicis? Gl, vulnera Gl; Hw.: s. leid (1); vgl. anfrk. leith* (1), as. lêth (1); Q.: Gl (9. Jh.), M (9. Jh.?, 810?, 830?), N, NGL, O, WH; I.: Lbd. lat. iniuria?, poena?, supplicium?; E.: germ. *laiþa-, *laiþam, st. N. (a), Leid, Unglück, Schmerz, Kummer; s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: nhd. Leid, N., Leid, Schmerz, Trauer, Kränklichkeit, DW 12, 654; R.: zi leide tuon: mhd. leit, N., Leid, Böses, Betrübnis, Schmerz, Krankheit; nhd. Leid zufügen; ne. do harm to s.o.; ÜG.: lat. perpeti quid grave acerbumque N

leida* 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Anklage, Beschuldigung, Anfechtung; ne. accusation; ÜG.: lat. accusatio (= leida ruogentī) Gl, (calumnia) Gl, (lenocinium)? Gl, persecutio? Gl, persuasio? Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. leidōn, leidēn, leid; W.: mhd. leide (1), st. F., Leid, Schmerz, Feindseligkeit, Missgunst, Betrübnis; nhd. Leide, F., Zustand des Widerwärtigen, Trauer, Leid, DW 12, 657

leidalīh 1, ahd., Pron.-Adj.: nhd. jedes Leid; ne. every pain; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. leid (1), līh (3)

leidāri* 9, ahd., st. M. (ja): nhd. Ankläger, Anzeiger, Denunziant, Hasser; ne. accuser; ÜG.: lat. accusans (M.) N, (accusatio)? Gl, accusator? Gl, N, (deferens) N, delator N, osor Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; I.: Lüt. lat. accusator?, delator?; E.: s. leidōn, leidēn; W.: nhd. Leider, M., Leider, der da leidet, DW 12, 673

leidazzāri* 1, leidezzāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Ankläger, Hasser; ne. accuser; ÜG.: lat. osor Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüs. lat. osor?; E.: s. leidazzen

leidazzen* 58, leidezzen*, leidizōn*, ahd., sw. V. (1a, 2): nhd. fluchen, verfluchen, verachten, verabscheuen, anklagen, tadeln, sich entsetzen vor, verschmähen, sich ekeln vor; ne. curse (V.), loathe, accuse; ÜG.: lat. abominare Gl, abominari N, accusare Gl, anathematizare N, aspernari Gl, aversari Gl, N, avertere Gl, condemnare NGL, despiciere N, detestari Gl, T, (exacerbare) N, exhorrescere Gl, exosus (= leidazzenti) Gl, exsecrari N, NGL, horrere N, indignari Gl, N, (iniuria) N, (obtinere) N, perhorrescere N, vituperare Gl; Q.: Gl (765), N, NGL, OT, T; I.: Lbd. lat. accusare?, anathematizare?; E.: s. leidēn, leidōn, leid (1); germ. *laiþatjan, sw. V., verabscheuen, verachten; vgl. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; R.: leidazzenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. hassend; ne. hating; ÜG.: lat. exosus Gl; R.: leidazzento, Part. Präs.=Adv.: nhd. verfluchend; ne. cursingly; ÜG.: lat. exsecrando NGL

leidazzenti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. leidazzen*

leidazzeno*, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. leidazzen*

leidazzunga* 2, leidezzunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Grauen, Gräuel, Gräueltat, Verabscheuung; ne. horror; ÜG.: lat. abominatio Gl, T; Q.: Gl, T (830); I.: Lüs. lat. abominatio; E.: s. leidazzen

leiden 5, ahd., sw. V. (1a): nhd. »verleiden«, verabscheuen, verhasst machen, verfluchen; ne. loathe; ÜG.: lat. abominare Gl, aliquem odiosum facere N; Vw.: s. *ir-; Hw.: vgl. as. *lēthian?; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), N, O; E.: germ. *laiþjan, sw. V., unwillig machen, verhasst machen, leid machen; idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: mhd. leiden, sw. V., verhasst machen (tr.); Son.: Tgl07b = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c) (4. Viertel 8. Jh.)

leidēn* 8, ahd., sw. V. (3): nhd. verhasst sein (V.), verleidet sein (V.), anklagen, verfluchen, verabscheuen, anwidern; ne. loathe, accuse (V.), disdain (V.); ÜG.: lat. compati Gl, (detestari) Gl, execrari Gl, invisus (Adj.) (2) (= gileidēt)? Gl, odium facere N, sordere Gl, (trahere) Gl; Hw.: vgl. as. *lēthian; Q.: Gl (vor 790?), N, O; E.: germ. *laiþēn, *laiþēn, sw. V., verhasst sein (V.); s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: s. mhd. leiden, sw. V., verhasst sein (V.), verhasst werden (intr.)

leidezz..., ahd.: Vw.: s. leidazz...

leidfirwīz* 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Schmähung; ne. calumiation; ÜG.: lat. calumnia NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. calumnia?; E.: s. leid (1), firwīzan

leidholz* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Leidholz«, verhasster Wald, böses unfruchtbares Gezweig; ne. forest of misery; ÜG.: lat. idolum silvosum Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. idolum silvosum?; E.: s. leid (1), holz

***leidī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. māz-; E.: germ. *laiþī-, *laiþīn, sw. F. (n), Abscheu, Ekel; s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672

leidīg 22, ahd., Adj.: nhd. leidig, böse, traurig, überdrüssig, verhasst, abscheulich, schrecklich, betrübt, beunruhigt, beunruhigt über, beunruhigt wegen, verwirrt, bedrängt, überdrüssig, einer Sache überdrüssig, widerwärtig; ne. miserable, hated, horrible; ÜG.: lat. contristari (= leidīg wesan) N, contristatus N, conturbari (= leidīg wesan) N, (gemere) N, invisus (Adj.) (2) Gl, (lacer) N, nequissimus OG, odiosus Gl, (paenitentia) N, tristis N, turbatus N; Q.: Gl, N (1000), OG; E.: germ. *laiþīga-, *laiþīgaz, Adj., leidig, widerwärtig; vgl. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: mhd. leidec, leidic, Adj., betrübt, mitleidig, schmerzhaft, böse, unlieb, tödlich; nhd. leidig, Adj., Leid habend, leidig, beschwerlich, DW 12, 675

leidīgī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Betrübnis, Trauer; ne. sadness, mourning (N.); Q.: N (1000); E.: s. leid (1)

leidīgōn* 11, ahd., sw. V. (2): nhd. »beleidigen«, betrüben, Leid zufügen, jemandem Leid zufügen, jemanden betrüben, verwirren, jemanden verwirren; ne. sadden, insult (V.); ÜG.: lat. ciere doloribus N, contristare N, conturbare N, ictus (Part. Prät.) (= gileidīgōt) N, (maestus) (Adj.) N, turbare N; Vw.: s. gi-; Q.: N (1000); E.: s. leid (1); W.: mhd. leidegen, leidigen, sw. V., betrüben, kränken, beleidigen, verletzen, schädigen; nhd. leidigen, sw. V., leidig machen, kränken, schädigen, »beleidigen«, DW 12, 677

leidīgunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Unheil; ne. calamity; ÜG.: lat. calamitas N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. calamitas?; E.: s. leid (1); W.: mhd. leidegunge, st. F., Beleidigung, Verletzung; nhd. Leidigung, F., Schädigung, DW 12, 677

leidizōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *ūz-; Hw.: s. leidazzen*; vgl. as. *lēthitiōn?

leidlīh 15, ahd., Adj.: nhd. »leidig«, leidvoll, widerwärtig, abscheulich, schrecklich, verhasst, hassenswert; ne. painful, loathsome, horrible; ÜG.: lat. abominatio (= leidlīh fora gote) T, (accusare) O, deterrimus Gl, detestabilis Gl, execrabilis Gl, exosus Gl, horrendus Gl, luteus Gl, (obscenitas) Gl, spurcus Gl; Hw.: vgl. as. lēthlik*; Q.: Gl (765), O, T; E.: germ. *laiþalīka-, *laiþalīkaz, Adj., leidvoll; s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; idg. *lēig- (2), *lēig-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: nhd. leidlich, Adj., Adv., leidlich, DW 12, 677

leidlīhhēn* 7, leidlichēn*, leidlihhōn*, ahd., sw. V. (3, 2): nhd. scheuen, verabscheuen, verschmähen, verachten, verwerfen; ne. avoid, loathe; ÜG.: lat. aspernari Gl, aversari Gl, detestari Gl, horrere MH, profanare (V.) (2) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), MH; I.: Lbd. lat. profanare?; E.: s. leidlīh

leidlīhho* 1, leidlīcho, ahd., Adv.: nhd. leidig, auf hassenswerte Weise, widerwärtig, auf widerwärtige Weise; ne. loathsome; Hw.: vgl. as. lēthlīko*; Q.: O (863-871); E.: s. leid (1), līh (3); W.: nhd. leidlich, Adj., Adv., leidlich, DW 12, 677

leidlīhhōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. leidlīhhēn*

leidlust* 2, ahd., st. F. (i): nhd. Leid, Schmerz; ne. pain; Q.: O (863-871); E.: s. leid (1), lust

leidnissa* 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Widerwärtigkeit, Gräuel, Gräueltat, Untat; ne. loathsomeness, evil deed; ÜG.: lat. abominatio Gl, (idolum) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. abominatio?; E.: s. leid (1)

leido (1) 1, ahd., Adv.: nhd. leid, widerwärtig; ne. loathesomely; Hw.: s. leidōr; Q.: N (1000); E.: s. leid (1); W.: mhd. leide (3), Adv., trübe zumute, traurig ergehend; nhd. leid, Adj., Adv., leid, DW 12, 651; R.: leido ist: nhd. jemandem ist jemand widerwärtig; ne. s.o. finds s.o. offensive

***leido** (2)?, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. gota-

leidogilīh 1, ahd., Pron.-Adj.: nhd. jedes Leid, jegliches Leid; ne. every pain; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. leid (1), gilīh; W.: nhd. leidiglich, Adj., in Leid, DW 12, 677

leidōn* 17, ahd., sw. V. (2): nhd. schelten, anklagen, anschuldigen, zurückweisen, verleumden, verabscheuen; ne. blame (V.), reject; ÜG.: lat. accusare Gl, MF, N?, (accusatio) N, (arguere)? N, aversari? Gl, avertere? Gl, deferre Gl, (deplorare)? N, detestari Gl, perosus (= leidōnti) Gl; Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. as. lēthon*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), MF (Ende 8. Jh.), N; E.: germ. *laipōn, sw. V., verhasst sein (V.); s. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672; W.: s. mhd. leiden, sw. V., betrüben, beleidigen, anklagen, denunzieren (tr.); R.: leidōnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. hassend; ne. hating; ÜG.: lat. perosus Gl; Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a) (Ende 8. Jh.)

leidōnti*, ahd., Part Präs.=Adj.: Vw.: s. leidōn*

leidōr 9, ahd., Adv., Interj.: nhd. leider, wehe, ach!; ne. unfortunately; ÜG.: lat. ah Gl, proh Gl; Q.: Gl, L, N, O (863-871); E.: s. leid (1); W.: mhd. leider, Adv., leider; nhd. leider, Adv., leider, DW 12, 673

leidsam 31, ahd., Adj.: nhd. leidvoll, abscheulich, unheilvoll, verhasst, verabscheuungswert, trübselig; ne. painful, horrible, hated; ÜG.: lat. abominabilis B, abominatus Gl, detestabilis Gl, non dignus Gl, displicere (= leidsam wesan) N, exosus Gl, execrabilis Gl, N, execrandus Gl, illicitus Gl, indignissimus Gl, indignus Gl, infamis Gl, N, infandus N, informis Gl, intestabilis (Adj.) (1) Gl, invidiosus Gl, invisus (Adj.) (2) Gl, N, maestus N, nefandus Gl, profanus Gl, (reprobus) N, sacer Gl, tristis N; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N; I.: Lbd. lat. nefandus?, profanus?, sacer?; E.: s. leid (1), sam; W.: nhd. leidsam, Adj., Leid bringend, Leid tragend, DW 12, 680; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

leidsama* 1 und häufiger?, ahd., st. F. (ō): nhd. Leid, Gräuel, Verfluchung, Abscheu, Verabscheuung; ne. pain (N.), horror, curse (N.); ÜG.: s. leidsamī; Hw.: s. leidsamī; Q.: Gl; E.: s. leidsam; W.: s. nhd. Leidsame, F., Leid, DW 12, 680

leidsamī 10, ahd., st. F. (ī): nhd. »Leid«, Gräuel, Verfluchung, Abscheu, Scheusal, Verabscheuung; ne. »pain« (N.), horror, curse (N.); ÜG.: lat. abominatio N, NGL, anathema NGL, execramentum Gl, execratio Gl, N; Hw.: s. leidsama*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, NGL; I.: Lbd. lat. anathema?; E.: s. leidsam; W.: s. nhd. Leidsame, F., Leid, DW 12, 680; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

leidsamida* 1?, ahd., st. F. (ō): nhd. »Leid«, Abscheu, Gräuel, Gräueltat; ne. »pain« (N.), horror; ÜG.: lat. abominatio; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. abominatio?; E.: s. leidsam

leidsamlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. verwünscht, verflucht, verabscheuungswürdig, wiederwärtig; ne. cursed; ÜG.: lat. execrabilis Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. leidsam, līh (3); W.: nhd. leidsamlich, Adj., Adv., »leidsamlich«, DW 12, 680

leidsamōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. lästern, tadeln, hassen, Abscheu empfinden; ne. blaspheme, blame (V.), hate (V.); ÜG.: lat. abominationem ponere N, exosus (= leidsamōt) Gl, horrescere Gl, vituperare Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N; E.: s. leidsam

leidsēr* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Schmerz; ne. pain (N.); ÜG.: lat. dolor NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); E.: s. leid (1), sēr

leidtāt 2, ahd., st. F. (i): nhd. Schandtät, Verfolgung; ne. evil deed; ÜG.: lat. calumnia N, supplicium N; Q.: N (1000); E.: s. leid (1), tot

leidunga* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Anklage; ne. accusation; ÜG.: lat. criminatio N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. criminatio?; E.: s. leidēn, leidōn; W.: mhd. leidunge, st. F., Beleidigung, Verletzung, Schmerzen; nhd. Leidung, F., Leiden, DW 12, 681

leidunt* 1, ahd., st. F. (athem?): nhd. Schande; ne. scandal; Q.: O (863-871); E.: germ. *laiþundi-, *laiþundiz, st. F. (i), Schande; vgl. idg. *leit- (1), V., verabscheuen, freveln, Pokorny 672

leidwenti* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Unglück, Leid, Beleidigung; ne. misery; ÜG.: lat. calamitas N, calumnia Gl; Q.: Gl, N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. leid (1), wenten

leidwentiġ* 2, ahd.?, Adj.: nhd. unglücklich, unheilvoll, unheilbringend; ne. miserable; ÜG.: lat. calamitosus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. calamitosus; E.: s. leid (1), wenten

leidwentiġī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Unglück, Elend, Schaden; ne. misery, damage (N.); ÜG.: lat. calamitas Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. calamitas?; E.: s. leid (1), wenten

***leidwerk?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. lēthwerk*

***leiga?**, ahd., F. (?): nhd. Fels?; ne. rock (N.)?; Q.: ON

leigenbrōt* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Laienbrot«, gemeines Brot, gewöhnliches Brot; ne. »bread for laymen«, common bread; ÜG.: lat. panis laicus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. laicus; Lüs. lat. panis laicus, E.: s. brōt; s. lat. laicus, Adj., zum Volke gehörig; s. gr. λαϊκος (laīkos), Adj., zum Volk gehörig; vgl. gr. λαός (lāós), M., Volk, Volksmenge, Heervolk, Fußvolk; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684?

leiglīh* 2, leiklīh*, leiclīh*, ahd., Adj. (?): nhd. Laien..., laikal, weltlich, dem gemeinen Volk gehörig; ne. lay..., wordly; ÜG.: lat. exterior Gl, laicus Gl; Hw.: s. leih* (2); Q.: Gl (Ende 10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. laicus; E.: s. līh (3); s. lat. laicus, Adj., zum Volke gehörig; s. gr. λαϊκος (laīkos), Adj., zum Volk gehörig; vgl. gr. λαός (lāós), M., Volk, Volksmenge, Heervolk, Fußvolk; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684?; W.: s. mhd. leigelich, Adj., aus dem Laienstand

leigo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Laie; ne. layman; Q.: OG (nach 1067); I.: Lw. lat. laicus, gr. λαϊκος (laīkos); E.: s. lat. laicus, Adj., zum Volke gehörig; s. gr. λαϊκος (laīkos), Adj., zum Volk gehörig; vgl. gr. λαός (lāós), M., Volk, Volksmenge, Heervolk, Fußvolk; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684?; W.: mhd. leie, leige, sw. M., Nichtgeistlicher, Laie; nhd. Laie, M., Laie, DW 12, 77

leih (1) 22, ahd., st. M. (a, i): nhd. Lied, Gesang, Melodie, Musik, Tonart; ne. song, melody, music; ÜG.: lat. (canticum)? N, (ludius)? Gl, modulus Gl, modus Gl, N, (musicus) Gl, (numerus)? Gl, opera cantandi (= singan liod inti leihha) N, tonus musicus Gl, versus (M.) Gl; Vw.: s. harpf-, hī-, gihī-, kara-, klaf-, rang-, sang-, skīn-; Q.: Gl (9./10. Jh.), N, PN; E.: germ. *laika-, *laikaz, st. M. (a), Tanz, Spiel; germ. *laiki-, *laikiz, st. M. (i), Tanz, Spiel; s. idg. *leig- (3), *loig-, V., hüpfen, beben, beben machen, Pokorny 667; W.: mhd. leich, st. M., Tonstück; nhd. Leich, M., Leich, DW 12, 611

leih* (2) 2, ahd., Adj.: nhd. Laien..., laikal, weltlich, zum gemeinen Volk gehörig, gewöhnlich; ne. lay..., wordly; ÜG.: lat. (civicus) Gl, panis laicus (= leih brōt) Gl; Hw.: s. leiglīh*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. laicus; E.: s. lat. laicus, Adj., zum Volke gehörig; s. gr. λαϊκος (laīkos), Adj., zum Volk gehörig; vgl. gr. λαός (lāós),

M., Volk, Volksmenge, Heervolk, Fußvolk; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684?

***leih?**, ahd., st. N. (a?): Hw.: vgl. as. *lēk

leihfahs 1, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. »Lockenhaar«?, Haar (N.), Kopffhaar, ungeschorenes Haar; ne. hair, »curly hair«?; ÜG.: lat. caesaries Gl; Q.: Gl (790)

***leihha?**, *leicha?, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. grunt-

leihhen* 1, leichen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. zucken, wippen; ne. twitch (V.), seesaw (V.); ÜG.: lat. vibrare Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. leih (1); Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *laikan, st. V., springen, spielen; idg. *leig- (3), *loig-, V., hüpfen, beben, beben machen, Pokorny 667; W.: mhd. leichen, sw. V., hüpfen, aufsteigen (intr. bzw. refl.); nhd. leichen, sw. V., »laichen«, foppen, DW 12, 615

***leihhi?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. gi-, eigi-

leihhilo* 2, leichilo, ahd., sw. M. (n) (?): nhd. Riegel; ne. bolt (N.); ÜG.: lat. pessulus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. pessulus?

leihhōd* 2?, leichōd, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Gesang, Paarung?, Hochzeit?; ne. singing (N.); ÜG.: lat. (hymenaeos) Gl, (Heliacus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. leih (1)

***leihlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gihī-, *hī-

***leihmahhāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. hī-

leihman* 2, ahd., st. M. (athem.): nhd. Laie; ne. layman; ÜG.: lat. laicus (M.) Gl, lat.-ahd.? froccum (= leihmannes rok) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. laicus, Lüt. lat. laicus; E.: s. man; s. lat. laicus

leiklīh*, ahd., Adj.: Vw.: s. leiglīh*

leim 33, ahd., st. M. (a?): nhd. Lehm, Ton (M.) (1), Schlamm, Erdpech, Vogelleim; ne. loam (N.), mud; ÜG.: lat. argilla Gl, creta Gl, glis (M.) (2) Gl, limus (M.) (1) Gl, N, NGL, lutum (N.) (2) Gl, terra Samia Gl, terra tenax Gl, viscum Gl; Vw.: s. erd-; Q.: Gl (790), N, NGL; E.: germ. *laima-, *laimaz, st. M. (a), Schlamm, Lehm, Leim, Ton (M.) (1); s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. leim, st. M., Lehm; nhd. Leim, Leimen, M., Leim, Lehm, Ton (M.) (1), DW 12, 697

leimag* 8, leimig*, ahd., Adj.: nhd. lehmig, tönern; ne. earthen, muddy; ÜG.: lat. argillosus Gl, fictilis Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. leim, leimo; W.: nhd. leimig, Adj., leimig, voll Leims, DW 12, 700; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

leimāri 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Töpfer; ne. potter (M.); ÜG.: lat. (fictilis)? Gl, fictulus? Gl, figulus? Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lsch. lat. figulus?; E.: s. leim, leimo; W.: nhd. Leimer, M., »Leimer«, DW 12, 699

leimbilidāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. »Lehmbildner«, Töpfer, Tonarbeiter; ne. potter (M.); ÜG.: lat. figulus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. figulus?; E.: s. leim, leimo, bilidāri

leimīg*, ahd., Adj.: Vw.: s. leimag*

leimīn 7, ahd., Adj.: nhd. lehmig, aus Lehm bestehend, tönern; ne. muddy, earthen; ÜG.: lat. argillosus? Gl, Argivus? Gl, fictilis Gl, luteus NGL; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), NGL; E.: s. leim, leimo; W.: mhd. leimīn, Adj., von Lehm; nhd. leimen, Adj., von Lehm, DW 12, 698; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

leimo 15, ahd., sw. M. (n): nhd. »Leim«, Lehm, Teig, Ton (M.) (1); ne. loam (N.), dough, potter's earth; ÜG.: lat. argilla Gl, creta Gl, lutum (N.) (2) T, (terra) Samia Gl; Vw.: s. ofan-; Hw.: vgl. anfrk. leimo*, as. lēmo*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), T; E.: germ. *laimō-, *laimōn, *laima-, *laiman, sw. M. (n), Schlamm, Lehm, Leim, Ton (M.) (1); s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. leime, sw. M., Lehm; nhd. Leim, Leimen, M., »Leim«, Lehm, DW 12, 697; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

leimwurhto* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Lehmwerker«, Töpfer; ne. potter (M.); ÜG.: lat. figulus T; Q.: OT, T (830); I.: Lsch. lat. figulus; E.: s. leim, leimo, wurhto

lein*, ahd., st. F. (jō): Vw.: s. lewin

leinen* 5, ahd., sw. V. (1a): nhd. lehnen (V.) (1), sich lehnen, anlehnen, beugen, sich beugen; ne. recline (V.); ÜG.: lat. inniti WH, ponere Gl, reclinare Gl; Vw.: s.

*ir-, ūfir-; Q.: Gl, N (1000), WH; E.: germ. *hlainjan, sw. V., lehn (V.) (1); s. idg. *klei-, V., neigen, lehn (V.) (1), Pokorny 600; W.: mhd. leinen, sw. V., lehn (V.) (1), anlehnen (tr.), sich lehn, schmiegen (refl. bzw. intr.); nhd. leinen, sw. V., lehn (V.) (1), DW 12, 704

leinfloke* 1?, lyncotte*, ahd.?, Sb.: nhd. eine Pflanze; ne. a plant; ÜG.: lat. (cremium) Gl; Q.: Gl (14. Jh.)

*leis?, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. lês (1); E.: germ. *laisi-, *laisiz, Adj., mindere, wenigere, geringere; idg. *leis-, *lois-, Adj., wenig, lind, Pokorny 662; s. idg. *lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661

*leisa?, ahd., sw. F. (n): nhd. Geleise, Spur; ne. rut (N.), track (N.); Vw.: s. wagan-; Hw.: vgl. as. *lēsa (1)?; Q.: PN; E.: s. germ. *laisō, st. F. (ō), Spur, Leisten; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mhd. leis (2), leise, st. F., sw. F., Spur, Geleis; nhd. Leise, F., Spur, Wagenspur, DW 12, 713

*leisa?, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *lēsa (2)?; E.: germ. *lēswō?, *læswō?, st. F., (ō), Weide (F.) (2); s. idg. *lēid-, *lēd-, *læd-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666

leisanōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. leisinōn*

leisinen* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. nacheifern, sich richten nach; ne. imitate; ÜG.: lat. imitari B; Q.: B (800); E.: s. germ. *lais-, sw. V., gehen; vgl. germ. *lais-, Sb., Spur; germ. *laisō, st. F. (ō), Geleise, Furche; idg. *leis-, Sb., Spur, Geleise, Furche, Pokorny 671

leisinōn* 2, leisanōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. nacheifern, nachahmen, jemandem nacheifern, sich richten nach; ne. imitate; ÜG.: lat. aemulari Gl, imitari B; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lbd. lat. aemulari?, imitari?; E.: s. germ. *lais-, sw. V., gehen; vgl. germ. *lais-, Sb., Spur; germ. *laisō, st. F. (ō), Geleise, Furche; idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671

*leiso?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. fora-

leist (1) 40, ahd., st. M. (i?): nhd. Form, Spur, Leisten, Schusterleisten; ne. form (N.), track (N.), last (N.); ÜG.: lat. (calceamentum) Gl, (caliga) Gl, calopodium Gl, forma Gl, forma lignea Gl, formula ad faciendum calceos Gl, mustricula Gl, pes ligneus Gl; Vw.: s. wagan-; Q.: Gl (11. Jh.), ON; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *laista-, *laistaz, st. M. (a), *laisti-, *laistiz, st. M. (i), Spur, Leisten, Fuß; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mhd. leist (1), st. M., Weg, Spur, Form; nhd. Leist, M., Gestalt, Leisten, DW 12, 720

*leist (2)?, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): Vw.: s. *fol- (1); Hw.: vgl. as. *lēst?, *lēsti (2)?

leisten* 22, ahd., sw. V. (1a): nhd. leisten, beweisen, erweisen, erfüllen, erstatten, erzeugen, einhalten; ne. effect (V.), prove, fulfill, repay (V.); ÜG.: lat. (dare) N, WH, efficere WH, exsolvere WH, facere N, (parere) WH, persolvere Gl, reddere N, NGl, servare WH, tenere (V.) N; Vw.: s. gi-, *un-; Hw.: s. lestit?; vgl. anfrk. *leisten?, as. lēstian; Q.: BG (Anfang 9. Jh.), Gl, N, NGl, O, WH; E.: germ. *laistjan, sw. V., nachgehen, folgen; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mhd. leisten, sw. V., ein Versprechen erfüllen, ein Gebot befolgen und ausführen (abs. bzw. tr.); nhd. leisten, sw. V., leisten, DW 12, 722

*leistī?, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. as. *lēsti (1)?

*leistī?, ahd., (st. F.) (ī) (?): Vw.: s. gi-

leistilant* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Leistungsland« (?), Land der Austeilung; ne. land of distribution; Q.: GV III (Ende 10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. leisten?, lant

leita (1) 5, ahd., st. F. (ō): nhd. Leitung, Führung, Leichenbegängnis; ne. leadership, funeral (N.); ÜG.: lat. ducatus Gl, NGl, exsequiae Gl, funus Gl; Vw.: s. ana-, in-, lib-, rēo-; Hw.: vgl. as. *lēda?; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), NGl; I.: Lbd. lat. exsequiae?, funus?; E.: germ. *laidō, st. F. (ō), Weg, Führung, Leitung; s. idg. *leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. leite, st. F., sw. F., Leitung, Führung, Fuhre, Wagenladung, Tonne, Berglehne; nhd. Leite, F., Leitung, »Gang«, »Fuhre«, DW 12, 728

leita* (2)? 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Rechtfertigung; ne. justification; ÜG.: lat. excusatio Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lbd. lat. excusatio?

***leitanī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. fir-

leitar* 8?, ahd., st. F. (i): nhd. Leiter (F.), Treppe; ne. ladder (N.); ÜG.: lat. (clima) Gl, scala B, Gl, (N); Hw.: s. leitar*; Q.: B (800), GB, Gl, N; E.: germ. *hlaidri-, *hlaidriz, st. F. (i), Leiter (F.); s. idg. *kleitrā, Sb., Gestell, Gestänge, Pokorny 601; vgl. idg. *klei-, V., neigen, lehnen (V.) (1), Pokorny 600; W.: mhd. leiter, st. F., sw. F., Leiter (F.), Wagenleiter; nhd. Leiter, F., Leiter (F.), DW 12, 733

leitar* 17?, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Leiter (F.), Treppe, Seitenwand des Leiterwagens; ne. ladder (N.); ÜG.: lat. (clima) Gl, cochlea Gl, gradus Gl, scala Gl; Vw.: s. wagan-; Hw.: s. leitar*; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lbd. lat. gradus?; E.: s. germ. *hlaidri-, *hlaidriz, st. F. (i), Leiter (F.); idg. *kleitrā, Sb., Gestell, Gestänge, Pokorny 601; vgl. idg. *klei-, V., neigen, lehnen (V.) (1), Pokorny 600; W.: mhd. leitere, st. F., sw. F., Leiter (F.), Wagenleiter; s. nhd. Leiter, F., Leiter (F.), DW 12, 733

leitarboum* 2, ahd., st. M. (a): nhd. Leiterbaum, Leiterholm; ne. ladder beam; ÜG.: lat. latus (N.) B; Q.: B (800), GB; E.: s. leitar, leitar, boum; W.: mhd. leiterbuom, st. M., Leiterstange; nhd. Leiterbaum, M., Leiterbaum, DW 12, 736

***leitarī?**, ahd., st. F. (ī): Hw.: vgl. as. hlēderi*

leitāri* 4, ahd., st. M. (ja): nhd. Leiter (M.), Führer, Anführer; ne. leader; ÜG.: lat. antecedere (= leitāri wesan) O, dux Gl, N; Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. anfrk. leidere*; Q.: Gl (8. Jh.), N, O; E.: s. leiten; W.: mhd. leitāre, leiter, st. M., Leiter (M.), Führer, Verführer; nhd. Leiter, M., Leiter (M.), Führer, DW 12, 733

leitarsprozzo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Leitersprosse; ne. beam (N.), spar (N.); ÜG.: lat. gradus scalarum N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. gradus scalarum?; E.: s. leitar, leitar, sprozzo; W.: nhd. Leitersprosse, F., Leitersprosse, Sprosse an einer Leiter, DW 12, 736

leiten 165, leitōn*, ahd., sw. V. (1a, 2): nhd. leiten, lenken, führen, geleiten, ausführen, hinführen, bringen, tragen, heiraten; ne. lead (V.), bring, marry; ÜG.: lat. adducere MF, O, T, agere Gl, agitare Gl, antecedere O, (ciere) Gl, conducere Gl, deducere Gl, N, (deflectere) Gl, (dirigere) N, ducere B, Gl, MH, N, O, T, dux (= leitenti subst.) MF, (dux) N, educere N, (ferre) N, inducere N, NGL, (ire) N, (meare) N, perducere Gl, N, (praecedere) N, (praeire) N, rapere Gl, reducere N, regere N, texere N, tolerare Gl, traducere N, (via) N; Vw.: s. aba-, ana-, bi-, dana-, dara-, darain-, darazuo-, duruh-, fir-, folla-, framgi-, furi-, gi-, hera-, in-, ingi-, int-, ir-, missi-, ubar-, ūf-, umbi-, ūz-, ūzgi-, widari-, zuo-, zuogi-; Hw.: vgl. anfrk. leiden, as. lēdian; Q.: B, DH, GB, Gl (765), M, MF, MH, N, NGL, O, OT, PN, T, WK; I.: Lbd. lat. regere?; E.: germ. *laidjan, *leidjan, sw. V., gehen machen, leiten, führen; idg. *leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. leiten, sw. V., leiten, führen, sich richten nach; nhd. leiten, sw. V., leiten, führen, DW 12, 728; R.: daz lib leiten: nhd. das Leben führen, das Leben verbringen; ne. lead life, spend life; R.: den tag leiten: nhd. den Tag verbringen; ne. spend the day; R.: leitenti, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Leiter (M.), Führer; ne. leader; ÜG.: lat. dux MF; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

leitent* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Bringer, Führer; ne. bringer, leader; ÜG.: lat. lator Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); I.: Lsch. lat. lator?; E.: s. leiten; Son.: Tgl40 = Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 17 (3. Viertel 8. Jh.)

leitenti*, ahd., Part. Präs.=M.: Vw.: s. fir-; Hw.: s. leiten

leitfaz 2, ahd., st. N. (a): nhd. Gefäß, Tonne, großes Fass zum Befördern von Flüssigkeiten; ne. vessel, tun; ÜG.: lat. dolium (N.) (1) Gl, tonna Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. leiten, faz; W.: mhd. leitvaz, st. N., Tonne, Fass zum Verführen einer Flüssigkeit; nhd. Leitfaß, N., Fass zum Verführen von Flüssigkeiten, DW 12, 737

leitī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. »Leitung«, Führung; ne. leadership; ÜG.: lat. ductus Gl; Vw.: s. fir-, heim-, hī-, lib-, ūz-, wazzar-; Q.: Gl (9. Jh.), ON; I.: Lüs. lat. ductus?; E.: s. leiten, leita (1); W.: s. mhd. leite, st. F., sw. F., Leitung, Führung, Weg auf dem gefahren wird, Berglehne; s. nhd. Leite, F., »Leitung«, Gang, Leite, DW 12, 728

leitid* 7, leitud*, ahd., st. M. (a): nhd. Leiter (M.), Führer, Anführer; ne. leader; ÜG.: lat. (ducatu) Gl, dux I, MF, MH, T; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), MF, MH, T; I.: Lbd. lat. dux; E.: s. leiten

leitida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Leitung; ne. »leadership«, water-pipe; ÜG.: lat. aquaeductus (= wazzares leitida) Gl; Vw.: s. fir-, ūz-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. ductus?; E.: s. leiten; R.: wazzares leitida: nhd. Wasserleitung; ne. water pipe; ÜG.: lat. aquaeductus Gl

leitido* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Leiter (M.), Führer, Geleit; ne. leader; ÜG.: lat. ducatus T, dux T; Q.: T (830); I.: Lüs. lat. ducatus?; E.: s. leiten

leitidtuom* 1, ahd., st. M. (a)?, st. N. (a)?: nhd. »Leiterschaft«, Führerschaft; ne. leadership; ÜG.: lat. (dux) I; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. dux; E.: s. leitid, tuom

***leitīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. fir-

leitihunt 2, ahd., st. M. (a): nhd. Leithund; ne. line-hound; ÜG.: lat. canis seucis LBai, (ductor) LBai; Q.: LAl, LBai (vor 743); E.: s. leiten, hunt; W.: mhd. leithunt, st. M., Jagdhund, die Spur des Wildes aufsuchender Hund; nhd. Leithund, M., Leithund, Jagdhund, DW 12, 738

leitkouf* 1, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. »Weinkauf«, Angeld; ne. additional pay; ÜG.: lat. arrha Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. leiten, kouf

leito 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Leiter (M.), Führer, Leittier; ne. leader; ÜG.: lat. aries ovium N, dux NGl; Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. anfrk. leido; Q.: N (1000), NGl; I.: Lbd. lat. dux?; E.: s. leiten; W.: mhd. leite, sw. M., Leiter (M.), Führer, Verführer

leitōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. führen; ne. lead (V.); Vw.: s. ana-; Hw.: s. leiten; Q.: WH (um 1065); E.: s. leiten

***leitōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. *ana-, giana-; Hw.: s. leitōn*

leitud*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. leitid*

***leitunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. fir-

leitzōha 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Leithündin, Spürhündin; ne. line-hound (F.); ÜG.: lat. (odorisequus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. leiten, zōha

***lekka?**, *lecka?, ahd., FIN.: nhd. Lek, Rheinmündung; ne. mouth of the river Rhine; Hw.: vgl. anfrk. lekka*, as. *lekko?

lekkāri* 4, leckāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. »Lecker«, Schlemmer, Schwelger, Wüstling; ne. dainty person; ÜG.: lat. ardaliu Gl, leccator Gl, lurco Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lekkōn; W.: mhd. lecker, st. M., Tellerlecker, Fresser, Schmarotzer, Possenreißer, Schelm; nhd. Lecker, M., »Lecker«, Laffe, Schmarotzer, DW 12, 482

lekkēn* 3, lecken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. benetzen; ne. moisten; ÜG.: lat. rigare Gl, T; Vw.: s. ir-?; Q.: Gl (765), T; E.: germ. *lakjan, sw. V., benetzen; idg. *leg- (1), V., tröpfeln, sickern, zergehen, Pokorny 657?; W.: mhd. lecken, sw. V., benetzen, mit dem Badwedel streichen; nhd. lecken, sw. V., lecken (V.) (3), DW 12, 477

lekkōn* 10, leckōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. lecken (V.) (1), belecken; ne. lick (V.); ÜG.: lat. lambere Gl, N, lingere Gl, N, NGl, T; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. lekkon*, likkon*, as. likkon*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, NGl, T; E.: germ. *likkōn, sw. V., lecken (V.) (1); idg. *leiġ^h-, *sleiġ^h-, V., lecken (V.) (1), Pokorny 668; W.: s. mhd. lecken, sw. V., lecken (V.) (1), belecken, duften; nhd. lecken, sw. V., lecken (V.) (1), DW 12, 477; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lektar*, ahd., st. M. (i?), st. N. (a): Vw.: s. lektur*

lektor*, ahd., st. M. (i?), st. N. (a): Vw.: s. lektur*

lektur* 38?, lektor*, lektar*, ahd., st. M. (i?), st. N. (a): nhd. Leseputt, Kanzel; ne. lectern; ÜG.: lat. ambo (M.) Gl, analogium B, Gl, lectorium Gl, pluteum Gl, pulpita? Gl, pulpitu Gl, tribunal Gl; Hw.: vgl. anfrk. lektor, as. lektor*; Q.: B (800), GB, Gl; I.: Lw. lat. lēctōrium; E.: s. lat. lēctōrium, N., Lektorium; s. lat. legere, V., zusammenlesen, wählen, lesen; vgl. idg. *leġ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; W.: mhd. lector, st. M., Leseputt auf dem Chore der Kirche, Chor in der Kirche, Emporkirche; nhd. Lecter, Lettner, M., Leseputt, Lettner, DW 12, 488, 794

lektūri* 6, ahd., st. N. (ja): nhd. Lesepult; ne. lectern; ÜG.: lat. analogium Gl, pulpitum Gl; Hw.: vgl. as. lekturi*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. lēctōrium; E.: s. lat. lēctōrium, N., Lektorium; s. lat. legere, V., zusammenlesen, wählen, lesen; vgl. idg. *leġ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658

lekza 25, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Lesung, Lektion, Abschnitt; ne. reading (N.), lesson; ÜG.: lat. capitulum B, lectio B, O; Hw.: vgl. as. leccia, lekzia*; Q.: B (800), GB, O, WB; I.: Lw. lat. lēctio; E.: s. lat. lēctio, F., Lesung, Lesen (F.) (1); s. lat. legere, V., zusammenlesen, wählen, lesen; vgl. idg. *leġ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658; W.: mhd. lēcze, sw. F., st. F., Vorlesung eines Schriftabschnittes, Lehre, Schulunterricht, Lektion

lekzurī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Lesung; ne. lecture; Q.: Gl (Mitte 12. Jh.); I.: Lw. lat. lēctio?; E.: s. lat. lēctio, F., Lesung, Lesen (F.) (1); s. lat. legere, V., zusammenlesen, wählen, lesen; vgl. idg. *leġ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658

lemī* 5, ahd., st. F. (ī): nhd. Lähmung, Verstümmelung; ne. paralysis, mutilation; ÜG.: lat. debilitas Gl, (deminutio) Gl, (fragmenta membrorum) Gl, strages Gl; Hw.: vgl. as. lemi*; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: germ. *lamī-, *lamīn, sw. F. (n), Lähmung; s. idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: mhd. leme, lem, st. F., Lähmung, gelähmtes Glied; nhd. Lähme, F., Lahmheit, DW 12, 74

lemmen* 2, ahd., sw. V. (1b): nhd. lähmen, schwächen, kampfunfähig machen; ne. paralyse, weaken; ÜG.: lat. debilitare Gl; Vw.: s. bi-, ir-; Hw.: vgl. as. *lemmian?; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. debilitare?; E.: germ. *lamjan, sw. V., brechen, lähmen, lahm machen; s. idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: mhd. lemen, sw. V., lahm machen, lähmen, lahmen, verwunden; nhd. lähmen, sw. V., lähmen, lahm machen, DW 12, 75; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lemsen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. sperren, verriegeln; ne. lock (V.); ÜG.: lat. oppilare (V.) (1) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. germ. *lamsa, M., Schloss; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

len* 1, ahd., Adj.: nhd. lind, sanft; ne. mild; ÜG.: lat. lenis N; Hw.: s. leno; Q.: N (1000); E.: germ. *lina-, *linaz, *linwa-, *linwaz, Adj., sanft, weich, mild, lind; s. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677

lēn, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lēhan

lena 4, ahd., sw. F. (n): nhd. Lehne (F.) (1); ne. back of a chair; ÜG.: lat. (podium) Gl, reclinatorium Gl; Hw.: vgl. as. hlena; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *hlina, Sb., Lehne (F.) (1); germ. *hlaina-, *hlainaz, st. M. (a), Halde, Lehne (F.) (1), Hang, Hügel; idg., *kloinos, Adj., schräg, Pokorny 601; vgl. idg. *klei-, V., neigen, lehnen (V.) (1), Pokorny 600; W.: s. mhd. lēne, st. F., Lehne (F.) (1); nhd. Lehne, F., »Lehne« (F.) (1), DW 12, 546

lenaberga*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. linaberga*

lendenier* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lendengürtel; ne. baldric; ÜG.: lat. (baltea) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); W.: mhd. lendenier, st. M., Lendengürtel

lenēn*, ahd., sw. V. (3): Vw.: ana-; Hw.: s. linēn*

***leng?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. *leng

lengen* 24, ahd., sw. V. (1a): nhd. »längen«, verlängern, ausdehnen, in die Länge ziehen, in der Länge bestimmen, aufschieben; ne. lengthen, extend; ÜG.: lat. deducere Gl, N, differre Gl, elongare Gl, extendere Gl, fatigare (ascensum) N, longius trahere N, procrastinare Gl, protelare Gl, protendere Gl, protrahere Gl, N, relaxare B, trahere Gl, N; Vw.: s. foragi-, gi-, hina-, ir-; Q.: B (800), GB, Gl, N; E.: germ. *langjan, sw. V., lang machen, verlängern, verzögern; s. idg. *dlong^hos, *long^hos, Adj., lang, Pokorny 196; W.: mhd. lengen, sw. V., lang machen, in die Länge ziehen, verlängern, aufschieben; nhd. längen, sw. V., lang machen, DW 12, 171

***lengi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. anta-, ant-

lengī 41, ahd., st. F. (ī): nhd. Länge, Verlauf; ne. length, course (N.); ÜG.: lat. longitudo N, NGl, processus (M.) Gl, prolixitas N, tractus (M.) N; Vw.: s. ūf-?; Q.:

Gl, N, NGL, O (863-871); I.: Lbd. lat. longus?; E.: germ. *langī-, *langīn, sw. F. (n), Länge; s. idg. *dlong^hos, *long^hos, Adj., lang, Pokorny 196; W.: mhd. lenge, st. F., Länge; nhd. Länge, F., Länge, DW 12, 165; R.: in lengī: nhd. lange Zeit hindurch; ne. for a long time

***lengida** (1)?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

lengida (2)?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

***lengidi?**, ahd., st. F.: Hw.: vgl. as. *lengithi?; E.: germ. *langiþō, *langeþō, st. F. (ō), Länge; s. idg. *leng^uh-, *leng^uh^o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *leg^uh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660

***lengist?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. *lengist?

lengiz..., ahd.: Vw.: s. lenz...

lenk* 1, lenc*, ahd., Adj.: nhd. link, linke; ne. left (Adj.); ÜG.: lat. laevus Gl; Q.: Gl (765); E.: germ. *hlenka-, *hlenkaz, Adj., schief, links; s. idg. *slēg-, *lēg-, *sleng-, *leng-, Adj., schlaff, matt, Pokorny 959; R.: lenka: nhd. die linke Hand; ne. the left hand; ÜG.: lat. laeva Gl

lenka, lenca*, ahd., sw. F. (n): nhd. Linke, linke Hand; ne. left hand; Hw.: s. lenk*

***lenken?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. ir-, ūz-; Hw.: vgl. as. wlenkian*; E.: germ. *hlinkjan, sw. V., verdrehen, biegen; s. idg. *kleng-, *klenk-, V., biegen, winden, drehen, Pokorny 603

***lenki?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ūf-; E.: germ. *hlinkja-, *hlinkjam, st. N. (a), Weiche, Flanke; s. idg. *kleng-, *klenk-, V., biegen, winden, drehen, Pokorny 603

lenkī* 6, lenkīn, ahd., st. F. (ī): nhd. Flanke, Weiche (F.) (1), Lende; ne. flank (N.); ÜG.: lat. ilia Gl, inguen Gl, lumbus Gl, (gr.) aidoion? Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *hlinkī-, *hlinkīn, sw. F. (n), Weiche, Flanke; s. idg. *kleng-, *klenk-, V., biegen, winden, drehen, Pokorny 603

lenkīn, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lenkī*

lenna* 1, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Hure, Dirne; ne. whore (F.); ÜG.: lat. scortum Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; W.: mhd. lenne, F., Hure

leno 1, ahd., Adv.: nhd. sanft, lind; ne. mildly; ÜG.: lat. leniter N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. leniter?; E.: s. len

lenten* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. landen, anlegen, anlanden, hinsteuern, an Land ziehen; ne. land (V.); ÜG.: lat. applicare Gl, educare? Gl, (educere) Gl, (subducere) Gl; Vw.: s. *gi-, zuogi-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lant; W.: mhd. lenden, lenten, sw. V., an Land kommen machen, landen; nhd. länden, sw. V., bezeichnen, ans Land bringen, ans Land fahren, DW 12, 102

***lentes?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. in-

lenti* (1) 1?, ahd., st. N. (ja): nhd. Land, Ufer, Feld; ne. land (N.), shore (N.); Vw.: s. bluom-, eli-, ewi-, frīgi-, gi-, gruon-, hch-, in-, niuwi-, niuwigi-, *ubar-, ūz-; Hw.: s. land; vgl. anfrk. *lendi?, as. *lendi (1)?; Q.: O (863-871); E.: germ. *lendjō-, *lendjōn, Sb., Land, Feld; idg. *lend^h- (3), Sb., Land, Heide (F.) (1), Steppe, Pokorny 675

***lenti** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. eli- (1), un-, ur-, ūz-; Hw.: vgl. as. *lendi?

lenti (1) 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Lände, Landungsstelle, Anlegestelle; ne. landing spot; ÜG.: lat. statio Gl; Q.: Gl (um 1000); E.: s. lant, lenti (1); W.: nhd. Lände, F., Landungsplatz, DW 12, 101

lenti (2), ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lentīn

lentibrāto, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lentinbrāto*

***lentida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. eli-

lentifano, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lentinifano*

***lentig?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. in-; Hw.: vgl. anfrk. *lendig?, as. *landig?

***lentigī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. niuwi-

lentīn (1) 36, lentin, lentī, ahd., st. F. (jō, ī): nhd. Lende, Hüfte, Niere; ne. loin, hip (N.), kidney; ÜG.: lat. lumbus Gl, T, ren B, Gl, I, MF; Hw.: vgl. anfrk. lendin*, as. *lendin?; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), I (Ende 8. Jh.), MF, OT, T; E.: germ. *landjō, st. F. (ō), Lende; germ. *landī-, *landīn, sw. F. (n), Lende; idg. *lend^h- (2), Sb., Lende, Niere, Pokorny 675; W.: s. mhd. lende, lente, st. F., sw. F., Lende; nhd. Lende, F., Lende, DW 12, 742

***lentīn?**, (2) ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. eli-

lentinbrāto* 33, lentibrāto, ahd., sw. M. (n): nhd. Niere, Lende, Lendenbraten, Niere, Milz; ne. kidney, loin, roast loin; ÜG.: lat. ile Gl, (lien) Gl, lumbus Gl, lumbulus Gl, ren Gl, renunculus Gl; Hw.: vgl. as. lendinbrēd*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lentin, brāto; W.: mhd. lendebrāte, sw. M., Lendenfleisch; nhd. Lendenbraten, M., Lendenbraten, DW 12, 743; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lentinfano* 2, lentifano, ahd., sw. M. (n): nhd. Lendentuch, Lendenschurz; ne. loin cloth; ÜG.: lat. fasciola Gl, fasella (roman.)? Gl, lumbara Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lentin, fano; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lentinswero* 1, lentiswero*, ahd.?, sw. M. (n): nhd. Seitenstechen, Pleuritis; ne. stitches in the side, lumbago; ÜG.: lat. pleurisis Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lbd. lat. pleurisis?; E.: s. lentin, swero; W.: mhd. lendeswēr, sw. M., Lendenschmerz

lentinwurz* 3, lentiwurz*, ahd., st. F. (i)?: nhd. »Lendenwurz«, stumpfblättriger Ampfer; ne. bitter dock; ÜG.: lat. argentilla Gl, (tragina) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lentin, wurz

lentiswero*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lentinswero*

lentiwurz*, ahd., st. F. (i)?: Vw.: s. lentinwurz*

***lento?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. eli-

***lentōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. eli-

***lentōti?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. eli-

***lenttuom?**, ahd., (st. M.) (a), (st. N.) (a): Vw.: s. eli-

***lentunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. eli-

lenz* 5, langez, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lenz, Frühling; ne. spring (N.) (a season); ÜG.: lat. ver Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *langat, *langit, Sb., Verlängerung, Lenz, Frühjahr; s. idg. *dlong^hos, *long^hos, Adj., lang, Pokorny 196, Falk/Torp 361?; W.: nhd. Lenz, M., »Lenz«, Frühling DW 12, 752

lenzin 3, langezen*, lengizin*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lenz, Frühling; ne. spring (N.) (a season); ÜG.: lat. ver Gl; Hw.: vgl. anfrk. *lentin?, as. *lētīn?; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. germ. *langat, *langit, Sb., Verlängerung, Lenz, Frühjahr; s. idg. *dlong^hos, *long^hos, Adj., lang, Pokorny 196, Falk/Torp 361; W.: nhd. Lenzen, M., Frühling, Bestellung des Feldes, DW 12, 757; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lenzinlīh* 1, langezenlīh*, ahd., Adj.: nhd. frühlingshaft, zum Frühling gehörig, Frühlings...; ne. springlike; ÜG.: lat. vernalis Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. vernalis?; E.: s. lenzin, līh (3)

lenzinmānōd* 8 und häufiger?, langezenmānōd*, ahd., st. M. (a?): nhd. »Lenzmonat«, März; ne. March; ÜG.: lat. Martius Gl; Hw.: vgl. anfrk. lentinmānōth, as. lētīnmānuth*; Q.: EV (830-840), Gl; I.: Lsch. lat. Martius?; E.: s. lenzin, mānōd; W.: s. nhd. Lenzmonat, M., März, DW 12, 758

lenzisk* 3, lenzisc*, langezisk*, ahd., Adj.: nhd. frühlingshaft, Frühlings...; ne. springlike, spring...; ÜG.: lat. vernalis N, vernans N, vernificus N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. vernalis?; E.: s. lenz

lenzo 25, langezo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Frühling, Lenz; ne. spring (N.) (a season); ÜG.: lat. (calor) N, tempus (N.) (1) vernale N, ver Gl, N, vernum (N.) N; Q.: Gl, N (1000); E.: s. lenz; W.: mhd. lenze, langez, langeze, sw. M., Lenz, Frühling; s. nhd. Lenz, M., »Lenz«, DW 12, 752

leo, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lewo

lēo (1), ahd., Interj.: Vw.: s. lē

lēo (2) 18, lē, hlē, ahd., st. M. (wa): nhd. Grab, Grabhügel, Grabmal, Gedenkstein, Damm; ne. grave (N.), mound, tomb; ÜG.: lat. (acervus) Gl, (agger) Gl, cumulus Urk, dormitorium mortuorum Gl, (Mausoleum) Gl, memoria Gl, titulus Gl, tumulus Gl; Hw.: vgl. as. hlēo*; Q.: Gl (765), M, ON, PN, Urk; E.: s. germ. *hlaiwa-, *hlaiwam, st. N. (a), Obdach, Grabhügel, Grab; s. idg. *kleiṷos, *kloiṷos, Sb., Hügel, Pokorny 601; vgl. idg. *klei-, V., neigen, lehnen (V.) (1), Pokorny 600; W.: mhd. lē, st. M., Hügel

lēobarbio* 1, lat.-ahd.?, Sb.: nhd. Grabentblößung, Grabhügelentblößung; Hw.: vgl. anfrk. *lēobarbio**; Q.: LSaI (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. *lēo* (2), *bar** (1); Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 345a lat.-anfrk.

leodis, lat.-ahd.?, Sb.: Vw.: s. *leudis*

leopardo*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. *lēbarto**

leor* 2, ahd.?, Sb.: nhd. Gehör, Ohr; ne. hearing (N.), ear; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); E.: vgl. germ. **hleuþra-*, **hleuþram*, st. N. (a), Hören, Laut; s. idg. **kleu-* (1), **kleuə-*, **klū-*, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; vgl. idg. **kel-* (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 359b anfrk.

lēpardo*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. *lēbarto**

***lepfen?**, ***lephen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. *gi-*; E.: germ. **lapjan*, sw. V., lecken (V.) (1), trinken, schlürfen; idg. **lab^h-?*, V., schlürfen, schlecken, schmatzen, Pokorny 651; s. idg. **lab-*, V., schlürfen, lecken (V.) (1), schmatzen, Pokorny 651

lepfil, ahd., st. M. (a): Vw.: s. *leffil*

***ler?**, ahd., Sb.: Vw.: s. *gi-*

***lēr?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. **lēr?*; E.: s. germ. **laiza-*, **laizam*, st. N. (a), Lehm; idg. **loisā*, F., Lehm, Pokorny 662; idg. **lei-* (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

lēra 155, ahd., st. F. (ō): nhd. Lehre, Belehrung, Unterricht, Überlieferung, Unterweisung, Teilgebiet der Unterweisung, Zeugnis, Lehrmeinung, Verkündigung, Weissagung; ne. teaching (N.), lesson, tradition; ÜG.: lat. (auctoritas) N, (cathegeta)? Gl, censura Gl, (cibus) N, (consultum) Gl, demonstratio N, (discere) WH, disciplina Gl, MNPs, N, (docere) O, doctrina B, Gl, N, NGL, O, RhC, T, doctrix? Gl, dogma Gl, N, exhortatio Gl, (fins) Gl, instructio Gl, instituta N, instrumentum B, Gl, loquela O, murmur Gl, praeceptum NGL, praedicatio NGL, praesagium Gl, prosagium? Gl, quaecumque mandari O, rudimentum? Gl, secta Gl, sermo NGL, sermo praedicationis N, (spiritualis) N, traditio Gl, T, uber (N.) Gl, verbum N, (via) Gl; Vw.: s. *afur-*; Hw.: vgl. as. *lēra*; Q.: B, GB, Gl (765), MNPs, N, NGL, O, OT, RhC, T, WH; I.: Lbd. lat. censura?, disciplina?, doctrina?, dogma?, instructio?, praedicatio?, secta?, traditio?; E.: germ. **laizō*, st. F. (ō), Lehre; s. idg. **leis-*, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: s. mhd. *lēre*, st. F., Lehre, Anleitung, Unterweisung, Unterricht; nhd. Lehre, F., Lehre, DW 12, 554; Son.: Tgl07b = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c)

***leranī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. *gi-*

lērāri 15, ahd., st. M. (ja): nhd. Lehrer; ne. teacher; ÜG.: lat. cathegeta Gl, doctor B, Gl, NGL, T, (lator) Gl; Vw.: s. *ēwūn-*; Hw.: vgl. as. *lēriand**, *lērio**, *lereo**; Q.: B, GB, Gl (nach 765?), NGL, OT, T; I.: Lüs.?, Lbd.? lat. doctor; E.: s. *lēren*; W.: mhd. *lērære*, *lērer*, st. M., Lehrer; nhd. Lehrer, M., Lehrer DW 12, 570

lērārin 2, ahd., st. F. (jō): nhd. Lehrerin; ne. lady teacher; ÜG.: lat. cathegeta Gl, doctrix Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. doctrix?; E.: s. *lērāri*; W.: nhd. Lehrerin, F., Lehrerin, weiblicher Lehrer, DW 12, 572

lerboum*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. *lerihboum**

lēren 355, ahd., sw. V. (1a): nhd. lehren, unterweisen, erklären, zeigen, belehren, belehren über, ermahnen, ausbilden; ne. teach, train (V.), explain; ÜG.: lat. admonere Gl, catechizare Gl, catholicus (= reht *lērenti*) Gl, catus (= *gilērit*) Gl, commemorare N, constituere Gl, (demonstrare) N, (demonstrativus) N, dicere N, dictare Gl, N, dirigere N, (discere) N, O, disciplinatus (= *gilērit*) N, disserere (V.) (2) Gl, docere B, E, Gl, LB, MF, MH, N, NGL, O, RhC, T, WH, doctus (= *gilērit*) Gl, NGL, edocere N, educare Gl, erudire B, Gl, MNPs, N, NGL, T, ethicus (M.) (= der *lērit* haben rehte site) N, gnarus (= *gilērit*) Gl, imbuere Gl, informare Gl, instillare auribus N, instituere Gl, instruere B, Gl, N, (intellegere) N, (meditari) Gl, monere Gl, N, monstrare Gl, N, peritus (= *gilērit*) Gl, T, (persuadere) N, physicus (= der de naturis *lērit*) N, (praedicare) O, (praedicatio) MF, (praeferre) N, (pronuntiare) N, (proponere) N, redarguere Gl, sciens (= *gilērit*) Gl, scribae (= diu *gilēritun* des folkes subst.) T, (sermo) N, sophista (= *gilērito* subst.) Gl, (testari) O, tractare N, tradere Gl, trahere Gl, (velle) N, verax (= wola *gilērit*) Gl;

Vw.: s. bi-, duruh-, gi-; Hw.: s. ungilērit*; vgl. anfrk. lēren*, as. lērian, lēron*; Q.: B, BB, E, G, GB, Gl (765), LB, MF, MH, MNPs, N, NGl, O, OT, RB, RhC, T, WH; I.: Lbd. lat. docere, erudire, peritus (= gilērit), scriba (= gilerīto subst.); E.: germ. *laizjan, sw. V., lehren; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mhd. lēren, sw. V., zurechtweisen, unterweisen, lehren, kennenlernen; nhd. lehren, sw. V., lehren, DW 12, 559; R.: gilērit, Part. Prät.=Adj.: nhd. gelehrt, gescheit, gebildet; ne. educated; ÜG.: lat. catus Gl, peritus Gl, eruditus (Adj.) Gl; R.: gilērito, Part. Prät. subst.=sw. M. (n): nhd. gelehrter Mann, gebildeter Mann; ne. educated man, scholar; ÜG.: lat. (sophista) Gl; Son.: Tgl07b = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c), Tgl09 = Glossen zum Jeremias-Kommentar des Hieronymus (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 14425)

lērenti, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. reht-; Hw.: s. lēren; vgl. as. *lēriand?

lērentlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. gelehrig; ne. docile; ÜG.: lat. docilis Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. docilis; E.: s. lēren, līh (3); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lērhaf, ahd., Adj.: nhd. lehrhaft, die Lehre betreffend; ne. didactic; ÜG.: lat. (dogma) Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. dogma; E.: s. lēren, haft; W.: nhd. lehrhaft, Adj., lehrhaft, zum Lehren geschickt, geneigt Lehre anzunehmen, DW 12, 573

lēri 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Lehre; ne. doctrine; ÜG.: lat. (via) Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lēra; W.: s. mhd. lēre, st. F., Lehre, Anleitung, Unterweisung, Unterricht, Anordnung, Fügung, Weisheit, Wissenschaft, Maß, Modell, Anweisung, Befehl, Ratschlag, Bildung; nhd. Lehre, F., Lehre, DW 12, 554

lērig 1, ahd., Adj.: nhd. gelehrig, belehrbar; ne. docile; ÜG.: lat. docibilis NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. docibilis; E.: s. lēren; W.: nhd. lehrig, Adj., Lehre spendend, zu Lehre geschickt, Lehre gern annehmend, DW 12, 574

lerihboum* 6, lorihboum*, lerboum*, ahd., st. M. (a): nhd. Lärche; ne. larch; ÜG.: lat. (agaricon) Gl, (cornus) Gl, larix Gl, (terebinthus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. larix, Lüt. lat. larix; E.: s. larihha, boum; W.: mhd. lerchboum, st. M., Lärche; s. nhd. Lärchenbaum, M., Lärche, DW 12, 201

lerihha* 1, lericha*, larihha*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Lärche; ne. larch; ÜG.: lat. larix Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); E.: germ. *larika, F., Lärche; s. lat. larix; W.: mhd. lerche, larche, F., Lärche; nhd. Lärche, Lerche, F., Lärche, DW 12, 201

lērihha 65, lērihha, lēwerka*, ahd., sw. F. (n): nhd. Lerche; ne. lark; ÜG.: lat. (acredula) Gl, alauda Gl, (charadrios) Gl, (laudula) Gl, (luscinia) Gl, (philomela) Gl, (Scylla)? Gl; Hw.: vgl. as. *lērik?, lēwerka*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *laiwazikō-, *laiwazikōn, sw. F. (n), Lerche; germ. *laiwarikō-, *laiwarikōn, *laiwrikō-, *laiwrikōn, sw. F. (n), Lerche; W.: mhd. lērche, lērche, lērhe, sw. F., Lerche; nhd. Lerche, F., Lerche, DW 12, 201

***lērit?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. duruh-, gi-, niuwi-, unduruh-, ungi-; Hw.: s. lēren

***lēriti?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

***lērito?**, ahd., (Part. Prät.=Adv.): Vw.: s. gi-

lerken* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. kleben, sich heften, festhängen, festsitzen, haften; ne. stick (V.), adhere; ÜG.: lat. haerere Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

***lērlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

lernēn 16, ahd., sw. V. (3): nhd. lernen, erkennen, kennenlernen, erforschen, erfragen; ne. learn; ÜG.: lat. colere Gl, discere Gl, NGl, O, T, doctus (= gilernēt) Gl, meditari Gl, studere WH, tenere (V.) Gl; Vw.: s. fora-, bi-, gi-, redi-; Hw.: s. lirnēn; Q.: Gl, KI, NGl, O, OT, T (830), WH; I.: Lbd. lat. discere?; E.: germ. *lirnōn, sw. V., lernen; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mhd. lēren, sw. V., lernen, kennenlernen; nhd. lernen, sw. V., lernen, DW 12, 762

lernunga*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. lirnunga

***lēro?**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lērāri; Hw.: vgl. as. lērio*

lērunga 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Lehre, Unterricht, Lehrstoff; ne. instruction; ÜG.: lat. doctrina I, T, institutio Gl, materia Gl; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), T; I.: Lüs. lat. doctrina?; E.: s. lēren; W.: mhd. lērunge, st. F., Lehre, Unterricht; nhd. Lehrung, F., Lehren, Lehre, DW 12, 579

lerzfuoz* 1, ahd., st. M. (i): nhd. Klumpfuß; ne. club-foot; ÜG.: lat. scaurus Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); E.: s. fuoz; s. germ. *lerta-, *lertaz, Adj., links, link, gebogen, verbogen; vgl. idg. *lerd-, V., krümmen, Pokorny 679

lē̄s*, ahd., Interj.: Vw.: s. lē̄wes*

lesa (1) 11, ahd., sw. F. (n): nhd. ein Kleidungsstück, ein Frauenkleidungsstück, Kopftuch, Überwurf; ne. a piece of clothing; ÜG.: lat. gausape Gl, (lisinna) Gl, suppara Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lisina

lesa (2) 4, ahd., sw. F. (n): nhd. Spur, Furche, Falte, Runzel; ne. furrow (N.), wrinkle (N.); ÜG.: lat. ruga Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. germ. *lisō?, st. F. (ō), Falte, Furche, Runzel; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671

lesan 135, ahd., st. V. (5): nhd. lesen (V.) (1), vorlesen, durchmustern, lesen von, nachforschen, verlesen, vortragen, erwählen, versammeln, sammeln; ne. read (V.), read aloud, examine, collect; ÜG.: lat. accipere N, (aedificare) Gl, collectio (= gileran) Gl, colligere Gl, O, T, WH, (intellegere) O, lectitare Gl, N, legere B, Gl, I, MF, N, T, recensere Gl, recitare B, Gl, MF, N, studium (= lesan subst.) Gl; Vw.: s. afurgi-, duruh-, folla-, gi-, ingi-, ir-, ūf-, untar-, ūz-, ūzgi-, ūzir-, widar-, zisamane-; Hw.: vgl. as. lesan*; Q.: B, Ch, GB, Gl (765), KV, MF, N, O, OT, T, WB, WH; I.: Lbd. lat. lectitare?, legere?, studium (= lesan subst.); E.: germ. *lesan, st. V., sammeln, auflesen; idg. *les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680; W.: mhd. lēsen, st. V., auswählend sammeln, aufheben, an sich nehmen, Weinlese halten, sich versammeln, ausschließen, sich trennen, in Ordnung bringen, in Falten legen, wahrnehmen, erblicken, lesen (V.) (1), vorlesen, als Lehrer vortragen, Messe lesen, sagen, erzählen, berichten, predigen; nhd. lesen, st. V., lesen (V.) (1), DW 12, 774; R.: lešan, Inf. subst.=N.: nhd. wissenschaftliche Untersuchung; ne. scientific research; ÜG.: lat. studium Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lesāri* 4, ahd., st. M. (ja): nhd. Sammler, Leser, Winzer, Vorleser; ne. collector, picker, vinedresser; ÜG.: lat. lector Gl, psalmista Gl, vindemiator Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. lector, Lbd. lat. psalmista, vindemiator?; E.: s. lesan; W.: mhd. lēsære, lēser, st. M., Leser, Vorleser, Weinleser; nhd. Leser, M., Leser, der da liest, DW 12, 787

lesarihtī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Leseregel, Satzbau, Satzkonstruktion; ne. reading order, word order; ÜG.: lat. constructio NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. ordo verborum?; E.: s. lesan, rihtī

lesatuoh* 1, ahd., st. N. (a) (?): nhd. ein Kleidungsstoff, Wollstoff?; ne. a cloth, material of clothing; ÜG.: lat. (lisinna) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lesa (1), tuoh

lesk* 2, lesc, ahd., st. F. (i)?: nhd. Liesch, Sumpfgas, Schilf; ne. cattail (a grass); ÜG.: lat. scirpus Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

lē̄ska* 1, lē̄sca*, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Liesch, Sumpfgas, Schilf; ne. cattail (a grass); ÜG.: lat. (papyrus) Gl; Hw.: vgl. as.? *leska?; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. papyrus?

leskan* 1, lesca*, ahd., st. V. (3b): nhd. löschen; ne. extinguish; Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. as. leskian*?, leskan*?; Q.: WH (um 1065); E.: germ. *leskan, st. V., sich legen, löschen (V.) (1), erlöschen; idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658?

lesken 6, lescen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. »löschen« (V.) (1), auslöschen, beruhigen, vernichten; ne. extinguish, calm (V.); ÜG.: lat. exstinguere MF, OG, T, restinguere? Gl, WH, sopire Gl; Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. anfrk. lesken*, as. *leskian*?, leskan*?; Q.: Gl (765), MF, OG, OT, T, WH; E.: germ. *laskjan, sw. V., löschen (V.) (1); s. idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mhd. leschen, sw. V., löschen (V.) (1), auslöschen, stillen, verdunkeln, beendigen, tilgen, vertilgen, verlöschen, verschwinden; nhd. löschen, sw. V., löschen (V.) (1), DW 12, 1177

leskenti*, lescenti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. ir-, unir-; Hw.: s. lesken; E.: germ. *leskan, st. V., sich legen, löschen (V.) (1), erlöschen; idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658?

leso 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Leser; ne. reader; ÜG.: lat. lector NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. lector?; E.: s. lesan

lesōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. falten, zusammenfalten; ne. fold (V.); ÜG.: lat. contrahere in rugam N; Q.: N (1000); E.: vgl. germ. *lisō?, st. F. (ō), Falte, Furche, Runzel; idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671

letih* 12, latih*, ahd., Sb.: nhd. Ampfer, Lattich, Große Klette; ne. sorrel, lettuce, burdock; ÜG.: lat. lactuca Gl, lapathium Gl, lappa Gl; Hw.: s. lattuh; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *latuk-?, *lattuk-?, Sb., Lattich, Salat; s. lat. lactūca, F., Lattich; vgl. lat. lāc, N., Milch; idg. *glag-, *glak-, Sb., Milch, Pokorny 400; W.: mhd. latech, st. F., sw. F., Lattich; nhd. Lattich, M., Lattich, DW 12, 281; R.: grōze letih: nhd. Große Klette; ne. clotbur; ÜG.: lat. bardana Gl

letihha* 28, leticha, latihha*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Große Klette; ne. burdock; ÜG.: lat. argemone Gl, arrigenes? Gl, ercantilla? Gl, lapathium Gl, lappa Gl; Vw.: s. grōz-, hasen-, huof-, kutin-, skorf-, slīz-, wild-; Hw.: vgl. as. *lodika?; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. lactūca?; E.: s. letih; W.: s. mhd. lateche, leteche, st., sw. F., Lattich; s. nhd. Lattich, M., Lattich, DW 12, 281

lettīg* 2?, ahd., Adj.: nhd. lehmig, tonig, lettig, Ton (M.) (1) enthaltend, lehmig; ne. loamy, clay...; ÜG.: lat. argillosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. argillosus?; E.: s. letto; W.: nhd. lettig, Adj., lettig, Letten haltend, DW 12, 793

letto 10, ahd., sw. M. (n): nhd. Letten, Lehm, Ton (M.) (1), Kies; ne. loam, clay; ÜG.: lat. argilla Gl, (glarea) Gl, glis (M.) (2) Gl, (lens) (F.) (2) (= letto Fehlübersetzung) Gl, limus (M.) (1)? Gl, terra Samia Gl, terra tenax Gl, testa? Gl; Q.: Gl (1. Hälfte 9. Jh.), ON; E.: germ. *ladjō-, *ladjōn, *ladja-, *ladjan, Sb., Letten, Schlamm; idg. *lat-, Adj., Sb., feucht, nass, Sumpf, Lache (F.) (1), Pokorny 654; W.: mhd. lette, sw. M., Lehm; nhd. Lett, Lette, Letten, M., Lehmerde, Tonerde, toniger Mergel, DW 12, 791

leu, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lewo

leudes 19 und häufiger?, lat.-ahd.?, Sb. Pl.: nhd. Leute, Volk; ne. people (Sg. bzw. Pl.); Hw.: s. liut; Q.: Urk (um 500); E.: s. germ. *leuda-, *leudaz?, st. M. (a), Mann, Volk, Leute; idg. *leud^ho-, Sb., Nachwuchs, Volk, Pokorny 684; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684

leudis 90 und häufiger, leodis, lat.-ahd.?, M., F.?: nhd. Mann, Manngeld, Wergeld; ne. hand (M.), compensation for a killed man; Hw.: s. liut; Q.: Cap, Formulae, Liber historiae Francorum, PLSal (507-511)?, Urk; E.: germ. *leudi-, *leudiz, st. M. (i), Mann, Leute, Volk, Wergeld, Manngeld; s. ahd. liut; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 360a sind vielleicht anfrk.

leudus* 2, lat.-ahd.?, M.: nhd. Lied; ne. song; Q.: Urk (2. Hälfte 6. Jh.); E.: s. liod; s. germ. *leuþa-, *leuþam, st. N. (a), Lied; vgl. idg. *lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683

levihēfil*?, ahd., st. M. (a)?: Vw.: s. hefil*, hefo*

***lewan** (1)?, ahd., st. V. (5)?: Vw.: s. *ir-; Hw.: s. *lewan (2)? (Part. Prät.=Adj.)

***lewan** (2)?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. ir-; Hw.: s. *lewan (1)? (st. V.)

lēwāri* 3, ahd., st. M. (ja): nhd. Hügel, Aufschüttung, Aufhäufung, Erhöhung, Damm; ne. hill (N.), summit; ÜG.: lat. agger Gl, tumulus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lēo; W.: mhd. lēwer, st. M., Hügel, hügelartiger Aufwurf als Grenzzeichen; nhd. Lewer, M., Erdaufwurf, Hügel, DW 12, 852; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lewēn* 2, ahd., sw. V. (3): nhd. rechtfertigen?, verantworten?, verantwortlich sein (V.) für?; ne. justify?, account for?; Q.: O (863-871)

lewenfuoz* 2, ahd., st. M. (i): nhd. Frauenmantel?; ne. lion's foot (eine Pflanze)?; ÜG.: lat. leontopodium Gl, pes leonis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. pes leonis?; E.: s. lewo, fuoz; W.: nhd. Löwenfuß, M., Fuß eines Löwen, Löwenfuß (Pflanzenname), DW 12, 1218

lewenwurz* 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Löwenwurz«, Frauenmantel; ne. lion's foot? (eine Pflanze); ÜG.: lat. leonpodiion? Gl, leontopodium? Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. leontopodium?; E.: s. lewo, wurz

lēwerka*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. lērihha

lēwes* 35, **lēs***, ahd., Interj.: nhd. ach, leider, sieh, wohlan; ne. oh, sorry, look (Interj.), well (Interj.); ÜG.: lat. a (= ah lēwes) Gl, enim N, NGl, heu N, infandum (= ah lēwes) Gl, miserum (= ah lēwes) Gl, o N; Hw.: s. **lē***; vgl. as. **lēs** (2)?; Q.: Gl, N, NGl, O (863-871); E.: s. germ. ***laiwa**, Sb., Schaden; vgl. idg. ***lei-** (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661; W.: s. mhd. **lēwes**, **lēs**, **lē**, Adv., leider; R.: ah **lēwes**: nhd. ach, oh, leider; ne. oh, unfortunately; ÜG.: lat. a Gl, pro (Interj.) Gl

lewilīn* 5, **louwilīn***, ahd., st. N. (a): nhd. »Löwlein«, kleiner Löwe, Löwenjunges; ne. little lion; ÜG.: lat. leunculus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. leunculus?; E.: s. lewo; W.: mhd. **lēwelīn**, **lōuwelīn**, st. N., Löwlein

lewin 7, **lein***, **lioin**, ahd., st. F. (jō): nhd. Löwin; ne. lioness; ÜG.: lat. lea Gl, leaena Gl, Ph; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), Ph; I.: Lüs. lat. lea?, leaena?; E.: s. lewo; W.: nhd. Löwin, F., weiblicher Löwe, Löwin, DW 12, 1221; Son.: Tgl05 = Würzburger Homiliar (Würzburg, Universitätsbibliothek M. p. th. f. 28) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lewīn* 2, ahd., Adj.: nhd. Löwen..., vom Löwen; ne. lion...; ÜG.: lat. leoninus Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüs. lat. leoninus; E.: s. lewo; W.: nhd. löwen, Adj., vom Löwen, DW 12, 1217

lewinbilidi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. »Löwenbild«, Bild eines Löwen; ne. image of a lion; ÜG.: lat. forma leonis N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. forma leonis; E.: s. lewo, bilidi

lewinkilī*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. **lewinkilīn***

lewinkilīn* 3, **lewinkilī***, ahd., st. N. (a): nhd. Löwlein, kleiner Löwe; ÜG.: lat. catulus? Ph, leunculus Gl; Q.: Gl (9. Jh.), Ph; I.: Lüs. lat. leunculus; E.: s. lewo

lewinna* (1) 5, **lewina***, ahd., sw. F. (n): nhd. Sturzbach; ne. torrent; ÜG.: lat. torrens (M.) APs, Gl; Q.: APs, Gl (Ende 8. Jh.)

lewinna* (2) 3, **louwin***, ahd., st. F. (jō): nhd. Löwin; ne. she-lion; ÜG.: lat. lea Gl, leaena Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. lea?, leaena?; E.: s. lat. leaena, F., Löwin; gr. λέαινα (léaina), F., Löwin; dieses wurde vielleicht aus semitischen Sprachen übernommen; W.: mhd. lewinne, löwinne, leuinne, st. F., Löwin; s. nhd. Löwin, F., weiblicher Löwe, Löwin, DW 12, 1221

lewo 35, **leo**, **leu**, **leb***, ahd., sw. M. (n): nhd. Löwe; ne. lion; ÜG.: lat. (Ariel) Gl, leo C, Gl, I, N, WH, rugitus (= ruhen lewin) Gl; Hw.: s. **louwo***; vgl. anfrk. **leo***; Q.: C, Gl (Ende 8. Jh.), I (Ende 8. Jh.), N, Ph, WH; I.: Lw. lat. leo, ***lewo**; E.: s. lat. leo, ***lewo**, M., Löwe; s. gr. λέων (léōn), M., Löwe; dieses wurde vielleicht aus einer semitischen Sprache übernommen, vgl. assyr. labbu, hebr. l'va; W.: mhd. lewe, lebe, löuwe, leu, sw. M., Löwe, Gehilfe des Scharfrichters; nhd. Löwe, M., Löwe, DW 12, 1215; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

leysot* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Getöse (?); ne. din (N.) (?), row (N.) (?); ÜG.: lat. fragor Gl; Q.: Gl (11. Jh.)

lezo? 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Haselmaus?; ne. dormouse?; ÜG.: lat. (animal) Gl, glis (M.) (1) Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

lezzen* 10, ahd., sw. V. (1a): nhd. hemmen, aufhalten, hindern, verlangsamen, verzögern, beunruhigen, hindern an, verhindern; ne. hamper (V.), hinder, damage (V.); ÜG.: lat. irretire Gl, non mittere Gl, remorari N, retardare Gl, N, retentare (V.) (1) Gl, sollicitare N, stimulare N, tardare Gl, (torquere) Gl; Vw.: s. gi-, ir-; Hw.: vgl. as. **lettian***; Q.: Gl, MZ (1. Hälfte 8. Jh.), N; E.: germ. ***latjan**, sw. V., lass machen, müde machen; s. idg. ***lēid-**, ***lēd-**, ***lād-**, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. ***lēi-** (3), ***lē-** (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mhd. letzen, sw. V., hemmen, aufhalten, hindern; nhd. letzen, sw. V., hindern, verletzen, DW 12, 802; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

lezzi* 4, ahd., Adj.: nhd. verkehrt, böse, niederträchtig, widerspenstig; ne. wrong (Adj.), bad (Adj.), refractory; ÜG.: lat. (gemineus)? Gl, perversus N, NGl; Q.: Gl (10. Jh.), N, NGl; E.: germ. ***latja-**, ***latjaz**, Adj., verkehrt, schlecht; s. idg. ***lēid-**, ***lēd-**, ***lād-**, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. ***lēi-** (3), ***lē-** (3), V.,

lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mhd. letze, lez, Adj., verkehrt, unrichtig, unrecht, schlecht; nhd. letz, Adj., link, verkehrt, DW 12, 794

lezzī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Verkehrtheit, Hinfälligkeit; ne. wrongness, weakness; Q.: N (1000); E.: germ. *latī- (2), *latīn, sw. F. (n), Schlechtigkeit; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lød-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mhd. letze, st. F., Hinderung, Hemmung, Ende; nhd. Letze, F., unrechter übler Zustand, DW 12, 797

lezzist* 9, lazzōst*, ahd., Adv. Superl.: nhd. letztlich, zuletzt, endlich; ne. lately; ÜG.: lat. extimum Gl, (extremum) OG, postremo (= zi lezzist) N, tandem (= zi lezzist) N; Hw.: s. laz* (2), lazzo*; vgl. anfrk. letist*; Q.: Gl, N, O (863-871), OG; E.: s. laz (2), lazzo; W.: nhd. letzt, Adj., Adv., letzte, letztlich, DW 12, 809; R.: zi lezzist: nhd. zuletzt, endlich; ne. finally; ÜG.: lat. postremo N, tandem N

lezzisto* 7, ahd., Adj. Superl.: nhd. letzte, äußerste; ne. last (Adj.), extreme; ÜG.: lat. extremus T, novissimus N, T, ultimus N; Hw.: s. laz; vgl. anfrk. letist*; Q.: N, T (830); I.: Lbd. lat. extremus?, novissimus?, ultimus?; E.: s. laz; W.: nhd. letzt, Adj., Adv., letzte, letztlich, DW 12, 809; R.: lezzisto: nhd. äußerst; ne. extremely

līb (1) 299, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Leben, Lebensunterhalt, Leib, Lebenswandel, Lebensweise, Klosterleben, Wandel; ne. life, livelihood, body (N.), monastic life; ÜG.: lat. (aevum) N, anima Gl, N, NGl, conversatio B, Gl, (dies) N, habitus (M.) Gl, (libertas) Gl, (lux) Gl, modulus Gl, mores N, (saeculum) N, Ph, saluber vitalis (= zi lībe ziohanti) N, spiraculum Gl, substantia corporis N, (uterus) Ph, (vis) N, vita B, Gl, GP, I, MF, MH, MNPsA, N, NGl, O, OG, RhC, T, WK, (vivere) (N.) N, O; Vw.: s. erd-, guotwerk-, himil-, *sin-, tōd-, ūfskouwo-, *wel-, weralt-, werk-, wola-, zīt-; Hw.: vgl. anfrk. līf*, as. līf; Q.: B, BG, FP, FT, G, GB, Gl (765), GP, Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), I, L, M, MF, MH, MNPsA, N, NGl, O, OG, OT, Ph, PN, RhC, T, WH, WK; I.: Lbd. lat. anima?, conversatio?, vita?; E.: germ. *leiba-, *leibaz, st. M. (a), Leben, Leib; germ. *leiba-, leibam, st. N. (a), Leben, Leib; s. idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. līp, līb, st. M., Leben, Leib, Körper; nhd. Leib, M., Leib, Leben, Person, Körper, DW 12, 580; R.: līb habēn: nhd. am Leben sein (V.), verschont sein (V.), unbelästigt sein (V.), unbelästigt bleiben; ne. be alive, be spared, be unbothered, remain unbothered; R.: daz līb leiten: nhd. das Leben führen, das Leben verbringen; ne. lead life, spend life; R.: an den līb rātan: nhd. nach dem Leben trachten; ne. make an attempt on s.o's life; R.: in lībe sezzen: nhd. am Leben erhalten; ne. keep alive; R.: lībes skolo sīn: nhd. des Todes schuldig sein (V.); ne. be guilty of s.o's death; R.: zi lībe ziohan: nhd. Leben erwecken; ne. revive; Son.: Tgl07b = Fuldaer Isidor- und Basilius-Glossen (Basel, Öffentliche Bibliothek der Universität F. III. 15c), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***līb** (2)?, ahd., Adj.: nhd. lebend; ne. living (Adj.); Vw.: s. lang-

lība* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Beruhigung; ne. appeasing (N.); Q.: O (863-871); E.: s. līban

lībalōs* 2, ahd., Adj.: nhd. leblos; ne. liveless; ÜG.: lat. carens motu animae N, inanis N; Hw.: vgl. as. līflōs*; Q.: N (1000); E.: s. līb, lōs; W.: mhd. līplōs, lībelōs, Adj., leblos, lebenssatt; nhd. leiblos, Adj., des Lebens los, körperlos, DW 12, 606

***līban** (1)?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. bi-, unbi-; Hw.: s. *līban?

***līban** (2)?, ahd., (st. N.) (a): Vw.: s. bi-; Hw.: vgl. as. *līvan?

līban* (1) 7, ahd., st. V. (1a): nhd. schonen, verschonen, weglassen, jemanden schonen, jemanden verschonen; ne. spare (V.); ÜG.: lat. parcere Gl, O; Vw.: s. int-; Hw.: vgl. as. *līvan?; Q.: Gl, O (863-871); E.: germ. *hleiban?, sw.? V., schonen; W.: mhd. līben, st. V., schonen, verschonen; nhd. (ält.) leiben, st. V., übrig lassen, schonen, DW 12, 594

līban* (2)?, ahd., st. V. (1a): Vw.: s. bi-, ob-, ubar-; Hw.: vgl. anfrk. *līvan?, as. *līvan?; E.: germ. *leiban, st. V., bleiben; idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

***libanlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *bi-, unbi-; E.: s. germ. *leiban, st. V., bleiben; idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

***libano?**, ahd., (Part. Prät.=Adv.): Vw.: s. *bi-, unbi-; E.: s. germ. *leiban, st. V., bleiben; idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

***libanti?**, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. bi-, unbi-

libantī 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Sparsamkeit; ne. economy; ÜG.: lat. (parcendo) B, parcitas B; Hw.: s. liban*, liben; Q.: B (800); I.: Lüt. lat. parcitas?; E.: s. liben

Libanus* 1 und häufiger, ahd.?, st. M. (indekl.)=ON.: nhd. Libanon; ne. Lebanon; Hw.: vgl. anfrk. Libanus*; I.: Lw. lat. Libanus, E.: s. lat. Libanus, M., Libanon; gr. Λίβανος (Líbanos), M., Libanon; hebr.? L^obānōn, Sb., Libanon, Weißberg; vgl. arab. laban, weiß, weiß sein (V.)

***libbetalīh?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. anfrk. *lifbedelīk?

libbirīg* 1, ahd., Adj.: nhd. belebend; ne. animating (Adj.); ÜG.: lat. (victurus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. victurus?; E.: s. lib, birīg

libbuoh* 2, ahd., st. N. (a): nhd. »Lebensbuch«, Lebensbeschreibung, Buch des Lebens; ne. book of life; ÜG.: lat. (liber) (M.) NGl, (vita) NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. liber vitae?; E.: s. lib, buoh; W.: s. nhd. Leibbuch, N., Lieblingsbuch, DW 12, 591

libel* 10, livol*, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. »Libell«, Buch, Schriftwerk, Büchlein; ne. book (N.), libellus; ÜG.: lat. commentarius Gl, libellus Gl, liber (M.) I, O, volumen Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.) I (Ende 8. Jh.), O; I.: Lw. lat. libellus; E.: s. lat. libellus, M., kleine Schrift, Denkschrift, Klageschrift; s. lat. liber, M., Bast, Schrift, Buch; vgl. idg. *leub-, *leub^h-, V., schälen, abbrechen, beschädigen, Pokorny 690?; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: s. nhd. Libell, N., Libell, altrömische Klageschrift, Schmähschrift, DW 4, 1673; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

liben 16, ahd., sw. V. (1a): nhd. schonen, begünstigen, verfahren (V.), schonend verfahren, verteilen, bedachtsam verteilen, verschonen, bewahren, jemandem gnädig sein (V.), Nachsicht haben mit; ne. spare (V.), favour (V.); ÜG.: lat. parcere B, Gl, N, NGl, propitiari N, propitius esse N; Hw.: s. liban*, libantī; Q.: B (800), GB, Gl, N, NGl; E.: germ. *hleibjan, sw. V., schonen, sich annehmen

libermeri*, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. lebarmeri*

***liberōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *gi-

libfestīgōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. beleben, lebendig machen; ne. animate; ÜG.: lat. vivificare T; Q.: T (830); I.: Lüt. lat. vivificare; E.: s. lib, festen, festi

libhaft* 2, ahd., Adj.: nhd. »lebhaft«, belebt, lebendig; ne. lively, living (Adj.); ÜG.: lat. vitalis Gl; Vw.: s. un-; Hw.: s. libhafti*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. vitalis?; E.: s. lib, haft; W.: mhd. līphaft, Adj., Leben habend, lebend, wohlgestalt, leibhaftig, persönlich; nhd. leibhaft, Adj., Adv., lebend, »leibhaft«, DW 12, 601; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

libhafti* 13, ahd., Adj.: nhd. »lebhaft«, belebt, lebendig, lebend; ne. lively, living; ÜG.: lat. animal (= libhafti subst.) N, NGl, animans (N.) (= libhafti subst.) N, animatus N; Hw.: s. libhafti*; Q.: N, NGl, O (863-871); I.: Lüt. lat. vitalis?, Lbd. lat. animatus?; E.: s. lib, haft; R.: libhafti, Adj. subst.= Sb.: nhd. Lebewesen; ne. creature; ÜG.: lat. animal N, NGl

libhaftī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Leben; ne. life; ÜG.: lat. spiritus vitae N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. spiritus vitae?; E.: s. lib, haft; W.: mhd. līphafte, st. F., Leben

libhaftīg* 1, ahd.?, Adj.: nhd. leibhaftig, körperlich; ne. incarnated, bodily; ÜG.: lat. corporeus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. corporeus?; E.: s. lib, haft; W.: mhd. līphaftic, Adj., Leben habend, lebend, wohlgestalt, leibhaftig, persönlich; nhd. leibhaftig, Adj., Adv., lebend, »leibhaftig«, DW 12, 602

libhaftīgōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. beleben, lebendig machen, leben lassen; ne. animate; ÜG.: lat. vivificare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. vivificare?; E.: s. lib, haft; W.: mhd. līphaftigen, sw. V., beleben

***libhaftōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

libheilī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Heilung; ne. healing (N.); ÜG.: lat. curatio NGI; Q.: NGI (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. curatio?; E.: s. lib, heilī

***libi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. bi-, gi-

***libi?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. lang-

***libi?**, ahd., st. F. (ī): nhd. Leben; ne. life; Vw.: s. gimah-, lang-, wunni-

***libig?**, ahd., Adj.: nhd. lebendig; ne. living (Adj.); Vw.: s. halb-

libirmeri*, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. lebarmeri*

libiroht*, ahd., Adj.: Vw.: s. lebaroht*

libkwik* 1, libquic*, ahd., Adj.: nhd. belebend; ne. animate (Adj.); ÜG.: lat. vivificus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. vivificus?; E.: s. lib, kwik

libleita 13, ahd., st. F. (ō): nhd. Nahrung, Unterhalt, Lebensunterhalt; ne. food, support (N.); ÜG.: lat. alimentum B, alimonium Gl, annona B, cibaria (N. Pl.) Gl, cibus Ch, esca N, esus Gl, stipendium Gl, victus Gl; Q.: B, Ch, GB, Gl (765), N; I.: Lbd. lat. alimentum?, stipendium?; E.: s. lib, leita; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

libleitī* 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Nahrung, Unterhalt, Lebensunterhalt, Essen; ne. food, support (N.); ÜG.: lat. esus Gl, victus B, Gl; Q.: B, Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lib, leitī

liblih 7, ahd., Adj.: nhd. belebend, lebendig, belebt, leiblich, irdisch, körperlich?; ne. living (Adj.), animate (Adj.), bodily; ÜG.: lat. animalis Gl, (corporaliter) NGIP, vitalis Gl, N, vivax Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, NG; I.: Lbd. lat. animalis?, vitalis?, vivax?; E.: s. lib, lih (3); W.: mhd. liplich, Adj., körperlich, leiblich, fleischlich, persönlich, leibhaftig; nhd. leiblich, Adj., leiblich, persönlich, wirklich, irdisch, DW 12, 604

libminna 1, ahd., st. F. (jō): nhd. »Lebensliebe«, Liebe zum Leben; ne. love of life; ÜG.: lat. caritas sui N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. caritas sui?; E.: s. lib, minna

libnara 23, ahd., st. F. (ō): nhd. Lebensunterhalt, Ernährung, Nahrungsmittel; ne. food, nutrition; ÜG.: lat. alimentum Gl, alimonia Gl, refectio Gl, stipendium Gl, T, (stips) Gl, victus Gl, T; Hw.: vgl. anfrk. lifnara*, as. lifnara*; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), OT, T; I.: Lbd. lat. alimentum?, stipendium?; E.: s. lib, nara; W.: mhd. lipnar, st. F., Lebensnahrung, Lebensunterhalt; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

***libneren?**, ahd., sw. V. (1): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. anfrk. *lifneren?

libnerī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Lebensunterhalt; ne. living (N.); ÜG.: lat. pastum Gl, stipendium Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. stipendium?; E.: s. lib, nara

***libo?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. ubar-; Hw.: vgl. as. *livo?; E.: s. germ. *leiban, st. V., bleiben; idg. *leip- (1), V., beschmieren, kleben, Pokorny 670; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662

libregula* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Lebensregel«, Ordensregel; ne. maxim, statute of an order; Q.: N (1000); I.: z. T. Lw. lat. regula, Lüs. lat. regula; E.: s. lib, regula

libs 1, ahd., Sb.: nhd. Südwestwind; ne. south-west-wind; ÜG.: lat. Africus N; Q.: N (1000); I.: Lw. lat. Libs; E.: s. lat. Libya

libskribo* 1, libscribo*, ahd., sw. M. (n): nhd. »Lebensbeschreiber«, Biograph, Evangelist; ne. biographer; ÜG.: lat. evangelista NGI; Q.: NGI (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. mors?; I.: Lsch. lat. evangelista; E.: s. lib, skribo

libtōd* 1, ahd., st. M. (a): nhd. Tod; ne. death; ÜG.: lat. mors NGI; Q.: NGI (2. Viertel 11. Jh.); E.: s. lib, tōd

libwantal*, ahd., st. M. (a?): Vw.: s. libwantil*

libwantil* 2, libwantal*, ahd., st. M. (a?): nhd. »Lebenswandel«, Wandel; ne. way of life; ÜG.: lat. conversatio NGI; Q.: NGI (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. conversatio; E.: s. lib, wantil

***libzuht?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. liftuht*

lic..., ahd.: Vw.: s. lih...

lid (1) 107, ahd., st. M. (i), st. F. (i), st. N. (iz/az): nhd. Glied, Gelenk, Körperteil, Fingerglied, Diener; ne. joint, link (N.), servant; ÜG.: lat. articulus Gl, artus (Adj.) (= lid Fehlübersetzung) Gl, artus (M.) Gl, N, (corpus) O, genu NGI, gradus N, membrum B, Gl, N, NGI, T, minister N, pars Gl, pars corporis N, principale (=

furistaz lid) Gl, (substantia) N; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. lith*; Q.: B, GB, Gl, M, MF, MZ (1. Hälfte 8. Jh.), N, NGl, O, OT, T, WB; I.: Lbd. lat. gradus?, minister?, substantia?; E.: s. germ. *liþu-, *liþuz, st. M. (u), Glied; vgl. idg. *el-(8), *elēi-, *lēi- (1), *h₂el-, V., biegen, Pokorny 309; W.: s. mhd. lit, st. N., st. M., Glied, Gelenk, Zeugungsglied, Verwandtschaftsglied, Sippe, Teil, Stück, Mitglied, Genosse, Gehilfe; s. nhd. (ält.) Lied, N., Glied; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

līd (2) 13, lit, hlīt*, ahd., st. N. (a): nhd. Deckel, Deckelplatte; ne. cover (N.), lid; ÜG.: lat. cooperculum Gl, coopertorium Gl, operculum Gl, propitiatorium? (= ubar lid) Gl; Vw.: s. oug-, ubar-; Hw.: vgl. as. hlid; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *hliþa- (1), *hliþam, *hlida-, *hlidam, st. N. (a), Tür, Deckel, Verschluss, Lid; s. idg. *kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553; vgl. idg. *klei-, V., neigen, lehnen (V.) (1), Pokorny 600; W.: mhd. lit, st. N., Deckel; nhd. Lid, N., Deckel, DW 12, 982 (Lied)

līd (1) 30, ahd., st. M. (i?), st. N. (a): nhd. Trank, Getränk, Obstwein, Wein, Flüssigkeit; ne. drink (N.), wine, cider; ÜG.: lat. latex (M.) (1) Gl, liquor Gl, NGl, Lyaeus Gl, (phiala) Gl, poculum Gl, MH, N, potus MH, sicera Gl, T, vinum Gl; Hw.: vgl. as. līth*; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.), Gl, L, MH, N, NGl, O, OT, T; I.: Lbd. lat. vinum; E.: germ. *liþu-, *liþuz, st. M. (u)?, Obstwein; vgl. idg. *lēi- (4), V., gießen, fließen, tröpfeln, Pokorny 664; W.: mhd. lit, st. N., st. M., Obstwein, Gewürzwein

***līd** (2)?, ahd., st. M. (a?): Hw.: vgl. as. *hlīth?

līdan 116, ahd., st. V. (1a): nhd. fahren, gehen, vorbeigehen, vergehen, hinübergehen, leiden, dulden, ertragen (V.), erleiden, erdulden, betroffen werden von; ne. travel (V.), go (V.), pass (V.), tolerate, suffer; ÜG.: lat. accipere N, affici N, agitare Gl, coerceri N, (excedere) N, ferre Gl, N, (flagellare) N, luere (V.) (1) N, mutare (= wehsal līdan) NGl, pati N, NGl, WH, perferre N, perpeti N, praeterire B, Gl, sufferre N, sustinere N, NGl, tolerare NGl, transigere Gl, urgeri N; Vw.: s. ana-, anagi-, bi-, danagi-, *duruh-, *fir-, furi-, furiir-, gi-, hina-, ir-, *ubar-, untar-, ūzgi-, widar-, zi-, zuogi-; Hw.: s. lang. līdan; vgl. anfrk. līthan*, as. *hlīdan, līthan; Q.: B (800), FP, GB, Gl, L, N, NGl, O, OG, SG, WH; E.: germ. *leīþan, *līþan, st. V., weggehen, gehen, fahren, leiden; idg. *leit- (2), V., gehen, fortgehen, sterben, Pokorny 672; s. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. līden, st. V., gehen, vorübergehen, etwas über sich ergehen lassen, erleiden, erfahren (V.), ertragen (V.), erdulden, leiden, sich in Geduld schicken, gedulden; nhd. leiden, st. V., leiden, dulden, DW 12, 658

līdan* 1, lang., st. V. (1a): nhd. gehen, fahren; Hw.: s. ahd. līdan; Q.: LLang (643); E.: s. ahd. līdan

***līdant**?, ahd., st. M. (nt?, a?): Vw.: s. *sēo-, *wāg-; Hw.: vgl. as. *līthand?

līdanti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: nhd. fahrend; ne. driving (Adj.); Vw.: s. seo-; Hw.: s. līdan

līdāri* 3, ahd., st. M. (ja): nhd. »Gliederer«, »Zerstückler«, Metzger, Fleischer, Metzger, Henker; ne. butcher, hangman; ÜG.: lat. carnifex Gl, lancinator Gl, lanio Gl, lictor Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. lancinator?; E.: s. lid (1)

līderīn*, ahd., Adj.: Vw.: s. ledarīn*

līdfaz 8, ahd., st. N. (a): nhd. »Weingefäß«, Fass, Weinfass, Tonne; ne. cask, wine-vessel; ÜG.: lat. crater Gl, dolium (N.) (1) Gl, poculum Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. līd, faz

***līdi**?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. folla-

***līdī**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. folla-, ganz-, skart-

***līdida**?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ir-

***līdigī**?, ahd., st. F. (ī): nhd. Leiden; ne. suffering (N.); Vw.: s. un-

***līdiglīh**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, *ungi-

***līdiglīhho**?, ***līdiglīcho**?, ahd., (Adv.): Vw.: s. *gi-, ungi-

līdīlī*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lidilīn

līdīlīn 5?, lidilī*, ahd., st. N. (a): nhd. »Gliedlein«, Finger, kleines Glied, Zeitpunkt; ne. little limb, finger (N.); ÜG.: lat. articulus Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl

(Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. articulus?; E.: s. lid (1); W.: mhd. lidelīn, st. N., Gliedlein

lidilōs* 1, ahd., Adj.: nhd. gliederlos; ne. without limbs; ÜG.: lat. carens compage .i. membrorum N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lid (1), lōs; W.: mhd. lidelōs, Adj., gliederlos

lidira* 1, lidirra*, ahd., sw. F. (n): nhd. Lederriemen (?), geflochtene Leiste (?); ne. thong; ÜG.: lat. plecta Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. ledar

lidirenkī 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Gliederverrenkung; ne. dislocation, sprain (N.); Q.: MZ (1. Hälfte 8. Jh.?); E.: s. lid (1); s. germ. *wrankjan, sw. V., drehen, renken; idg. *ureng-, V., drehen, Pokorny 1154; vgl. idg. *uer- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152

lidirīn*, ahd., Adj.: Vw.: s. ledarīn*

lidirra*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. lidira*

lidiskarti* 1, lidiscarti*, ahd., st. F. (i)?: nhd. Gliedscharte; ne. mutilation; ÜG.: lat. (aurem maculare ut exinde turpis appareat) LBai; Q.: LAl, LBai (vor 743); E.: s. lid (1); s. germ. *skarda-, *skardam, st. N. (a), Scharte; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mhd. lidescharte, st. F., Verletzung eines Gliedes

***lidlāzlīh**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

***lidlāzlīhho?**, *lidlāzlīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

***lido** (1)?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. fora-

***lido** (2)?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. wīb-

***lidobant?**, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. lithoband*

***lidokosp?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. lithokosp*

lidolīh 1, ahd., Pron.-Adj.: nhd. jedes Glied, jegliches Glied; ne. every limb; Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lid (1), līh (3)

lidōn* 6, ahd., sw. V. (2): nhd. schneiden, zerteilen, gliedern, zergliedern, in Stücke schneiden, zerlegen; ne. cut (V.), separate (V.); ÜG.: lat. caedere Gl, concidere Gl, secare Gl, separare Gl; Vw.: s. gi-, zi-; Hw.: vgl. as. lithōn*; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. lid (1); W.: mhd. liden, sw. V., gliedern, zergliedern, vierteilen

***lidowahstuom?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. lithowastōm*, lithiwastum*

lidskart*, lidscart*, ahd., Adj.: Vw.: s. liduskart*, lidiskarti*

lidsuht*, ahd., st. F. (i): Vw.: s. lidusuht*

lidugilāz* 7, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. »Gliederfügung«, Gelenk, Umriss des Körpers; ne. joint (N.); ÜG.: lat. artus (M.) Gl, compages Gl, compago Gl, iunctura Gl, lineamentum Gl, organum Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. lid (1), gilāz

lidulāz* 1, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. »Körperumriss«, Umriss des Körpers; ne. shape (N.); ÜG.: lat. linea Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. lid (1), loz

***lidulīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. lidulīhho*

lidulīhho* 1, lidulīcho*, ahd., Adv.: nhd. gliedweise, stückweise; ne. limb by limb; ÜG.: lat. minutatim Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. membratim?; E.: s. lid (1), līh (3); W.: mhd. lidelīche, Adv., Glied für Glied

liduskart* 5, liduscart*, lidskart*, lidscart*, ahd., Adj.: nhd. verstümmelt, verunstaltet; ne. mutilated; ÜG.: lat. (clinicus) Gl, lucidus (= ni lidskart) Gl, murcus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lid (1); s. germ. *skarda-, *skardaz, Adj., zerschnitten, schartig, beschädigt; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mhd. lideschart, Adj., an den Gliedern verstümmelt

lidustark* 1, lidostarc*, ahd., Adj.: nhd. fest, stark; ne. strong; ÜG.: lat. praeparatus robore corporis N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lid (1), stark

lidusuht* 2, lidsuht*, ahd., st. F. (i): nhd. Gliedkrankheit, Gicht; ne. disease of the limbs; ÜG.: lat. arthrosis Gl, pestis in artubus Gl, podagra Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. dolor articulorum?; E.: s. lid (1), suht; W.: mhd. lidesuht, st. F., Gicht

liduweih* 1, ahd., Adj.: nhd. weich, biegsam; ne. soft, flexible; ÜG.: lat. lentus N; Vw.: s. un-; Q.: N (1000); E.: s. lid (1), weih; W.: mhd. lideweich, Adj., weich, biegsam in den Gliedern

liduwurz* 2, lidwurz*, ahd., st. F. (i): nhd. gemeines Labkraut; ne. bedstraw; ÜG.: lat. sperentilla Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lid (1), wurz

lidwurz*, ahd., st. F. (i): Vw.: s. liduwurz*

liebarto*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lebarto*

Lier 3, ahd., ON.: nhd. Loire; ne. Loire (a river in France); ÜG.: lat. Liger Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

liesa 1, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Häutchen; ne. membrane; ÜG.: lat. membranum Gl; Q.: Gl (13. Jh.)

lieto* 2, ahd., sw. M. (n)?: nhd. Ton (M.) (1), Töpferton, Tonerde, Lehm; ne. potter's earth; ÜG.: lat. argilla Gl, glis (M.) (2) Gl, terra tenax Gl; Hw.: s. letto; Q.: Gl (12. Jh.)

***lif?**, ahd., (Num. Kard.): Vw.: s. ein-, zwe-; Hw.: vgl. as. *lif?

***lifan?**, ahd., Num. Kard.: Vw.: s. *ein-; Hw.: s. *lif; vgl. as. *levan?

***lifto?**, ahd., (Num. Ord.): Vw.: s. ein-, zwe-

ligaam? 1, ahd., V.: nhd. aufbauen; ne. build up; ÜG.: lat. aedificare Gl; Q.: Gl (um 850)

ligari* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Liegen (N.), Unzucht; ne. lying (N.) (1), adultery; ÜG.: lat. fornicatio Gl, incestum? Gl; Vw.: s. fir-, ubar-; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. fornicatio?, incestum?; E.: s. liggen

ligaring* 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Fußhöhle (?), Unterlage; ne. hollow of the foot (?); ÜG.: lat. subtel Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. liggen

***liges?**, ahd., st. N. (a): Vw.: s. *ob-; Hw.: vgl. as. *liges?

liggen 175, ahd., st. V. (5): nhd. liegen, sich befinden, vorkommen, daliegen, bereitliegen, liegen bleiben, erliegen, eine Lage haben gegen; ne. be situated; ÜG.: lat. accubare Gl, accubitus (= liggen subst.) N, (adulter) (M.) N, (cadere) N, cognatus (M.) (= gilegan) N, consanguineus (M.) (= gileganēr) Gl, N, consobrinus (= gilegano) Gl, cubare Gl, (degere) N, (efficere) N, (esse) Gl, N, fieri (= gilegan sīn) N, (huiusmodi) N, iacere B, Gl, MF, MH, N, NGl, O, T, ingruere Gl, latere MF, N, locus (= legana stat) Gl, longinquus (= ferro gilegan) Gl, natalis (= gilegan) Gl, (ponere) O, T, positionem habere N, (pro) N, procumbere Gl, (propinquitas) (= gilegan) Gl, propinquus (= gilegan) N, TC, propior (= gileganōr) Gl, (proponere) N, proximus (= gilegan) N, (quiescere) N, recubare N, recumbere Gl, (relinquere) O, (se abscondere) Ph, situm esse (= gilegan sīn) Gl, N, situs (Adj.) (= gilegan) Gl, subiacere N, (superponere) O, T, ulterior (= ferrōr gilegan) Gl, (vivere) N; Vw.: s. ana-, bi-, fir-, gi-, inne-, ir-, nidar-, untar-; Hw.: s. unliggenti*; vgl. as. liggian; Q.: B, FB, GB, Gl (Ende 8. Jh.), M, MF (Ende 8. Jh.), MH, N, NGl, O, OT, Ph, T, TC, WH; E.: germ. *legjan, st. V., liegen; germ. *ligjan, sw. V., liegen; idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mhd. ligen, st. V., liegen; nhd. liegen, st. V., liegen, DW 12, 999; R.: untar liggen: nhd. einer Sache unterworfen sein (V.), zugrunde liegen; ne. be subject to s.th., form the basis of; R.: zi untarōst liggen: nhd. zugrunde liegen; ne. form the basis of; R.: gilegan, Part. Prät. subst.=Adj.: nhd. gelagert, beschaffen (Adj.), verwandt, ähnlich, befindlich, nahe; ne. stored, similar, situated, near; ÜG.: lat. (prope) Gl, situs (Adj.) Gl; R.: gilegan sīn: nhd. sich verhalten; ne. behave o.s.; R.: gileganēr, Part. Prät. subst.=st. M.: nhd. Verwandter; ne. relative (M.); ÜG.: lat. consanguineus (M.) Gl, consobrinus Gl, (natalis) Gl; R.: gilegano, Part. Prät. Pl. subst.=sw. M.: nhd. Geschwisterkind; ne. nephew, niece; ÜG.: lat. consobrinus Gl; R.: gileganon, Part. Prät. subst.=sw. M. Pl.: nhd. Geburt, Herkunft; ne. birth; ÜG.: lat. natales Gl; R.: liggen, Inf. subst.=st. N.: nhd. Liegen (N.); ne. lying (N.) (2); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

liggenti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: nhd. liegend; ne. lying (Adj.) (2); Vw.: s. un-; Hw.: s. liggen

***liggezzen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

***ligida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ubar-

ligius* 44 und häufiger?, lat.-ahd.?, Adj.: nhd. ligisch, belehnt, ledig?; ne. free?, endowed with a tenure (Adj.); Q.: Urk (1046); E.: s. lihan

lignowurm* 1, lat.-ahd.?, st. M. (i): nhd. Holzwurm; ne. woodworm; ÜG.: lat. teredo Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. lignum; E.: s. wurm; s. lat. lignum, N., Holz; vgl. idg. *leǵ-, V., sammeln, zusammenlesen, Pokorny 658

***ligunga?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ana-

lih (1) 24, ahd., st. F. (i), st. N. (a): nhd. Leib, Körper, Fleisch, Leichnam, Gestalt, Überzug; ne. body (N.), flesh (N.), corpse; ÜG.: lat. caro Gl, I, corpus Gl, O, T, funus Gl, incarnatus (= in fleiskes lihhi) I, tergum Gl; Hw.: vgl. as. lik (1); Q.: Gl (765), I, N, O, T; I.: Lbd. lat. caro?, corpus?; E.: germ. *lika-, *likam, *leika-, *leikam, st. N. (a), Leib, Körper, Leiche, Gestalt?; idg. *lēig- (2)?, *lig-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. lich, st. F., Leib, Körper, Leibesgestalt, Aussehen, Leiche, Begräbnis; nhd. Leich, Leiche, F., Leiche, toter Körper, Leichnam, DW 12, 612

***lih** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. drī-, zwi-

***lih** (3)?, ahd., Adj., Suff.: nhd. gleich, ähnlich; ne. alike (Adj.), similar; Vw.: s. z. B. al-, alle-, anagi-, ander-, *biwantalōnti-, dio-, ebangi-, ein-, ēwa-, gi-, *hanttafa-, hī-, in-, io-, lugin-, magad-, mǎnōd-, *mār-, *meit-, mez-, *mezherzgi-, *milt-, *min-?, *mis-, missi-, *muni-, muoter-, *niot-, niuwi-, *obost-, offan-, *rēo-, *risi-, *riuwag-, riuwi-, sālīg-, sama-, *sand-, *selt-, smeih-, *spāh-, *spanant-, spilo-, *stāt-, *streng-, su-, suma-, *swind-, taga-, tōd-, *uob-, ūf-, unbizeihhant-, ungi-, *unirwānēnt-, *unwīg-, wio-, wuntar-, *zier-, zīt-, *zoraht-; Hw.: vgl. anfrk. -lik, as. lik (2); E.: germ. *-lika-, *-likaz, Adj., gleich, ähnlich; idg. *lēig- (2), *lig-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. lich, Adj., gleich, geradlinig, eben, billig, angemessen, ebenmäßig; nhd. lich, Suff., lich

lihan* 11, ahd., st. V. (1b): nhd. leihen, verleihen, geben, hergeben, Gewinn verschaffen; ne. lend, give; ÜG.: lat. fenerare Gl, praestare Gl; Vw.: s. fir-, gi-, int-, zuofir-; Hw.: vgl. anfrk. lian*, as. lihan*; Q.: Gl (790), O; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *leihwan, st. V., leihen, überlassen; idg. *leikw-, V., lassen, übriglassen, Pokorny 669; W.: mhd. lihen, st. V., leihen, auf Borg geben, als Lehen geben, verleihen; nhd. leihen, st. V., leihen, wechselseitig geben, wechselseitig nehmen, DW 12, 688

lihantlih, ahd., (Adj.): Vw.: s. *lihantlihho

***lihantlihho?**, *lihantliho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. fir-

***lihāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. int-, *fir-; Hw.: s. vgl. as. *lihāri?

lihdorn* 2, ahd., st. M. (a): nhd. »Leichdorn«, Hühnerauge; ne. corn on the foot; ÜG.: lat. (clavis) (= lihdorn Fehlübersetzung) Gl, clavus Gl, uruca Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lih (1), dorn; W.: nhd. Leichdorn, M., »Leichdorn«, Dorn im Körper, DW 12, 612

lihha (1) 4?, licha*, ahd., st. F. (ō): nhd. Heuchelei, Nachahmung; ne. haughtiness, imitation; ÜG.: lat. hypocrisis Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. hypocrisis?; E.: s. lih (3), gilih

***lihha** (2)?, *liha?, ahd., (st. F.) (n): Vw.: s. man-

lihhaft* 1, ahd., Adj.: nhd. körperlich, fleischlich; ne. bodily, carnally; ÜG.: lat. carnalis NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. carnalis; E.: s. lih (1), haft

lihhamhaft* 4, ahd., Adj.: nhd. körperlich, leiblich, menschlich, sichtbar, Mensch geworden, mit Körper versehen (Adj.); ne. bodily (Adj.), human (Adj.); ÜG.: lat. corporalis NGL, corporeus MH, NGL, incarnatus NGL; Q.: MH (810-817), NGL; I.: Lüt. lat. incarnatus; E.: s. lihhamo, haft; W.: mhd. lichenhaft, Adj., leiblich; nhd. leichenhaft, Adj., Adv., leichenartig, DW 12, 620

lihhamhafti* 3, ahd., st. F. (ī): nhd. Körperlichkeit, Fleischlichkeit, Menschwerdung; ne. incarnation; ÜG.: lat. carnea (N. Pl.) Gl, corporale (N.) NGL, incarnatio NGL; Vw.: s. un-; Q.: Gl, NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. incarnatio; E.: s. lihhamo, haft

lihhamhaftig* 4, ahd., Adj.: nhd. körperlich, leiblich; ne. bodily; ÜG.: lat. (caro) Ph, corporalis NGL, corporeus N, (germanus) Gl; Q.: Gl (10. Jh.), N, NGL, Ph; I.: Lüs. lat. corporeus?, corporalis?; E.: s. lihhamo, haft

lihhamhafto* 1, ahd., Adv.: nhd. körperlich, leiblich; ne. corporally; ÜG.: lat. corporaliter NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. corporaliter; E.: s. lihhamo, haft; W.: nhd. leichenhaft, Adj., Adv., leichenhaft, DW 12, 620

***lihhamhaftōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

*līhhami?, ahd., (Adj.): Vw.: s. zwi-

*līhhamig?, ahd., (Adj.): Vw.: s. ein-

līhhamilo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Leiblein«, Leib, Körper; ne. body (N.); ÜG.: lat. corpusculum MH; Q.: MH (810-817); I.: Lüs. lat. corpusculum?; E.: s. līhhamo
līhhamisk* 2, līchamisc*, ahd., Adj.: nhd. leiblich, körperlich, physisch; ne. bodily (Adj.); ÜG.: lat. physicus Gl; Q.: FP (Anfang 9. Jh.), Gl; I.: Lüs. lat. corporalis?; E.: s. līhhamo

līhhamlīh* 4?, ahd., Adj.: nhd. leiblich, körperlich; ne. bodily (Adj.); ÜG.: lat. carnalis Gl, corporalis B, Gl, T; Q.: B (800), GB, Gl, T; I.: Lüs. lat. corporalis?; E.: s. līhhamo, līh (3)

līhhamo* 300, ahd., sw. M. (n): nhd. Leib, Körper, Fleisch, Gestalt, leibliche Gestalt, Leichnam; ne. body, flesh, shape (N.), corpse; ÜG.: lat. bicorpor (= zwēne līhhamon) Gl, carnalis (= des līhhamon) NGl, O, WH, caro C, MF, MH, N, NGl, O, WK, corporalis (= des līhhamon) NGl, corporaliter (= in līhhamon) NGl, (corporeus) N, corpus B, Gl, I, MF?, MH, NGl, O, T, WH, WK, corpusculum Gl, eucharistia (= līhhamo gotes) Gl, (existere) N, (moles) N, (susceptibilis) N; Vw.: s. rein-, un-; Hw.: s. līhnamo*; vgl. as. līkhamo*; Q.: B, FP, GB, Gl (Ende 8. Jh.), I (Ende 8. Jh.), M, MF, MH, N, NGl, O, OT, Ph, RB, T, WB, WH, WK (790?); I.: Lbd. lat. caro?, corpus?; E.: germ. *līkahamō-, *līkahamōn, *līkahama-, *līkahaman, sw. M. (n), Leib, Körper, Leibeshülle, Leichnam; s. idg. *lēig- (2), *lēig-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. līcham, līchame, st. M., sw. M., Leib, Körper, Leichnam, Körperschaft; R.: līhhamon fuoren: nhd. leben; ne. live (V.); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

līhhamōn*?, ahd., sw. V. (2): nhd. verkörperlichen; ne. incarnate (V.); Vw.: s. gilīhhamōt*

līhhamōt?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. līhhamōn

līhhamwortanī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Menschwerdung, Inkarnation; ne. incarnation; ÜG.: lat. incarnatio NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. incarnatio; E.: s. līhhamo, werden

līhhār* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Körperhaar; ne. body-hair; ÜG.: lat. (pilus) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. pilus?; E.: s. līh (1), hār

līhhemidi* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. »Leibhemd«, Unterhemd, Untergewand; ne. vest; ÜG.: lat. subucula Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. līh (1), hemidi; W.: mhd. līchhemede, st. N., Kleid am Leibe; s. nhd. Leichenhemd, N., Leichenhemd, Totenhemd, DW 12, 620

līhhen*, līchen, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. līhhēn*

līhhēn* 88, līchēn, līhhen*, līchen, ahd., sw. V. (3): nhd. gefallen (V.), angenehm sein (V.), Gefallen finden, wohlgefällig sein (V.), freuen über, sich erfreuen, glätten; ne. please (V.), enjoy; ÜG.: lat. abundare N, beneplacitum esse NGl, complacere Gl, N, O, (constituere) N, (delectare) N, diligere WH, dulcis esse N, gratum esse N, placabilis (= līhhēnti) Gl, placere Gl, I, MH, N, OG, T, placidus (= līhhēnti)? Gl, (placitum) N, (studium) N, videri N; Vw.: s. bi-, gi-, missi-, *wela-; Hw.: vgl. anfrk. līkon*, walalīkon, as. līkon*; Q.: Gl (765), I, MH, N, NGl, O, OG, Ph, T, WH; E.: germ. *līkēn, *līkēn, sw. V., angemessen sein (V.), gefallen (V.); vgl. idg. *lēig- (2)?, *lēig-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. līchen, sw. V., st. V., gleich sein (V.), ähnlich sein (V.), gefallen (V.); s. nhd. (ält.) leichen, st. V., gleichen, DW 12, 617; R.: līhhēn muotes: nhd. gefallen (V.), im Herzen gefallen; ne. like in s.o's heart; R.: gilīhhēt, Part. Prät.=Adj.: nhd. wohlgefällig; ne. pleasing (Adj.); R.: gilīhhēt, Adj. subst.=Sb. Pl.: nhd. Gefallen; ne. pleasure; R.: līhhēnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. gefallend, angenehm; ne. pleasing, pleasant; ÜG.: lat. placitus Gl, (placabilis) Gl

*līhhēntlīh?, *līchēntlīh, ahd., Adj.: nhd. angenehm; ne. pleasant; Vw.: s. un-

*līhherzi?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-

*līhhes?, *līches?, ahd., (Adv.): Vw.: s. taga-

*līhhēt?, *līchēt?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. līhhēn*

*līhhī?, *līchī?, ahd., st. F. (ī): nhd. Gleichheit, Ähnlichkeit; ne. likeness, similarity; Vw.: s. z. B. al-, ala-, alle-, āmar-, ana-, ander-, berant-, eban-, egis-, ēwa-, follig-, gi-, gomman-, gota-, fuot-, himil-, hīwisk-, mihhil-, missi-, sama-,

suntarīg-, ungi-, weralt-, wio-, wuntar-, wuo-; Hw.: vgl. as. līki; E.: germ. *-līkī-, *-līkīn, sw. F. (n), Gleichheit; s. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

līhhida* (1) 1, līchida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Heuchelei, Verstellung; ne. hypocrisy, pretence; ÜG.: lat. fictio Gl; Vw.: s. ana-, gi-; Q.: Gl (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *līkīpō, *līkepō, st. F. (ō), Abbild, Gleichheit; vgl. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

***līhhida** (2)?, *līchida?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. taga-

līhhiisan*, līchiisan*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. līhhiisarn*

līhhiisarn* 1, līchiisarn*, līhhiisan*, ahd.?, st. N. (a): nhd. Hobel; ne. plane-iron; ÜG.: lat. (planetorium) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. planetorium?; E.: s. līhhōn, īsarn

***līhhin?**, *līchin?, ahd., (Adv.): Vw.: s. taga-

līhhinamo* 2, līchinamo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Körper, Leichnam; ne. body, corpse; ÜG.: lat. corpus Gl; Hw.: s. līhhamo, līhnamo*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. corpus?; E.: s. līhhamo; W.: mhd. līchnam, līchnāme, st. M., sw. M., Leib, Körper, Leichnam, Körperschaft; nhd. Leichnam, M., Leichnam, Körper, Kadaver, DW 12, 625

***līhhinōn?**, *līchinōn?, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-; E.: germ. *līkinōn, *līkenōn, sw. V., vergleichen; vgl. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

līhhisāri 6, līchisāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Heuchler, Sarabait, Mönch ohne Regel, Nachahmer, Betrüger; ne. pretender, hypocrite; ÜG.: lat. hypocrita Gl, NGL, impostor Gl, Sarabaita B, simulator Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. līhhezori*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), NGL; I.: Lüs. lat. simulator, Lbd. lat. hypocrita; E.: s. līhhisōn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

līhhisōd* 2, līchiscd*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Heuchelei, Dünkel; ne. hypocrisy; ÜG.: lat. typus B; Q.: B (800), JB; I.: Lsch. lat. figmentum?, typus?; E.: s. līhhisōn

līhhisōdi* 1, līchisōdi*, ahd., st. N. (ja): nhd. Bildnis, Bild, Gebilde; ne. image; ÜG.: lat. figmentum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. figmentum?; E.: s. līhhisōn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

līhhisōn* 13, līchisōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. heucheln, zögern, sich den Anschein geben, sich stellen, übersehen, vorgeben, verstellen, verhehlen; ne. pretend, hesitate; ÜG.: lat. comparare Gl, dissimulare Gl, (fictorius)? Gl, fingere Gl, palliare Gl, simulare Gl, N; Vw.: s. fir-*, gi-, int-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. simulare?; E.: germ. *līkisōn, *līkesōn, sw. V., vergleichen; vgl. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667;

līhhistein* 6, līchistein, līhstein*, ahd., st. M. (a): nhd. Schleifstein, Polierstein; ne. grindstone; ÜG.: lat. cilix? Gl, (levigatorium) Gl, planatorium Gl, planetorium? Gl, polimitor Gl, silex? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. līhhōn, stein; W.: s. mhd. līchstein, st. N., Leichenstein, Polierstein

līhhisunga* 5, līchisunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Heuchelei, Verstellung, Vorgabe, Vortäuschung; ne. hypocrisy; ÜG.: lat. dissimulatio Gl, hypocrisis N, permanentia simulata? Gl, simulatio Gl, (simulatum) (N.) Gl; Vw.: s. fir-, gi-; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. simulatio, Lbd. lat. hypocrisis?; E.: s. līhhisōn

līhhizāri* 15, līchizāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Heuchler; ne. hypocrite; ÜG.: lat. hypocrita O, T; Hw.: s. līhhezori*; Q.: O, OT, T (830); I.: Lüs. lat. simulator, Lbd. lat. hypocrita?; E.: s. līhhezori

līhhizen* 2, līchizen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. heucheln, sich stellen als ob; ne. pretend; ÜG.: lat. fingere T, hypocrisis (= līhhizen subst.) T; Q.: OT, T (830); E.: germ. *līkatjan, *līketjan, sw. V., heucheln; vgl. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

***līhho** (1)?, *līcho?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. mana-

***līhho** (2)?, *līcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. *agaleiz-, algi-, alle-, *arbeit-, bar-, *beraht-, dio-, ein-, ernust-, *ferdionot-, *firwantalonti-, *feihhan-, *feraht-, *firiwiz-, fol-, frafal-, *frō-, *gāh-, gi-, *gihamfit-, *gisihtīg-, guot-, *grim-, *grū-, *hart-, *harm-, *heilag-, *himil-, hold-, hōn-, in-, io-, kraft-, kund-, leid-, liob-,

*luttar-, mār-, milt-, min-, *mis-, missi-, *niot-, *obost-, offan-, *risi-, *riuwag-, *riuwī-, sālīg-, *sand-, *sihtīg-, *spāh-, stāt-, *swind-, *unfirdionōt-, ungi-, *unzel-, wuntar-, *zier-, *zoraht-; Hw.: vgl. as. liko

līhhof 5, ahd., st. M. (a): nhd. »Leichhof«, Friedhof, Begräbnisplatz; ne. cemetery; ÜG.: lat. coemeterium Gl, dormitio mortuorum Gl; Q.: Gl (8. Jh.); I.: Lsch. lat. cimiterium?; E.: s. līh (1), hof; W.: mhd. līchhof, st. M., »Leichhof«, Friedhof, Gottesacker; nhd. Leichhof, M., Gottesacker, DW 12, 625

līhhōn* 8, līchōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. »gleichen«, gleichmachen, ebenen, polieren, glätten; ne. make alike, plane (V.), smooth (V.); ÜG.: lat. (dolare) Gl, levigare (V.) (1) Gl, lues (= gilīhhōt) Gl, polire Gl; Vw.: s. ander-, eban-, gi-, missi-, ungi-; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lbd. lat. polire?; E.: germ. *līkōn, sw. V., gleichen; s. idg. *lēig- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. līchen, sw. V., gleich oder ähnlich machen, gleich oder ähnlich stellen, eben, glatt machen, polieren; s. nhd. (ält.) leichen, st. V., gleichen, DW 12, 612

***līhhung?**, *līchung?, ahd., (st. F.) (ō)?; Vw.: s. furistantan-*, *stantan-

līhkar* 13?, ahd., st. N. (a): nhd. »Körpergefäß«, Sarg; ne. coffin; ÜG.: lat. (feretrum) Gl, locus Gl, sarcophagus (M.) Gl, (urna) Gl; Q.: G?, Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lbd. lat. sarcophagus?; E.: s. līh (1), kar; W.: mhd. līchkar, st. N., Sarg; nhd. Leichkar, N., Sarg, Bahre, DW 12, 625

līhla, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. līhlōa*

līhlahhan* 24, līlahhan*, līnlahhan*, līhlahhan, līlahhan, līnlahhan*, ahd., st. N. (a): nhd. Leintuch, Laken, Decke; ne. linen cloth; ÜG.: lat. laena Gl, lana? Gl, linteamen Gl, linteum Gl, pannus lineus Gl, sagum Gl, toral Gl, (vestis) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. līn, lahhan; W.: mhd. līchlachen, līlahhan, līnlahhan, st. N., Bettuch, Leilach

līhlawi*, ahd., st. F. (i?): Vw.: s. līhlōi*

līhlewi*, ahd., st. F. (ī?): Vw.: s. līhlōi*

līhlīh* 1, ahd., Adj.: nhd. körperlich, fleischlich, hinfällig; ne. bodily, carnal; ÜG.: lat. (sordens) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. līh (1), līh (3)

līhlīhhī* 1, līhlīchī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Leiblichkeit, Zerbrechlichkeit, Hinfälligkeit, Gebrechlichkeit, Sterblichkeit; ne. fragility, mortality; ÜG.: lat. fragilitas Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lbd. lat. fragilitas?; E.: s. līh (1), līh (3)

līhlōa* 3, līhla, ahd., st. F. (ō): nhd. Körpermal, Narbe; ne. scar (N.); ÜG.: lat. cicatrix Gl, (varix)? Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.)

līhlōi 3, līhlawi*, līhlewi*, līhlouwī*, ahd., st. F. (i?, ī?): nhd. Körpermal, Narbe, Wundmal; ne. scar (N.); ÜG.: lat. cicatrix Gl, stigma Gl, vestigium vulneris Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch.?, Lbd.? lat. stigma?; E.: s. līh

līhlokkōn* 3, līhlockōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. schmeicheln, liebkosen, ergötzen; ne. flatter (V.), caress (V.); ÜG.: lat. blandiri Gl, (oblectare) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. līh, lokkōn

līhlouwī*, ahd., st. F. (ī?): Vw.: s. līhlōi*

līhluken* 5, līhluken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. schmeicheln, liebkosen, pflegen; ne. flatter (V.), caress (V.); ÜG.: lat. blandiri Gl, demulcere Gl, fovere Gl; Hw.: s. līluhen*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. līhlokkōn

līhmāl* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Körpermal, Brandmal, körperliches Kennzeichen; ne. stigma; ÜG.: lat. stigma Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch.?, Lbd.? lat. stigma?; E.: s. līh (1), mol

līhmālī* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Körpermal, Brandmal am Körper, körperliches Kennzeichen; ne. stigma; ÜG.: lat. stigma Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lbd. lat. stigma?; E.: s. līh (1), māl

***līhnamīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

līhnamo* 2 und häufiger?, ahd., sw. M. (n): nhd. Körper, Leib, Leichnam; ne. body (N.), corpse; ÜG.: lat. corpus OG; Hw.: s. līhnamo*, līhhamo*; Q.: JB (1000), OG; E.: s. līhhamo; W.: mhd. līchnam, līchname, līchname, st. M., sw. M., Leib, Körper, Leichnam, Körperschaft; nhd. Leichnam, M., Körper, Kadaver, Leichnam, DW 12, 625

***līhnarawo?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. līknaro

***līhnassi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

***līhnassī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

- ***lihnessi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-
- ***lihnessi?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *liknèssi?
- ***lihnessa?**, ahd., (st. F.) (jō): Vw.: s. gi-, ebangi-
- ***lihnessi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-
- ***lihnessī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-
- ***lihnussi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. *liknussi?
- ***lihnussi?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-
- ***lihsam?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-
- lihstein***, ahd., st. M. (a): Vw.: s. lihhistein*
- liht*** 2 und häufiger?, ahd., Adj.: nhd. leicht; ne. easy (Adj.); ÜG.: lat. facilis N, levis Gl; Hw.: s. lihti; vgl. as. *liht; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, PN; E.: germ. *lihta-, *lihtaz, *lihtja-, lihtjaz, Adj., leicht; germ. *lenhwta-, *lenhwtaaz, Adj., leicht; s. idg. *lengʷh-, *lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. liht, Adj., leicht, erleichtert, leichtfertig, unbeständig, gering, geringfügig; nhd. leicht, Adj., Adv., leicht, DW 12, 629; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)
- lihten*** 9, ahd., sw. V. (1a): nhd. erleichtern, befreien, entledigen, entleeren, aufheben, gering machen; ne. release (V.), relieve; ÜG.: lat. digerere Gl, expedire Gl, levare Gl, levigare (V.) (2) Gl, relevare Gl; Vw.: s. gi-, ir-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat. relevare?; E.: germ. *lihtjan, sw. V., leicht machen, lichten (V.) (2); germ. *lenhwjtjan, sw. V., leicht machen, lichten (V.) (2); s. idg. *lengʷh-, *lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. lihten, sw. V., leicht machen, leicht werden, sich erleichtern; nhd. lichten, sw. V., leicht machen, DW 12, 640
- lihtgerni*** 1, lihtigerni*, ahd., Adj.: nhd. »leicht«, sanft, mild, nachsichtig; ne. »light« (Adj.), soft, mild; ÜG.: lat. lenis Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. lihti, gern
- lihtgerni*** 1, lihtigernī*, ahd., st. F. (ī): nhd. »Leichtigkeit«, Sanftheit, Milde, Nachsichtigkeit; ne. lightness, softness; ÜG.: lat. lenitas Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. lenitas?; E.: s. lihti, gernī; W.: mhd. lihtegërne, st. F., Begierde nach Leichtigkeit, Leichtfertigkeit
- lihti** 27, ahd., Adj.: nhd. leicht, gering, leichtsinnig, leichtfertig, lind, mühelos; ne. light (Adj.), low, light-headed, mild; ÜG.: lat. facilis Gl, N, laxatus Gl, lenis Gl, levis Gl, N, NGl, T, (levitas) N, pendulus N, (purus) N; Q.: Gl (765), N, NGl, O, OT, PN, T; E.: germ. *lihta-, *lihtaz, *lihtja-, lihtjaz, Adj., leicht; germ. *lenhwta-, *lenhwtaaz, Adj., leicht; s. idg. *lengʷh-, *lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. lihte, Adj., leicht, erleichtert, leichtfertig, unbeständig, gering, geringfügig; nhd. leichte, leicht, Adj., Adv., leicht, DW 12, 639
- lihtī** 7?, ahd., st. F. (ī): nhd. Leichtigkeit, Leichtheit, Erleichterung, Leichtsinn; ne. lightness, relief; ÜG.: lat. (levamen) Gl, levitas (F.) (2) Gl, N; Q.: Gl (nach 765?), N; E.: germ. *lenhwitī-, *lenhwitīn?, sw. F. (n), Leichtigkeit; s. idg. *lengʷh-, *lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. lihte, st. F., Leichtigkeit, Leichtsinn, Leichtfertigkeit; nhd. Leichte, F., Leichtsein, DW 12, 639
- lihtida** 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Erleichterung, Leichtigkeit; ne. relief; ÜG.: lat. (lenis) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), O; E.: germ. *lihtipō, *lihtepō, st. F. (ō), Leichtigkeit; germ. *lenhwitipō, *lenhwitipō, st. F. (ō), Leichtigkeit; s. idg. *lengʷh-, *lengʷho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660
- lihtigerni***, ahd., Adj.: Vw.: s. lihtgerni*
- lihtigernī***, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lihtgernī*
- lihtirōn*** 3, ahd., sw. V. (2): nhd. erleichtern, mildern; ne. relieve, ease (V.); ÜG.: lat. (levigare) (V.) (2) Gl, relevare N; Vw.: s. ir-; Q.: Gl, N (1000); I.: Lbd. lat. relevare?; E.: s. lihti; W.: mhd. lihtern, sw. V., leichter machen, erleichtern, leichter werden; nhd. leichtern, sw. V., leichter machen, leicht werden, DW 12, 641
- lihtkneht*** 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Leichtknecht«, gemeiner Soldat, Leichtbewaffneter; ne. simple servant, private (M.); ÜG.: lat. miles gregarius Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lihti, kneht

līhtlīh 2, ahd., Adj.: nhd. »leicht«, unbedeutend, nichtig; ne. light (Adj.), unimportant, void (Adj.); ÜG.: lat. (infimus) Gl, levis N; Hw.: vgl. as. līhtlīk*; Q.: Gl (765), N; E.: germ. *lenhwtalīka-, *lenhwtalīkaz, Adj., leicht; s. idg. *lengʷh-, *lengʷh-o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; vgl. idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *lēig- (2), *lēig-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667

līhtlīhho 2, līhtlīcho*, ahd., Adv.: nhd. leicht, gelinde; ne. lightly; ÜG.: lat. leniter Gl, leviter Gl; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lüs. lat. leviter?; E.: s. līhti, līh (3)

līhtmuotī 5, ahd., st. F. (ī): nhd. Leichtigkeit, Leichtsinn, Leichtfertigkeit, Kleinmütigkeit, Wankelmut; ne. lightness, levity; ÜG.: lat. levitas (F.) (2) Gl, (pusillanimitas) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. levitas?; E.: s. līhti, muot; W.: s. nhd. Leichtmut, M., leichter Mut, DW 12, 649

līhtmuotīg* 1, ahd., Adj.: nhd. leichtsinnig; ne. light-headed; ÜG.: lat. levis N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. levis?; E.: s. līhti, muot; W.: nhd. leichtmütig, Adj., leichten Mutes, DW 12, 649

līhto 18?, ahd., Adv.: nhd. leicht, gelinde, sanft, auf leichte Weise; ne. lightly, mildly; ÜG.: lat. facile N, leniter Gl, (leve) Gl, leviter Gl, (prope) N; Hw.: vgl. as. līhto; Q.: Gl (765), N, WH; I.: Lbd. lat. leviter?; E.: s. līhti; W.: mhd. līhte, līht, Adv., leicht, leichtlich, vielleicht, möglicherweise; nhd. leicht, leichte, Adj., Adv., leicht, DW 12, 629

līhtwerbit* 1, ahd., (Part. Prät.=) Adj.: nhd. »leicht gewendet«, unbeständig, leichtsinnig; ne. light (Adj.); ÜG.: lat. levis Gl; Hw.: s. werben*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. levis?; E.: s. līhti, werben

***līhwunta?**, ahd., sw. F. (n): Hw.: vgl. as. līkwunda*

līhzeihhan* 1, līhzeihan*, ahd., st. N. (a): nhd. Körpermal, Brandmal, Tätowierung; ne. stigma; ÜG.: lat. stigma Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch.?, Lbd.? lat. stigma?; E.: s. līh (1), zeihhan; W.: mhd. līchzeichen, st. N., Körpermal

līlahhan*, līlahan, ahd., st. N. (a): Vw.: s. līlahhan*

līlia 24, ahd., st. F. (ō): nhd. Lilie; ne. lily; ÜG.: lat. lilium Gl, WH, sigillum Sanctae Mariae (= unsēra frouwūn līlia) Gl; Hw.: vgl. as. lilli; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), O, OT, T, WH; I.: Lw. lat. līlium; E.: s. lat. līlium, N., Lilie; wohl Lehnwort aus dem östlichen Mittelmeerraum; W.: s. mhd. lilje, F., Lilie; nhd. Lilie, F., Lilie, DW 12, 1020; R.: unsēra frouwūn līlia: nhd. Salomonssiegel; ne. Solomon's seal; ÜG.: lat. sigillum Sanctae Mariae Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

līlio 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Lilie; ne. lily; ÜG.: lat. lilium NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lw. lat. līlium; E.: s. lat. līlium, N., Lilie; wohl Lehnwort aus dem östlichen Mittelmeerraum; W.: s. mhd. lilje, sw. F., sw. M., Lilie

līluhhen* 1, līluhen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. nähren, pflegen, wärmen; ne. feed, nurse (V.); ÜG.: lat. fovere Gl; Hw.: s. līhlukken; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.)

līm 42, ahd., st. M. (a): nhd. Leim, Pech, Vogelleim, Tonerde, Lehm, Verbindung, Zusammenhalt; ne. lime (N.), pitch (N.); ÜG.: lat. bitumen Gl, continentia Gl, (firmitas) Gl, glus Gl, gluten Gl, glutinum Gl, guttis? Gl, litura impensa Gl, stigal? Gl, (tenacitas) Gl, viscum Gl; Vw.: s. erd-, fogal-, gi-, horn-; Hw.: vgl. as. līm; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *līma-, *līmaz, st. M. (a), Leim, Kalk; s. idg. *loimo-, Sb., feuchte Erde, Pokorny 662; vgl. idg. *lei- (3), Adj., V., schleimig, klebrig, gleiten, glätten, streichen, Pokorny 662; W.: mhd. līm, st. M., Leim, Vogelleim; nhd. Leim, M., Leim, DW 12, 695

līmbel* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Lederstückchen; ne. piece of leather; Q.: N (1000); W.: s. mhd. limbel, limmel, st. M., Schuhfleck

līmboum, ahd., st. M. (a): Vw.: s. līnboum

līmen* (1) 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. leimen, zusammenkleben, zusammenfügen, aneinanderfügen, begünstigen?; ne. lime (V.), stick together; ÜG.: lat. conglutinare Gl; Vw.: s. gi-, zisamane-, zuogi-; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. līm; W.: mhd. līmen, sw. V., mit Leim bestreichen, zusammenleimen, vereinigen, mit Leim fangen; nhd. leimen, sw. V., leimen, mit Leim beziehen, mit Leim befestigen, DW 12, 698

līmen* (2) 2, limmen*, hlimmen*, ahd., sw. V. (1): nhd. begünstigen, schmeicheln, wohlwollen, zustimmen, unterstützen, Helfer (= līmento subst.); ne. favour (V.), flatter (V.), support (V.), helper (= līmento subst.); ÜG.: lat. assentator (= līmento

subst.)? Gl, favere Gl; Q.: Gl (765); R.: *līmento*, Part. Präs. subst.=sw. M. (n): nhd. Zustimmer, Schmeichler, Helfer; ne. one who agrees, flatterer, helper; ÜG.: lat. assentator Gl

līmento*, ahd., Part. Präs. subst.=sw. M. (n): Vw.: s. *līmen** (2)

***līmīda?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

limman* 2, ahd., st. V. (3a): nhd. schnauben, brausen, brummen, grunzen, wiehern; ne. snort (V.), roar (V.); ÜG.: lat. fremere Gl, infremere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *hlemman, st. V., schallen, tönen; idg. *kelem-, *klem-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 549; s. idg. *kel- (6), *k.lā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548; W.: mhd. limmen, st. V., knurren, brummen, knirschen, heulen

***limpf?**, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. gi-; E.: germ. *lempa-, *lempaz, st. M. (a), Ereignis, Angemessenheit; s. idg. *slemb^h-, *lemb^h-, *slemb-, *lemb-, schlaff, hängen, Pokorny 655; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, *l_eb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

limpfan* 11, *limphan**, ahd., st. V. (3a): nhd. passen, zukommen, jemandem zukommen, gebühren, sich gebühren, geziemen, sich geziemen für, angemessen sein (V.), jemandem angemessen sein (V.), passend sein (V.), notwendig sein (V.) für; ne. suit (V.); ÜG.: lat. convenire N, decere O, oportere O; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *limpan?; Q.: N, O (863-871); E.: germ. *lempan, st. V., gleiten, gehen, angemessen sein (V.), passen; s. idg. *slemb^h-, *lemb^h-, *slemb-, *lemb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; W.: mhd. limpfen, st. V., angemessen sein (V.)

limpfanti*, *limphanti**, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. *limpfan**

***limpfi?**, **limphi?*, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; E.: germ. *lempa-, *lempaz, Adj., passend; s. idg. *slemb^h-, *lemb^h-, *slemb-, *lemb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

***limpfīda?**, **limphīda?*, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-; E.: germ. *lempīpō, *lempēpō, st. F. (ō), Angemessenheit, Ereignis; s. idg. *slemb^h-, *lemb^h-, *slemb-, *lemb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

***limpflihhī?**, **limphlīchī?*, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

***limpflihho?**, **limphlīcho?*, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

***limpfo?**, **limpho?*, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

***limpflih?**, **limphlih?*, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-

lin, ahd., st. F. (i?): Vw.: s. *lina**

līn* 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Lein, Flachs, Leinengewand, Docht; ne. linen garment, wick (N.); ÜG.: lat. linum T; Vw.: s. hals-; Hw.: vgl. as. *līn**; Q.: OT, PN, T (830); E.: germ. *līna-, *līnam, st. N. (a), Lein, Linnen, Leinen; s. lat. *linum?*, N., Flachs, Lein; idg. *līno-, Sb., Lein?, Pokorny 691?; W.: mhd. *līn*, st. M., Lein, Flachs, leinenes Kleidungsstück; s. nhd. Lein, M., N., »Lein«, DW 12, 702

līna 6, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Leine«, Seil, Tau (N.), Schnur (F.) (1); ne. rope (N.); ÜG.: lat. cerucha Gl, habena Gl, remulcum Gl, (sparteus) Gl, spartus? Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *līnjōn, Sb., Leine; W.: mhd. *līne*, sw. F., st. F., Seil, Leine; nhd. Leine, F., Leine, Seil, längerer Strick, DW 12, 704

līna* 8, *hlīna*, *lin*, ahd., st. F. (ō, i?), sw. F. (n): nhd. Lehne (F.) (1), Liege, Gitter, Brüstung; ne. support (N.), bed (N.), bars; ÜG.: lat. accubitus Gl, cancelli Gl, reclinatorium Gl, recubitus Gl; Hw.: vgl. as. *hlīna; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), ON; I: Lbd. lat. *cancelli?*; E.: s. *līnen*; W.: mhd. *līne*, *lin*, st. F., sw. F., Lehne (F.) (1), Fenster mit herausgehendem Geländer, Balkon, Galerie; nhd. Lehne, F., Lehne (F.) (1), DW 12, 546; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

līnaberga* 17, *lenaberga**, ahd., st. F. (ō): nhd. Gestell, Lehne (F.) (1), Stütze, Gitter, Pfosten, Brüstung; ne. frame (N.), support (N.), bars; ÜG.: lat. cancelli Gl, fulcrum Gl, pinnaculum Gl, podium Gl, reclinatorium Gl, WH; Q.: Gl (11. Jh.), WH; I: lat. beeinflusst?; E.: s. *lina*, bergan; W.: vgl. mhd. *linebërge*, sw. F., Zinne

līnboum 35, *līmboum*, *lintboum*, ahd., st. M. (a): nhd. »Leinbaum«, Ahorn, Spitzahorn; ne. maple-tree; ÜG.: lat. cornus Gl, (lentiscus) Gl, ornus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. *līna*, boum; W.: nhd. Leinbaum, M., »Leinbaum«, DW 12, 703

linbōzo* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. »Leinbündel«, Flachsbündel; ne. »bundle of linen«, bundle of flax; ÜG.: lat. (linistipula) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. linistipula?; E.: s. līna, bōzo

līnbruoh* 5, ahd., st. F. (i?, athem?): nhd. »Leinenhose«, Hose, Langstrumpf; ne. linen trousers (Pl.); ÜG.: lat. feminalia Gl, femoralia Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. līna, bruoh

lind (1) 9, ahd., Adj.: nhd. lind, mild, sanft, freundlich, weich; ne. mild, tender (Adj.); ÜG.: lat. blandus N, lenis N, mollis N, mollitus) N, placidus N, temperare (= lind tuon) N, tener N; Hw.: s. lindi; Q.: N, O (863-871); E.: germ. *lenþa-, *lenþaz, *lenþja-, *lenþjaz, Adj., lind, biegsam, weich, mild, sanft; s. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; W.: mhd. lint, Adj., lind, weich, glatt, sanft, zart, milde, wenig gesalzen; nhd. lind, linde, Adj., Adv., weich, zart, sanft, DW 12, 1026; R.: lindemo muote: nhd. freundlichen Herzens; ne. with a friendly heart

***lind** (2)?, *lint?, ahd., st. M. (a?), st. F. (jō): nhd. Schlange, Lindwurm; ne. snake (N.), dragon; Hw.: s. lindwurm*; Q.: PN; E.: germ. *lenþa-, *lenþaz, st. M. (a), Schlange; s. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; W.: mhd. lint, st. M., Schlange

***lind?**, ahd., st. F. (jō?): Hw.: vgl. as. *lind?; E.: germ. *lendō?, st. F. (ō), Quelle; idg. *lend^h- (1)?, Sb., Nass, Quelle, Pokorny 675

linden* 3, ahd., sw. V. (1a): nhd. lindern, mildern, mäßigen, besänftigen, schmeicheln, umwerben; ne. soothe, soften; ÜG.: lat. blandiri Gl, lenire Gl, mollire Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *lenþjan, sw. V., lindern, angenehm machen; s. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; W.: mhd. linden, sw. V., lind sein (V.), lind werden, nachgiebig werden, lind machen; nhd. (ält.-dial.) linden, sw. V., lind machen, lind werden, DW 12, 1033; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***lindezzen?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-; E.: germ. *lenþetjan, sw. V., besänftigen, sanft machen; s. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677

lindi 10, ahd., Adj.: nhd. lind, gelinde, mild, schmiegsam, schmeichelnd, zart, weichsanft; ne. mild, pliant, tender (Adj.); ÜG.: lat. blandus Gl, lenis Gl, (lentus) Gl, levis Gl, liquidus Gl, mollis Gl, (placabilis) Gl, scalpens (= jukkenti mit linden wortum) Gl, zephyrus (= linder wint in wintar) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. lind; vgl. as. līthi; Q.: Gl (765), PN; E.: germ. *lenþa-, *lenþaz, *lenþja-, *lenþjaz, Adj., lind, biegsam, weich, mild, sanft; s. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; W.: mhd. linde, Adj., lind, weich, glatt, sanft, zart, milde, wenig gesalzen; nhd. lind, linde, Adj., Adv., lind, weich, zart, sanft, DW 12, 1026; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

lindi* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Lindheit, Sanftheit, Milde; ne. mildness; ÜG.: lat. lenitas Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüt. lat. lenitas?; E.: germ. *lenþī-, *lenþīn, sw. F. (n), Sanftheit; s. idg. *lento-, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; W.: mhd. linde, st. F., Weichheit, Milde; nhd. Linde, F., Lindheit, Mildheit, DW 12, 1031

lindkōsōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. »lind sprechen«, überreden, schmeicheln, umwerben; ne. speak softly, flatter (V.); ÜG.: lat. blandiri Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lind (1), kōsōn

lindlokkāri* 2, lindlockāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Verlocker, Streichler, Besänftiger, Schmeichler; ne. temptator; ÜG.: lat. mulcator Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. mulcator?; E.: s. lind (1), lokkōn

lindmuotig* 1, ahd., Adj.: nhd. sanftmütig; ne. kind (Adj.); ÜG.: lat. lenis NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. lenis?; E.: s. lind (1), muot; W.: mhd. lindmüetic, Adj., weichmütig; nhd. (ält.-dial.) lindmütig, Adj., »lindmütig«, DW 12, 1038 (lindmüthig)

lindo 8, ahd., Adv.: nhd. lind, sanft, mild, still, milde, gelassen, ruhig; ne. mildly, softly, quietly; ÜG.: lat. blandus WH; Q.: O (863-871), WH; E.: s. lind (1); W.: mhd. linde, Adv., weich, sanft, mild schlaff; vgl. nhd. lind, linde, Adj., Adv., weich, zart, sanft, DW 12, 1026

lindwurm* 23, ahd., st. M. (i): nhd. Lindwurm, Schlange, Drache; ne. dragon, snake (N.); ÜG.: lat. basiliscus (M.) (1) Gl, (biaculus) Gl, iaculus Gl; Q.: Gl (9.

Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lind (2), wurm; W.: mhd. lintwurm, st. M., Lindwurm (fabelhaftes Tier halb Drache halb Schlange) nhd. Lindwurm, M., Lindwurm, Drache (M.) (1), DW 12, 1038

linēn* 22, hlinēn, lenēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. sich anlehnen, anlehnen, lehnen (V.) (1), sich lehnen, sich stützen, liegen, sinken, niedersinken, sich niederlegen, dahingestreckt liegen, zurückgelehnt liegen; ne. lean (V.), lie (V.) (2), sink (V.); ÜG.: lat. anniti Gl, decubare Gl, eminere? Gl, incubare Gl, incumbere Gl, inniti Gl, N, niti Gl, occumbere Gl, recubare Gl, recumbere Gl, T, secubare Gl, transire? Gl; Vw.: s. ana-, anagi-, fora-, gi-, oba-, ubari-, untar-, zuo-; Hw.: vgl. as. hlinōn*; Q.: Gl (765), N, OT, T; E.: s. germ. *hlinōn, sw. V., lehnen (V.) (1); vgl. idg. *klei-, V., neigen, lehnen (V.) (1), Pokorny 600; W.: mhd. lēnen, linen, sw. V., lehnen (V.) (1), sich stützen; nhd. lehnen, sw. V., lehnen (V.) (1), DW 12, 547

***linēntlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *linēntlīhho

***linēntlīhho?**, *linēntlīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. ana-

lingan 1, ahd., st. V. (3a): nhd. gedeihen, gelingen; ne. prosper; ÜG.: lat. (cedere) Gl; Vw.: s. gi-, missi-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *lengan, st. V., vorwärtskommen, gelingen; s. idg. *lengʷh-, *lengʷh-o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. lingen, st. V., vorwärts gehen, gedeihen, vorwärts kommen, Erfolg haben, glücken; nhd. (ält.-dial.) lingen, sw. V., vorwärts kommen, DW 12, 1039

***lingen?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. ant-

lingiso 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Gelingen, Erfolg; ne. success; ÜG.: lat. prosperitas NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lbd. lat. prosperitas?; E.: s. lingan

***lingōn?**, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. ant-

linia* 3, linna, ahd., sw. F. (n): nhd. Linie, Strich, Grenzlinie, Buchstabenreihe; ne. line (N.); ÜG.: lat. linea Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. linea; E.: s. lat. linea, F., Leine, Schnur (F.) (1); vgl. lat. linum, N., Lein, Flachs; idg. *līno-, Sb., Lein?, Pokorny 691?; W.: mhd. linie, sw. F., st. F., Linie; nhd. Linie, F., Linie, DW 12, 1039

linimint* 4, linimit*, ahd., Sb.: nhd. »Leinen«, Docht; ne. »linen«, wick (N.); ÜG.: lat. (linteolum) Gl, (stuppa) Gl; Q.: Gl (Ende 10./Anfang 11. Jh.); E.: germ. *linament-, Sb., Docht, Faser; s. lat. linamentum

linimit*, ahd., Sb.: Vw.: s. linimint*

līnīn 19, ahd., Adj.: nhd. leinen (Adj.), aus Leinen; ne. linen (Adj.); ÜG.: lat. byssinus Gl, bysso (= mit līnīnimo) T, carbasinus N, (carbasum) N, ephod (= līnīn hemidi) Gl, feminalia (= līnīn bruoh) Gl, lineus Gl, linteamine (= līnīnemo) Gl, linteamen (= līnīnaz lahhan) T, linteoli Gl, linteus O, (linum) N, lini (= līnīnaz) Gl, pedulis (Sb.) (= līnīn sokkili) Gl, vitta udonis (= līnīne nestile) Gl; Hw.: vgl. as. līnīn; Q.: Gl (765), N, O, T; E.: germ. *līnīna-, *līnīnaz, Adj., leinen (Adj.); s. lat. līnius?, Adj., leinen (Adj.); vgl. idg. *līno-, Sb., Lein?, Pokorny 691?; W.: mhd. līnīn, Adj., leinen (Adj.); nhd. leinen, Adj., leinen (Adj.), aus Leinen bereitet, DW 12, 705; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lininus* 1, lat.-ahd.?, Adj.: nhd. leinen (Adj.); ne. linen (Adj.); Hw.: s. līnīn; Q.: Urk (795); E.: s. līnīn

līniwāti*, st. N. (ja): Vw.: s. līnwāti*

link* 1, linc*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Luchs; ne. lynx; ÜG.: lat. lynx Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. lynx; E.: s. lat. lynx, M., Luchs; gr. λύγξ (lýnx), M., Luchs; vgl. idg. *leuk-, *leuk̑-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687

linkrūt* 1, ahd.?, st. N. (a, iz/az): nhd. »Leinkraut«, Frauenflachs; ne. linseed; ÜG.: lat. linaria Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lüs. lat. linum?; E.: s. līn, krūt

līnlahhan*, līnlachan*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. līhlahhan*

linna, ahd., st. F. (jō): Vw.: s. linia*

***linnan?**, ahd., st. V. (3a): Vw.: s. bi-; Hw.: vgl. as. *linnan?; E.: germ. *lennan, st. V., weggehen; idg. *lei- (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661

***linnanlīh**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *bi-, *unbi-; Hw.: s. *linnanlīhhaz?

***linnanlīhaz?**, ***linnanlīchaz?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. ***bi-**, **unbi-**; E.: germ. ***lennan**, st. V., weggehen; idg. ***lei-** (2), V., Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661

linnol 4, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Linie, Schriftzeichen, Buchstabe, Buchstabenreihe, Alphabet; ne. letter (N.), alphabet; ÜG.: lat. alphabetum Gl, linea Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lw. lat. līnea, līneola; E.: s. lat. līneola, F., kleine Linie; s. lat. līnea, F., Leine, Schnur (F.) (1); vgl. lat. līnum, N., Lein, Flachs; idg. ***līno-**, Sb., Lein?, Pokorny 691?

***līnpfenning?**, ahd., st. M. (a): Hw.: vgl. as. līnpfenning*

līnrokkilī*, **līnrockilī***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. līnrokkilīn*

līnrokkilīn* 1, **līnrockilīn***, **līnrokkilī***, ahd., st. N. (a): nhd. Leinenröcklein, leinener Rock, Tunika; ne. linen skirt; ÜG.: lat. (cyclas) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. cyclas?; E.: s. līn, rokkilīn

līns 1, ahd.?, st. F. (i?): nhd. Linse; ne. lentil; ÜG.: lat. lens (F.) (2) Gl; Hw.: s. līnsin, līnsī; Q.: Gl (15. Jh.); W.: mhd. līns, sw. F., st. F., Linse

līnsa 5, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Linse; ne. lentil; ÜG.: lat. lens (F.) (2) Gl, lenticula Gl; Hw.: s. līnsin; Q.: Gl (11. Jh.); E.: Lw. aus unbekannter Sprache?; W.: mhd. līnse, līns, sw. F., st. F., Linse; nhd. Linse, F., Linse, DW 12, 1052

līnsāmo 6, ahd., sw. M. (n): nhd. Leinsamen; ne. linseed; ÜG.: lat. (ptisana) Gl, semen lini Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüs. lat. semen lini?; E.: s. līn, sāmō; W.: nhd. Leinsame, M., Leinsamen, Same des Leins, DW 12, 708

līnsī 7, ahd., st. F. (ī): nhd. Linse; ne. lentil; ÜG.: lat. lens (F.) (2) Gl; Hw.: s. līnsin, līns; Q.: Gl (10. Jh.); W.: s. mhd. līns, līnse, sw. F., st. F., Linse; nhd. Linse, F., Linse, DW 12, 1052

līnsin 29, ahd., st. F. (jō): nhd. Linse; ne. lentil; ÜG.: lat. lens (F.) (2) Gl, lenticula NGl; Vw.: s. meri-; Hw.: s. līns, līnsī; Q.: Gl (10. Jh.), NGl, ON; E.: s. līnsa; W.: s. nhd. Linse, F., Linse, DW 12, 1052

līnsīn* 2, ahd., Adj.: nhd. linsen (Adj.); ne. of lentils; ÜG.: lat. lentis Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. lentis?; E.: s. līnsa; W.: mhd. līnsīn, Adj., von Linsen; R.: līnsīn muos: nhd. Linsengericht; ne. dish of lentils; ÜG.: lat. edulium lentis Gl

līnsiniklīn* 1, **līnsiniclīn**, ahd., st. N. (a): nhd. »Linslein«, Linse; ne. lentil, little lentil; ÜG.: lat. lenticula Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. lenticula?; E.: s. līnsa

līnt*, ahd., st. M. (a?), st. F. (jō): Vw.: s. līnd*

līnta 34, ahd., sw. F. (n): nhd. Linde, Schild, Schild aus Lindenholz, Lindenschild; ne. lime-tree, limewood shield; ÜG.: lat. (lentiscus) Gl, thyina? Gl, tilia Gl; Hw.: vgl. as. līndia*, līnda*; Q.: Gl, Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh); E.: germ. ***lēndō**, ***lēndjō**, st. F. (ō), Linde; germ. ***lēndjō-**, ***lēndjōn**, sw. F. (n), Linde; vgl. idg. ***lento-**, Adj., biegsam, nachgiebig, Pokorny 677; W.: mhd. līnte, līnde, st. F., Linde; nhd. Linde, F., Linde, DW 12, 1032

līntboum*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. līmboum

līntīn* 1, ahd., Adj.: nhd. Linden..., mit Linden umstanden; ne. lime..., linden..., surrounded by lindens; Q.: HM (777); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. līnta; W.: nhd. linden, Adj., von Bast, DW 12, 1033

līnwarf* 1, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Halbleinenwebstoff, halbleinener Webstoff; ne. half-linen cloth; ÜG.: lat. vestis linostema Gl; Hw.: vgl. as. ***līnwarf?**; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. vestis linostema?; E.: s. līn, warf

līnwarfīn* 1, ahd., Adj.: nhd. halbleinen; ne. half-linen; ÜG.: lat. linostemus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. linostemus?; E.: s. līn, warf

līnwāt* 5, ahd., st. F. (i): nhd. Leinwand, Leintuch; ne. linen cloth, man's garment; ÜG.: lat. līnteamen Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. līnteamen?; E.: s. līn, wāt; W.: nhd. Leinwand, F., leinenes Gewebe, DW 12, 709

līnwāti* 1, **līniwāti***, ahd., st. N. (ja): nhd. Leinwand; ne. canvas; Q.: OT; E.: s. līn, ***wāti?**

līnz 8, ahd., st. N. (a): nhd. »Leinentuch«, Schleiertuch, Schleier, Sommerkleid; ne. cloth, veil (N.); ÜG.: lat. (limbus) Gl, (theristrum) Gl; Hw.: vgl. as. līnt*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. ***līnt-**, Sb., Leinen, Leinwand; s. lat. līnteum, N., Leinwand, leinene Decke, Laken; vgl. lat. līnteus, Adj., aus Leinwand, leinen; lat. līnum?, N., Flachs, Lein; idg. ***līno-**, Sb., Lein?, Pokorny 691?

lio 4?, ahd., Interj.: nhd. ach; ne. oh; ÜG.: für Gl s. *lē*; Hw.: s. *lē**, *lēwes**; Q.: Gl, N (1000); E.: s. *lē*, *lēwes*

liob* (1) 165, *liub*, ahd., Adj.: nhd. lieb, teuer, angenehm, anmutig, geliebt, wohlgefällig, erfreulich, gewogen, lieblich, wünschenswert; ne. dear (Adj.), pleasant, graceful; ÜG.: lat. *acceptus* Gl, N, *amabilis* Gl, *amans* N, *amicus* N, (*amplecti*) N, (*benepiacitum*) N, *benepiacitus* N, *blandus* N, *carus* Gl, N, *complacitus* N, *cordi* (= so *liob sint*) Gl, *cupitus* Gl, *delectari* (= *liob wesan*) N, *desiderabilis* Gl, *desideratus* Gl, *dilectus* (Adj.) Gl, MF, N, O, T, *dis* (Adj.) Gl, *dulcis* Gl, N, *gratiosus* Gl, *gratuitus* Gl, *gratus* Gl, N, *gratus* (= *liobēr man*) Gl, *iucundus* WH, *malle* (= *liobōra wesan*) N, *melior* (= *liobōro*) N, O, *miratus* Gl, *optatus* Gl, N, *placabilis* Gl, *placens* Gl, *placere* (= *liob wesan*) N, (*potius*) (= *liobōro*) N, (*praemium*) Gl, *pretiosus* N, *probatas* Gl, (*tolerabilis*) Gl, *votivus* Gl; Vw.: s. *filu-*, *gi-*, *un-*; Hw.: vgl. anfrk. *liof**, as. *liof* (1); Q.: E, G, Gl, Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), MF, N, NGl, O, OT, PN, Runeninschrift (2. Viertel 6. Jh.), T, WH; I.: Lbd. lat. *dilectus*; E.: germ. **leuba-*, **leubaz*, Adj., lieb, geliebt; idg. **leub^h-*, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mhd. *liep*, *liup*, Adj., lieb, angenehm, erfreulich; nhd. lieb, Adj., Adv., lieb, geschätzt, DW 12, 896; R.: al *liobōston*: nhd. am allerliebsten; ne. dearest, the dearest; R.: *zi lioben habēn*: nhd. lieben; ne. love (V.)

liob* (2) 43, ahd., st. N. (a): nhd. Liebe, Glück, Heil, Angenehmes, Freude; ne. love (N.), luck, salvation; ÜG.: lat. *bona* (N. Pl.) N, NGl, *compendium* N, *laeta* N, (*lux*) Gl, *optata* (N. Pl.) N, (*placere*) N, *voluntas?* Gl, *voluptas?* Gl; Hw.: vgl. as. *liof** (2); Q.: Gl, N, NGl, O (863-871), R; I.: Lbd. lat. *bonum?*; E.: germ. **leuba-*, **leubam*, st. N. (a), Liebe; s. idg. **leub^h-*, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

lioba* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Liebe, Wohlgefälligkeit, Wohlgefallen; ne. love (N.), delight; ÜG.: lat. *cor* Gl, *gratia* Gl; Hw.: s. *liubī*; vgl. as. *liof* (2); Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. *gratia?*; E.: germ. **leubō*, st. F. (ō), Liebe; s. idg. **leub^h-*, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mhd. *liebe*, st. F., Liebsein, Wohlgefallen, Freude, Gunst, Liebe; nhd. Liebe, F., Liebe, DW 12, 917

lioben* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. lieb machen, angenehm machen; ne. make s.o. popular with; ÜG.: lat. *commendare* N; Vw.: s. *gi-*; Hw.: s. *liuben**; vgl. anfrk. **lievon?*; Q.: N (1000); E.: germ. **leubjan*, sw. V., lieb machen, freundlich machen; s. idg. **leub^h-*, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mhd. *lieben*, sw. V., beliebt machen, erfreuen (tr.); nhd. *lieben*, sw. V., *lieben*, *schätzen*, DW 12, 931

liobhēriro* 1, *liobhēro**, ahd., sw. M. (n): nhd. lieber Herr; ne. dear lord; Q.: O (863-871); E.: s. *liob* (1), *hēriro*

lioblīh* 11, ahd., Adj.: nhd. lieblich, anmutig, schön; ne. graceful, beautiful; ÜG.: lat. *decorus* Gl, *elegans* Gl, (*eloquens*)? Gl, (*flos*)? Gl, *gratiosus* Gl, *gratus* Gl, *pulcher* Gl, (*splendidus*) Gl, *urbanus?* Gl, *venustus* Gl; Hw.: s. *liublīh**; vgl. as. *lioflik**; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; E.: germ. **leubalīka-*, **leubalīkaz*, Adj., geliebt; s. idg. **leub^h-*, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; idg. **lēig-* (2), **lēig-*?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mhd. *lieplīch*, Adj., lieblich; nhd. lieblich, Adj., Adv., lieblich, lieb erscheinend, Liebe habend, DW 12, 967

lioblīhhī*, *lioblīchī**, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. *liublīhhī**

lioblīhho* 1 und häufiger?, *lioblīcho**, ahd., Adv.: nhd. lieblich, gefällig; ne. gracefully, pleasingly; ÜG.: lat. *evitabiliter* Gl; wegen weiterer Übersetzungsgleichungen s. *liublīhho**; Hw.: s. *liublīhho**; vgl. as. *liofliko**; Q.: Gl; E.: s. *liob* (1), *līh* (3); W.: nhd. lieblich, Adj., Adv., lieblich, lieb erscheinend, Liebe habend, DW 12, 967

***lioblīhhōn?**, **lioblīchon?*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *gi-*; Hw.: s. **liublīhhon?*

liobminna* 1, *liubminna**, ahd., st. F. (jō): nhd. Liebe, Zuneigung; ne. love (N.), affection; ÜG.: lat. *dilectio* Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. *dilectio*; E.: s. *liob* (1), *minna*

liobo* (1) 11 und häufiger?, ahd., sw. M. (n): nhd. Lieber, Geliebter, Freund, Jünger; ne. beloved (M.), friend, disciple; ÜG.: lat. *discipulus* O; Vw.: s. *bi-*; Hw.: s. *liob**; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lbd. lat. *discipulus?*; E.: germ. **leubō-*,

*leubōn, *lauba-, *leuban, sw. M. (n), Freund, Geliebter; idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: s. nhd. Lieber, M., Liebhaber, Liebender, DW 12, 941

liobo* (2) 5, liubo*, ahd., Adv.: nhd. lieb, zugeneigt, wohlgefällig, angenehm, in angenehmer Weise; ne. friendly, pleasantly; ÜG.: lat. (diligens) Gl, diligenter? Gl, melius Gl, (voluntas) N; Q.: Gl (9. Jh.), N; E.: s. liob (1); W.: mhd. liebe, Adv., mit Liebe, mit Wohlgefallen; nhd. lieb, Adj., Adv., lieb, geschätzt, DW 12, 896; R.: liobo sīn: nhd. Wohlgefallen haben an; ne. take pleasure in

liobsam* 6, ahd., Adj.: nhd. angenehm, schön, gefällig, lieblich, wohlgefällig; ne. pleasant, beautiful, graceful; ÜG.: lat. (beneplacitum) N, beneplacitus N, complacitus N, gratus N, (quaerere) N, probus N; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. gratus?; E.: s. liob (1), sam; W.: nhd. liebsam, Adj., liebbar, liebhaft, DW 12, 978

liobsamī* 4, ahd., st. F. (ī): nhd. Liebreiz, Anmut, Gefälligkeit, Neigung, Wohlgefallen; ne. grace, favour (N.), affection; ÜG.: lat. affectio NGL, beneplacitum N, gratia Gl, N; Q.: Gl (Ende 10. Jh.), N, NGL; I.: Lbd. lat. gratia?; E.: s. liob (1), sam

liobsangōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. singen, ein Freudenlied singen; ne. sing; Q.: N (1000); E.: s. liob (1), singan

liobtāt* 3, ahd., st. F. (i): nhd. Wohltat; ne. benefaction; ÜG.: lat. benefactum N, beneficium NGL; Q.: N (1000), NGL; I.: Lüs. lat. benefactum?, beneficium?; E.: s. liob (1), tot; W.: mhd. lieptāt, st. F., Liebesgabe; nhd. (ält.) Liebtat, F., Liebestat, was aus Liebe getan wird, DW 12, 979

liod* 11, ahd., st. N. (a): nhd. Lied, Preislied, Gesang; ne. song; ÜG.: lat. canticum N, cantilena Gl, carmen Gl, Ph, hymnus N; Vw.: s. gart-, skif-, skof-, tōd-, wini-; Hw.: vgl. as. *lioth?; Q.: Gl (765), L, N, O, Ph; I.: Lbd. lat. hymnus; E.: germ. *leuþa-, *leuþam, st. N. (a), Lied; s. idg. *lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683; W.: mhd. liet, st. N., Gesangsstrophe, Lied; nhd. Lied, N., Lied, DW 12, 982; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

liodar* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Rauschen; ne. rustle (N.); ÜG.: lat. sonitus T; Q.: PN, T (830); E.: germ. *hleuþra-, *hleuþram, st. N. (a), Hören, Laut; s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; vgl. idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605

liodarsāz* 1, hliodarsāz*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Zauberer, Beschwörer, Zeichendeuter; ne. fortune-teller, magician; ÜG.: lat. necromanticus (M.) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lbd. lat. necromanticus?; E.: s. liodar, sizzen

liodarsāza* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Zauberei; ne. magic (N.); ÜG.: lat. (cervulus) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liodar, sizzen

liodarsāzo* 2, hliodarsāzo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Zauberer, Beschwörer, Zeichendeuter; ne. fortune-teller, magician; ÜG.: lat. caragius Gl, necromanticus (M.) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. necromanticus?; E.: s. liodar, sizzen

liodarsezzo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Zauberer, Wahrsager, Zeichendeuter; ne. fortune-teller, magician; ÜG.: lat. hariolus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. hariolus?; E.: s. liodar, sezzen

liodarsizzo* 1, hliodarsizzeo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Zauberer, Gaukler, Zeichendeuter; ne. fortune-teller, magician, juggler; ÜG.: lat. (necromanticus) (M.) Gl; Q.: Gl (790); I.: Lbd. lat. necromanticus?; E.: s. liodar, sizzen

liodslago* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Sänger, Barde; ne. singer; ÜG.: lat. bardus (M.) (2) Gl, conditor carminum? Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liod, slahan

liodslaho* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Sänger; ne. singer; ÜG.: lat. bardus (M.) (2) Gl, conditor carminum? Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liod, slahan

liodsleggo* 2, ahd., sw. M. (n): nhd. Sänger; ne. singer; ÜG.: lat. bardus (M.) (2) Gl, (comicus) (M.) Gl, conditor carminum? Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liod, slahan

liogan* 54, ahd., st. V. (2a): nhd. lügen, täuschen, die Unwahrheit sagen, fälschlich behaupten, einen Fehler machen, Unwahres behaupten von, ausbleiben; ne. lie (V.) (1), cheat (V.); ÜG.: lat. fallere B, Gl, (falsus) O, falsus (= gilogan) N,

ingere Gl, O, (loqui) O, mentiri B, Gl, I, N, NGl, O, T, negare Gl; Vw.: s. ana-, bi-, fir-, ir-; Hw.: vgl. anfrk. liegan*, as. liogan; Q.: B, FB, GB, Gl (765), I, MB, N, NGl, O, OT, PfB, T; E.: germ. *leugan, st. V., lügen; idg. *leugh^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. liegen, liugen, st. V., lügen, belügen, betrügen (intr.), erlügen (tr.); nhd. lügen, st. V., lügen, DW 12, 1272; R.: gilogan, Part. Prät.=Adj.: nhd. falsch; ne. wrong (Adj.); ÜG.: lat. falsus N

liogāri* 1, liugāri, ahd., st. M. (ja): nhd. Lügner, Betrüger, Erdichter; ne. liar, cheater; ÜG.: lat. fictor Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. fictor?; E.: s. liogan; W.: mhd. lieger, st. M., Lügner; nhd. Lüger, M., Lügner, DW 12, 1283; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

liohhan* 1, liochan, ahd., st. V. (2a): nhd. reißen, zupfen, rupfen, ausrupfen; ne. tear (V.), pluck (V.); ÜG.: lat. vellere Gl; Vw.: s. ir-, ūz-, ūzir-, zi-; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: germ. *leukan?, *lūkan?, st. V., ziehen, rupfen; s. idg. *leugh-, V., brechen, Pokorny 686; W.: mhd. liechen, st. V., rupfen, zupfen (tr.), ducken (refl.), schlüpfen (intr.); nhd. (ält.) liechen, st. V., ausziehen, ausraufen, DW 12, 981

liohsan* 2, ahd., Adj.: nhd. hell, schimmernd; ne. light (Adj.); ÜG.: lat. lucidus Gl, sublustris Gl; Q.: Gl, N (1000); E.: germ. *leuhsna-, *leuhsnaz, *leuhsni-, *leuhsniz, Adj., leuchtend, glänzend; s. idg. *leukos, Adj., Sb., licht, Licht, Pokorny 687; vgl. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687

***liohsani?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. widar-

liohht* (1) 10, ahd., Adj.: nhd. licht, hell, glänzend, herrlich; ne. light (Adj.), shining (Adj.); ÜG.: lat. illuminatus Psb, illustris Gl, lucens Gl, lucidus Gl, T, luculentus (= liohhtcst) Gl, nitidus Gl; Vw.: s. filu-; Hw.: s. liohhti*; vgl. as. liohht* (2); Q.: Gl (Ende 8. Jh.), O, OT, PN, Psb, T; I.: Lbd. lat. illustris?; E.: germ. *liuhta-, *liuhtaz, *leuhta-, *leuhtaz, Adj., licht, hell; s. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. lieht, Adj., hell, strahlend, blank, bleich, heiter, erleuchtend; nhd. licht, Adj., licht, hell, DW 12, 854

liohht (2) 260?, ahd., st. N. (a): nhd. Licht, Helle, Helligkeit, Feuer, Tagesanbruch, Augenlicht, Tageslicht, Lichtstrahl, Beleuchtung, Leuchte; ne. lightness, lamp, dawn (N.), daylight; ÜG.: lat. antelucanum (N.) (= ēr liohhti) Gl, candela Gl, B, claritas O, claritudo O, concinnare (= liohht zi kwikkenne) Gl, crepusculum (= zwiskēn liohhtum) Gl, diluculo (= bi liohhte) Gl, (illuminare) N, illuminatio N, (Lar) Gl, (illustrari) N, lucerna B, T, (lucidus) N, lumen B, C, Gl, MF, MH, N, NGl, O, T, WH, lux B, Gl, I, MF, MH, N, NGl, O, T, WH, Phoebus N, terminus noctis N; Vw.: s. bi-, glanz-, himil-, luzzil-, morgan-, naht-, ougan-, sunnūn-, tages-; Hw.: vgl. anfrk. lieht*, as. liohht (1); Q.: B, C, GB, Gl (765), I, M, MF, MH, N, NGl, O, OT, T, WH; E.: germ. *leuhta-, *leuhtam, st. N. (a), Licht, Glanz; s. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. lieht, st. N., Licht, Leuchten, Helle, Glanz, Erleuchtung, Tageshelle; nhd. Licht, N., Licht, Leuchte, DW 12, 861; R.: untar zwiskēm liohhtum: nhd. bei Zwiellicht; ne. at twilight; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX),

liohhta*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. liuhta

***liohhtbāri?**, ahd., Adj.: Vw.: s. liohhtbāro

liohhtbāro* 1, ahd., Adv.: nhd. licht, hell, sonnenklar; ne. brightly, sun-likely; ÜG.: lat. luce clarius Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liohht, bāri

liohhten* 5, ahd., sw. V. (1a): nhd. leuchten; ne. shine (V.); ÜG.: lat. illuminare MH, N, lucere N; Vw.: s. *duruh-, in-, int-, ir-; Hw.: s. liuhten*; vgl. anfrk. *liehten?; Q.: MH (810-817), N; E.: germ. *leuhtjan, sw. V., leuchten; s. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. liehten, sw. V., leuchten, tagen; nhd. lichten, sw. V., Licht geben, DW 12, 880

liohhtenti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. duruh-; Hw.: s. liohhten*

liohhtfaz 38, ahd., st. N. (a): nhd. Licht, Leuchte, Lampe, Leuchter, Lichtbehälter, Lichtspender; ne. light (N.), lamp; ÜG.: lat. candelabrum O, (cicindela) Gl, lampada Gl, lampas Gl, MH, T, WH, lanterna Gl, O, T, lucerna Gl, N, O, T,

luminar Gl, NGL, lychnus Gl; Hw.: vgl. as. liotfat*; Q.: Gl (765), MH, N, NGL, O, OT, T, WH; I.: Lbd. lat. lampas?, lanterna?, lucerna?; E.: s. liot (2), faz; W.: mhd. liehtvaz, st. N., Lampe, Leuchte; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

liothi* 2, ahd., Adj.: nhd. licht, hell, klar; ne. light (Adj.), bright; ÜG.: lat. illuminare (= liothi tuon) N, illuminari (= liothi werdān) N, (purus) N; Hw.: s. liot* (1); Q.: N (1000); E.: s. liot (1); W.: s. nhd. licht, Adj., Adv., licht, hell, DW 12, 854

liotkar* 6, ahd., st. N. (a): nhd. »Lichtgefäß«, Licht, Lampe; ne. light (N.), lamp; ÜG.: lat. lampas MF, MH; Q.: MF (Ende 8. Jh.), MH; I.: Lüt. lat. lampas?; E.: s. liot (2), kar

liotmahhāri* 1, liotmachāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. »Lichtmacher«, Erleuchter; ne. light-maker; ÜG.: lat. (Apollo) N, illuminator N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. illuminator; E.: s. liot (2), mahhōn

***liotmissa?**, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. as. liotmissa*

***liotō?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. liotō

***liotsami?**, ahd., Adj.: Vw.: s. liotsamo*

liotsamo* 3, ahd., Adv.: nhd. hell, einleuchtend, klar, offensichtlich; ne. brightly, evidently; ÜG.: lat. evidentior I, MF; Q.: I (Ende 8. Jh.), MF; I.: Lüt. lat. evidentior; E.: s. liot (1), sam

liotskiuhtīg* 1, liotsciuhtīg*, ahd., Adj.: nhd. »lichtscheu«, das Licht fürchtend; ne. shunning the light; ÜG.: lat. lucifugus N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. lucifugus?; E.: s. liot (2), skiuhtīg

liotsterro* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Lichtstern«, Tagstern, Morgenstern, glänzender Stern; ne. bright star, morning-star; ÜG.: lat. antelucanum (N.)? Gl, lucanus? Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liot (2), sterro; W.: mhd. liehtstërre, sw. M., glänzender Stern

lioin*, ahd., st. F. (jō): Vw.: s. lewin

liola 10, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Zaunrübe?; ne. bryony; ÜG.: lat. ampellus Gl, bryonia Gl, cinis bryoniae Gl, vitis alba Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. lat. liliūm?

liolīn* 1, ahd., Adj.: nhd. rankenartig; ne. tendril-shaped; ÜG.: lat. viticeus Ph; Q.: Ph (2. Hälfte 11. Jh.); I.: Lw. lat. lilinus?; E.: s. liola

***liomo?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. liomo*; E.: germ. *leuhmō-, *leuhmōn, *leuhma-, *leuhman, sw. M. (n), Glanz, Licht; vgl. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687

***liosā?**, ahd., (sw. F.) (n): Vw.: s. fir-

***liosān?**, ahd., st. V. (2b): Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. as. *liosān; E.: germ. *leusan (1), st. V., verlieren; idg., *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681

***liosāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. fir-

***liot?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. sin-; E.: germ. *-leuda-, *-leudaz?, Adj., sprießend; s. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684

liotan* 1, ahd., st. V. (2b): nhd. sprießen, hervorsprießen, kräftig wachsen; ne. sprout (V.); ÜG.: lat. pullulare Gl; Vw.: s. framir-, ir-, ūfir-; Hw.: vgl. as. liotan; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: germ. *leudan, st. V., wachsen (V.) (1), sprießen; idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684

***lioz**, ahd., Sb.?: nhd.?: ne.?: Q.: PN

liozā* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Loserin, die durch das Los Bestimmende; ne. lot-drawer (F.); ÜG.: lat. (Adrastea) N, sortilega N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liozān

liozān* 9, hliozān*, ahd., st. V. (2b): nhd. lösen, durch Los bestimmen, deuten, Wahrzeichen deuten, erhalten (V.), erlangen; ne. lot (V.), divine (V.); ÜG.: lat. auguriari Gl, consors (M.) (= liozanti subst.) Gl, sortiri Gl, T; Vw.: s. dara-, gi-, ir-, ūz-; Hw.: vgl. as. hliotan*; Q.: Gl (765), OT, PN, T; E.: germ. *hleutan, st. V., lösen, erlösen, erlangen; s. idg. *klēu-, *sklēu-, *kleu-?, *skleu-?, Sb., V., Haken, haken, hemmen, verschließen, Pokorny 604; W.: mhd. liezen, st. V., lösen; R.: liozanti, Part. Präs. subst.=M.: nhd. Teilhaber; ne. partner; ÜG.: lat. consors (M.) Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

liožanti*, ahd., Part. Präs. subst.=M.: Vw.: s. liozan*

liožari 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Loser, Wahrsager; ne. fortune-teller; ÜG.: lat. sortilegus (M.) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. sortilegus (M.)?; E.: s. liozan; W.: nhd. Loser, M., Loser, der das Los wirft, DW 12, 1196

liožo* 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Loser, Zauberer, Wahrsager; ne. lot-drawer, magician, fortune-teller; ÜG.: lat. divinatio et sortilegus Gl, hariolus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. sortilegus?; E.: s. liozan

***lipfa?**, ahd., st. F. (ō?), sw. F. (n?): Hw.: vgl. as. *lippia?; E.: germ. *lepō-, *lepōn, *lepa-, *lepan, *lepjō-, *lepjōn, *lepja-, *lepjan, sw. M. (n), Lippe; idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, *l̥b-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

lipfen* 1, ahd., sw. V. (1): nhd. lecken (V.) (1); ne. suck (V.); ÜG.: lat. ligurrire Gl; Q.: Gl (um 1150); W.: nhd. lipfen, sw. V., mit Gift bestreichen, DW 12, 1054

lira 12, ahd., sw. F. (n): nhd. Leier (F.) (1), Lyra; ne. lyre; ÜG.: lat. chelys N, lyra Gl, N, testudo Gl; Q.: Gl, N, O (863-871); I.: Lw. lat. lyra; E.: s. lat. lyra, F., Lyra, Leier (F.) (1); gr. λύρα (lýra), Lyra, Leier (F.) (1); technisches Lehnwort aus dem Mittelmeerraum; W.: mhd. lire, sw. F., Leier (F.) (1), Zupfinstrument; nhd. Leier, F., Leier (F.) (1); s. Lyra, F., Lyra, DW 12, 1358

***liri?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

lirig* 1, ahd., Adj.: nhd. gelehrig; ne. docile; ÜG.: lat. docibilis T; Q.: T (830); I.: Lbd. lat. docibilis; E.: s. lērīg

***lirn?**, ahd., (st. N.) (a): Vw.: s. gi-

lirnēn 56, ahd., sw. V. (3): nhd. lernen, kennenlernen, erkennen, meditieren, für sich selbst lernen; ne. learn, get to know, discern; ÜG.: lat. accipere N, apprehendere N, (audire) N, (constare) N, discere B, Gl, N, doctus (= gilirnēt) Gl, haurire doctrinis N, (imitatio) N, (imitatus) (N.) N, intellegere N, meditari B, Gl, meditatio (= lirnēn subst.) B, parare Gl, (requirere) N, scientiam sumere N; Vw.: s. bi-, gi-; Hw.: s. lernēn, gilirnēt*, ungilirnēt*; vgl. as. linon, *līznōn; Q.: B (800), E, GB, Gl, N, O; I.: Lbd. lat. discere?, intellegere?; E.: s. germ. *līznōn, sw. V., lernen; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: s. mhd. lēren, sw. V., lernen, kennen lernen; nhd. lernen, sw. V., lernen, DW 12, 762

***lirnēt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. lirnēn

***lirnīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

lirnunga 12, lernunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Lehre, Wissenschaft, Zucht, Vorschrift, Studium, Lesung; ne. doctrine, science; ÜG.: lat. disciplina N, industria Gl, instrumentum Gl, lectio Gl, schola Gl, studium Gl, traditio Gl, tribulatio emendatoria N; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. lernunga*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; I.: Lbd. lat. disciplina?, instrumentum?, lectio?, schola?, studium?, traditio?; E.: s. lirnēn; W.: mhd. lērunge, st. F., Lernen, Schule, Wissenschaft, Lehren, Unterricht; nhd. Lernung, F., Lernen, DW 12, 770

***līsi?**, ahd., Adj.: nhd. leise, sanft; ne. low, soft; Hw.: s. līso; s. Kluge s. v. leise

lisina* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. ein Frauenkleidungsstück, Kopftuch?; ne. woman's garment; ÜG.: lat. lisinna Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lw. lat. lisinna; E.: s. lat. lisinna

liska* 4, lisca, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Liesch, Riedgras, Schilf, Sumpfgas; ne. reed, reed-grass; ÜG.: lat. carex Gl, (filix) Gl, papyrus Gl, spartus Gl; Hw.: s. lang. *liska; Q.: Gl (10./11. Jh.), ON; I.: Lbd. lat. papyrus?; W.: s. nhd. Liesch, N., Riedgras, Liesche, F., Riedgras, DW 12, 1019

***liska**, lang., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Liesch, Riedgras; ne. reed, reed-grass; Hw.: s. ahd. liska*; Q.: piemont. lesca, Riedgras, piemont. lesca d'mar, Alge, vales. lisca, Name von Sumpfpflanzen, genues./com./mailänd./pav. lisca, Riedgras, metaur. lesca Riedgras, metaur. lisca, Riedgras, toskan. lesco, Rindenbast, toskan. lesca, Rindenbast, sard. lisca, Hanfstengel, friaul. lcsule, Riedgras

lismen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. stricken; ne. knit; ÜG.: lat. inconsutilis (= gilismit) Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 12. Jh.); W.: mhd. lismen, sw. V., stricken; nhd. (ält.) lismen, sw. V., stricken, DW 12, 1061

līso 4, ahd., Adv.: nhd. leise, sanft, bedächtig, allmählich, nach und nach; ne. low (Adv.), softly, gradually; ÜG.: lat. leniter N, molliter N, pedetemptim Gl, sensim Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N, PN; E.: s. germ. *leisa- (1), *leisaz, *leisja-, *leisjaz, Adj., leise, sanft; vgl. idg. *leis-, *lois-, Adj., wenig, lind, Pokorny 662; idg. *lei- (2), V.,

Adj., eingehen, abnehmen, schwinden, mager, schlank, Pokorny 661; W.: mhd. līse, Adv., leise, sanft, langsam, anständig; nhd. leise, Adj., Adv., leise, DW 12, 713

lisp* 1, ahd., Adj.: nhd. lispelnd; ne. lisp (Adj.); ÜG.: lat. blaesus Gl; Hw.: vgl. as. wlistp*; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *wlispa-, *wlispaz, Adj., lispelnd; s. idg. *uleis-, *ulis-, Sb., Rute, Pokorny 1143?; vgl. idg. *uel- (7), *uelə-, *ulē-, drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140?

lispēn 19, ahd., sw. V. (3): nhd. lispeln, stammeln; ne. lisp (V.), stammer (V.); ÜG.: lat. (anhelare) Gl, (balbutire) Gl, blaesus (= lispētēr) Gl, blaterare Gl; Q.: Gl (10. Jh.), PN; W.: mhd. lispēn, sw. V., lispeln, stammeln, sich versprechen; nhd. (ält.) lispēn, sw. V., lispeln, mit der Zunge anstoßen, DW 12, 1064

lispezzāri* 1, lispizzāri*, ahd.?, st. M. (ja): nhd. Lispler; ne. lisper; ÜG.: lat. blaesus (M.) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lsch. lat. blaesus?

lispizzāri*, ahd., st. M. (ja): Vw.: s. lispezzāri*

list 69, ahd., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Kenntnis, Wissen, Erfahrung, Kunst, List, Wissenschaft, Handwerk, Begründung, Beweis, Zeichen; ne. knowledge, craft; ÜG.: lat. actus N, adinventio Gl, (ambitio) Gl, argumentum Gl, ars B, Gl, N, O, artifex (= list traganti) Gl, astutia Gl, blandum (N.) Gl, disciplina N, disputatio Gl, experientia Gl, fraus Gl, ingenium Gl, peritia Gl, probatio Gl, sollertia N, (suadela) Gl, (virtus) N; Vw.: s. arg-, buoh-, klein-, spila-, zoubar-; Hw.: vgl. as. list*; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), N, O, WH; I.: Lbd. lat. ars?, disciplina?, experientia?; E.: germ. *listi-, *listiz, st. F. (i), Kunst, List; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671?; W.: mhd. list, st. M., st. F., Weisheit, Klugheit, Schlaueit, Wissenschaft, Kunst, Lehre; nhd. List, M., F., List, Kunst, Weisheit, DW 12, 1065; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***list**, lang., F.: nhd. List; ne. craft; Q.: it. lesto, hurtig, schlau

lista* 8, lat.-ahd.?, F.: nhd. Rand, Saum (M.) (1), Leiste; ne. edge (N.), hem (N.); Hw.: s. ahd. lista, lat.-lang. lista*; vgl. as. *lista?; Q.: Urk (980); E.: s. germ. *listō-, *listōn, sw. F. (n), Leiste; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671; idg. *leizd-, *loizd-?, Sb., Rand, Saum (M.) (1), Leiste, Pokorny 672?

lista* 1, lat.-lang.?, st. F. (ō): nhd. Streifen (M.), Borte, Leiste; ne. stripe (N.), ledge; Hw.: s. lat.-ahd. lista*; Q.: LLang (vor 906); E.: s. germ. *listō-, *listōn, sw. F. (n), Leiste; vgl. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671; idg. *leizd-, *loizd-?, Sb., Rand, Saum (M.) (1), Leiste, Pokorny 672?

lista 16, ahd., sw. F. (n): nhd. Leiste, Rand, Saum (M.) (1), Borte; ne. edge (N.), hem (N.), ledge; ÜG.: lat. circumligatura (F.) Gl, fascia Gl, fimbria Gl, limbus Gl, membranula Gl, membranum Gl, plecta Gl; Hw.: vgl. as. lista*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *listō-, *listōn, sw. F. (n), Leiste; s. idg. *leis-, Sb., Spur, Furche, Geleise, Pokorny 671; idg. *leizd-, *loizd-?, Sb., Rand, Saum (M.) (1), Leiste, Pokorny 672?; W.: mhd. līste, sw. F., Leiste, Saum (M.) (1), Borte, bandförmiger Streifen; nhd. Leiste, F., Leiste, schmaler Streifen, DW 12, 722

listāri* 2, ahd., st. M. (ja): nhd. »Kenner«, Könnner, Handwerker; ne. »knower«, artisan; ÜG.: lat. artifex B; Q.: B (800), GB; I.: Lüt. lat. artifex; E.: s. list

listen* 4, ahd., sw. V. (1a): nhd. beschwichtigen, unwerben, anlocken, verführerisch reden, schäkern; ne. court (V.), allure, calm (V.); ÜG.: lat. blandiri Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. list; W.: mhd. listen, sw. V., schmeicheln; nhd. listen, sw. V., Ränke spinnen, DW 12, 1069

listera 7, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Singdrossel; ne. song-thrush; ÜG.: lat. (sepicecula) Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

listfang* 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. List, Betrug, Ränke, Beweis?, Indiz?; ne. craft, deceit; ÜG.: lat. argumentum Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. argumentum?; E.: s. list, fāhan

listig 24, ahd., Adj.: nhd. »listig«, schlau, klug, gescheit, scharfsinnig, gewitzt, erfahren (Adj.), kunstreich; ne. cunning, clever; ÜG.: lat. ambitiosus Gl, artificiosus Gl, argutus Gl, astutus Gl, callidus Gl, (Daedalus) Gl, (dolosus)? Gl, gnarus Gl, industrius Gl, ingeniosus Gl, sagax Gl, sollers Gl, versutus Gl; Vw.: s. hintar-, klein-, un-; Hw.: vgl. as. *listig?; Q.: Gl (765), M, N; E.: s. list; W.: mhd. listic, listec, Adj., weise, klug, schlau; nhd. listig, Adj., Adv., listig, List habend, DW 12, 1070; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische

Staatsbibliothek Clm 6300), Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

listīglīh* 1, ahd., Adj.: nhd. listenreich; ne. cunning (Adj.); Q.: WH (um 1065); E.: s. listig, līh

listīgo 2, ahd., Adv.: nhd. »listig«, hinterlistig, gewitzigt; ne. craftily; ÜG.: lat. callide Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. callide?; E.: s. list; W.: nhd. listig, Adj., Adv., listig, List habend, DW 12, 1070; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***listinōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. bi-; E.: s. listig

listlīh* 3, ahd., Adj.: nhd. geschickt, schlau, listig, listenreich, spitzfindig, kunstreich, kunstvoll; ne. skillful, cunning (Adj.); ÜG.: lat. artificiosus Gl, (sophisticus) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.), WH; I.: Lüs. lat. artificiosus?; E.: s. list, līh (3); W.: mhd. listlich, Adj., weise, klug, schlau

***listo?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. ein-, filu-

listtraganti* 1, ahd., (Part. Präs.=Adj.): Vw.: s. list, tragan

listwurhto* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. Künstler, Baumeister, Handwerker; ne. artist, artisan, builder; ÜG.: lat. architectus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. artifex?; E.: s. list, wurhto; W.: mhd. listwürhte, sw. M., Künstler

lit (1), ahd., st. N. (a): Vw.: s. lid

***lit** (2)?, ahd., (st. M.) (a?): Vw.: s. ab-, ūz-; Hw.: vgl. as. *hlīth?

lita*, lat.-ahd.?, F.: Vw.: s. litus

lita 4, ahd., sw. F. (n): nhd. Leite, Hang, Abhang, Berghang; ne. slope (N.); ÜG.: lat. clivus Gl, latus (N.) Gl; Hw.: vgl. as. *hlīda?; Q.: Gl, N (1000), ON; E.: germ. *hlīdō, st. F. (ō), Abhang, Leite, Seite, Halde; s. idg. *klītis, Sb., Neigung, Pokorny 601; vgl. idg. *klei-, V., neigen, lehnen (V.) (1), Pokorny 600; idg. *kel- (2), V., neigen, Pokorny 552; W.: mhd. līte, sw. F., Bergabhang, Halde, Tal; nhd. Leite, F., Leite, Berghang, Bergesabhang, DW 12, 727

***litan?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. ir-; Hw.: s. līdan

***litan?**, ahd., st. V. (1a): Vw.: s. *bi-, *int-, *ir-; Hw.: vgl. as. *hlīdan?; germ. *hleidan, st. V., schließen, verschließen; s. idg. *kel- (4), V., bergen, verhüllen, Pokorny 553

***litanī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-, hinagi-

***liticus?**, lat.-ahd., Adj.: Hw.: vgl. lat.-as. liticus*

***liti?**, ahd.?, st. N. (ja): Vw.: s. litiwam*; E.: germ. *wlitja-, *wlitjam, st. N. (a), Aussehen, Antlitz, Gesicht; idg. *uļtu-, Sb., Aussehen, Pokorny 1136; s. idg. *uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136

litis* 1 und häufiger?, letilis, lat.-ahd.?, Adj.: nhd. litisch, abhängig, Lehnsmann (= lat.-ahd.? litilis subst.); ne. half-free (M.); ÜG.: mhd. lēhanman* (= lat.-ahd.? litilis subst.) Gl; Hw.: vgl. lat.-as. lidilis*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. litus; R.: lat.-ahd.? litilis, Adj.=M.: nhd. Lehnsmann; ne. tenant; ÜG.: mhd. lehanman Gl

litimonium* 6?, lat.-ahd.?, N.: nhd. Litenabgabe; ne. duty of a freedman; Q.: Urk (721?); E.: s. lat.-ahd.? litus

litiwam* 1, wlitiwam*, ahd.?, st. N. (a?, i?): nhd. Gesichtsfleck; ne. spot in o.'s face; Hw.: s. *lizzi?; Q.: LThur (802); E.: s. germ. *wlitja-, *wlitjam, st. N. (a), Aussehen, Antlitz, Gesicht; germ. *wliti-, *wlitiz, st. M. (i), Aussehen, Antlitz, Gesicht; germ. *wlitō-, *wlitōn, *wlita-, *wlitan, sw. M. (n), Aussehen, Antlitz, Gesicht; germ. *wamma-, *wammam, st. N. (a), Fleck, Mal (N.) (2); idg. *uļtu-, Sb., Aussehen, Pokorny 1136; vgl. idg. *uel- (1), V., sehen, Pokorny 1136; idg. *uem-, *uemə-, V., speien, erbrechen, Pokorny 1146

litiz? 1, ahd., Sb.: nhd. ein Fisch; ne. a sort of fish; ÜG.: lat. (cubisare) Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

***litlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-

***littida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ir-

litus 28 und häufiger?, lat.-ahd.?, M.: nhd. Lite, Halbfreier, Freigelassener; ne. half-free man, freedman; Hw.: vgl. lat.-as. liddo*; ÜG.: ahd. laz; Q.: Cap, LAl, LBai, LRib, LSal, Gl, PLSal (507-511)?; E.: s. germ. *lēta-, *lētaz, *lāta-, *lāta-, st. M. (a), Gelassener, Freigelassener, Halbfreier, Höriger; vgl. idg. *lēid-, *lēd-,

*lød-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666

liub, ahd., Adj.: Vw.: s. liob

liuben* 11, ahd., sw. V. (1a): nhd. lieb machen, lieben, empfehlen, begehren, angenehm machen, jemanden erhören, anvertrauen; ne. make s.o. popular with, desire (V.), recommend, love (V.); ÜG.: lat. amare Gl, commendare Gl, desiderare Gl, diligere Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. lioben*, liubōn*; vgl. anfrk. *lievon, as. *liovian?; Q.: Gl (8./9. Jh.), O; E.: germ. *leubjan, sw. V., lieb machen, freundlich machen; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: s. mhd. lieben, sw. V., erfreuen, lieben, angenehm machen, beliebt machen (tr.); nhd. lieben, sw. V., lieben, schätzen, DW 12, 934

***liubi?**, ahd., Adj.: nhd. lieb, freundlich; ne. kind (Adj.); Vw.: s. mana-

liubī 32, ahd., st. F. (ī): nhd. Freude, Zuneigung, Liebe, Annehmlichkeit, Erfreuliches, Treue, Lieblichkeit; ne. joy (N.), affection, pleasure, love (N.); ÜG.: lat. amor Gl, dilectio Gl, gratia Gl, (lux) Gl, (odor) Gl, (salus) Gl; Hw.: s. lioba*; Q.: Gl, O (863-871); I.: Lbd. lat. amor?, dilectio?; E.: germ. *leubī-, *leubīn, sw. F. (n), Liebe; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: s. mhd. liebe, st. F., Wohlgefallen, Liebsein, Freude, Liebhaben, Gunst, Liebe; nhd. Liebe, F., Liebe, DW 12, 917

liublīh* 7 und häufiger?, ahd., Adj.: nhd. lieblich, anmutig, schön, stattlich, angenehm; ne. graceful, beautiful; ÜG.: lat. ambrosius Gl, (amoenitas) Gl, amoenus Gl, (levis) Gl, (melodia) Gl, (pulchritudo) Gl, venustus Gl; Hw.: s. lioblīh*; Q.: Gl (765); E.: s. liob (1), līh (3); W.: nhd. lieblich, Adj., Adv., lieb erscheinend, Liebe habend, DW 12, 967

liublīhhī* 2, liublīchī*, lioblīhhī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Lieblichkeit, Anmut; ne. loveliness; ÜG.: lat. amantia? Gl, anilia? Gl, flos Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liob (1), līh (3)

liublīhho* 12?, liublīcho*, ahd., Adv.: nhd. lieblich, zärtlich, freundlich, liebevoll, gefällig, angenehm; ne. gracefully, tenderly, kindly; ÜG.: lat. evitaliter Gl, festive Gl, gratifice Gl, (gravia) Gl, perfloride Gl, vitaliter Gl; Hw.: s. lioblīhho*; Q.: Gl (nach 765?), O; I.: Lbd. lat. festive?; E.: s. liob (1), līh (3); W.: nhd. lieblich, Adj., Adv., lieblich, lieb erscheinend, Liebe habend, DW 12, 967

***liublīhhōn?**, *lioblīhhōn?, *liublīchōn?, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. gi-

liubminna*, ahd., st. F. (jō): Vw.: s. liobminna*

liubo*, ahd., Adv.: Vw.: s. liobo*

liubōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. lieben, lieb machen, empfehlen, begehren; ne. love (V.), make s.o. popular with, desire (V); ÜG.: lat. diligere Gl; Hw.: s. liuben*; vgl. anfrk. *lievon; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: germ. *leubōn, sw. V., lieben; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: s. nhd. lieben, sw. V., lieben, DW 12, 931

liudāri 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Sänger; ne. singer; ÜG.: lat. bardus (M.) (2) Gl, conditor carminum? Gl; Q.: Gl (765); E.: s. liudōn

liudeōn, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. liudōn

liudōd* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Gesang, Lied, Melodie; ne. song, melody; ÜG.: lat. melodia Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. melodia?; E.: s. liudōn

liudōn 16, liudeōn, ahd., sw. V. (2): nhd. singen, jauchzen, vortragen, ertönen, brummen, laut tönen, schallen; ne. sing, sound (V.), hum (V.), rejoice (V.); ÜG.: lat. (apportare) N, bombosus (= liudōnti) Gl, (carmen) N, celeuma (= liudōn subst.) Gl, fragosus (= liudōnti) Gl, garrulus (= liudōnti) Gl, harmonia (= liudōn subst.) Gl, iubilare Gl, N, (meditari) Gl, modulatus (M.) (= liudōnti) Gl, obloqui Gl; Q.: Gl (765), N; E.: germ. *leuþōn, sw. V., singen; vgl. idg. *lēu- (3)?, V., tönen, Pokorny 683?; R.: liudōnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. singend, brummend; ne. singing, droning; ÜG.: lat. bombosus Gl, (garrulus) Gl, modulatus (Adj.) Gl; R.: liudōn, Inf. subst.=N.: nhd. Gesang, Lied; ne. song; ÜG.: lat. celeuma Gl, (harmonia) Gl

liudōnti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. liudōn

liudunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Jauchzen; ne. jubilation; ÜG.: lat. iubilatio N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. iubilatio?; E.: s. liudōn

liugāri, ahd., st. M. (ja): Vw.: s. liogori*

***liugi?**, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. ur-

liuhhen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. luhhen

liuhta 14, **liohta***, ahd., st. F. (ō): nhd. Leuchte, Lampe, Leuchtfeuer, Wiesenaugentrost; ne. lamp, eyebright; ÜG.: lat. euphrasia Gl, (ignitabulum) Gl, lychnus Gl, Pharos Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *leuhta, Sb., Licht; s. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. liuhte, st. F., Helligkeit, Tageshelle, Glanz, Leuchte; nhd. Leuchte, F., »Leuchte«, Instrument zum Leuchten, DW 12, 827

liuhten 14?, ahd., sw. V. (1a): nhd. leuchten, funkeln, strahlen; ne. shine (V.), sparkle (V.); ÜG.: lat. clarescere? Gl, facula (= liuhtenti) Gl, (facula) (= kien liuhtenti) Gl, illuminare Gl, illustratione (= in liuhtenne) Gl, lucere O, T, lucidus (= liuhtenti) Gl, (lustratio)? Gl, micare Gl; Vw.: s. bi-, gi-, in-, int-, ir-; Hw.: s. liohten*; vgl. anfrk. *liuhten, as. liuhtian*; Q.: Gl (765), O, OT, T, W, WH; E.: germ. *leuhtjan, sw. V., leuchten; s. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. liuhten, sw. V., leuchten, lichten (V.) (1) (refl.); nhd. leuchten, sw. V., leuchten, glänzen, DW 12, 828; R.: liuhtenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. hell; ne. bright; ÜG.: lat. lucidus Gl; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

liuhtenti, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. liuhten

***liuhti?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

liuhtida* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Leuchten (N.), Beleuchtung, Erhellung; ne. shine (N.), light (N.); ÜG.: lat. (lustrum) Gl, Titania Gl; Vw.: s. in-; Q.: Gl (765); I.: Lüt. lat. lustrum?; E.: germ. *leuhtipō, *leuhtepō, st. F. (ō), Leuchten; vgl. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687

liuhtīg* 1, ahd., Adj.: nhd. leuchtend, hell; ne. shining (Adj.), light (Adj.); ÜG.: lat. lucidus N; Vw.: s. duruh-; Q.: N (1000); E.: s. liuhten; W.: mhd. liuhtec, liuhtic, Adj., leuchtend

***liuhtigen?**, ahd., sw. V. (1): Vw.: s. in-; E.: s. liuhtīg

liuhtnissi* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Erleuchtung; ne. enlightenment; ÜG.: lat. illuminatio NGL; Q.: NGL (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. illuminatio?; E.: s. liuhten; W.: mhd. lihtnisse, st. F., Helle, Glanz

liumhaftīg* 1, ahd., Adj.: nhd. berühmt; ne. famous; Q.: WH (um 1065); E.: s. liumunt, haft

liumunt 66, **hliumunt**, ahd., st. M. (a?), st. F. (i): nhd. »Hören«, Ruf, Gerücht, Leumund, Ruhm, Kunde (F.), guter Ruf, Beifall; ne. »hearing« (N.), call (N.), rumour (N.), fame; ÜG.: lat. (admixtio) N, aura Gl, existimatio Gl, fama Gl, N, T, favor Gl, instrumentum Gl, laus N, memoria Gl, nomen Gl, (odor)? Gl, opinio Gl, N, T, WH, praeconium (N.) Gl, rumor Gl, N, WH, testimonium Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (765), N, OT, T, WH; E.: germ. *hleumunda-, *hleumundaz, st. M. (a), Leumund; s. idg. *kleumen-, N., Gehör, Ruf, Leumund, Pokorny 605; vgl. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; W.: mhd. liumunt, st. M., sw. M., Ruf, Ruhm, Meinung, Sinn, Nachrede; nhd. Leumund, M., Ruf, Meinung, DW 12, 875; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***liumuntāri?**, ahd., st. M. (ja): nhd. »Leumunder«; ne. a telling person; Vw.: s. un-

liumunthaft* 2, ahd., Adj.: nhd. beleumundet, berühmt, in gutem Ruf stehend; ne. honourable, famous; ÜG.: lat. (adoptio) Gl, famosus Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. famosus?; E.: s. liumunt, haft

***liumunthaftī?**, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruf, Ruhm; ne. honour (V.), fame; Vw.: s. un-

liumunthaftīg* 3, ahd., Adj.: nhd. berühmt; ne. famous; ÜG.: lat. famosus Gl; Vw.: s. un-; Q.: Gl (2. Hälfte 9. Jh.), WH; E.: s. liumunt, haft

liumunthaftigī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhm, Ruf, Berühmtwerden; ne. fame; ÜG.: lat. praedictio famae N; Q.: N (1000); E.: s. liumunthaftīg

***liumunthaftōn?**, ahd., sw. V. (2): nhd. einen Ruf schaffen; ne. create fame; Vw.: s. un-

liumuntīg* 3, ahd., Adj.: nhd. berühmt; ne. famous; ÜG.: lat. auctus (Adj.) N, (carmen) N; Vw.: s. ur-, ziur-; Hw.: vgl. as. *hliumandig?; Q.: N (1000); E.: s. liumunt

liumuntigī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruf, Ruhm, Leumund; ne. fame; ÜG.: lat. fama N; Q.: N (1000); E.: s. liumunt

liumunting* 1, ahd., st. M. (a?): nhd. »Ruhmesgott«, Gottheit des Ruhmes; ne. god of fame; ÜG.: lat. favores per quos laus et favor ministratur (= liumuntinga) N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. favor; E.: s. liumunt

***liumuntlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. ur-

liumuntmāri* 1, ahd., Adj.: nhd. berühmt, bekannt; ne. famous; ÜG.: lat. memorabilis Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. memorabilis?; E.: s. liumunt, māri

***liumuntōn?**, ahd., sw. V. (2): nhd. einen Ruf schaffen; ne. create fame; Vw.: s. giun-, un-

***liuni** (1), ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

liuni (2) 2, ahd., Adv.?: nhd. fast, beinahe; ne. almost; ÜG.: lat. fere Gl; Q.: Gl (790)

***liuning?**, ahd., st. M. (a?): Hw.: vgl. as. hliuning*

***liur?**, ahd., st. N. (a?): Hw.: vgl. as. hlior*, hleor

***liusk?**, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. *liuski?

liut 567?, ahd., st. M. (i), st. F. (i), st. N. (a): nhd. Leute, Menschen, Volk, Angehöriger eines Volkes, Menge; ne. people (Pl.); ÜG.: lat. (Achivus) Gl, Aethiopes (= swarziu liut) Gl, (alius) N, (Argivi) Gl, (alienigenae) Gl, ceteri (= ander liut) NGl, cives Gl, (filius) WH, gens N, NGl, O, (Geta) Gl, homines N, NGl, O, humanus (= dero liuto) N, NGl, Israel (= gotes liut) N, NGl, (Iudaei) O, mortales (M. Pl.) N, (multitudo) O, natio N, plebs Gl, MH, N, O, WH, popularis (= dero liuto) N, populus (M.) B, Gl, I, MF, MH, MNPs, N, NGl, NGIP, O, RhC, T, WH, (Scythae) Gl, (semen) N, (subditi) Gl, (terra) Gl, (turba) O, (Tyrius) Gl, (vicini) O, viri O, vulgus Gl, N; Vw.: s. burg-, ding-, diot-, dorf-, eli-, hofa-, Judeo-, kouf-, lant-, nord-, östar-, pfalinz-, röm-, smäh-, smala-, trüt-, ūz-, weralt-, werk-, westar-, wīb-?; Hw.: s. lang. *liut; vgl. anfrk. liud, as. liud; Q.: B, Ch, GB. Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), I, L, MF, MH, MNPs, N, NGl, NGIP, O, RhC, T, WH; I.: Lbd. lat. natio?, plebs?, vulgus?; E.: germ. *leudi-, *leudiz, st. M. (i), Mann, Leute, Volk, Wergeld, Mangeld; s. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684; W.: mhd. liut, st. M., st. N., Volk, Menschengeschlecht, Menschen, Leute; s. nhd. Leute, M., Pl., Menschen, Leute, DW 12, 837; R.: dē alton liuti: nhd. die Alten; ne. the old; R.: der sīdero liut: nhd. Nachkommen (M. Pl.); ne. descendants; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.), Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300),

***liut**, lang., Sb.: nhd. Leute, Menschen; ne. people (N., Pl.); Hw.: s. ahd. liut; E.: s. ahd. liut

liutbāga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Streit, Aufruhr; ne. uproar, quarrel (N.); ÜG.: lat. seditio Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lsch. lat. seditio?; E.: s. liut, bāga

liutbāren* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. verkünden, veröffentlichen, bekanntmachen; ne. announce, publish; ÜG.: lat. publicare N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. publicare; E.: s. liut, bāri

liutbāri* 5, ahd., Adj.: nhd. öffentlich, zugänglich, allen zugänglich; ne. public (Adj.), available; ÜG.: lat. (festivus) Gl, (in oculis solis) Gl, publicus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. publicus?; E.: s. liut, bāri

liutbārig* 1, ahd., Adj.: nhd. öffentlich, zugänglich; ne. public (Adj.), available; ÜG.: lat. publicus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. publicus?; E.: s. liut, bāri

liutbārlih* 1, ahd., Adj.: nhd. öffentlich, zugänglich; ne. public (Adj.), available; ÜG.: lat. publicus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. publicus?; E.: s. liut, bāri, lih (3)

liutbāro* 1, ahd., Adv.: nhd. öffentlich, klar, sonnenklar; ne. in public, obviously, sun-like; ÜG.: lat. in oculis solis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. liut, bāri

liutbrōt* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Leutbrot«, gemeines Brot, gewöhnliches Brot; ne. bread of the layman; ÜG.: lat. panis laicus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. panis laicus?; E.: s. liut, brōt

***liuten** (1)?, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. bi-

***liutfolk?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. liudfolk*

liutfrouwa* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. »Leutherrin«, Volksgöttin, Schutzherrin des Volkes; ne. national goddess; ÜG.: lat. Populonia N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. Populonia; E.: s. liut, frouwa

liutgisamani* 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Menge, Versammlung; ne. public meeting; ÜG.: lat. coetus Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. coetus?; E.: s. liut, gisamani

liutgot* 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Leutgott«, Volksgott, Staatsgott; ne. national god; ÜG.: lat. deus publicus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. deus publicus; E.: s. liut, got

***liuthazlīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. liuthazlīhho

liuthazlīhho 1, liuthazlīcho*, ahd., Adv.: nhd. »hassend«, tyrannisch, auf despotische Weise; ne. »hatefully«, tyrant-like; ÜG.: lat. tyrannice Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. tyrannice?; E.: s. liut, haz, līh (3)

liuthazzāri* 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Tyrann, Despot; ne. tyrant; ÜG.: lat. tyrannus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lsch. lat. tyrannus?; E.: s. liut, hazzen

liuthazzīg* 1, ahd., Adj.: nhd. »hassend«, tyrannisch, despotisch; ne. »hatefully«, tyrant-like; ÜG.: lat. tyrannicus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. tyrannicus?; E.: s. liut, hazzen

***liuti?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ana-

***liuti?**, ahd., st. M. Pl. (ja?): Vw.: s. *Hebraeo-, *Romano-, *sodomo-, *sundar-; Hw.: vgl. as. liudi

liutī, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lūtī

***liutibarn?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. liudibarn*

liutkilihha* 1, liutkilicha*, ahd., sw. F. (n): nhd. »Leutkirche«, Kirche, Gemeinde; ne. church for laymen, community; ÜG.: lat. ecclesia NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüt. lat. ecclesia?; E.: s. liut, kilihha

***liutkunni?**, ahd., st. N. (ja): Hw.: vgl. as. liudkunni*

liutkuo* 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Leutkuh«, Volk (= liutkuoi); ne. »cow of people«, people (= liutkuoi); ÜG.: lat. vaccae populorum (= liutkuoi) N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. vacca populorum; E.: s. liut, kuo

liutlīh* 8, ahd., Adj.: nhd. volkstümlich, völkisch, öffentlich, zum Volk gehörig; ne. popular, national, public; ÜG.: lat. popularis Gl, publicus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. popularis?; E.: s. liut, līh (3); Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

liutmanagī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Volksmenge, Volk, Leute; ne. crowd (N.), people (N. Sg. bzw. Pl.); ÜG.: lat. concilium plebis N, turba NGl; Q.: N (1000), NGl; I.: Lüt. lat. concilium plebis?; E.: s. liut, managī

liutmāren*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. lūtmāren*

liutmāri* (1), ahd., Adj.: Vw.: s. lūtmāri*

liutmārī (2), ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lūtmārī

liutsālida* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Leutglück«, Volksglück, Glück im landläufigen Sinne; ne. public welfare, customary luck; ÜG.: lat. fortuna popularis N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. fortuna popularis; E.: s. liut, sālida; W.: mhd. liutsælde, st. F., Anmut, den Menschen wohlgefälliges Wesen

***liutskado?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. as. liudskatho*

liutskaf* 2, liutscaf, ahd., st. F. (i): nhd. Volk, Leute, Volksstamm; ne. people (N. Sg. bzw. Pl.), tribe; ÜG.: lat. (Achaii)? Gl, (Athenienses)? Gl, (bracatus) Gl; Hw.: vgl. as. liudskepi*; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. liut, skaf, skaft

liutstal 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Leutstelle«, Station, Standort, Quartier; ne. station, accomodation; ÜG.: lat. statio Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. statio?; E.: s. liut, stal

liutstam 6, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Volk, Leute, Volksstamm; ne. people (N. Sg. bzw. Pl.), tribe; ÜG.: lat. (Hiberia) Gl, homines O, (montanus) Gl, (Nicolaitae)

Gl, (Pharisaei) Gl, populus (M.) O; Hw.: vgl. as. liudstamn*; Q.: Gl (765), O; E.: s. liut, stam

liuttrist* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Leute«, Schöpfung, Menschen; ne. people (N. Sg. bzw. Pl.), creation; ÜG.: lat. conditio NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. conditio?; E.: s. liut

liutwanti* 62, ahd., Sb.: nhd. Buße, Mannbuße, Personenentschädigung, Körperverletzung, Diebstahl; ne. compensation for a man; Hw.: vgl. anfrk. liudwardi*; Q.: LSaI, PLSaI (507-511?); E.: s. liut, werten* (1); Son.: nach Seebold, Chronologisches Wörterbuch des deutschen Wortschatzes, 2001, 361a, 379a anfrk.

***liutwer?**, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. as. liudwer*

***liutwerōt?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. liudwerod*

***liutzorah?**, ahd. Adj.: Vw.: s. *liutzorft?

liutzorah, ahd., Adv.: Vw.: s. liutzorfto*

***liutzorft?**, *liutzorht?, *liutzorah?, ahd., Adj.: Vw.: s. liutzorfto*

liutzorfto* 1, liutzorhto*, liutzorah, ahd., Adv.: nhd. öffentlich, in aller Öffentlichkeit; ne. in public; ÜG.: lat. publice Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. publice?; E.: s. liut, zorah

***liutzorht?**, ahd., Adj.: Vw.: s. *liutzorft?

liutzorhto*, ahd., Adv.: Vw.: s. liutzorfto*

***liuwa?**, ahd., st. M. (wa), st. N. (wa): Hw.: vgl. as. hleo*

livol*, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): Vw.: s. libel*

liwa 2, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Traufe, Regenguss, Dachtraufe; ne. eaves (Pl.); ÜG.: lat. impluvium Gl; Q.: Gl (11./12. Jh.)

liwen* 1?, ahd., sw. V. (1a): nhd. verantwortlich sein (V.) für; ne. be responsible; Hw.: s. lewēn; Q.: O (863-871)

liwi 1, ahd., Sb.: nhd. Sturzbach; ne. torrent; ÜG.: lat. torrens (M.) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.)

liz* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Vorgeben, Vorwand; ne. pretext; ÜG.: lat. obtentus (M.) (1) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. obtentus?; W.: mhd. liz, st. M., Begehren, Streben, Laune; nhd. Litz, M., Laune, Eigenart, DW 12, 1072

lizeisk* 1, lizeisc*, ahd., Adj.: nhd. lycäisch; ne. Lycean (Adj.); ÜG.: lat. Lycaeus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. Lycaeus; E.: s. lat. Lycaeus, Adj., lycäisch; lat. Lycaeus, M., Lykaeus (Gebirge in Arkadien); gr. Λύκαιον (Lýkaion), N., **Lykaion** (Gebirge in Arkadien)

***lizzi?**, ahd., st. N. (ja): Vw.: s. ant-, *siun-; Hw.: s. litiwam*; vgl. as. wлити*

***lizzīg?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. wlitig*

***lizziskōni?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. wlitiskōni* (1)

***lizziskōnī?**, ahd., st. F. (ī): Hw.: vgl. as. wlitiskōni* (2)

lizzitōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. heucheln, vorgeben, lügen; ne. pretend; ÜG.: lat. simulare Gl; Hw.: s. liz*; Q.: Gl (765); I.: Lbd. lat. simulare?

lizzitung* 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Heucheln, Heuchelei, Lüge, Verstellung; ne. hypocrisy, pretension; ÜG.: lat. fictum Gl; Hw.: s. liz*; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. fictum?

***lizziwam?**, ahd., st. N. (a?, i?): Vw.: s. litiwam*; Hw.: vgl. as. wlitwam*

***lizzo?**, ahd., sw. M. (n): Hw.: vgl. anfrk. lito

lizzōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. heucheln, vorgeben, vortäuschen; ne. pretend; ÜG.: lat. effingere Gl; Hw.: s. liz*; Q.: Gl (nach 765?); I.: Lbd. lat. effingere

lō (1) 4, ahd., st. N. (a?, wa?): nhd. Lohe, Gerberlohe; ne. oak bark; ÜG.: lat. frunium Gl, tannum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *lawa-, *lawam, *lawwa-, *lawwam, st. N. (a), Gelöstes, Rinde, Lohe; s. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mhd. lō, st. N., Gerberlohe; nhd. Loh, N., Lohe, Gerberlohe, DW 12, 1128

lō* (2), ahd., st. M. (a?): Vw.: s. lōh

***lōa?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. līh-

lob (1) 160, ahd., st. N. (a): nhd. Lob, Preis, Dank, Anerkennung, Ruhm, Loben, Lobpreisung, Lobpreis, Lobgesang, Hymnus, Laudes, Beifall, Auszeichnung; ne. praise (N.), thank (N.), fame; ÜG.: lat. acclamatio N, assertio N, aura Gl, aurae populares N, benedecere (= lob tuon) N, collaudatio N, confessio Gl, N, NGl, confiteri (= lob sagen) Gl, (confiteri) N, O, (dies hominis) Gl, favor Gl, N, gloria

NGI, gratia Gl, gratia popularis N, gratum Gl, halleluia N, halleluia (= gote lob) NGIP, halleluia (= gotes lob) Gl, hymnus B, Gl, MH, N, NGI, iubilatio Gl, (laudans (= mit lobe) N, laudatio N, NGI, laus B, Gl, MH, N, NGI, O, Ph, T, (magnalia) Gl, magnificentia Gl, (popularis) N, praeconium (N.) Gl, (praedicare) N, praedicatio N, pretium famae N, psallere (= gotes lob singan) N, psalmus RhC; Vw.: s. aband-, brüti-, morgan-, naht-, sigu-; Hw.: vgl. anfrk. lof, as. lof; Q.: B, GB, Gl (765), L, MH, N, NGI, NGIP, O, OG, PN, RB, RhC, T; I.: Lbd. lat. gloria?, halleluia?, hymnus?, laus?, psalmus?; E.: germ. *luba-, *lubam, st. N. (a), Lob, Erlaubnis; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mhd. lop, lob, st. N., st. M., Preis, Lobpreisung; nhd. Lob, N., Lob, DW 12, 1074; R.: lob tuon: nhd. jemanden loben; ne. praise s.o.

***lob** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

loba..., ahd.: Vw.: s. lobo...

lobabuoh*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lobbuoh*

lobāri* 4, ahd., st. M. (ja): nhd. »Lober«, Gönner, Schmeichler, Beifallklatschender; ne. »praiser«, flatterer; ÜG.: lat. adulator Gl, fautor Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. laudator?; E.: s. lobēn, lobōn

lobbuoh* 1, lobabuoh*, lobobuoh*, ahd., st. N. (a): nhd. »Lobesbuch«, Empfehlungsschreiben; ne. book of praise; ÜG.: lat. litterae commendaticiae Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. lob, buoh; W.: nhd. Lobbuch, Lobebuch, N., »Lobbuch«, DW 12, 1078

lobēn* 2 und häufiger, ahd., sw. V. (3): nhd. loben, preisen, verherrlichen, gutheißen, als gut zugestehen, rühmen, anerkennen; ne. praise (V.), glorify; ÜG.: lat. (enuntiare) N, laudare Gl, I, WH; Hw.: s. lobōn; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.), N, NGI, O, WH; I.: Lbd. lat. laudare?; E.: s. lobōn; W.: s. mhd. loben, sw. V., loben, preisen, lobpreisen; nhd. loben, sw. V., loben, DW 12, 1079

***lobezzen?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. gi-

lobhaft* 1, ahd., Adj.: nhd. löblich, preiswürdig; ne. praiseworthy; ÜG.: lat. laudabilis MH; Hw.: s. lobohaft*; Q.: MH (810-817); I.: Lüt. lat. laudabilis?; E.: s. lob, haft; W.: s. mhd. lobhaft, Adj., lobenswert, löblich; nhd. lobhaft, Adj., lobenswert, DW 12, 1086

loblīh* 1, ahd., Adj.: nhd. löblich, preiswürdig, lobenswert; ne. praiseworthy; ÜG.: lat. laudabilis Gl; Hw.: s. lobolīh*; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüs. lat. laudabilis?; E.: s. lob, līh (3); W.: s. mhd. lobelich, Adj., löblich, preiswert, feierlich, ehrenvoll; nhd. löblich, Adj., Adv., löblich, DW 12, 1087

***lobo?**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. as. *lovo?; E.: germ. *lauba, Sb., Erlaubnis, Bewilligung, Genehmigung; vgl. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

lobobuoh*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lobbuoh*

lobofrisking* 1, lobofriscing*, ahd., st. M. (a): nhd. »Lobopfer«, Dankopfer; ne. praising sacrifice; ÜG.: lat. hostia laudis N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. hostia laudis; E.: s. lob, frisking

lobogerag* 1, ahd., Adj.: nhd. ruhmgerig, prahlerisch, sich rühmend; ne. eager for glory, boasting (Adj.); ÜG.: lat. iactans Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lob, gerag; W.: nhd. lobgerig, Adj., lobbegierig, DW 12, 1086

lobogernī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Ruhmbegierde; ne. passion for glory, passion of glory; ÜG.: lat. iactantia NGI; Q.: NGI (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lsch. lat. iactantia?; E.: s. lob, gernī

lobohaft* 1, lobahaft*, ahd., Adj.: nhd. löblich, anerkennenswert, preiswürdig; ne. praiseworthy; ÜG.: lat. probabilis Gl; Hw.: s. lobhaft*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. laudabilis?; E.: s. lob, haft; W.: mhd. lobhaft, Adj., lobenswert, löblich; nhd. lobhaft, Adj., lobenswert, DW 12, 1086

lobolīh* 4, ahd., Adj.: nhd. löblich, preiswürdig, gelobt, hochgelobt; ne. praiseworthy; ÜG.: lat. laudabilis MH, N; Hw.: s. loblīh*; Q.: MH (810-817), N; I.: Lüs. lat. laudabilis?; E.: s. lob, līh (3); W.: mhd. lobelich, Adj., löblich, preiswert, feierlich, ehrenvoll; nhd. löblich, Adj., Adv., löblich, DW 12, 1087

lobōn 164, ahd., sw. V. (2): nhd. loben, preisen, verherrlichen, empfehlen, rühmen, jubeln, anerkennen, Anerkennung zollen; ne. praise (V.), glorify; ÜG.: lat. admirari Gl, (adulator) N, approbare Gl, benedicere Gl, N, NGIP, O, T, blandiri

Gl, collaudare (= saman lobōn) MH, commendare Gl, MF, comprobare N, confiteri Gl, N, NGl, T, favere Gl, glorificare Gl, glorificare (= ērlīhho lobōn) MF, honorare N, O, honorificare N, hymnizare Gl, laudare APs, Gl, I, MF, MH, N, NGl, O, RhC, T, WK, laudem dicere N, magnificare Gl, I, N, T, mirari Gl, N, praedicare N, praeferre N, probare Gl, N, (psallere) N, videri (= gilobōt werdān) Gl; Vw.: s. gi-, widar-; Hw.: s. lobēn*; vgl. anfrk. lovon*, as. lovōn*; Q.: APs, Gl (765), I, L, MF, MH, N, NGl, NGIP, O, OT, RhC, T, WH, WK; I.: Lbd. lat. benedicere?, confiteri?, laudare?, magnificare?; E.: germ. *lubōn, sw. V., loben, geloben; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: s. mhd. loben, sw. V., loben, preisen, lobpreisen; nhd. loben, sw. V., loben, DW 12, 1079; R.: zi guote lobōn: nhd. loben, preisen; ne. praise (V.); R.: lobōnto, Part. Präs.=Adv.: nhd. lobend, preisend; ne. praisingly; ÜG.: lat. confitendo NGl; Son.: Tgl01 = Sankt Pauler Lukasglossen (Sankt Paul, Stiftsarchiv 1/8) (4. Viertel 8. Jh.)

lobōnto, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. lobōn

lobosam 15, ahd., Adj.: nhd. »lobesam«, lobenswert, lobwürdig, preiswürdig, billigenswert, zum Lob gereichend, rühmend; ne. praiseworthy; ÜG.: lat. dignus laude N, laudabilis N, (melodus) Gl, meritis N, probabilis N, probatus N; Vw.: s. un-; Hw.: vgl. as. lofsam*; Q.: Gl, N, O (863-871); E.: s. lob, sam; W.: mhd. lobesam, Adj., löblich, preiswert, feierlich, ehrenvoll; nhd. lobsam, Adj., Adv., löblich, DW 12, 1090

lobosamī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Lobenswertes; ne. praiseworthy thing; ÜG.: lat. eximiae? Gl; Q.: Gl (3. Viertel 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lob

lobosamo 1, ahd., Adv.: nhd. »lobesam«, lobenswert, auf lobenswerte Weise; ne. praiseworthy; ÜG.: lat. (bene) N; Q.: N (1000); E.: s. lob, sam; W.: mhd. lobesame, Adv., löblich, preisenswert; s. nhd. lobsam, Adj., Adv., löblich, DW 12, 1090

lobosang* 9, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Lobgesang, Loblied; ne. song of praise; ÜG.: lat. chorea N, hymnus MH, N, laudes N, psallere (= lobosang singan) MF; Hw.: s. lobsang*; vgl. as. lofsang*; Q.: MF (Ende 8. Jh.), MH, N; I.: Lsch. lat. hymnus?; E.: s. lob, sang; W.: mhd. lobesanc, st. M., st. N., Lobgesang; s. nhd. Lobsang, Lobesang, M., Lobgesang, Hymnus, DW 12, 1091

lobosingīg* 1, ahd., Adj.: nhd. lobsingend, preisend; ne. praising; ÜG.: lat. hymnidicus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. hymnidicus; E.: s. lob, singan

lobowirdīg* 1, ahd., Adj.: nhd. lobenswert, des Lobes würdig; ne. praiseworthy; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. laude dignus?; E.: s. lob, wirdīg; W.: nhd. lobwürdig, Adj., lobenswert, DW 12, 1092

***lobsalīg?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. lofsalīg

lobsang* 1, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Lobgesang, Loblied; ne. song of praise; ÜG.: lat. hymnus Gl; Hw.: s. lobosang*; vgl. as. lofsang; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lsch. lat. hymnus?; E.: s. lob, sang; W.: s. mhd. lobesanc, st. M., st. N., Lobgesang; s. nhd. Lobsang, Lobesang, M., Lobgesang, Hymnus, DW 12, 1091

lobtuom* (?) 1, ahd., st. N. (a): nhd. Lob; ne. praise (N.); Q.: O (863-871); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lob, tuom

lobunga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. »Lobung«, Loben, Annehmlichkeit?; ne. praise (N.); ÜG.: lat. (blandimentum) Gl; Q.: Gl (8./9. Jh.); I.: Lüs. lat. laudatio?; E.: s. lobōn; W.: mhd. lobung, st. F., Lob, Lobpreisung; nhd. Lobung, F., Loben, Spenden von Lob, DW 12, 1092

***lobwort?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. lofword*

loc..., ahd.: Vw.: s. loh..., lok...

***lōdar?**, ahd., st. N. (a): Vw.: s. skif-; Hw.: vgl. as. lothar; E.: germ. *lauþra-, *lauþram, st. N. (a), Lauge, Schaum, Seife; s. idg. *lou-, *louǝ-, V., waschen, Pokorny 692

lodara* 1, lodera*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Windel; ne. diaper (N.); ÜG.: lat. (pannosus) Gl, pannus Gl; Hw.: s. ludara*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *luþrō, st. F. (ō), Fetzen, Windel; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681

***lodix?**, lat.-ahd., Sb.: Hw.: vgl. lat.-as. lodix*

lodo 17, ludo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Loden, Tuch, grobes wollenes Tuch, grober Überwurf; ne. coarse woolen cloth, coat (N.); ÜG.: lat. birrus Gl, lodix Gl,

paenula Gl, palesta Gl, planetica Gl, sagum Gl, sarcilis Gl, sarracilis? Gl; Hw.: vgl. as. lotho*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: germ. *luþō-, *luþōn, *luþa-, *luþan, sw. M. (n), Wolltuch, Tuch, Loden; W.: mhd. lode, sw. M., Loden, Zotte (F.) (1), grobes Wollenzeug; nhd. Loden, Lode, M., Zotte (F.) (1), Flocke, Loden, DW 12, 1116

loffōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. hin und her laufen, sich ausbreiten; ne. run to and fro; ÜG.: lat. discurrere Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. loufan

***logan?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. fir-; Hw.: s. liogan*

logathor*?, ahd.?, M.: nhd. Zauberer?; ne. magician ?; Q.: Runeninschrift (7. Jh.); E.: s. liogan?

***logo?**, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. *triwi-, *wār-; Hw.: vgl. as. *lōgo?

loh 39, ahd., st. N. (a, iz/az): nhd. »Verschluss«, Loch, Höhle, Schlund, Abgrund, Öffnung, Spalte, Höhle, Einzäunung, Schranke; ne. hole (N.), cave (N.); ÜG.: lat. (agger) Gl, antrum N, barathrum Gl, (camera)? Gl, (cella) Gl, cubile N, foramen Gl, NGl, Ph, T, fovea T, intersaepum? (= untar lohhum) Gl, (morsus)? Gl, os Gl, N, percussura? Gl, pertusura? Gl, (profundum) Gl, saeptum Gl, (sentina) Gl, specus Gl, spelunca Gl, (spiramentum) Gl, valvae Gl; Vw.: s. ars-, bi-, erd-, hella-, houbit-, mund-, nasa-, pfunt-, riom-, rouh-, spunt-, stein-, unbi-; Hw.: vgl. as. *lok (1)?; Q.: Gl (765), N, NGl, OT, Ph, T; E.: germ. *luka-, *lukam, st. N. (a), Verschluss, Loch; s. idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685; W.: mhd. loch, st. N., Gefängnis, Hölle, Versteck, Höhle, Loch, Öffnung; nhd. Loch, N., Loch, Schlupfwinkel, Höhle, Öffnung, DW 12, 1093; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913), Tglr Leidener Glossar = Leidener Glossar (Leiden, Universitätsbibliothek Voss. lat. q. 69)

lōh (1) 20, lō*, ahd., st. M. (a): nhd. »Loh«, Hain, Lichtung, Gehölz, Gebüsch, Wald, heiliger Hain; ne. grove, wood (N.), tanning-bark; ÜG.: lat. (lucanus) (= lōh Fehlübersetzung) Gl, lucus Gl, N, (palus) (F.)? Gl, saltus (M.) (2) Gl, silva Gl, Urk, silvula Gl, Urk; Vw.: s. dorn-; Hw.: vgl. as. *lōh; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N, ON, PN, Urk; E.: germ. *lauha-, *lauhaz, st. M. (a), Lichtung, Wiese, Gehölz, Hain; s. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. lōch, lō, st. M., st. N., Gebüsch, Wald, Gehölz

***lōh** (2)?, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. wlōh*; E.: germ. *wlōha, Sb., Wollflocke, Flocke; idg. *uolko-, *uolko-, Sb., Faser, Pokorny 1139; s. idg. *uel- (4), *uelə-, Sb., Haar (N.), Wolle, Gras, Ähre, Wald, Pokorny 1139; idg. *uel- (7), *uelə-, *ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140

lohafiur* 3, lohafuir*, ahd., st. N. (a): nhd. Schorf, Räude, Krätze (F.) (2); ne. scurf; ÜG.: lat. impetigo Gl; Q.: Gl (vor Mitte 9. Jh.); I.: Lbd. lat. impetigo?; E.: s. loh?, fiur

lohafuir*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lohafiur*

lohen* 1, ahd., sw. V. (1a): nhd. lodern, zittern, flackern, leuchten, funkeln; ne. flare (V.), shiver (V.); ÜG.: lat. vibratus (Adj.) (= lohenti) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *luh-, V., leuchten; vgl. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. lohen, sw. V., flammen, flammend leuchten; nhd. lohen, sw. V., lohen, in wallender Glut emporsteigen, DW 12, 1130

lohezzen* 25, lohizzen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. leuchten, glänzen, funkeln, erglänzen, flackern, blitzen, schimmern; ne. shine (V.), sparkle (V.), lighten; ÜG.: lat. aestuare Gl, ardere Gl, coruscare Gl, coruscus (= lohezzenti) Gl, (flamma) WH, flavescere Gl, florere N, fulmen (= lohezzen subst.) Gl, lucere Gl, refulgere N, rutilare Gl, MH, rutilus (= lohezzenti) Gl, scintillare Gl, vernare N, vibrare Gl, vibratus (Adj.) (= lohezzenti) Gl, virescere Gl; Q.: Gl (765), MH, N, WH; E.: germ. *luhatjan, sw. V., lohen, lodern; s. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. lohezen, sw. V., flammen, flammend leuchten (intens.); R.: lohezzen, Inf. subst.=N.: nhd. Blitzen, Blitz; ne. lightning; ÜG.: lat. fulmen Gl; R.: lohezzenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. blinkend; ne. flashing; ÜG.: lat. coruscus Gl

lohezzida* 1, lohizzida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Aufblitzen, Aufleuchten, Funkeln; ne. lightning (N.); ÜG.: lat. vibramen Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. vibramen?; E.: lohezzen

lohezzōt* 1, ahd.?, st. M. (a?, i?): nhd. Blitzen, Schimmern, Funkeln, Aufleuchten; ne. lightning (N.), glimmer (N.); ÜG.: lat. (vibramen) Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: Lüt. lat. vibramen?; E.: s. lohezzen

lohezzunga* 1, lohizzunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Blitzen, Lodern, Leuchten (N.); ne. lightning (N.), blazing (N.); ÜG.: lat. coruscatio Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. coruscatio?; E.: s. lohezzen

lohfinco* 1, lohfinco, ahd., sw. M. (n): nhd. Gimpel; ne. bullfinch; ÜG.: lat. (alcedo) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lōh, finko

***lohha?**, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n): Vw.: s. *houbit-; Hw.: s. loh; vgl. as. *loka?

lohhahti* 2, lochahti*, ahd., Adj.: nhd. räudig, schorfig; ne. scabby; ÜG.: lat. scaber Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. loh?

***lohhan?**, *lochan?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. duruh-, *int-, unint-; Hw.: s. duruhlehhan*, *lehhan?

***lohhanī?**, *lochanī?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. bi-

***lohannassi?**, *lochannassi?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. int-

***lohannissa?**, *lochannissa?, ahd., (st. F.) (jō): Vw.: s. bi-

lohhāri* 1, lochāri*, lohheri, ahd., st. M. (ja): nhd. Hobel; ne. plane-iron; ÜG.: lat. runcina Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. lohhōn

lohheri, locheri*, ahd., st. M. (ja): Vw.: s. lohhāri*

lohheroht* 1, locheroht*, ahd., Adj.: nhd. löcherig; ne. full of holes; ÜG.: lat. excissum petrae (= lohheroht stein) Ph; Q.: Ph (2. Hälfte 11. Jh.); E.: s. loh; W.: mhd. locherēht, Adj., löchrig; nhd. lochericht, Adj., mit Löchern versehen (Adj.), DW 12, 1099

***lohhida?**, *lochida?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. bi-

lohhilīn*, lochilīn*, ahd., st. N. (a): Vw.: s. luhhilīn

lohhōn* (1) 1, lochōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. behauen, mit der Axt bearbeiten; ÜG.: lat. deasciare Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. loh; W.: s. mhd. lochen, sw. V., durchlöchern (tr.), auftun (refl.); nhd. lochen, sw. V., lochen, ein Loch machen, DW 12, 1099

lohhōn* (2), lochōn*, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. lokkōn*

***lohhōn**, lang., sw. V. (2): nhd. schauen, lügen; ne. look (V.); Q.: it. luccherare, schief anschauen

lohizz..., ahd.: Vw.: s. lohezz...

***lohnissi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. bi-

lohōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. waschen, benetzen, reinigen; ne. wash (V.), moisten, clean (V.); ÜG.: lat. inficere Gl; Q.: Gl (9. Jh.)

***loht?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

lok (1) 45, loc, ahd., st. M. (a): nhd. Locke, Haar (N.), Haarlocke, Zottel; ne. curl (N.), hair; ÜG.: lat. antiae Gl, capillus Gl, O, T, WH, caesaries Gl, cincinnus Gl, WH, cirrus Gl, coma Gl, N, crinis Gl, pilus Gl, villus Gl; Hw.: vgl. anfrk. lokk*, as. lok* (2), lokk*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), N, O, T, WH; E.: germ. *lukka-, *lukkaz, st. M. (a), Locke; s. idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685; W.: mhd. loc, st. M., Haarlocke, Haar (N.), Mähne; s. nhd. Locke, F., Locke, DW 12, 1102; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***lok** (2)?, ahd., Adj.: nhd. lockig, haarig; ne. curly, hairy; Vw.: s. falō-, werbil-

lokhaft* 1, lochaft*, ahd., Adj.: nhd. lockend, anlockend, verführerisch; ne. luring (Adj.); ÜG.: lat. suspectus (Adj.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lokkōn, haft

***lokkāri?**, *lockāri?, ahd., st. M. (ja): nhd. Verlocker; ne. lurer; Vw.: s. lind-

lokkōn* (1) 41, lockōn*, lohhōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. locken (V.) (2), erfreuen, anlocken, heranlocken, auffordern, bedrängen, ermutigen, hegen, pflegen, streicheln, dahin bringen, liebkosen; ne. please (V.), nurse (V.), caress (V.); ÜG.: lat. allicere Gl, WH, blandiri? Gl, delenire Gl, demulcere Gl, eblandiri Gl, favere Gl, flagitare Gl, fovere Gl, inculcare Gl, (lactare) (V.) (2) Gl, lenocinari Gl, mulcere Gl, nutrire Gl, oblectare Gl, palpare Gl, permulcere Gl, (refovere) Gl; Vw.: s. fir-, gi-, int-, *ir-, līh-, ūzir-; Hw.: s. lukken*; vgl. as. lokkon*; Q.: Gl (765), O, WH; E.: germ. *lukkōn, sw. V., locken (V.) (2); s. idg. *leugh^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. locken, sw. V., locken (V.) (2), anlocken, verlocken; nhd. locken, sw. V., locken (V.) (2), anlocken, ködern, einladen (V.) (2), DW 12, 1105;

Son.: Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a)

lokkōn* (2) 2, lockōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. locken (V.) (1), schmücken; ne. decorate with curls; ÜG.: lat. comare Gl, comatus (= gilokkōt)? Gl; Hw.: s. gilokkōt*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. comare?; E.: s. lok (1); W.: nhd. locken, sw. V., locken (V.) (1); R.: gilokkōt*, Part. Prät.=Adj.: nhd. gelockt, behaart; ne. curled, hairy

***lokkōt?**, *lockōt?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: s. lokkōn*

lokkunga* 10, lockunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Lockung, Schmeichelei, Zeitvertreib, Ergötzen, Ergötzung; ne. alluring (N.), flattery, amusement; ÜG.: lat. adulatio Gl, blandimentum Gl, blanditia Gl, (crepundia) Gl, fomentum Gl, oblectamentum Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lokkōn (1); W.: nhd. Lockung, F., Locken, was lockt, DW 12, 1115; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lollen* 1, ahd., sw. V. (1): nhd. rösten (V.) (1), erwärmen; ne. roast (V.); ÜG.: lat. frigere (V.) (1) Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

lōlli 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Lolch; ne. cockle (N.) (a grass); ÜG.: lat. lolium Gl, zizania Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lw. lat. lolium; E.: s. lat. lolium, N., Lolch, Schwindelhafer, Trespe; vgl. idg. *lel-, *lul-, V., tönen, lullen, Pokorny 650; vgl. idg. *lā- (1), V., tönen, bellen, Pokorny 650; mhd. lulich, lulch, lulche, M.?, Lolch; nhd. Lolch, M., Lolch, Schwindelhafer, Kluge s. u. Lolch

lōn, ahd., st. F. (i): Vw.: s. lun

***lōn** (1)?, ahd.: Vw.: s. *lōh; Hw.: vgl. as. *lōn (1)?

lōn (2) 137, ahd., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Lohn, Preis, Entgelt, Nutzen, Gewinn, Vergeltung, Kampfpreis, Löhnung, Gabe; ne. pay (N.), reward (N.), profit (N.); ÜG.: lat. (acceptum) N, beneficium Gl, brabeum Gl, N, donum Gl, emolumentum Gl, exhibere (= irbiotan lōnes) Gl, fenus Gl, fructus Gl, N, gratis (= ānu lōn) Gl, gratuito (= ānu lōn) Gl, merces B, Gl, N, NGL, O, T, (mercimonium) Gl, munus Gl, MH, praemium Gl, MH, N, NGL, pretium Gl, N, redditio Gl, remuneratio Gl, N, retribuendum (N.) N, retributio Gl, N, NGL, stipendium Gl, vicis Gl, vicissitudo Gl; Vw.: s. fora-, gagan-, hant-, it-, taga-, widar-; Hw.: vgl. anfrk. *lōn?, as. lōn; Q.: B, GB, Gl (765), MH, N, NGL, O, OT, PN, T, WH; I.: Lbd. lat. beneficium?, donum?, munus?; E.: germ. *launa-, *launam, st. N. (a), Beute (F.) (1), Lohn; s. idg. *lāu-, V., erbeuten, genießen, Pokorny 655; W.: mhd. lōn, st. M., st. N., Lohn, Belohnung, Vergeltung, Frachtgut; nhd. Lohn, M., N., Lohn, Verdienst, Belohnung, DW 12, 1132; R.: zi lōnen werdān: nhd. vergolten werden; ne. be repayed; R.: ānu lōn: nhd. unentgeltlich; ne. free of charge; ÜG.: lat. gratis Gl, gratuito Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lōnāri 2, ahd., st. M. (ja): nhd. Vergelter, Geber; ne. repayer; ÜG.: lat. dator Gl, remunerator MH; Q.: MH (810-817), Gl; I.: Lüt. lat. dator?, remunerator?; E.: s. lōnōn; W.: mhd. lōner, laner, st. M., Belohner, Dienstgeber, Tagelöhner; nhd. Lohner, M., Belohner, Lohnempfänger; Löhner, M., Lohnempfänger, DW 12, 1141

***lonestsap?** 1, ahd., Sb.: Hw.: vgl. as. lonestsap?

lōngelt 1, ahd., st. N. (a): nhd. Lohn, Belohnung; ne. pay (N.); ÜG.: lat. merces Gl; Hw.: vgl. as. lōngeld*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. merces?; E.: s. lōn, gelt

longuain*? 1, ahd., Adj.: nhd. von London (?); ne. from London (?); ÜG.: lat. Lundoniensis; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lat. Lundoniensis

lōnilī, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lōnilīn*

lōnilīn* 2, lōnilī, ahd., st. N. (a): nhd. »Löhnlein«, geringer Lohn; ne. small pay; ÜG.: lat. mercedula Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. mercedula?; E.: s. lōn

lōnlōs* 1, ahd., Adj.: nhd. »lohnlos«, unbelohnt; ne. unrewarded; ÜG.: lat. praemii expers N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. praemii expers?; E.: s. lōn, lōs

lono, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. luno*

lōnōn 55, ahd., sw. V. (2): nhd. lohnen, belohnen, vergelten, jemanden belohnen für, jemandem lohnen, jemandem etwas lohnen, jemandem vergelten, jemandem etwas vergelten, beschenken; ne. reward (V.), repay (V.); ÜG.: lat. (compensare) Gl, coronare NGL, dare N, munerare Gl, pensare N, (pro mercede consequi) Gl, recompensare Gl, OG, reddere N, NGL, remunerare Gl, N, retribuere N, T,

retributionem require N, retributio fieri (= gilōnōt wesan) T, tribuere N, vicem referre N, vindicare Gl; Vw.: s. gi-, it-; Hw.: s. ungilōnōt; vgl. as. lōnon; Q.: Gl (nach 765?), L, MH, N, NGl, O, OG, T; E.: s. lōn; W.: mhd. lōnen, lēnen, sw. V., lohnen; nhd. lohnen, sw. V., lohnen, mit Lohn versehen (V.), DW 12, 1137; lōhnen, sw. V., Lohn geben, DW 12, 1141; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

***lōnōt?**, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. lōnōn

***lor?**, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. as. *lor?; E.: germ. *lusa-, *lusaz, st. M. (a), Verlust, Verderben; s. idg. *leus-, V., schneiden, trennen, lösen, verlieren, Pokorny 682?; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681

***lōr?**, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lorbeerbaum; ne. laurel-tree; Q.: PN

***loranī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. fir-

***loranlih?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. fir-

***lorannissa?**, ahd., (st. F.) (jō): Vw.: s. fir-

***lorannissi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. fir-

***lorannissida**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. fir-

lōrberi* 16, ahd., st. N. (ja): nhd. Lorbeere; ne. laurel berry; ÜG.: lat. baca lauri Gl, (daphne)? Gl, vaccinium Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. baca lauri; E.: s. beri; s. germ. *lōr-?, M., Lorbeer; s. lat. laurus, F., Lorbeer; Entlehnung aus einer unbekanntten Sprache; W.: s. mhd. lōrber, st. N., st. F., Lorbeere; s. nhd. Lorbeer, Lorbeere, Lorbe, F., M., Lorbeer, Lorbeere, DW 12, 1146

lōrberiloub 1?, ahd., st. N. (a): nhd. Lorbeerblatt; ne. laurel-leaf; E.: s. lōrberi*, loub (1); Son.: Splett, Althochdeutsches Wörterbuch 1, 57

lōrblat* 2, ahd., st. N. (a, iz/az): nhd. Lorbeerblatt; ne. laurel-leaf; ÜG.: lat. folium lauri Gl, N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüs. lat. folium lauri?; E.: s. blat; s. germ. *lōr-?, M., Lorbeer; s. lat. laurus, F., Lorbeer; Entlehnung aus einer unbekanntten Sprache

lōrboum 28, ahd., st. M. (a): nhd. Lorbeerbaum; ne. laurel-tree; ÜG.: lat. daphne Gl, (daphnidon) Gl, laureola Gl, (lauriger) Gl, laurus Gl, N, (terebinthus)? Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüt. lat. laurus?; E.: s. boum; s. germ. *lōr-?, M., Lorbeer; s. lat. laurus, F., Lorbeer; Entlehnung aus einer unbekanntten Sprache; W.: mhd. lōrboum, st. M., Lorbeerbaum; nhd. Lorbaum, M., Lorbeerbaum, DW 12, 1145

lōrboumīn* 3, ahd., Adj.: nhd. Lorbeer..., vom Lorbeerbaum stammend; ne. laurel...; ÜG.: lat. laureus Gl, N; Q.: Gl, N (1000); I.: Lüt. lat. laureus?; E.: s. boumīn; s. germ. *lōr-?, M., Lorbeer; s. lat. laurus, F., Lorbeer; Entlehnung aus einer unbekanntten Sprache; W.: nhd. lorbäumen, Adj., »lorbäumen«, DW 12, 1145

***lōren?**, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. fir-

lorihboum*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. lerihboum*

lōrihhī*, lōrichī, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lōrihhīn*

lōrihhīn* 10, lōrichīn, lōrihhī*, ahd., st. N. (a): nhd. Kaninchen; ne. rabbit; ÜG.: lat. cuniculus Gl, (genus piscis)? Gl; Q.: Gl (2. Hälfte 9. Jh.); E.: germ. *lōrik-?, Sb., Kaninchen; s. lat. laurex, M., junges Kaninchen; weitere Etymologie unklar

***los?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; E.: germ. *-hlusa-, *-hlusaz, Adj., hörend; s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; vgl. idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605

lōs (1) 16, ahd., Adj.: nhd. »los«, böse, leichtfertig, listig, zuchtlos, ledig, frei, charakterlos, verschlagen (Adj.), schmähhlich, beraubt, befreit; ne. lax, bad (Adj.), light-hearted, loose (Adj.); ÜG.: lat. callidus Gl, factiosus Gl, (futilis) N, levis Gl, liber (Adj.) Gl, (nequire) N, turpis N; Vw.: s. āwizzi-, burg-, erbi-, hirti-, hoda-, lība-, lidi-, nama-, nasa-, ōr-, ouga-, rāt-, rūm-, sigu-, sinni-, situ-, skama-, slāf-, sprāh-, sprāhha-, steti-, sunti-, *triuwi-, *wam-, wār-, zano-, zunga-; Hw.: vgl. anfrk. lōs* (1), *lōs (2)?, as. lōs; Q.: Gl, Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), MF, MNPsA, N; E.: germ. *lausaz, Adj., los, frei; s. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mhd. lōs, Adj., frei, ledig, befreit, beraubt, frech, fröhlich; nhd. los, Adj., los, gelöst, frei, DW 12, 1156

lōs* (2) 1, ahd., st. N. (a): nhd. Verlogenheit, Zuchtlosigkeit; ne. mendacity, licentiousness; Q.: L (882?); E.: s. lōs (1)

***lōs** (3)?, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. fir-

losa* 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Gehör; ne. hearing (N.); ÜG.: lat. (meatus aurium) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. losēn

lōsa (1) 1, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. »Lösung«, Bezahlung, Aufkauf; ne. »solution«, payment; ÜG.: lat. comptio Gl; Vw.: s. āz-, ur-, zīti-; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lōs (1), lösen; W.: s. nhd. Löse, F., »Lösung«, Lösegeschenk, DW 12, 1186

***lōsanī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ā-

losāri 5, ahd., st. M. (ja): nhd. »Lauscher«, Hörer, Zuhörer; ne. listener, hearer; ÜG.: lat. (adulator) Gl, auditor NGl, (discipulus) Gl; Vw.: s. ubar-; Q.: Gl, NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. auditor?, Lbd. lat. discipulus?; E.: s. losēn; W.: mhd. losære, st. M., Horcher, Lauscher, Aufpasser; nhd. (ält.) Loser, M., »Loser«, Horcher, DW 12, 1196

lōsāri* (1) 5, ahd., st. M. (ja): nhd. »Löser«, Erlöser, Retter; ne. redeemer; ÜG.: lat. liberator N, NP, redemptor N, NGl; Vw.: s. ir-; Hw.: vgl. anfrk. *lōsere?; Q.: N (1000), NGl, NP; I.: Lüs. lat. solutor?; E.: s. lösen; W.: mhd. lōsære, st. M., Befreier, Erlöser, Heiland; nhd. Löser, M., »Löser«, Befreier, Erlöser, Auslöser, DW 12, 1196

***lōsāri** (2)?, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. fir-, gifir-

losēn 33, hlosēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. hören, zuhören, gehorchen, aufmerksam sein (V.), hören auf, etwas hören, etwas vernehmen; ne. hear, listen, obey, be attentive; ÜG.: lat. (adorare) N, attendere Gl, N, attonitus (= losēnti) Gl, audire E, N, NGl, O, auditor (= losēntēr) N, auscultare B, intendere N, obaudire N, oboedire NGl, obsequi N, parere (V.) (1) N, (rapere) N; Vw.: s. dara-, gi-, hera-, zuo-, zuogi-; Q.: B, E, GB, Gl (vor 790?), N, NGl, O; I.: Lbd. lat. obedire?; E.: germ. *hlusēn, *hlusān, sw. V., hören; s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; vgl. idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; W.: mhd. losen, sw. V., zuhören, horchen, hören (abs. tr.); nhd. (ält.-dial.) losen, sw. V., losen (dial.), horchen, hören, zuhören, DW 12, 1188

lösen 162, ahd., sw. V. (1a): nhd. lösen, erlösen, auflösen, losbinden, befreien, befreien von, erlösen von, loskaufen, bezahlen, losmachen; ne. redeem, free (V.); ÜG.: lat. absolvere? Gl, apertus (= lösenti) O, convellere Gl, (diripere) Gl, (dirumpere) Gl, dissolvere Gl, eripere N, eruere N, NGl, evellere N, liberare B, GP, N, NGl, NGIP, O, T, liberator (= der lösit) N, (mundare) N, piare WH, rapere N, redemptionem facere N, redimere Gl, N, (restituere) N, (salvare) N, salvum facere N, solvere Gl, N, T; Vw.: s. aba-, bi-, gi-, int-, ir-, ūz-, *ūzir-, zi-; Hw.: vgl. anfrk. *lösen?, as. lōsian; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.), GP (Ende 8. Jh.), M, N, NGl, NGIP, O, OG, OT, Ph, T, WH; E.: germ. *lausjan, sw. V., lösen, befreien; s. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mhd. lösen, lösen, sw. V., erlösen, befreien; nhd. lösen, sw. V., lösen, los machen, DW 12, 1190

lösēn* 1, ahd., sw. V. (3) (?): nhd. hintergehen?, lügen?, arglistig (= lösēnti); ne. deceive (?), lie (V.) (1) (?); ÜG.: lat. dolosus (= lösēnti) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. lös (1); R.: lösēnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. arglistig?; ne. cunning; ÜG.: lat. dolosus Gl

lösēnti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. lösēn*

***lösēntlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. *unzi, *zi-; Hw.: s. *lösēntlīhho

***lösēntlīhho?**, *lösēntlīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. unzi-, *zi-

lösfaz 6, ahd., st. N. (a): nhd. »Losgefäß«, Urne, Lostopf; ne. vessel, vessel of lots; ÜG.: lat. urna Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. urna; E.: s. lōz, faz

lösheit* 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Losheit«, Leichtsinn, Leichtfertigkeit; ne. levity; ÜG.: lat. levitas (F.) (2) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. levitas?; E.: germ. *lausahaidu-, *lausahaiduz, st. F., Losheit, Heidermanns 366; s. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; idg. *skāid-, *kāid-, *skāit-, *kāit-, Adj., hell, leuchtend, Pokorny 916; vgl. idg. *skāi-, *kāi-, Adj., hell, leuchtend, Pokorny 916; W.: mhd. lösheit, st. F., Leichtfertigkeit, Schalkheit

***losi?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. gi-

lösī 4, ahd., st. F. (ī): nhd. »Losigkeit«, Leichtfertigkeit, Unbeständigkeit, Leichtsinn; ne. levity, loosening (N.); ÜG.: lat. (levigare) (V.) (2) Gl, levitas (F.) (2) Gl; Vw.: s. z. B. āza-, gouma-, grunt-, guota-, krafti-, *mezzi-, muoti-, ruohha-, sinni-, situ-, skama-, slāf-, ur-, wizzi-; Q.: Gl, LF (Anfang 9. Jh.); I.: Lbd. lat.

levitas?; E.: germ. *lausī-, *lausīn, sw. F. (n), Leichtfertigkeit; s. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mhd. löse, st. F., Schmeichelei, Leichtsin

*lōsida (1)?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ēr-, ir-, zi-

*lōsida (2)?, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. *fir-, gifir-

*lōsit?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. unzi-, zi-

losk* 3 und häufiger, losc, ahd., st. N. (a): nhd. Saffian, rotgegerbtes Leder; ne. morocco; ÜG.: lat. aluta Gl, Parthicum (N.) Gl, pellis rubricata Gl; für weitere evtl. Übersetzungsgleichungen s. loski; Hw.: s. loski; Q.: Gl; I.: lat. beeinflusst?; W.: s. mhd. lösche, lösche, st. N., Saffian

loskan?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. ir-; Hw.: s. irleskan; E.: germ. *leskan, st. V., sich legen, löschen (V.) (1), erlöschen; idg. *leg^h-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658?

loskēn* 22, loscēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. verborgen sein (V.), sich verstecken, liegen, geborgen liegen, sich verborgen halten; ne. hide (V.), being hidden; ÜG.: lat. condi N, delitescere Gl, haerere N, latere Gl, N, (latibulum) N, (positus esse) N, quiescere N; Q.: Gl (9. Jh.), N, O; W.: mhd. loschen, sw. V., versteckt sein (V.), verborgen sein (V.); R.: loskēnto, Part. Präs.=Adv.: nhd. auf verborgene Weise; ne. secretly; ÜG.: lat. delitescendo Gl

loskēnto, loscēnto, ahd., Part. Präs.=Adv.: Vw.: s. loskēn*

loskesfel* 1, loscesfel*, ahd., st. N. (a): nhd. »Saffianfell«, Saffian, rotes Leder; ne. »morocco skin«, morocco; ÜG.: lat. pellis ianthina Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. pellis ianthina?; E.: s. loski, fel

loskeshūt 10, losceshūt, loskhūt*, ahd., st. F. (i): nhd. »Saffianhaut«, Saffian, Saffianleder, rotgegerbtes Leder; ne. morocco skin, morocco; ÜG.: lat. ianthinum Gl, Parthicum (N.) Gl, pellis aluta Gl, pellis ianthina Gl, pellis Parthica Gl, pellis rubricata Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. pellis ianthina?; E.: s. loski, hūt

loskhūt*, loschūt*, ahd., st. F. (i): Vw.: s. loskeshdt

loski 16, losci*, ahd., st. N. (ja): nhd. Saffian, rotgegerbtes Leder; ne. morocco; ÜG.: lat. (corium) Gl, (ianthinus) Gl, (luteus) Gl, Parthicum (N.) Gl, pellis ianthina Gl, pellis rubra Gl, pellis rubricata Gl; Hw.: s. losk*, rōtloski*; vgl. as. loski*; Q.: Gl (9. Jh.); W.: mhd. lösche, st. N., Saffian

loskīn* 2, loscīn*, ahd., Adj.: nhd. aus Saffian, aus rotem Leder; ne. out of morocco; ÜG.: lat. (ianthinus) Gl; Q.: Gl (1070); I.: Lüs. lat. ianthinus?; E.: s. loski

loskōn* 1, loscōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. rot gerben; ne. tan red; ÜG.: lat. rubricare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. rubricare?

lōskōsōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. verlocken, unzüchtig reden, verführen; ne. tempt, talk unchastely; ÜG.: lat. lenocinari Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. lenocinari?; E.: s. lōs (1), kōsōn

*lōslīh?, ahd., (Adj.): Vw.: s. unzi-, unzir-, zi-, zir-

*lōslīhho?, *loslīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. unzir-, *zir-

*lōsnessī?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ir-

*lōsnīn?, ahd., (st. F.) (jō): Vw.: s. o-

lōso 1, ahd., Adv.: nhd. »los«, auf leichtfertige Weise, leichtfertig; ne. lax, light-heartedly; ÜG.: lat. leve Gl; Vw.: s. ēr-, situ-; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. leve?; E.: s. lōs (1); W.: mhd. löse, Adv., leichtfertig; nhd. lose, Adj., Adv., lose, los, DW 12, 1181

losōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. »lauschen«, hören, hören auf; ne. hear, listen; Vw.: s. gi-; Q.: O (863-871); E.: s. lösen; W.: s. mhd. losen, sw. V., zuhören, horchen, hören (abs. bzw. tr.); nhd. (ält.-dial.) losen, sw. V., horchen, hören, zuhören, losen (dial.), DW 12, 1188

*lōson?, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. firgouma-; Hw.: vgl. as. lōson (1)

*lōsōn, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. firgouma-, *gouma-; Hw.: vgl. as. *lōson (2); E.: germ. *lausōn, sw. V., befreien; s. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681

losunga 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Hören, Gehör; ne. hearing (N.); ÜG.: lat. meatus (aurium) Gl, meatus aurium Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. losēn

lōsunga (1) 6, ahd., st. F. (ō): nhd. »Lösung«, Erlösung, Bezahlung; ne. »loosening«, payment, redemption; ÜG.: lat. coemptio Gl, redemptio N, T; Vw.: s.

ir-, sēl-; Q.: Gl, N, OT, T (830); I.: Lüt. lat. redemptio; E.: s. lösen; W.: mhd. lösunge, loesunge, st. F., Losmachung, Öffnung, Erlösung, Auslösung mit Geld; nhd. Lösung, F., Lösung, Auslösung, Befreiung, DW 12, 1202

***lösunga** (2)?, ahd., st. F. (ō): Hw.: vgl. anfrk. lösinga*

lösungōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. lösen, befreien; ne. loosen, free (V.); ÜG.: lat. (deliberare) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. deliberare?; E.: s. lös (1), lösen

***löswerk**?, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. löswerk*

***lösword**?, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. lösword*

***lōt**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. eban-, ein-

***lota**?, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Schössling; ne. sprout (N.); Vw.: s. jār-, sumar-; Hw.: vgl. as. *loda?; E.: s. germ. *ludō-, *ludōn, Sb., Schössling; vgl. idg. leud^h- (1), V., wachsen (V.) (1), hochkommen; Pokorny 684

lotar* (1), ahd., Adj.: nhd. nichtig, unnütz, leer, eitel; ne. vain, empty; ÜG.: lat. cassus Gl; Hw.: s. lotar* (2); Q.: Gl (nach 765?); E.: germ. *ludra-, *ludraz, Adj., nichtsützig, verlottert, nichtig, unnütz; s. idg. *sleu-?, *leu-?, Adj., schlaff, Pokorny 962; vgl. idg. *lēu- (1), V., nachlassen, Pokorny 682; W.: mhd. loter, Adj., locker, leichtsinnig, leichtfertig

lotar* (2) 10, ahd., st. N. (a): nhd. Schlechtigkeit, Torheit, Unreinheit, Nichtiges, Nichtigkeit, Torheit, Ruhmsucht; ne. wickedness, foolishness; ÜG.: lat. fascinatio (= burdī lotares) Gl, gloria superba N, labefactus (= zi lotare gitān) Gl, vana (N. Pl.) N; Hw.: s. lotar (1); Q.: Gl (765), N; E.: germ. *ludra-, *ludram, st. N. (a), Nichtigkeit; s. idg. *sleu-?, *leu-?, Adj., schlaff, Pokorny 962; vgl. idg. *lēu- (1), V., nachlassen, Pokorny 682; W.: mhd. loter, st. N., Nichtsnützigkeit, Gaukelei

***lotarlīh**?, ahd., Adj.: Vw.: s. lotarlīhho*

lotarlīhho* 1, lotarlīcho*, ahd., Adv.: nhd. »lotterlich«, unanständig, unzüchtig; ne. sluggishly, unchastely; ÜG.: lat. (lascivitas) N, Q.: N (1000); E.: s. lotar (1), līh (3)

lotarsprāha* 3, lotarsprācha*, ahd., st. F. (ō): nhd. »Lottergespräch«, nutzloses Gerede, nutzloses Geschwätz, Totengesang; ne. idle talk, mourning (N.); ÜG.: lat. cantus mortifer Gl, naenia Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lotar (1), spraha

lōten* 1, ahd.?, sw. V. (1a): nhd. löten, verlöten; ne. solder (V.); ÜG.: lat. ferruminare Gl; Q.: Gl (14. Jh.); I.: Lbd. lat. ferruminare?; E.: s. germ. *lauda-, *laudam, st. N. (a), Metall, Blei (N.); W.: mhd. lōten, sw. V., zusammenlöten, schärfen, ablöschen, härten; nhd. löten, sw. V., löten, Metall durch geschmolzenes Metall verbinden, DW 12, 1206 (löthen)

Lotharii 2, lat.-ahd.?, M. Pl.=PN.: nhd. Lotharinger (Pl.); ne. people from Lothring; ÜG.: ahd. Lutringa Gl, Lutringi Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

***lou**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. g-

lob (1) 26, ahd., st. N. (a, iz/az): nhd. Blatt, Laub, Laubwerk, Laubbüschel; ne. leaf (N.), foliage; ÜG.: lat. folium Gl, MF, MNPs, N, T, frons (F.) (1) Gl, N, (nemus) Gl, (ramus) N, (silva) Gl; Vw.: s. brām-, erdberes-, lörberi-, reba-, widūm-, wīn-; Hw.: vgl. as. lōf* (2); Q.: G, Gl (3. Viertel 8. Jh.), MF, MNPs, N, O, R, T; E.: germ. *lauba-, *laubam, st. N. (a), Laub; s. idg. *leub-, *leub^h-, V., schälen, abbrechen, beschädigen, Pokorny 690?; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mhd. loup, st. N., Laub; nhd. Laub, N., Laub, Blatt, DW 12, 287; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***lob** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

***lob** (3)?, ahd., (st. M.) (a?, i?), st. N. (a): Vw.: s. ur-; Hw.: vgl. as. *lōf?

***lob** (4)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-; E.: germ. *lauba-, *laubaz, Adj., vertrauenerweckend; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

loba (1) 62, ahd., sw. F. (n): nhd. Laube, Bühne, Vorhalle, Laubhütte, Schaubühne; ne. gallery, stage (N.), hall; ÜG.: lat. amphitheatrum Gl, exedra Gl, habitaculum ex ramis factum Gl, mapale Gl, (propola) Gl, proscaenium Gl, scaena Gl, (scaenicus) Gl, stipadium Gl, tabernaculum ex ramis factum Gl, (templum) Gl, umbraculum Gl, zeta aestivalis Gl, lat.-ahd.? lauba Gl; Hw.: vgl. as. lōvia*; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. amphitheatrum?, templum?; E.: germ. *laubjōn, sw. F. (n),

Laubwerk?; s. ahd. loub (1); W.: mhd. loube, sw. F., st. F., Laube, Vorhalle, Kornboden, Galerie; nhd. Laube, F., Laube, Vorbau, Sommerhäuschen eines Gartens, DW 12, 290

***loubā** (2)?, ahd., (st. F.) (ō), (sw. F.) (n): Vw.: s. gi-, ungi-

***loubag**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *gi-, ungi-

loubāri* (1) 1, ahd., st. M. (ja): nhd. Laubscherer, Laubrupfer; ne. cutter of leaves; ÜG.: lat. frondator Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. frondator?; E.: s. loub (1); W.: nhd. Lauber, M., der da laubt, der da Laub abstreift, DW 12, 293

***loubāri** (2)?, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. gi-

***louban**?, ahd., st. V.: Hw.: vgl. anfrk. *louvan?

loubazzen* 1, loubezzen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. grünen, sich belauben, sprießen, Laub zu tragen beginnen; ne. grow green, cover with leaves; ÜG.: lat. vernare Gl; Q.: Gl (765); I.: Lsch. lat. vernare?; E.: s. loub (1)

louben* 2, ahd., sw. V. (1a): nhd. erlauben, glauben, gestattet sein (V.), erlaubt sein (V.); ne. permit, believe; ÜG.: lat. credere Gl, permittere Gl; Vw.: s. bi-, gi-, ir-, missi-; Hw.: vgl. anfrk. *louven?, as. *lōvian?; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lbd. lat. credere?; E.: germ. *laubjan, sw. V., erlauben, loben, glauben; idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683; W.: mhd. louben, sw. V., glauben, erlauben; nhd. (ält.) lauben, sw. V., glauben, erlauben, DW 12, 293

loubēn* 4, ahd., sw. V. (3): nhd. sich belauben, grünen, belaubt sein (V.); ne. cover with leaves; ÜG.: lat. frondere Gl, frondeus (= giloubēt) Gl, frondicare Gl, frondosus (= giloubēt) Gl, nemorosus (= giloubēt) Gl; Hw.: s. loubōn*; vgl. as.? *lovon?; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. loub (1); W.: mhd. louben, sw. V., Laub bekommen, sich belauben (intr.), entlauben (tr.), auslauben (tr.); nhd. lauben, sw. V., Laub bekommen, DW 12, 293; R.: giloubēt, Part. Prät.=Adj.: nhd. belaubt; ne. covered with leaves; ÜG.: lat. frondeus Gl, frondosus Gl, nemorosus Gl

loubenen* 1, loubnen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. sprießen, grünen; ne. sprout (V.), grow green; ÜG.: lat. frondere Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. frondere?; E.: s. loub (1)

***loubenlīh**?, ahd., Adj.: Vw.: s. *loubentlīh?

loubenti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: s. louben*

***loubentlīh**?, *loubenlīh?, ahd., (Adj.): Vw.: s. *ir-, unir-

loubezzen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. loubazzen*

loubfol* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. belaubt, dicht belaubt, laubreich; ne. covered with leaves; ÜG.: lat. frondosus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. frondosus?; E.: s. loub (1), fol

***loubfol** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-

loubfrosk* 8, loubfrosk*, ahd., st. M. (a): nhd. Laubfrosch; ne. tree-frog; ÜG.: lat. (frondator) Gl, rana Gl, ranunculus Gl, (rubeta) Gl, (rusticus) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. frondator?; E.: s. loub (1), frosk

***loubfullī**?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-, ungi-

***loubhaft**?, ahd., (Adj.) (?): Vw.: s. gi-

loubi* 2, ahd., Adj.: nhd. laubig, belaubt, dicht belaubt; ne. leavy; ÜG.: lat. multifarius? Gl, nemorosus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lbd. lat. multifarius?; E.: s. loub (1)

***loubī**?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-, ur-

***loubīg**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: vgl. as. *lōvig?

***loubigī**?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-, ungi-

loubīn* (1) 3, ahd., Adj.: nhd. laubig, belaubt; ne. leavy; ÜG.: lat. frondeus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. frondeus?; E.: s. loub (1); W.: mhd. loubīn, Adj., von Laub

***loubīn** (2)?, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-

loubirōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. Laub bekommen, grünen; ne. grow green; ÜG.: lat. frondescere Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüs. lat. frondescere?; E.: s. loub (1)

***loubirra**?, ahd., (st. F.) (jō): Vw.: s. gi-

***loubirrāri**?, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. gi-

***loubirri**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

***loubirro**?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. gi-

***loubit**?, ahd., (Part. Prät.=Adj.): Vw.: s. ir-, unir-; Hw.: s. louben

- *loublih?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-, ungi-, ur-
- *loublihhi?**, ***loublichī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gi-, ungi-
- *loublihho?**, ***loublichō?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-
- loublin*** 1, ahd., st. N. (a) (?): nhd. »Läublein«, belaubter Zweig; ne. »little leaf«, leavy twig; ÜG.: lat. (trepidus)? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. loub (1); W.: nhd. Läublein, N., kleines Blatt, DW 12, 297
- loubnen***, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. loubenen*
- *loubnissa?**, ahd., (st. F.) (jō): Vw.: s. gi-
- *loubnissi?**, ***loufnissi?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ubar-
- *loubō (1)?**, ahd., Adj.: Vw.: s. gi-, ungi-
- loubō (2) 1?**, ahd., sw. M. (n): nhd. Glaube; ne. faith; Vw.: s. gi-, ungi-; Hw.: vgl. anfrk. louvo*, as. *lōvo?; Q.: WH (um 1065)
- *loubō (3)?** ahd., (Adv.) (?): Vw.: s. *gi-; Hw.: s. *loubō (1)?
- loubōn*** 1 und häufiger, ahd., sw. V. (2): nhd. grünen, Laub bekommen; ne. grow green; ÜG.: lat. frondicare Gl; wegen evtl. weiterer Übersetzungsgleichungen s. loubēn*; Hw.: s. loubēn*; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. frondicare?; E.: s. loub (1); W.: s. nhd. lauben, sw. V., Laub bekommen, DW 12, 293
- *loubowerrāri?**, ahd., (st. M.) (ja): Vw.: s. gi-
- loubrekko*** 2, loubrecko*, ahd., sw. M. (n): nhd. Westwind, Zephir; ne. west-wind; ÜG.: lat. favonius Gl, zephyrus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. loub (1), rekko
- *loubsam?**, ahd., Adj.: Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *lōfsam?
- *loubtriuwa?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. gi-
- louf*** 3, ahd., st. M. (a?): nhd. Lauf, Rennen, Laufen; ne. course (N.), race (N.) (2); ÜG.: lat. cursus Gl; Vw.: s. ana-, *gagan-, ingagan-; Hw.: vgl. anfrk. *loup?; Q.: Gl, O (863-871); E.: germ. *hlaupa-, *hlaupaz, st. M. (a), Lauf; s. idg. *kuelp- (1), *kuelp-, *kuelp-, *kuelp-, *klup-, *klub-, V., stolpern, traben, Pokorny 630?; W.: mhd. louf, st. M., Lauf, Umlauf, Weg, Gang; nhd. Lauf, M., Lauf, DW 12, 306
- loufa*** (1)?, ahd., st. F. (ō): nhd. Lauf; ne. course (N.); ÜG.: lat. cursus? O; Vw.: s. hint-; Hw.: vgl. as. *hlōpa?; Q.: O (863-871); E.: s. louf
- loufa*** (2), ahd., sw. F. (n)?: nhd. Pfütze; ne. pool (N.) (1); ÜG.: lat. (laculus) Gl, (stagnellus) Gl; Q.: Gl (Anfang 11. Jh.)
- loufan** 59, hloufan*, ahd., red. V.: nhd. laufen, eilen, rennen, gehen, fließen, sich bewegen; ne. run (V.), hurry (V.), go (V.), flow (V.); ÜG.: lat. currere N, currere B, C, Gl, N, O, PT=T, T, WH, cursus (= loufit) Gl, deambulare MNPs=MNPsA, decurrere Gl, discurrere Gl, mobilis (= loufenti) N, (mobilitas) N, moveri N, occurrere T, (procedere) N, (relabi) N, (vadere) O, venire (V.) (2) Ch, O, verti N; Vw.: s. ana-, anagi-, dana-, duruh-, fir-, fora-, furi-, gagan-, gi-, hera-, ingagan-, ir-, miti-, nāh-, ubar-, umbi-, zi-, zisamane-, zuo-; Hw.: vgl. anfrk. loupān, as. *hlōpan?; Q.: B, C, Ch, GB, Gl (nach 765?), MNPs=MNPsA, N, O, OT, Ph, PT, T, WH; E.: germ. *hlaupan, st. V., laufen; idg. *kuelp- (1), *kuelp-, *kuelp-, *kuelp-, *klup-, *klub-, V., stolpern, traben, Pokorny 630?; W.: mhd. loufen, red. V., laufen (intr.), durchlaufen (tr.); nhd. laufen, st. V., laufen, DW 12, 314
- loufāri** 9, loupfāri*, loughāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Läufer (M.) (1), Wanderer, Laufbote, umherziehender Mönch, Wandermönch; ne. runner, walker, migratory monk; ÜG.: lat. circumcellio Gl, cursor Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. circumcellio?, cursor?; E.: s. loufan; W.: mhd. loufære, st. M., Läufer (M.) (1); nhd. Laufer, Läufer, M., Läufer (M.) (1), der da läuft, DW 12, 326; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)
- *loufi?**, ahd., Adj.: Vw.: s. *ein-; Hw.: vgl. as. *hlōpi?; E.: s. louf
- loufilī***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. loufilin*
- loufilin*** 1, loufilī*, ahd., st. N. (a): nhd. »Läuflein«, Umlauf, Lauf, kleiner Lauf; ne. little course, course (N.); ÜG.: lat. curriculum Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüs. lat. curriculum?; E.: s. louf
- *louflih?**, ahd., Adj.: Vw.: s. louflihho*
- louflihho*** 1, louflihho*, ahd., Adv.: nhd. »laufend«, im Lauf, in vollem Lauf, eilends, schnell; ne. in the course; ÜG.: lat. cursim Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüt. lat. cursim?; E.: s. loufan, louf; W.: vgl. nhd. (ält.) läuflich, Adj., nach der Art und Natur des Laufes, DW 12, 332

***loufnissī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. Vw.: s. *loubnissī?

loufo* 13, hloufo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Läufer (M.) (1), Laufbote, Tänzer, Fahrender; ne. runner; ÜG.: lat. cursor Gl, histrio Gl, scurra? Gl, veredarius Gl; Vw.: s. fora-; Hw.: s. loupfo*; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. cursor?, histrio?, scurra?; E.: s. loufan; W.: s. mhd. loufe, sw. M., Stromschnelle; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

loufōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. umlaufen, sich verbreiten, sich ausbreiten; ne. circulate, distribute; ÜG.: lat. (deversari) Gl, discurrere Gl, N; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), N; E.: s. loufan

louft* (1) 13, ahd., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Lauf, das Laufen, Rennen, Rennbahn; ne. course (N.); ÜG.: lat. cursus Gl, MH, N, discursus Gl, stadium Gl; Vw.: s. ana-, brdt-, emizzi-, saman-, strīt-, umbi-, zuo-; Hw.: vgl. as. *hlōft?, *hlōht?; Q.: Gl (nach 765?), MH, N, O, Ph; I.: Lbd. lat. cursus?, discursus?, stadium?; E.: germ. *hlaufiti-, *hlaufitiz, st. F. (i), Lauf; s. idg. *kuelp- (1), *kuelp-, *kuļp-, *kuļb-, *klup-, *klub-, V., stolpern, traben, Pokorny 630?

louft (2) 8, loft, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Schale (F.) (1), Rinde, Bast; ne. peel (N.), bark (N.), bast; ÜG.: lat. (avellana) Gl, liber (M.) Gl, (suber) Gl; Q.: Gl (9. Jh.); W.: mhd. louft, st. M., Hülse, Bastrohr

***louftīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. brüt-

***louftlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. brüt-

louftmāl* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Laufmal«, Stadion (Längenmaß); ne. mark for race-running; ÜG.: lat. stadium N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. stadium?; E.: s. louft, māl; W.: s. nhd. Laufmal, N., »Laufmal«, DW 12, 333

loug 12, ahd., st. M. (i): nhd. »Lohe«, Feuer, Flamme; ne. fire (N.), flame (N.), blaze (N.); ÜG.: lat. ardor Gl, flamma Gl, N, NGl, T; Hw.: vgl. as. lōgna; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), M, N, NGl, T; E.: germ. *laugi-, *laugiz, st. M. (i), Lohe, Flamme; s. idg. *leuk-, *leuk-, V., Adj., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lougā* (1) 2, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Lohe«, Feuer, Flamme; ne. fire (N.), flame, blaze (N.); ÜG.: lat. flamma B, Gl, flammiger (= loughdn traganti) Gl; Hw.: vgl. as. *lōga?; Q.: B (800), GB; E.: s. loug

lougā (2) 18, ahd., st. F. (ō): nhd. Lauge, Bad; ne. lye (N.), leach (N.); ÜG.: lat. aqua calida cum cinere mixta Gl, lixiva Gl; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *laugō, st. F. (ō), Waschung, Bad; s. idg. *lou-, *louə-, V., waschen, Pokorny 692; W.: mhd. louge, st. F., sw. F., Lauge; nhd. Lauge, F., Lauge, DW 12, 338; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lougān* (1) 63, ahd., st. M. (a): nhd. Verneinung, Verleugnung, Negation; ne. denial, negation; ÜG.: lat. abdicativum (N.) N, contradictio N, (negare) N, negatio Gl, N, (non) N; Q.: Gl (8./9. Jh.), N; I.: Lbd. lat. negatio?; E.: s. germ. *laugnō, st. F. (ō), Verbergen, Verhehlen, Leugnung; vgl. idg. *leugh- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. lougen, st. N., Leugnung, Verneinung; R.: lougān haben: nhd. etwas leugnen; ne. deny s.th.; R.: lougān ni sīn: nhd. nicht geleugnet werden können; ne. cannot be denied; R.: lougān sīn: nhd. geleugnet werden; ne. be denied; R.: lougān wesān: nhd. geleugnet werden; ne. be denied

***lougān** (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. ant-

lougānen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. lougnen

lougānīg* 1, ahd., Adj.: nhd. leugnend, verneinend; ne. denying; ÜG.: lat. negativus N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. negativus; E.: s. lougnen

lougazzen* 3, lougezzen*, lougizzen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. lodern, lohen, flammen; ne. blaze (V.); ÜG.: lat. flammare N, (undare) Gl; Vw.: s. ūz-; Q.: Gl, N (1000); E.: germ. *laugatjan, sw. V., lohen; s. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687

lougazzungā* 1, lougezzungā*, lougizzungā*, ahd., st. F. (ō): nhd. Verbrennung, loderndes Feuer; ne. burning (N.); ÜG.: lat. crematio Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lougazzen

lougezzen*, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. lougazzen*

- *lougi?**, ahd., (Sb.): Vw.: s. wega-; Hw.: s. *lāgi
- lougīn*** 1, ahd., Adj.: nhd. lohend, flammend; ne. blazing (Adj.); ÜG.: lat. flammeus MH; Q.: MH (810-817); I.: Lüs. lat. flammeus?; E.: s. loug
- lougīna**, louguna, ahd., st. F. (jō?, o?): nhd. Gründling?; ne. groundling (?); ÜG.: lat. gobio Gl; Q.: Gl (10. Jh.)
- lougizzen***, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. lougazzen*
- lougmedili*** 2, ahd., st. N. (ja): nhd. Blitz, Blitzen; ne. flash (N.), lightning, lightening (N.); ÜG.: lat. fulgor Gl, fulmen Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: loug
- lougna** 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Leugnen; ne. denial; Q.: O (863-871); E.: s. lougnen
- lougnen** 54, louganen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. leugnen, verneinen, jemanden leugnen, etwas leugnen, verleugnen, anfechten; ne. deny; ÜG.: lat. (auferre) N, detestari MF, diffiteri Gl, impugnare Gl, infitari Gl?, N, negare Gl, MF, MH, N, O, T, (negatio) N, renuere Gl, repellere Gl; Vw.: s. fir-, gi-, int-, ir-; Hw.: vgl. as. lōgnian*, lāgnian*; Q.: Gl, MF (Ende 8. Jh.), MH, N, O, OT, Psb, T; I.: Lbd. lat. negare?; E.: germ. *laugnjan, sw. V., verbergen, verneinen, leugnen; s. idg. *leugh-(1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. lougenen, loughen, sw. V., leugnen, verneinen, widerrufen; nhd. leugnen, sw. V., verneinen, leugnen, DW 12, 340 (läugnen)
- *lougneñ?**, ahd., sw. V. (3): Vw.: s. fir-
- *lougñī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ant-
- lougspīwanti*** 1, ahd., Part. Präs.=Adj.: nhd. Flammen speiend, flammenspeiend, feuerspeiend; ne. belching (Adj.); ÜG.: lat. flammivomus Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); I.: Lüt. lat. flammivomus?; E.: s. loug, spīwan
- louguna**, ahd., st. F. (jō?, o?): Vw.: s. lougīna
- lougūntraganti***, ahd., (Part. Präs.=Adj.): Vw.: s. lougha* (1), tragan
- lough*** 29?, ahd., st. M. (a?): nhd. Lauch, Porree, Küchenzwiebel; ne. leek; ÜG.: lat. ampeloprason (= wilder lough) Gl, (cepa) Gl, porrum Gl, prason Gl; Vw.: s. ask-, bios-, brāh-, hunt-, hunteskloba-, hūs-, kloba-, sniti-, uni-; Hw.: vgl. as. lōk*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *lauka-, *laukaz, st. M. (a), Lauch, l-Rune; s. idg. *leugh-(1), V., biegen, Pokorny 685; W.: mhd. louch, st. M., Lauch; nhd. Lauch, M., N., Lauch, DW 12, 300
- *louheit?**, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. g-
- loughfaso*** 3, loughhesfaso*, ahd., sw. M. (n): nhd. Lauchfaser; ne. fibre of leek; ÜG.: lat. chamaeleon Gl, (dipsane) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. dipsane?; E.: s. lough, faso
- loughhesfaso***, loughesfaso*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. loughfaso*
- loughhesfesa*** 3, loughesfesa*, ahd., sw. F. (n): nhd. Lauchfaser; ne. fibre of leek; ÜG.: lat. (dipsane) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lsch. lat. dipsane?; E.: s. lough, fesa
- loughsaf*** 1, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. Lauchsaft, Zwiebelsaft; ne. leek-juice; Q.: Gl (14. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lough, saf
- *loughih?**, ahd., Adj.: Vw.: s. g-; Hw.: s. *loughihho?
- *loughihho?**, *loughicho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. g-
- *loughuoti?**, ahd., Adj.: Vw.: s. g-
- *loughuoto?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. g-
- loughfāri***, loughhāri*, ahd., st. M. (ja): Vw.: s. loughfāri*
- loughfo*** 3, lougho, ahd., sw. M. (n): nhd. Läufer (M.) (1), Tänzer, Fahrender; ne. runner; ÜG.: lat. cursor Gl?, N, histrio? Gl; Übersetzungsgleichungen für Gl s. loughfo*; Vw.: s. strīt-; Hw.: s. loughfo*; Q.: Gl, N (1000); I.: Lbd. lat. cursor?, histrio?; E.: s. lougho
- *loughwī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. g-
- *loughwida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. g-
- *loughwilih?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. g-
- *loughwilihho?**, *loughwilicho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. g-
- loughwilin***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. lewilin*
- loughwin***, ahd., sw. F. (n)?; Vw.: s. lewinna*
- loughwo*** 3, ahd., sw. M. (n): nhd. Löwe; ne. lion; ÜG.: lat. leo N, NGl; Hw.: s. lewo; Q.: N (1000), NGl, PN; I.: Lw. lat. leo; E.: s. lat. leo, M., Löwe; s. gr. λέων (léōn), M., Löwe; dieses wurde vielleicht aus einer semitischen Sprache

übernommen, vgl. assyr. labbu, hebr. l'va; W.: mhd. löuwe, sw. M., Löwe, s. nhd. Löwe, M., Löwe, DW 12, 1215

lovengele*, lofengele*, lat.-ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. lavendula

lovne?, ahd., Sb.: nhd. Unrat; ne. garbage; ÜG.: lat. illuviae Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

***lōwōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

lōz 29, hlōz*, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Los, Schicksal, Anteil, Spruch, Stand; ne. lot (N.), destiny; ÜG.: lat. clerus Gl, sors APs, Gl, MNPsA, N, O, T, sortiri (= mit lözu gidultēn) O, (urna) Gl; Vw.: s. himil-; Hw.: vgl. as. hlōt*; Q.: APs, Gl (nach 765?), MNPsA, N, O, OT, T; E.: germ. *hlauta-, *hlautaz, st. M. (a), Los, Erbschaft; germ. *hlauti-, *hlautiz, st. M. (i), Los, Teil; s. idg. *klēu-, *sklēu-, *kleu-?, *skleu-?, Sb., V., Haken, haken, hemmen, verschließen, Pokorny 604; W.: mhd. lōz, st. N., Los, Werfen des Loses, Auslosung, Verlosung, Recht, gerichtliche Teilung, Schicksal; nhd. Los, N., Los, DW 12, 1153

lōzāri* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. »Loser«, Losender, Weissager, Wahrsager; ne. »lot-drawer«, fortune-teller; ÜG.: lat. sortilegus (M.) Gl; Vw.: s. eban-; Hw.: vgl. as. *hlōtāri?; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. sortilegus?; E.: s. lōz; W.: nhd. (ält.) Loser, M., »Loser«, der das Los wirft, DW 12, 1196

lōzfaz 1?, ahd., st. N. (a): nhd. Lostopf, Losurne; ne. jug (N.) of lots; ÜG.: lat. urna Gl; Q.: Gl?; E.: s. lōz, faz

***lōzī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. ur-

lōzkiosig* 1, ahd., Adj.: nhd. »loswählend«, weissagend, prophetisch; ne. lot-choosing, prophesying; ÜG.: lat. sortilegus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. sortilegus?; E.: s. lōz, kiosan

***lōzo?**, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. eban-, gi-

lōzunga 3, ahd., st. F. (ō): nhd. Los, Losen, Losung (F.) (3), Verlosung, Versteigerung; ne. drawing of lots; ÜG.: lat. (clerus) Gl, sortitus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. sortitus, Lbd. lat. clerus?; E.: s. lōz; W.: mhd. lōzunge, st. F., das Loswerfen, die Teilung; nhd. Losung, F., Losung (F.) (3), Losen, DW 12, 1199

***luada?**, ahd., st. F. (ō?): Vw.: s. *hūs-; Hw.: vgl. as. *hlōtha?

lub* (1), ahd., Sb.?: nhd. Giftrank, Gift, Zauberrank, Zaubersaft; ne. poison (N.), magic drink; ÜG.: lat. venenum Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *lubja-, *lubjam, st. N. (a), Kraut, Gift; vgl. idg. *leub-, *leub^h-, V., schälen, abbrechen, beschädigen, Pokorny 690

***lub** (2)?, ahd., (st. F.) (i): Hw.: vgl. anfrk. *luf

luba* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Liebe, Neigung; ne. love (N.); ÜG.: lat. affectus (M.) Gl; Vw.: s. muot-; Hw.: vgl. as. luva*; Q.: Gl (765); E.: germ. *lubō, st. F. (ō), Liebe; s. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

***lubba?**, ahd., st. F. (ō): nhd. Lab?, Gift?; ne. rennet?, poison? (N.); Vw.: s. kāsī-

lubbāri* 3, ahd., st. M. (ja): nhd. Zauberer, Giftmischer; ne. magician; ÜG.: lat. maleficus (M.) Gl, veneficus (M.) Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lubben, lubbōn; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

lubben* 5, ahd., sw. V. (1a): nhd. vergiften; ne. poison (V.); ÜG.: lat. medicare Gl, scorpio (= gilubbit strāla) Gl, toxicatus (= gilubbit) Gl, venenare Gl; Hw.: s. lubbōn*; vgl. as. lubbian*; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lubbi; W.: mhd. lüppen, luppen, sw. V., mit Gift bestreichen, vergiften, heilen (V.) (1), vertreiben; nhd. (ält.) luppen, lüppen, sw. V., »luppen«, DW 12, 1312; R.: gilubbit, Part. Prät.=Adj.: nhd. mit Gift bestrichen; ne. coated with poison; ÜG.: lat. toxicatus Gl; R.: gilubbit strāla: nhd. mit Gift bestrichener Pfeil; ne. arrow coated with poison; ÜG.: lat. (scorpio) Gl

lubbi (1) 8, ahd., st. N. (ja): nhd. Zauberei, Gift, Pflanzensaft, Essenz; ne. magic (N.), poison (N.); ÜG.: lat. castoreum Gl, coagulum Gl, (coriandrum) Gl, maleficium Gl, sucus Gl; Vw.: s. kosi-, oug-; Hw.: vgl. as. lubbi*; Q.: Gl (765); E.: germ. *lubja-, *lubjam, st. N. (a), Kraut, Gift; s. idg. *leub-, *leub^h-, V., schälen, abbrechen, beschädigen, Pokorny 690; W.: mhd. lüppe, luppe, st. N., F., Salbe, zusammenziehender Pflanzensaft, Arznei, Zauberei; s. nhd. (ält.) Lüppe, Luppe, F., »Lüppe«, DW 12, 1312

lubbi (2)?, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

lubbistehho*, lubbistecho*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lubistehho*

lubbiwurz* 2, ahd., st. F. (i): nhd. »Giftwurz«, Sturmhut; ne. poisonous root, aconite; ÜG.: lat. aconitum Gl, (toxicum) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lubbi, wurz

lubbōn* 18, ahd., sw. V. (2): nhd. beschmieren, vergiften, in Gift eintauchen, mit Gift bestreichen, heilen (V.) (1)?; ne. smear (V.), poison (V.), heal?; ÜG.: lat. imbuerē Gl, infundere Gl, litare Gl, medicare Gl, scorpio (= gilubbōt strāla?) Gl, tinguere Gl, toxicare Gl, ungerē Gl, veneno armare Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: s. lubben*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lubbi; W.: mhd. lüppen, luppen, sw. V., mit Gift bestreichen, vergiften, heilen (V.) (1), vertreiben; nhd. lüppen, luppen, sw. V., »luppen«, DW 12, 1312; R.: gilubbōt, Part. Prät.=Adj.: nhd. mit Gift bestrichen; ne. coated with poison; ÜG.: lat. toxicatus Gl

***lubī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. anfrk. *luf?

***lubida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

***lubīg?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. luvig*, liuvig*

lubin* 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Dirne; ne. whore (F.); ÜG.: lat. lupa Gl; Q.: Gl (765); I.: Lw. lat. lupa; E.: s. lat. lupa

lubistehhal* 24, lubistechal, lubistihhal*, lubistikkel*, lubistukkil*, ahd., st. M. (a): nhd. Liebstöckel; ne. lovage; ÜG.: lat. herba panax Gl, libisticum? Gl, ligusticum Gl, lubisticum? Gl; Hw.: vgl. as. livistok*, livistokk*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. lubisticum; E.: s. stihhil; s. lat. lubisticum, lat. ligusticum, N., Liebstöckel; vgl. lat. Ligus, M., Ligerer; weitere Etymologie unklar; W.: nhd. Liebstöckel, M., Liebstöckel, DW 12, 979

lubistehhalsāmo* 1, lubistechalsāmo*, ahd., sw. M. (n): nhd. Liebstöckelsamen; ne. lovage seed; ÜG.: lat. (opopanax) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. lubisticum, Lsch. lat. opopanax?; E.: s. lubistehhal, somo

lubistehho*, lubistecho*, lubbistehho*, lubistekko*, ahd., sw. M. (n): nhd. Liebstöckel; ne. lovage; ÜG.: lat. Levisticum? Gl, libisticum? Gl, ligusticum? Gl, lubisticum? Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. lubisticum; E.: s. stekko; s. lat. lubisticum; W.: mhd. lübestecke, sw. M., Liebstöckel

lubistek* 13, lubistec*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Liebstöckel; ne. lovage; ÜG.: lat. Levisticum? Gl, libisticum? Gl, ligusticum? Gl, lubisticum? Gl; Hw.: vgl. as. livistok; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. lubisticum; E.: s. lat. lubisticum

lubistekkila* 1, lubistekčila*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Liebstöckel; ne. lovage; ÜG.: lat. libisticum Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. lubisticum; E.: s. stekkal; s. lat. lubisticum; W.: s. nhd. Liebstöckel, M., Liebstöckel, DW 12, 979

lubistekko*, lubistecko*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lubistehho*

lubistihhal*, lubistichal*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. lubistehhal*

lubistikkel*, lubistickel*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. lubistehhal*

lubistukkil*, lubistuckil*, ahd., st. M. (a): Vw.: s. lubistehhal*

lubōn* 2, ahd., sw. V. (2): nhd. gern tun, gern haben, lieben, erstreben; ne. like (V.), love (V.); ÜG.: lat. (affectare) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. luba

luc..., ahd.: Vw.: s. luh..., luk...

lūdara* 14, ahd., sw. F. (n): nhd. Lumpen, Windel, Stoff; ne. rag (N.), diaper (N.); ÜG.: lat. (crepundia) Gl, (cunabula) Gl, (cunae) Gl, involumentum Gl, mastruca Gl, pannosum (N.) Gl, pannus Gl; Hw.: s. lodara*; vgl. as. lūthara*; Q.: Gl (765); E.: s. germ. *luþrō, st. F. (ō), Fetzen, Windel; vgl. idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: s. nhd. (ält.) Luder, M., »Luder«, Fetzen, DW 12, 1234; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

ludilo 5, ahd., sw. M. (n): nhd. Tuch, Mantel; ne. cloth, coat (N.); ÜG.: lat. lodix Gl, (quisquiliae) Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. germ. *luþō-, *luþōn, *luþa-, *luþan, sw. M. (n), Wolltuch, Tuch, Loden; W.: nhd. (ält.) Ludel, M., Lumpen, zeretztes Zeug, DW 12, 1230

ludo*, ahd., sw. M. (n): Vw.: s. lodo; Hw.: vgl. as. *lodo

***luf?**, ahd., st. M. (a?, i?): Vw.: s. har-*, hei-*; Hw.: vgl. as. *luf?

***lufa?**, ***luva?**, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. har-

luffina* 4, luvina*, ahd., sw. F. (n): nhd. Lupine; ne. lupine; ÜG.: lat. lupinus (M.) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. lupīnus; E.: s. lat. lupīnus, M., Lupine, Feigbohne, Wolfsbohne; lat. lupīnus, Adj., von Wölfen, Wolfs...; vgl. lat. lupus, M., Wolf; idg.

***ulkuos**, M., Wolf (M.) (1), Pokorny 1178; W.: s. nhd. Lupine, F., Lupine, Duden 4, 1709

luft (1) 71, luht, ahd., st. M. (a?, i?), st. F. (i): nhd. Luft, Lufthauch, Himmel; ne. air (N.), sky (N.); ÜG.: lat. aēr B, Gl, N, aether Gl, N, aura Gl, N, caelum (N.) (2) N, temperies N; Hw.: vgl. as. luft; Q.: B, GB, Gl (765), M, N, O; E.: germ. *luftu-, *luftuz, st. M. (u), Dach, Luft; germ. *lufta-, *luftam, st. N. (a), Dach, Luft; vgl. idg. *leup-, V., schälen, beschädigen, abbrechen, Pokorny 690; idg. *leu- (2), V., schneiden, trennen, lösen, Pokorny 681; W.: mhd. luft, st. M., F., Luft, Luftzug, Wind, Luftraum, Duft; nhd. Luft, M., F., Luft, DW 12, 1237; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

luft (2) 1, ahd.?, Sb.: nhd. Wiesenaugentrost; ne. eyebright; ÜG.: lat. euphrasia Gl; Q.: Gl (14. Jh.)

luftgot* 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Luftgott«, Luftgottheit; ne. god of the air; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. luft (1), got; W.: nhd. Luftgott, M., »Luftgott«, Gott der Luft, DW 12, 1254

luftig* 1, ahd., Adj.: nhd. luftig; ne. airy; ÜG.: lat. aerius NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. aerius?; E.: s. luft (1); W.: mhd. luftec, luftic, lüftic, Adj., luftefüllt, luftig, luftartig, locker; nhd. luftig, lüftig, Adj., luftig, Luft habend, DW 12, 1255; R.: luftīge mahtinga: nhd. Mächte der Luft; ne. powers of the air

luftīn* 1, ahd., Adj.: nhd. luftig, luftfarbig, himmelblau; ne. airy, sky-blue (Adj.); ÜG.: lat. aerius Gl; Q.: Gl (9. Jh.); I.: Lüs. lat. aerius?; E.: s. luft (1); W.: mhd. lüftīn, Adj., aus Luft; nhd. lüften, Adj., aus Luft bestehend, DW 12, 1251

luftlīh 4, ahd., Adj.: nhd. luftig, Luft..., zur Luft gehörig, zum Himmel gehörig, himmelblau, himmlisch; ne. airy, sky-blue (Adj.), skylike; ÜG.: lat. (aer) N, aerius Gl, N, caelestis Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N; I.: Lüs. lat. aerius?, Lbd. lat. caelestis?; E.: s. luft (1), līh (3)

luftsamō* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Luftsame«, Same der Luft, Stoff der Luft; ne. »seed« of the air, substance of the air; ÜG.: lat. semen aeris N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. semen aeris; E.: s. luft (1), samō

lug* 2, ahd., st. M. (i?): nhd. Lüge, Trug; ne. lie (N.) (1), delusion; ÜG.: lat. mendacium N; Q.: N (1000); E.: germ. *lugi-, *lugiz, st. M. (i), Lüge; s. idg. *leug^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: nhd. Lug, M., Lug, Lüge, DW 12, 1266

lūgena* 1, ahd.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Laugen (ein Fisch); ne. a sort of fish; ÜG.: lat. lodalgia Gl; Q.: Gl (13. Jh.); W.: s. nhd. Lauge, Laugen, F., M., Laugen (ein Fisch), DW 12, 339

luggi 94, lukki*, lucki, ahd., Adj.: nhd. lügnerisch, erdichtet, verlogen, geheuchelt, falsch, trügerisch, unwahr, nutzlos; ne. false, deceitful, fictitious; ÜG.: lat. cassus N, fallax Gl, MH, N, falsidicus Gl, (falsitas) N, falsus B, Gl, N, NGl, O, T, fictus Gl, mendax Gl, MF, N, T, pseudo... Gl, T, umbratilis N, (verus) N; Vw.: s. eban-, un-; Hw.: vgl. as. luggi*; Q.: B, GB, Gl (765), JB, MF, MH, N, NGl, O, OT, T, WB; I.: Lbd. lat. mendax; E.: germ. *lugi-, *lugiz, *lugja-, *lugjaz, Adj., lügnerisch; s. idg. *leug^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. lüge, lücke, Adj., lügnerisch, lügenhaft; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70)

luggī* 1, ahd., st. F. (ī): nhd. Lüge, Täuschung; ne. lie (N.) (1), delusion; ÜG.: lat. fallacia N, falsitas N, fictum N, mendacium N; Hw.: s. lugīn; Q.: N (1000); E.: germ. *lugī-, *lugīn, sw. F. (n), Täuschung, Lüge; s. idg. *leug^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: vgl. mhd. lüge, luge, st. F., Lüge; nhd. Lüge, F., Lüge, DW 12, 1266

luggiskribāri* 1, luggiskribāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. »Lügenschreiber«, Fälscher, Verfälscher der Schriften, Schreiber der Apokryphen; ne. »writer of lies«, falsifier of the Scripture, writer of the Apocryphes; ÜG.: lat. pseudographus Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. pseudographus; E.: s. luggi, skribāri

lugī, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. wank-; Hw.: s. lugin (2)

lugibrief* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lügenbrief; ne. deceitful letter; ÜG.: lat. litterae falso compositae N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. litterae falso compositae; E.: s. lug, lugin, brief

lugiding* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Lügending«, Trügerisches; ne. deceit; ÜG.: lat. devia N; Q.: N (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lug, lugin, ding

lugihaft* 1, ahd., Adj.: nhd. lügnerisch, falsch, betrügerisch; ne. deceitful, false (Adj.); ÜG.: lat. (fallacia)? Gl, fallax? Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. lug, lugin, haft; W.: mhd. lügehaft, Adj., lügnerisch, lügenhaft; s. nhd. lügenhaft, Adj., Adv., der Lüge ergeben oder gemäß, DW 12, 1280

lugiheit* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Lügenhaftigkeit; ne. deceitfulness; ÜG.: lat. fallacia N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. fallacia?; E.: s. lug, lugin, heit

***lugilīh?**, ahd., Adj.: Vw.: s. lugilīhho*; E.: s. lug, lugin, līh (3); W.: mhd. lügelich, Adj., lügnerisch, lügenhaft

lugilīhho* 5, lugilīcho, ahd., Adv.: nhd. lügnerisch, heuchlerisch, falsch, in Falschheit, unecht, fälschlicherweise, erdichtet, erlogen; ne. deceitfully, falsely; ÜG.: lat. fallaciter Gl, NGl, falso Gl, ficte Gl; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), NGl, O; E.: s. lug, lugin, līh (3); W.: lügelīche, Adv., lügnerisch, lügenhaft; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.)

lugimeistar* 1, ahd., st. M. (a): nhd. »Lügenmeister«, Erzlügner; ne. master-liar; ÜG.: lat. (logodaedulus) Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lsch. lat. logodaedalus; E.: s. lug, lugin, meistar

lugin (1) 9, ahd., st. M. (a?), st. N. (a): nhd. Lüge, Unwahrheit, Trug; ne. lie (N.) (1), untruth; ÜG.: lat. falsitas N, fraus N, mendacium N, NGl; Hw.: s. luggī*, lugin (2); Q.: N (1000), NGl; I.: Lbd. lat. mendacium; E.: s. germ. *lugī-, *lugīn, sw. F. (n), Täuschung, Lüge; vgl. idg. *leug^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: s. nhd. Lüge, F., Lüge, DW 12, 1266

lugin (2) 89, lugīn, lugī, ahd., st. F. (jō, ō, ī): nhd. Lüge, Unwahrheit, Trug, Fehlschluss, Falsches, Betrug; ne. lie (N.) (1), untruth (N.); ÜG.: lat. fabula Gl, fallacia Gl, N, falsitas Gl, fictum Gl, figmentum Gl, fucus (M.) (1) Gl, mendacium Gl, I, (mendum) Gl, pellacia Gl; Übersetzungsgleichungen für N s. lugin (1); Hw.: s. luggī*, lugin (1); Q.: AB, BG, Gl (3. Viertel 8. Jh.), I, N; I.: Lbd. lat. mendacium?; E.: germ. *lugī-, *lugīn, sw. F. (n), Täuschung, Lüge; s. idg. *leug^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. lüge, luge, st. F., Lüge; nhd. Lüge, F., Lüge, DW 12, 1266; R.: lugin sīn: nhd. falsch sein (V.); ne. be wrong; R.: lugin wesān: nhd. falsch sein (V.); ne. be wrong; R.: in luginōm sīn: nhd. lügen; ne. lie (V.); R.: lugin werdān: nhd. falsch werden; ne. become wrong; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lugīn* (1) 1, ahd., Adj.: nhd. lügnerisch, falsch; ne. deceitful, false; ÜG.: lat. mendax I; Hw.: vgl. anfrk. lugin*; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lbd. lat. mendax?; E.: s. lugin; R.: lugīn, Adj. subst.=M.: nhd. Lügner; ne. liar; ÜG.: lat. mendax (M.) I

lugīn* (2), ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lugin (2)

lugina* 14, ahd., st. F. (ō): nhd. Lüge, Unwahrheit, Unrichtigkeit, Trug; ne. lie (N.) (1), untruth (N.), delusion; ÜG.: lat. fallacia Gl, mendacium Gl, N, T, mendax (= in luginōn) O, nugae Gl, (testimonium falsum) O; Hw.: s. lang. lugina; vgl. anfrk. lugina*, as. lugina; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), JB, N, O, T, WB; E.: germ. *luginō, st. F. (ō), Lüge; s. idg. *leug^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. lügene, lügen, lugene, lugen, st. F., Lüge; Son.: Tgl07 (4. Viertel 8. Jh.)

***lugina**, lang., st. F. (ō?): nhd. Lüge; ne. lie (N.); Hw.: s. ahd. lugina*; Q.: emil. lucheina, Lüge, luchina, Lüge; E.: s. ahd. lugina

lugināri 18, ahd., st. M. (ja): nhd. Lügner, Fälscher, Heuchler; ne. liar, falsifier; ÜG.: lat. adulator Gl, falsarius Gl, (falsidicus) Gl, fictor Gl, (haruspex) Gl, hypocrita Gl, mentiri (= luginori werdān) Gl, N, (paracharaximum) Gl, paraphrastes Gl, (pseudo...) O; Hw.: vgl. as. lugināri*; Q.: Gl (9. Jh.), L, N, O; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lugin, lugina; W.: mhd. lügenāre, lügener, st. M., Lügner; nhd. Lügner, M., Lügner, DW 12, 1284

***luginlīh?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. luginlik*

lugireht* 1, ahd., st. N. (a): nhd. »Lügenrecht«, falsche Gerechtigkeit; ne. false justice; ÜG.: lat. iustitia falsa NGl; Q.: NGl (2. Viertel 11. Jh.); I.: Lüs. lat. falsa iustitia?; E.: s. lug, lugin

lugiskrībāri* 2, lugiscrībāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. »Lügenschreiber«, Fälscher, Verfälscher der Schriften, Schreiber der Apokryphen; ne. »writer of lies«, falsifier of the Scripture, writer of the Apocryphes; ÜG.: lat. pseudographus Gl; Hw.: s. luggiskrībāri*; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüs. lat. pseudographus; E.: s. lug, lugin, skrībāri

lugiskrībo* 1, lugiscrībo, ahd., sw. M. (n): nhd. »Lügenschreiber«, Fälscher, Verfälscher der Schriften, Schreiber der Apokryphen; ne. »writer of lies«, falsifier of the Scripture, writer of the Apocryphes; ÜG.: lat. pseudographus Gl; Hw.: luggiskrībāri*; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüs. lat. pseudographus; E.: s. lug, lugin, skrībo

lugiskrift* 1, lugiscrift*, ahd., st. F. (i): nhd. »Lügenschrift«, verfälschte Schrift, Apokryphe; ne. deceitful writing; ÜG.: lat. (pseudographus) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. pseudographus?; E.: s. lug, lugin, skrift; W.: s. nhd. Lügenschrift, F., »Lügenschrift«, lügenhafte Schrift, Falsches, DW 12, 1282

lugisprähha* 1, lugisprācha*, ahd., st. F. (ō): nhd. Lüge; ne. lie (N.); ÜG.: lat. (falsiloquax) Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. falsiloquax; E.: s. lug, lugin, sprähha

lugisprähhāri* 1, lugisprāchāri*, ahd., st. M. (ja): nhd. Lügner; ne. liar; ÜG.: lat. falsiloquax (M.) Gl; Q.: Gl (vor Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. falsiloquax; E.: s. lug, lugin, sprähhāri

lugisprehhanti* 1, lugisprechanti*, ahd., (Part. Präs.=) Adj.: nhd. Lügen sprechend, lügenerisch redend; ne. telling lies; ÜG.: lat. falsiloquax Gl; Q.: Gl (790); I.: Lüt. lat. falsiloquax; E.: s. lug, lugin, sprehhan

***lūhhan?**, ***lūchan?**, ahd., st. V. (2a): nhd. schließen; ne. close (V.); Vw.: s. bi-, innebi-, int-, untar-, ūzbi-; Hw.: vgl. anfrk. *lūkan?, as. *lūkan?; E.: s. intlūhhan; germ. *lūkan, st. V., schließen, drehen; s. idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685

luhhen 3, luchen*, liuhhen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. waschen, spülen, abspülen; ne. wash (V.), rinse (V.); ÜG.: lat. (frangere) Gl, lavare Gl, luere (V.) (2) Gl; Vw.: s. ir-; Q.: Gl (765); E.: s. louga; s. germ. *laugan, sw. V., waschen, spülen; vgl. idg. *lou-, *louǝ-, V., waschen, Pokorny 692

luhhilī, **lūchilī***, ahd., st. N. (a): Vw.: s. luhhilīn

luhhilīn 2, lūchilīn*, luhhilī, lohhilīn*, ahd., st. N. (a): nhd. Löchlein, Spalt, Öffnung, kleines Loch; ne. small hole, crevice; ÜG.: lat. hiatus Gl, porus (M.) (2) Gl; Q.: Gl (765); E.: s. loh; W.: mhd. löchelīn, st. N., Löchlein; nhd. Löchlein, N., Löchlein, kleines Loch, DW 12, 1100

***luhhilōn**, lang., sw. V. (2): nhd. schauen, lauern; ne. look (V.), lurk (V.); Q.: it. luccherare, schief anschauen

luhougōn* 1, ahd., sw. V. (2): nhd. mit den Augen zucken, blinzeln; ne. twitch (V.); ÜG.: lat. palpitare Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. palpitare?; E.: s. ougen

luhs 46, ahd., st. M. (a): nhd. Luchs; ne. lynx; ÜG.: lat. (bestia) Gl, lynx Gl, (panthera) Gl, (pardalus) Gl; Hw.: vgl. as. lohs*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *luhsa-, *luhsaz, st. M. (a), Luchs; vgl. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; W.: mhd. luhs, st. M., Luchs; nhd. Luchs, M., Luchs, DW 12, 1222

luhsa 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Luchsin (tierische Gottheit); ne. female lynx; ÜG.: lat. Lynsa N; Q.: N (1000); I.: Lüs. lat. Lynsa?; E.: s. luhs

luhsīn* 3, ahd., Adj.: nhd. luchs (Adj.), Luchs..., luchsartig; ne. of a lynx, like a lynx; ÜG.: lat. lynceus Gl, N, lyncinus? Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.), N; I.: Lüs. lat. lynceus?; E.: s. luhs; W.: mhd. luhsīn, Adj., vom Luchs, Luchsfell; nhd. luchs (Adj.), luchs (Adj.), DW 12, 1223

luht (1), ahd., st. M. (a?, i?), st. F. (i): Vw.: s. luft

***luht** (2)?, ahd., (st. N.) (a) (?): Vw.: s. gi-

***luhtīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-

***luk**, lang., Adj.: nhd. locker; ne. loose (Adj.); Q.: mantuan./bologn./piacenz. loc, Spreu, bresc. lochēr, Getreidehülsen

lukka* 7, lucka*, ahd., sw. F. (n): nhd. Lücke, Zwischenraum, Öffnung, Spalte, Luke; ne. gap (N.), opening; ÜG.: lat. apertura Gl, (cicatrix) Gl, intervallum N; Q.: Gl, N, O (863-871), WH; E.: germ. *lukkjō-, *lukkjōn, sw. F. (n), Lücke; s.

idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685; W.: mhd. lücke, lucke, st. F., sw. F., Loch, Lücke; nhd. Lucke, Lücke, F., Lücke, Öffnung, DW 12, 1226

lukken* 6, lucken*, ahd., sw. V. (1a): nhd. locken (V.) (2), verlocken, überreden; ne. lure (V.); ÜG.: lat. (convertere) N, favere N, permulcere N, provocare N; Vw.: s. fir-, gi-, ir-, līh-; Q.: N (1000); E.: s. germ. *lukkōn, sw. V., locken (V.) (2); vgl. idg. *leugh^h- (1), V., lügen, Pokorny 686; W.: mhd. lücken, lucken, sw. V., locken (V.) (2), verlocken, täuschen; nhd. (ält.) lucken, sw. V., locken (V.) (2), DW 12, 1229

lukki* (1), lucki, ahd., Adj.: Vw.: s. luggi

***lukki** (2)?, ahd., Adj. (?): Vw.: s. gi-; E.: germ. *-lukja-, *-lukjaz?, Adj., gedeihend;

lukkida* 4, luckida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Lockung, Verlockung, Vergnügen; ne. attraction, pleasure; ÜG.: lat. illecebra Gl; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. illecebra; E.: s. lukken

lulli* 1, ahd., st. N. (ja): nhd. Unkraut, Lolch; ne. weeds; ÜG.: lat. zizania MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); E.: s. lolli

lulsāmo* 1, ahd., sw. M. (n): nhd. »Unkrautsame«, Unkraut; ne. seed of weeds; ÜG.: lat. zizania MF; Q.: MF (Ende 8. Jh.); I.: Lsch. lat. zizania?; E.: s. lolli, sāmo

lumbal* 2, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lende, Lendenteil, Niere, kleine Niere; ne. loin, kidney; ÜG.: lat. lumbus I, renunculus Gl; Hw.: vgl. as. lumbal*; Q.: Gl, I (Ende 8. Jh.); I.: Lw. lat. lumbulus; E.: s. lat. lumbulus, M., kleine Lende, kleine Rippe; vgl. lat. lumbus, N., Lende; idg. *lend^h- (2), Sb., Lende, Niere, Pokorny 675; W.: mhd. lumbel, lummel, M., Lendenfleisch; nhd. Lummel, M., Lendenfleisch, DW 12, 1289

***lumpfida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. gi-

***lumpflīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. *lumplīk?; E.: germ. *-lumpi-, *-lumpiz?, Adj., passend; s. idg. *slemb^h-, *lemb^h-, *slemb-, *lemb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; vgl. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655

***lumpflīhho?**, *lumpflīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-

lun (1) 10, lon, ahd., st. F. (i): nhd. Riegel, Achsnagel, Lünse; ne. bolt (N.), nail of a wheel; ÜG.: lat. (obex) Gl, paxillus Gl, (umerulus) Gl; Hw.: vgl. as. lun*; Q.: Gl (9. Jh.), ON; E.: germ. *luni-, *luniz, st. F. (i), Achsennagel, Lünse; s. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684?; vgl. idg. *el- (8), *elēi-, *lēi- (1), *h₂el-, V., biegen, Pokorny 309?

***lun** (2)?, ahd., st. N. (a): Vw.: s. *gi-; Hw.: vgl. as. *hlun?, *hlunn

luna 2, lona*, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Riegel, Achsnagel, Lünse; ne. bolt (N.), nail of a wheel; ÜG.: lat. (obex) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. lun

lunda, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. lunta*

lunga 19, ahd., sw. F. (n): nhd. Lunge; ne. lung; ÜG.: lat. hepar (= lunga Fehlübersetzung) Gl, pulmo Gl; Hw.: s. lungun; vgl. as. lunga; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *lungō-, *lungōn, *lunga-, *lungan, sw. N. (n), Lunge; vgl. idg. *leng^h-, *leng^ho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *leg^h-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. lunge, sw. F., Lunge; nhd. Lunge, F., Lunge, DW 12, 1303

lunganna 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Lunge; ne. lung; ÜG.: lat. pulmo Gl; Hw.: vgl. as. lungannia*; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. germ. *lungō-, *lungōn, *lunga-, *lungan, sw. N. (n), Lunge; vgl. idg. *leng^h-, *leng^ho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *leg^h-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660

lunganwurst* 1, ahd., st. F. (i): nhd. Lungenwurst; ne. lung-sausage; ÜG.: lat. Lucania Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lunga, wurst

lungar 2, ahd., Adj.: nhd. tüchtig, rüstig, leicht, schnell; ne. virtuous, easy, quick; ÜG.: lat. expeditus Gl, strenuus Gl; Hw.: vgl. as. lungar*; Q.: Gl (765), PN; E.: germ. *lungura-, *lunguraz, *lungwra-, *lungwraz, Adj., schnell, kräftig; s. idg. *leng^h-, *leng^ho-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *leg^h-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. lunger, Adj., hurtig, schnell

***lungarōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. ir-

lungila* 6, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Lunge; ne. lung; ÜG.: lat. pulmo Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. germ. *lungō-, *lungōn, *lunga-, *lungan, sw. N. (n), Lunge;

vgl. idg. *lengʷh-, *lengʷh-o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; W.: mhd. lungel, st. F., sw. F., Lunge; nhd. (ält.-dial.) Lungel, F., Lunge, DW 12, 1304

lungina 7, lunginna, ahd., st. F. (ō?, jō?): nhd. Lunge; ne. lung; ÜG.: lat. pulmo Gl; Hw.: s. lunga; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. germ. *lungō-, *lungōn, *lunga-, *lungan, sw. N. (n), Lunge; vgl. idg. *lengʷh-, *lengʷh-o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660

lunginna, ahd., st. F. (jō?): Vw.: s. lungina

lungun 5, ahd., st. F. (jō): nhd. Lunge; ne. lung; ÜG.: lat. pulmo Gl; Hw.: s. lunga, lungunna; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: s. germ. *lungō-, *lungōn, *lunga-, *lungan, sw. N. (n), Lunge; vgl. idg. *lengʷh-, *lengʷh-o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

lungunna 2, ahd., st. F. (jō): nhd. Lunge; ne. lung; ÜG.: lat. pulmo Gl; Hw.: s. lungun; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. germ. *lungō-, *lungōn, *lunga-, *lungan, sw. N. (n), Lunge; vgl. idg. *lengʷh-, *lengʷh-o-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660; idg. *legʷh-, Adj., V., leicht, flink, sich bewegen, Pokorny 660

lungwurz* 2, ahd.?, st. F. (i): nhd. Lungenkraut, Lungenflechte?; ne. lungwort; ÜG.: lat. pulchra? Gl, radix blandoniae Gl; Q.: Gl (13. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lunga, lungun, wurz; W.: nhd. Lungwurz, F., gemeiner Gänsefuß, DW 12, 1306

luning* 2, ahd., st. M. (a?): nhd. Lünse, Achsnagel; ne. nail fixing a wheel; ÜG.: lat. paxillieris Gl, umerulus Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lun; W.: nhd. Lünse, M., Achsnagel, Lünse, DW 12, 1306

lunis* 1, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Lünse, Achsnagel; ne. nail fixing a wheel; ÜG.: lat. (obex) Gl; Hw.: vgl. as. lunis*; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. lun; W.: s. nhd. Lünse, F., Achsnagel, Lünse, DW 12, 1306

luno* 1, lono, ahd., sw. M. (n) (?): nhd. Plock; ne. peg (N.); ÜG.: lat. (obex) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. lun

lunta* 3, lunda, ahd., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Fett, Bauchfett; ne. fat (N.); ÜG.: lat. aqualiculus Gl, arvina Gl; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *lundō, st. F. (ō), Lende; s. idg. *lendh- (2), Sb., Lende, Niere, Pokorny 675

luntussa 1, ahd., st. F. (jō)?, sw. F. (n)?: nhd. Brüstlein, Brüstchen, Bruststück; ne. little breast; ÜG.: lat. pectusculum Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lüs. lat. petusculum; E.: s. lunta

***lunz**, lang., Adj.: nhd. schlaff, schläfrig; ne. indolent, sleepy; Q.: toskan. lonzo, schlaff, kraftlos, com. luznn, schlapper feiger Mensch

***luoda?**, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): Hw.: vgl. as. hlōtha*

luoen* 15, hluoen*, luogen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. brüllen, dröhnen, schreien, stöhnen; ne. roar (V.); ÜG.: lat. bombosus (= luoenti) Gl, ingemere Gl, mugire Gl, rudere Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. anfrk. luoen*; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.); E.: germ. *hlōjan, st. V., brüllen; s. idg. *kel- (6), *k.lā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548; W.: mhd. luon, sw. V., brüllen; R.: luoenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. brüllend; ne. roaring; ÜG.: lat. bombosus Gl; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.)

luog* 6, ahd., st. M. (a?, i?), st. N. (a): nhd. Schlupfwinkel, Höhle, Versteck, Lager, Lagerplatz, Lagerstatt; ne. hiding-place, cave (N.); ÜG.: lat. cubile Gl, WH, (delubrum) Gl, specus Gl, spelunca O; Q.: Gl (3. Viertel 8. Jh.), O, WH; E.: germ. *lōga-, *lōgam, st. N. (a), Lage, Lager; s. idg. *legʰ-, V., sich legen, liegen, Pokorny 658; W.: mhd. luoc, st. N., st. M., Lagerhöhle, Lauerhöhle des Wildes, Höhle, Schlupfwinkel, Versteck; s. nhd. (ält.-dial.) Lug, N., Spähhöhle, Lauerhöhle, Versteck, DW 12, 1266; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913) (3. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

luoga* 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Lager; ne. camp (N.); ÜG.: lat. cubile N; Q.: N (1000); E.: s. luog; W.: s. mhd. luoge, sw. F., Versteck, Höhle

- luogalīn*** 1, ahd., Adj.: nhd. »lugend«, beweglich, lüstern?; ne. mobile; ÜG.: lat. (lubricus) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. luogēn
- *luogan?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. ant-
- luogen***, ahd., sw. V. (1a): Vw.: s. luoen*
- luogēn** 12, ahd., sw. V. (3): nhd. lugen, schauen, blicken, sehen, erblicken, hervorschauen, herausragen, hervorsehen, hervortreten; ne. look (V.), see; ÜG.: lat. aspicere Gl, exstare Gl, intueri O, prodire Gl, prominere BR, Gl, prospicere O; Vw.: s. fram-, ir-, ūz-; Q.: BR (4. Viertel 8. Jh.), Gl, O; E.: germ. *lōgēn, *lōgān, sw. V., lugen, sehen, schauen; W.: mhd. luogen, sw. V., aufmerksam schauen, lugen; nhd. lugen, sw. V., lugen, schauen, herauschauen, DW 12, 1270; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)
- *luohhōn?**, *luochōn?, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. *umbi-; Hw.: vgl. as. lōkon*; E.: germ. *lōgēn, *lōgān, sw. V., lugen, sehen, schauen
- *luomen?**, ahd., (sw. V.) (1a): Vw.: s. gast-
- *luomi?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. ang-, gast-, *gi-, mana-, skato-, skaz-, statu-, suht-, sumar-, sunna-, wazzar-; E.: germ. *lōma-, *lōmaz, Adj., weich, matt; s. idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674; W.: vgl. mhd. lüeme, Adj., matt, sanft, milde; vgl. nhd. (schweiz.) luem, lüem, Adj., freigebig, friedlich, Schweiz. Id. 3, 1270
- *luomī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. gast-, mana-; E.: s. *luomi?
- *luomīg?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. suht-
- *luomo?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. gi-; E.: s. germ. *lōmja-, *lōmjaz, Adj., gelähmt, lahm; idg. *lem- (1), V., Adj., zerbrechen, zerbrochen, weich, Pokorny 674
- luonissa*** 1, ahd., st. F. (jō): nhd. Brüllen, Gebrüll; ne. roar (N.); ÜG.: lat. bombus Gl, mugitus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. mugitus?; E.: s. luoen
- luotida*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gebell, Gebrüll, Bellen, Gekläff; ne. barking (N.), roar (N.); ÜG.: lat. latratus Gl; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. latratus?; E.: s. germ. *hlōt-, V., grunzen; vgl. idg. *kel- (6), *k.lā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548
- luotrudon*** 2, ahd., sw. M. Pl. (n): nhd. Lästerhunde (Bewohner von Worms); ne. scandal mongers (inhabitants of Worms); ÜG.: lat. (Vangiones) Gl, (Wormatienses) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. rudo; s. germ. *hlōt-, V., grunzen; vgl. idg. *kel- (6), *k.lā-, *klā-, V., rufen, schreien, lärmern, klingen, Pokorny 548
- luounga*** 3, hlōhunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Brüllen, Gebrüll; ne. roar (N.); ÜG.: lat. bombus Gl, mugitus Gl; Hw.: vgl. as.? *hlōwinga?; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. mugitus?; E.: s. luoen
- lupp...**, ahd.: Vw.: s. lubb...
- lūra** 10, lūrra, ahd., sw. F. (n): nhd. Lauer (M.), Tresterwein, Nachwein; ne. wine from husks; ÜG.: lat. acinum Gl, (lura) Gl, mustaceum Gl, vinaceum (N.) Gl; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. as. lūra*; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: germ. *lūrja, F., Nachwein, Tresterwein, Lauer (M.); s. lat. lōra, lōrea, F., Tresterwein, Lauer; vgl. idg. *lou-, *louǝ-, V., waschen, Pokorny 692; W.: mhd. lüre, st. F., sw. F., Nachwein, Tresterwein; s. nhd. Lauer, M., Tresterwein, Nachwein, DW 12, 303
- lūrra**, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. lūra
- lurzihho*** 1, lurzicho*, ahd., sw. M. (n): nhd. Gelähmter, Hinkender; ne. paralysed (M.); ÜG.: lat. (claudus) Gl; Q.: Gl; I.: lat. beeinflusst?;
- *lus?**, ahd., st. N. (a): Hw.: vgl. as. hlus
- lūs** 23, ahd., st. F. (i): nhd. Laus; ne. louse (N.); ÜG.: lat. pediculus (M.) (2) Gl; Vw.: s. grint-, helfant-, swīnes-, want-, wega-; Hw.: vgl. as. *lūs?; Q.: Gl (9. Jh.); E.: germ. *lūs, F., Laus; idg. *lūs-, Sb., Laus, Pokorny 692; W.: mhd. lūs, st. F., Laus; nhd. Laus, F., Laus, DW 12, 351
- lūsfol*** 1, ahd., Adj.: nhd. verlaust, voller Läuse; ne. lousy; ÜG.: lat. pediculosus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. pediculosus?; E.: s. lūs, fol
- lūsīg*** 1, ahd., Adj.: nhd. »lausig«, verlaust, voller Läuse; ne. lousy; ÜG.: lat. pediculosus Gl; Q.: Gl (13. Jh.); E.: s. lūs; W.: mhd. lūsic, Adj., lausig; nhd. lausig, Adj., Adv., mit Läusen besetzt, voller Läuse, lausig, DW 12, 360
- lusinunga*** 1, ahd., st. F. (ō): nhd. Gehör; ne. hearing (N.); ÜG.: lat. sensus (aurium) Gl; Q.: Gl (9./10. Jh.); E.: s. germ. *hlusēn, *hlusān, sw. V., hören; vgl.

idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605

lūssuht 1, ahd., st. F. (i): nhd. »Lauskrankheit«, Verlaustsein?; ne. lousiness?; ÜG.: lat. (paedor) Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lūs, suht

lust (1) 47, ahd., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Lust, Gelüste, Begierde, Freude, Anlockung, Verlockung; ne. lust, pleasure; ÜG.: lat. affectus (M.) Gl, appetitus Gl, O, calor Gl, concupiscentia NGl, O, consuetudo Gl, delectatio NGl, desiderium LB, T, fax Gl, fervor Gl, flamma Gl, ignis Gl, illecebra Gl, luxus (M.) Gl, passio Gl, (sumen) Gl, uter (M.)? Gl, venus (F.) Gl, voluntas T, voluptas Ph; Vw.: s. ana-, erd-, firin-, gi-, hugu-, huor-, leid-, minna-, un-, ungi-, ur-, weralt-, willi-, wola-, wunni-, zart-, *zuo-, zur-; Hw.: vgl. as. lust* (1); Q.: BB, Ch, FB, Gl, LB, MB, NGl, O, OT, PfB, Ph, T, WB; I.: Lbd. lat. concupiscentia?, luxus?, passio?, voluptas?; E.: germ. *lusti-, *lustiz, st. F. (i), Lust, Ausgelassenheit, Begierde; germ. *lustu-, *lustuz, st. M. (u), Lust, Ausgelassenheit, Begierde; s. idg. *las-, V., gierig sein (V.), mutwillig sein (V.), ausgelassen sein (V.), Pokorny 654; W.: mhd. lust, st. M., st. F., Wohlgefallen, Freude, Vergnügen, Verlangen, Begierde, Gelüster; nhd. Lust, F., Lust, Begierde, DW 12, 1314; R.: lust gihiwennes: nhd. Lust des Beischlafs; ne. joy of sexual intercourse; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***lust** (2)?, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. fir-; Hw.: vgl. as. *lust (2)?

***lust** (3)?, ahd., st. F. (i): Hw.: vgl. as. hlust

***lusta**?, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. wini-; Hw.: vgl. as. *lusta?

lūstaren* 9, ahd., sw. V. (3): nhd. anstaunen, betrachten, schauen, achtgeben; ne. look at, admire; ÜG.: lat. attonitus (= lūstarenti) Gl, auscultare Gl, inhiare Gl, prurire Gl; Vw.: s. umbi-, zuo-; Q.: Gl (765); E.: s. germ. *hlusēn, *hlusæn, sw. V., hören; vgl. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lustbrennisal* 1, ahd., st. N. (a): nhd. Reizmittel; ne. incentive; ÜG.: lat. incentivum (N.) Gl; Hw.: vgl. as.? *lustbrennisal?; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lsch. lat. incentivum?; E.: s. lust, brennen

lusten 93, ahd., sw. V. (1a): nhd. gelüsten, verlangen, verlangen nach, willig sein (V.), gelüsten nach, Verlangen tragen, belieben, begehren, gefallen (V.), etwas begehren, verlangen nach; ne. long for, be willing; ÜG.: lat. affectare Gl, amare Gl, ambire Gl, (conare) N, concupiscere N, (cupido) N, decere N, delectare Gl, N, delectari I, delicatus (= lustenti) Gl, desiderare Gl, N, T, (desideranter) N, diligere N, (favere) Gl, gaudere N, illicere N, iuvare Gl, libere (V.) B, Gl, N, WH, (libido) N, optare N, (petere) N, placere N, quibuslibet (= dem lustim) B, (quilibet) B, quilibet (= sō welih sō lustit) Gl, (trahere) N, velle N, (voluntas) N; Vw.: s. gi-, ur-; Hw.: vgl. as. lustian*; Q.: B, GB, Gl (765), Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), I, N, O, OT, T, WH; E.: s. lust (1); W.: mhd. lüsten, lusten, sw. V., erfreuen, sich freuen über, begehren, Verlangen tragen; nhd. lusten, lüsten, sw. V., Lust empfinden, Verlangen empfinden, DW 12, 1329; R.: lustenti, Part. Präs.=Adj.: nhd. reizend, wollüstig; ne. appealing, sensual; ÜG.: lat. delicatus Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lustenti, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. lusten

***lusti**?, ahd., (Adj.): Vw.: s. ur-

lustida* 2, ahd., st. F. (ō): nhd. Lust, Freude; ne. lust (N.), pleasure; ÜG.: lat. delectatio B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. delectatio?; E.: s. lust (1)

lustidōn* 4, ahd., sw. V. (2): nhd. »gelüsten«, begehren, sich ergötzen an, sich erfreuen, Neigung haben zu; ne. long for, enjoy; ÜG.: lat. delectare B, desiderare Gl, oblectare B, Gl; Vw.: s. un-; Q.: B, GB, Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüs. lat. delectare?, oblectare?; E.: s. lust; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***lustig**?, ahd., Adj.: Vw.: s. *firin-, gi-, huor-, huorgi-, ungi-, zur-

***lustigī**?, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. mez-

***lustigo**?, ahd., (Adv.): Vw.: s. firin-

***lustigōn?**, ahd., sw. V. (2): Vw.: s. gi-

lustisōn* 3, ahd., sw. V. (2): nhd. sich freuen, sich ergötzen; ne. enjoy, indulge; ÜG.: lat. delectare Gl, luxuriari Gl, oblectare Gl; Vw.: s. ur-, zur-; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. luxuriari?; E.: s. lust (1)

lustisunga* 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Anlocken, Anlockung, Verlockung, Ergötzen, Ergötzung, Lust, Freude; ne. attraction, enjoyment; ÜG.: lat. illecebra Gl, oblectamen Gl, oblectamentum Gl; Q.: Gl (10./11. Jh.); I.: Lüt. lat. oblectamentum?; E.: s. lust (1)

lustlīh 12, ahd., Adj.: nhd. »gelüstend«, freudig, ergötzlich, freudig, ersehnt, verführerisch, angenehm, begehrt, anmutig, schön; ne. joyful, longing (Adj.), graceful; ÜG.: lat. aerinus (= lustlīh Fehlübersetzung?) Gl, delectabilis Gl, desiderabilis N, genialis Gl, iucundus WH, spectabilis Gl, venustus Gl; Vw.: s. firin-, gi-, zur-; Q.: Gl (765), N, O, WH; E.: s. lust (1), līh (3); W.: mhd. lustlich, Adj., Wohlgefallen erregend, anmutig, lieblich, angenehm; nhd. lustlich, lüstlich, Adj., Adv., begierig, anmutig, angenehm, DW 12, 1347

lustlīhho 3, lustlīcho, ahd., Adv.: nhd. freudig, gern, auf wollüstige Weise; ne. joyfully, willingly; ÜG.: lat. (carnaliter) Gl, libenter T; Vw.: s. huor-, ur-; Q.: Gl, T (830); I.: Lüt. lat. libenter?; E.: s. lust (1), līh (3); W.: mhd. lustlīche, Adv., mit Wohlgefallen; nhd. lustlich, lüstlich, Adj., Adv., begierig, anmutig, angenehm, DW 12, 1347

***lustmahhōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: s. lustmahhunga*

lustmahhunga* 1, lustmachunga*, ahd., st. F. (ō): nhd. Vergnügen, Vergnügung; ne. pleasure; ÜG.: lat. illecebra voluptatum N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. illecebra?; E.: s. lust (1), mahhunga

lusto 1, ahd., Adv.: nhd. froh, heiter, freudig, unbeschwert; ne. gladly; ÜG.: lat. liquido Gl; Hw.: s. lust; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. lust (1)

lustōn* 6, ahd., sw. V. (2): nhd. »gelüsten«, begehren, Verlangen tragen nach, sich ergötzen an, Gefallen finden an; ne. long for; ÜG.: lat. (affectare) Gl, (appetere) Gl, delectare Gl, desiderare T; Vw.: s. zur-; Q.: Gl, OT, T (830); E.: s. lust (1); W.: mhd. lüsten, lusten, sw. V., erfreuen, sich freuen über, begehren, Verlangen tragen; s. nhd. lusten, lüsten, sw. V., Lust empfinden, Verlangen empfinden, DW 12, 1329

lustrihhōn 1, lustrichōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. umhergehen; ne. walk around; ÜG.: lat. lustrare Gl; Q.: Gl (765); I.: Lw. lat. lustrare; E.: s. lat. lustrare

lustsam 24, ahd., Adj.: nhd. lustvoll, lieblich, anmutig, reizend, angenehm, erfreulich, begehrenswert; ne. lustful, lovely, pleasant; ÜG.: lat. amoenus Gl, delectabilis N, (delectatio) N, desiderabilis N, dulcis N, expetendus N, iucundus N, laudabilis N, (oblectare) N, pulcher N, WH; Vw.: s. un-; Hw.: vgl. as. lustsam*; Q.: Gl, N (1000), WH; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lust (1), sam; W.: mhd. lustsam, lussam, Adj., Wohlgefallen erweckend, erfreulich, anmutig, schön, reizend; nhd. (ält.) lustsam, Adj., Lust gewährend, anmutig, DW 12, 1350

lustsamī 27, ahd., st. F. (ī): nhd. Lust, Freude, Wonne, Lieblichkeit; ne. lust (N.), pleasure, delight (V.); ÜG.: lat. (delectare) N, delectatio N, deliciae N, illecebra N, (iucundari) N, iucunditas N, oblectamentum N, optatum (N.) N, suavitas N, voluptas N, NGI; Q.: N (1000), NGI; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lust (1), sam; W.: mhd. lustsame, lussame, st. F., Anmut, Schönheit

lustsamo 2, ahd., Adv.: nhd. lustvoll, erfreulich, in Wollust, in Freude; ne. lustfully, pleasantly; ÜG.: lat. suaviter N; Vw.: s. un-; Q.: N (1000); I.: Lbd. lat. suaviter?; E.: s. lust (1), sam

lustsamōn* 2, lussamōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. erfreuen, mit Freude erfüllen; ne. delight (V.); ÜG.: lat. delectare N; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. delectare?; E.: s. lust (1), sam; W.: mhd. lustsamen, sw. V., erfreuen

lusttāt*?, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. gi-*

lustunga 4, ahd., st. F. (ō): nhd. Lust, Genuss, Begierde, Anlockung, wollüstige Begierde; ne. lust (N.), pleasure, desire (N.); ÜG.: lat. affectus (M.) Gl, illecebra Gl, (muliebria) (N. Pl.) Gl, pulsus Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (9./10. Jh.); I.: Lbd. lat. affectus?; E.: s. lust (1)

lūswurz* 2, ahd., st. F. (i): nhd. scharfer Rittersporn; ne. larkspur; ÜG.: lat. staphisagria Gl; Q.: Gl (12. Jh.); E.: s. lūs, wurz

lūt (1) 9, ahd., Adj.: nhd. laut, bekannt, vernehmlich, lautschallend, dröhnend, schallend; ne. loud, known; ÜG.: lat. intonans I, läpsibus sonoris (= mit lütan runstin) Gl, praeclarus Urk, tacere (= lüt ni werdän) N, voce maiore (= lütirün) Gl; Vw.: s. wāfan-; Hw.: vgl. as. hlūd; Q.: Gl, Hi (1. Hälfte 8. Jh.?, 8. Jh.), I, N, O, PN, Urk; E.: germ. *hlūda-, *hlūdaz, *hlūpa-, *hlūpaz, Adj., laut, hörbar, berühmt; s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; W.: mhd. lüt, Adj., helltönend, laut, hell für das Auge, klar, deutlich; nhd. laut, Adj., Adv., laut, hell, tönend, DW 12, 366; R.: lütirün: nhd. lauter; ne. louder; ÜG.: lat. voce maiore Gl

***lūt** (2)?, ahd., st. M. (a?, i?): Hw.: vgl. anfrk. lūd*

***lūt** (3)?, ahd., (Adv.): Vw.: s. ubar-

***lut?**, ahd., st. M.? (a), st. F.? (i): Hw.: vgl. as. lud; E.: s. germ. *lauda, Sb., Gestalt, Beschaffenheit; vgl. idg. *leud^h- (1), *h₁leud^h-, V., wachsen (V.) (1), hochkommen, Pokorny 684

lūta 26, ahd., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Laut, Ton (M.) (2), Stimme, Geräusch (N.) (1), Klang, Getöse; ne. sound (N.), voice (N.); ÜG.: lat. accentus Gl, loquela Gl, psalmus (= lūta rottūn) NGL, pulsus N, rugitus Ph, sonus (M.) N, NGL, tenor Gl, tinnitus N, (verbum) Gl, vox NGL; Vw.: s. gagan-, gi-, organ-; Q.: Gl (10. Jh.), N, NGL, Ph; E.: germ. *hlūdō, *hlūpō, st. F. (ō), Laut, Ton (M.) (2); germ. *hlūdō-, *hlūdōn, *hlūpō-, *hlūpōn, sw. F. (n), Laut, Ton (M.) (2); s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; vgl. idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; W.: s. nhd. (ält.-dial.) Laute, F., Stimme, Ton (M.) (2), DW 12, 370; R.: zwifaltiu lūta: nhd. Oktave; ne. octave

lūtar..., ahd.: Vw.: s. lūttar...

lūten 36, liuten, hlūten*, ahd., sw. V. (1a): nhd. läuten, tönen, schallen, klingen, donnern, ertönen, erschallen, erklingen, schreien, einen Laut hervorbringen, erschallen lassen, seine Stimme erschallen lassen, zum Tönen bringen, singen, verkünden, loben; ne. ring (V.), sound (V.), thunder (V.); ÜG.: lat. bucinare Gl, canere Gl, clamare N, concinere? Gl, (concinnare)? Gl, concrepare Gl, mugire Gl, muttire Gl, (nuntiare) N, personare MH, N, perstrepere Gl, persultare Gl, recinere Gl, sonare Gl, MH, NGL, tonare Gl, vocem dare N, voces formare Gl; Vw.: s. ana-, bi-, gagan-, gi-, ir-, missi-; Hw.: s. lütēn*; vgl. anfrk. lūdon, as. hlūdon*, *hlūdian?; Q.: Gl (4. Viertel 8. Jh.), M, MH, N, NGL, O; E.: germ. *hlūdjan, sw. V., laut sein (V.), tönen, läuten; germ. *hlūdēn, *hlūdān, sw. V., ertönen; s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; vgl. idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; W.: mhd. lūten, sw. V., einen Laut von sich geben, ertönen, lauten, heißen, bedeuten; nhd. lauten, sw. V., lauten, DW 12, 372; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300) (4. Viertel 8. Jh.), Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

lütēn* 7, hlütēn, ahd., sw. V. (3): nhd. ertönen, schallen, Musik machen; ne. sound (V.); ÜG.: lat. consonare Gl, resonare Gl, sonare Gl, sonorus (= lütēnti) Gl; Vw.: s. eban-, gi-; Hw.: s. lüten; vgl. as. hlūdon; Q.: Gl (765); E.: s. lüten; W.: s. mhd. lūten, sw. V., einen Laut von sich geben, ertönen, lauten, heißen, bedeuten; nhd. lauten, sw. V., lauten, DW 12, 372; R.: lütēnti, Part. Präs.=Adj.: nhd. klingend; ne. sounding; ÜG.: lat. sonorus Gl

lütēnti*, ahd., Part. Präs.=Adj.: Vw.: s. eban-; Hw.: s. lütēn*

lütēntī* 1, hlütēntī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Schall; ne. sound (N.); ÜG.: lat. sonitus Gl; Q.: Gl (Ende 8. Jh.); I.: Lüt. lat. sonitus?; E.: s. lüten

***lūtesōn?**, ahd., sw. V. (2): Hw.: vgl. as. hlūdasōn*

lūthorn* 2?, ahd., st. N. (a): nhd. Blashorn; ne. horn (N.); ÜG.: lat. lituus Gl, sistrum Gl; Hw.: vgl. as. hlūdihorn*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lüt, horn

***lūti?**, ahd., Adj.: Vw.: s. zwi-

lūti 9, hlūti, liuti, lūtīn, ahd., st. F. (ī): nhd. »Lautheit«, Stärke (F.) (1), Klang, Ton (M.) (2), Laut, Lautstärke, Schall; ne. loudness, sound (N.); ÜG.: lat. clangor Gl, concentus Gl, (risus) Gl, sonus (M.) Gl, vox Gl, O, (tympanum) Gl; Vw.: s. filu-; Q.: Gl (765), O; E.: germ. *hlūdī-, *hlūdīn, *hlūpī-, *hlūpīn, sw. F. (n), Laut, Ton (M.) (2); s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny

605; vgl. idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; W.: s. nhd. (ält.-dial.) Laute, F., Stimme, Ton (M.) (2), DW 12, 370

lūtida* 1, hlūtida, ahd., st. F. (ō): nhd. »Lautheit«, Schall, Krachen, Klang, Krach; ne. loudness, resonance, noise (N.); ÜG.: lat. fragor Gl; Q.: Gl (765), O; I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *hlūdipō, *hlūdeþō, *hlūþipō-, *hlūþepō, st. F. (ō), Klang, Schall; s. idg. *kleu- (1), *kleuə-, *klū-, V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605; vgl. idg. *kel- (5), V., Sb., hören, Ruhm, Pokorny 605

***lūtīg?**, ahd., Adj.: nhd. lautend, klingend; ne. sounding; Vw.: s. ein-, hōh-, missi-, niun-, samant-

***lūtīgī?**, ahd., (st. F.) (ī): Vw.: s. missi-

***lūtīgo?**, ahd., (Adv.): Vw.: s. ein-

lūtīn, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lūtī

Lutinzāra 2, Lutizera, ahd., st. M. Pl. (a)=PN.: nhd. Liutizen; ne. a tribe; ÜG.: lat. (Liutici) Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

Lutizera, ahd., st. M. Pl. (a)=PN.: Vw.: s. Lutinzāra

Lutizon* 1, ahd., sw. M. Pl. (n)=PN.: nhd. Liutizen; ne. a tribe; ÜG.: lat. (Liutici) Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

lūtmāren* 1, liutmāren*, ahd., sw. V. (1a): nhd. bekanntmachen, veröffentlichen, öffentlich verkündigen; ne. publish, announce; ÜG.: lat. praedicare Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lsch. lat. publicare?; E.: s. lūt (1)?, liut?, māren; W.: mhd. lūtmāren, sw. V., kundbar machen, verkünden; nhd. (ält.) lautmern, sw. V., verkündigen, kund machen, redend vorbringen, DW 12, 391

lūtmāri 7, liutmāri, ahd., Adj.: nhd. bekannt, sichtbar, öffentlich, weitschallen; ne. known, visible, public (Adj.); ÜG.: lat. publicus MH, O; Q.: MH (810-817), O; I.: Lbd. lat. publicus?; E.: s. lūt (1), māri; W.: mhd. lūtmāre, Adj., öffentlich, bekannt; nhd. (ält.) lautmer, Adj., öffentlich kund, Laut gebend, DW 12, 391; R.: zi lūtmāri: nhd. öffentlich; ne. public (Adj.); R.: lūtmāri tuon: nhd. bekennen; ne. confess; R.: lūtmāri gituon: nhd. bekennen; ne. confess

lūtmāri* 1, liutmāri, ahd., st. F. (ī): nhd. Öffentlichkeit; ne. public (N.); ÜG.: lat. (abruptum) (N.) Gl; Q.: Gl (10. Jh.); E.: s. lūt (1)?, liut?, māri

lūtnussida*, ahd., st. F. (ō): Vw.: s. lūtnussida

lūtnussa* 2, ahd., st. F. (jō): nhd. »Lautheit«, Ertönen, Ton (M.) (2), Gesang; ne. sound (N.), tone (N.), song; ÜG.: lat. clangor Gl, vox Gl; Hw.: s. lūtnussī*; Q.: Gl (11./12. Jh.); I.: Lüt. lat. clangor?; E.: s. lūt (1)

lūtnussi* 1 und häufiger?, ahd., st. N. (ja): nhd. »Lautheit«, Krachen, Klang, Harmonie, Gesang, Schmetter; ne. resonance, harmony; ÜG.: s. lūtnussī*; Hw.: s. lūtnussī*; Q.: Gl; E.: s. lūt (1)

lūtnussī* 4?, lūtnussīn*, ahd., st. F. (ī): nhd. »Lautheit«, Krachen, Klang, Harmonie, Gesang, Schmetter; ne. resonance, harmony; ÜG.: lat. clangor Gl, harmonia Gl; Hw.: s. lūtnussa, lūtnussi*; Q.: Gl (10. Jh.); I.: Lüt. lat. clangor?; E.: s. lūt (1)

lūtnussida 6, lūtnussida*, ahd., st. F. (ō): nhd. »Lautheit«, Klang, Harmonie, Gesang; ne. »loudness«, resonance, harmony; ÜG.: lat. accentor? Gl, accentus Gl, clangor Gl, coniunctum (N.)? Gl, consonum? Gl, (conueniens)? Gl, harmonia Gl, harmonicum? Gl, persuasor? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. clangor?; E.: s. lūt (1)

lūtnussīn*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. lūtnussī*

lūto 18, ahd., Adv.: nhd. laut, heftig, helltönend, hoch, mit lauter Stimme, mit kräftiger Stimme; ne. loudly, violently; ÜG.: lat. cantu arguto N, concisus (= gisagit lūtōr) Gl, (fortiter) Gl, (prolixus)? Gl, (trepide) Gl, (vehementer) Gl, voce magna Gl; Hw.: vgl. as. hlūdo; Q.: Gl (9. Jh.), L, N, O; E.: s. lūt (1); W.: mhd. lūte, Adv., auf helltönende laute Weise, auf schöne gute Weise; nhd. laut, Adj., Adv., laut, hell, tönend, DW 12, 366

lūtreisīg* 4, ahd., Adj.: nhd. wohltönend, melodisch, laut schreiend, zwitschernd; ne. well-sounding, crying aloud; ÜG.: lat. canorus Gl, clamorus Gl, (sonare) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lūt (1), rīsan?; W.: mhd. lūtreisic, Adj., laut schreiend; nhd. (ält.) lautreisig, Adj., vollkommen im Laut, klangreich, DW 12, 391

lūtreisti* 17, ahd., Adj.: nhd. laut, lärmend, wohltönend, klingend, ertönend, laut schreiend; ne. loud, well-sounding, sounding; ÜG.: lat. clamorus? Gl, clamorus B,

Gl, dissonus (= uneban lūtreisti) N, sonorus Gl; Vw.: s. un-; Q.: B (800), GB, Gl, N; E.: s. lūt (1), rīsan?; W.: mhd. lūtreiste, Adj., laut schreiend; R.: lūtreisti werden: nhd. laut die Stimme erheben; ne. raise s.o.'s voice loudly

lūtreisti* 6, ahd., st. F. (ī): nhd. Klang, Wohlklang; ne. sound (N.), harmony; ÜG.: lat. bombus N, (psalmus) N, (silere) N, (sonare) N, (sonus) N, vox canora N; Q.: N (1000); E.: s. lūt (1), rīsan?

lūtreistīg* 3, ahd., Adj.: nhd. wohlklingend, laut, wohltönend, klingend, laut schreiend; ne. well-sounding, loud; ÜG.: lat. argutus Gl, canorus Gl, clamorus Gl, sonorus Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. lūt (1), rīsan?

lūtreistīgī* 2, ahd., st. F. (ī): nhd. Klang, Wohlklang; ne. resonance, harmony; ÜG.: lat. sonoritas Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. sonoritas?; E.: s. lūt (1), rīsan?

Lutringa 2, ahd., st. M. Pl. (a)=PN.: nhd. Lotharinger (Pl.); ne. people from Lothring; ÜG.: lat. Lotharii Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

Lutringon* 2, ahd., sw. M. Pl. (n)=PN.: nhd. Lotharinger (Pl.); ne. people from Lothring; ÜG.: lat. Lotharii Gl; Q.: Gl (12. Jh.)

lūttar 75, lūtar*, hlūtar, ahd., Adj.: nhd. lauter, hell, klar, rein, vornehm, schlicht, aufrichtig, bloß; ne. limpid, pure, noble; ÜG.: lat. clarus Gl, I, MF, effundere (= lūttar giozan) Gl, limpidus Gl, liquens Gl, liquidus Gl, N, lucidus N, merus Gl, N, mundus (Adj.) Gl, MF, nitidus Gl, obryzum (= lūttar gold) Gl, (praeclarus) Gl, (probatus) Gl, purgatus N, (puritas) N, purus B, Gl, MH, N, NGL, WH, serenus N, simplex Gl, T, sincerus Gl, NGL, (tranquillus) N, vitreus N; Vw.: s. duruh-, un-; Hw.: vgl. anfrk. lutter*, as. hluttar*; Q.: B, GB; Gl (765), I, MF, MH, N, NGL, O, OT, T, WB, WH, WK; I.: Lbd. lat. clarus?, mundus?, purus?; E.: germ. *hlūtra-, *hlūtraz, Adj., lauter, rein, klar; s. idg. *kleud-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; vgl. idg. *kleu- (2), *klōu-, *klō-, *klū-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; W.: mhd. lüter, liuter, Adj., hell, rein, klar, lauter; nhd. lauter, Adj., Adv., lauter, klar, rein, DW 12, 378; R.: in lūttara inti in einfalta wīs: nhd. schlechthin und einfach; ne. simply; Son.: Sachglr = Sachglossar Hermeneumata (Vocabularius St. Galli) (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 913)

lūttaren* 7, lūttaren*, ahd., sw. V. (1a): nhd. läutern, reinigen, reinigen von, klar machen, rein sein (V.); ne. purify, clean (V.), be pure; ÜG.: lat. (calamitas)? (= gilūttarit) Gl, clarere? Gl, clarificare Gl, expiare Gl, purgare NGL; Vw.: s. gi-, ir-; Q.: Gl (765), N, NGL, WH; I.: Lbd. lat. expiare?, purgare?; E.: germ. *hlūtrjan, sw. V. reinigen, läutern; s. idg. *kleud-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; idg. *kleu- (2), *klōu-, *klō-, *klū-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; W.: mhd. liutern, lūtern, sw. V., reinigen, läutern, rein werden, hell werden, sich läutern; nhd. läutern, sw. V., läutern, lauter werden, DW 12, 386

lūttarēn* 1, lūttarēn*, hlūttarēn*, ahd., sw. V. (3): nhd. hell sein (V.), glänzen; ne. be light; ÜG.: lat. clarere Gl; Vw.: s. gi-; Q.: Gl (765); E.: germ. *hlūtrēn, *hlūtrēn, sw. V. klar sein (V.); s. idg. *kleud-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; vgl. idg. *kleu- (2), *klōu-, *klō-, *klū-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; W.: s. nhd. läutern, sw. V., läutern, lauter machen, DW 12, 386

lūttarī* 11, lūttarī*, hlūttarī*, ahd., st. F. (ī): nhd. Lauterkeit, Klarheit, Aufrichtigkeit, Reinheit, Glanz; ne. pureness, clearness; ÜG.: lat. liquor Gl, nitor Gl, (peripsema) Gl, purgamentum? Gl, puritas B, N, serenitas Gl, sinceritas MH, species Gl; Q.: B, GB, Gl (3. Viertel 8. Jh.), MH, N, ; I.: Lbd. lat. puritas; E.: germ. *hlūtrī-, *hlūtrīn, sw. F. (n), Lauterkeit; s. idg. *kleud-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; vgl. idg. *kleu- (2), *klōu-, *klō-, *klū-, V., spülen, reinigen, Pokorny 607; W.: mhd. lūtere, luter, liuter, st. F., Lauterkeit, Helligkeit; Son.: Tgl03b = Paulus-Glossen der Winithar-Handschrift (Sankt Gallen, Stiftsbibliothek 70) (3. Viertel 8. Jh.), Tgl04 = Tegernseer Cura-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 18550a), Tgl Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

***lūttarida?**, ahd., (st. F.) (ō): Vw.: s. ir-

lūttarlīh 2, lūttarlīh*, ahd., Adj.: nhd. lauter, aufrichtig, klar, hell; ne. pure, true, clear; ÜG.: lat. purus LB, limpidus Gl; Hw.: vgl. as. *hluttarlīk?; Q.: Gl (Ende 8. Jh.), LB; E.: s. lūttar, līh (3); W.: mhd. lüterlich, liuterlich, Adj., hell, klar, rein, lauter; s. nhd. lauterlich, läuterlich, Adv., rein, klar, gänzlich, DW 12, 386; Son.:

Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

***lütarlīho?**, ahd., Adv.: Hw.: vgl. as. hluttarlīko

lütarnissa* 1, lütarnissa, ahd., st. F. (jō): nhd. Lauterkeit, Reinheit, Aufrichtigkeit; ne. pureness, trueness; ÜG.: lat. sinceritas Gl; Q.: Gl (1. Viertel 9. Jh.); E.: s. lütta

lütta* 3, lütta*, ahd., Adv.: nhd. lauter, rein, klar, in Lauterkeit, in Reinheit, heiter; ne. purely, clearly; ÜG.: lat. clare Gl, (sudum) Gl; Hw.: vgl. as. hluttro; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.), O; E.: s. lütta; W.: mhd. lüter, liuter, Adv., deutlich, offen, ganz; nhd. lauter, Adj., Adv., lauter, klar, rein, DW 12, 378

lütarsalz* 7, lütarsalz*, ahd., st. N. (a): nhd. Steinsalz, natürliches Laugensalz, Natron; ne. rock-salt; ÜG.: lat. (Ammoniacum) (N.) Gl, ammonium Gl, nitrum Gl, (salgemma) Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. lütta, salz

lüttrartrank* 14, lüttrartranc*, ahd., st. M. (a?): nhd. »Lauter«, »Honigwein«, abgeklärter Wein, Met, Bier; ne. honey-wine, »pure drink«; ÜG.: lat. cervisia Gl, claretum Gl, (liquor) Gl, mulsum (N.) Gl, sicera Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. claretum; E.: s. lütta, trank; W.: mhd. lütertranc, liutertranc, st. M., über Kräuter und Gewürze abgeklärter Rotwein; nhd. Lautertrank, M., über Kräuter und Gewürze abgeklärter Rotwein, DW 12, 388

lüttauwīn* 4, lüttauwīn*, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. »Reinwein«, »Honigwein«, abgeklärter Wein; ne. pure wine, honey-wine; ÜG.: lat. vinum limpium Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüt. lat. vinum limpium; E.: s. lütta, wīn

***lutti (1)?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. grōz-

***lutti (2)?**, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ana-, ant-, frō-

lütunga 1, ahd., st. F.: nhd. Gesang; ne. singing (N.); ÜG.: lat. harmonia Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. harmonia?; E.: s. lüten; W.: mhd. lütunge, st. F., Widerhall, Wortlaut; nhd. Lautung, F., Lauten, Tönen, DW 12, 392

***luva?**, ahd., (st. F.) (ō): Hw.: s. *lufa?; vgl. as. luva; E.: germ. *lubō, st. F. (ō), Liebe; vgl. idg. *leub^h-, V., Adj., gern haben, begehren, lieb, Pokorny 683

luvina*, ahd., sw. F. (n): Vw.: s. luffina*

luz* (1) 1, hluz, ahd., st. M. (a?, i?): nhd. Los, Anteil; ne. lot (N.), share (N.); ÜG.: lat. sors Gl, (territorium) Urk; Vw.: s. stiur-; Hw.: s. hluzum*, luzum*; Q.: Gl (nach 765?); E.: germ. *hluti-, *hlutiz, st. M. (i), Los; s. idg. *klēu-, *sklēu-, *kleu-?, *skleu-?, Sb., V., Haken, haken, hemmen, verschließen, Pokorny 604; W.: mhd. luz, st. M., durch das Los zugefallener Teil

***luz (2)?**, ahd., (st. M.) (a?, i?): Vw.: s. endi-

***luz (3)?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. ur-

***luz?**, ahd., Adj.: Hw.: vgl. as. lūt; E.: s. *germ. *lūtila-, *lūtilaz, *lutila-, *lutilaz, Adj., klein; idg. leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684

luzen* 3, luzzen*, ahd., sw. V. (1a): nhd. schmähen, tadeln, erniedrigen, herabsetzen; ne. caluminate, blame (V.); ÜG.: lat. detrahere N; Q.: N (1000); E.: s. luzzil; germ. *luttjan, *lutjan, sw. V., klein machen, schmähen; s. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; W.: nhd. (ält.) lützen, sw. V., wenig machen, DW 12, 1357

lūzēn* 3, ahd., sw. V. (3): nhd. verborgen sein (V.), sich verborgen halten; ne. be concealed; ÜG.: lat. latere Gl, MH; Q.: Gl, MH (810-817); E.: s. luzzil; s. germ. *leut-, Adj., klein, gebeugt; germ. *lut-, V., niedrig sein (V.); vgl. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; W.: mhd. lūzen, sw. V., verborgen liegen, sich versteckt halten, lauern, heimlich wohnen, herumhocken

luzida* 2, luzzida*, ahd., st. F. (ō): nhd. Entkräftigung, Widerlegung; ne. disproof; ÜG.: lat. infirmatio; Q.: N (1000); I.: Lüt. lat. infirmatio?; E.: s. luzen

luzifer* 1, ahd., st. M. (a?): nhd. Morgenstern; ne. morningstar; ÜG.: lat. lucifer I; Q.: I (Ende 8. Jh.); I.: Lw. lat. Lūcifer; E.: s. lat. Lūcifer, M., Morgenstern; s. lat. lūcifer, Adj., Licht bringend; vgl. lat. lūx, F., Licht, Sonnenlicht; lat. ferre, V., tragen; vgl. idg. *leuk-, *leuk-, Adj., V., licht, hell, leuchten, sehen, Pokorny 687; idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128

***luzlīh?**, ahd., (Adj.): Vw.: s. ein-

***luzlīhho?**, *luzlīcho?, ahd., (Adv.): Vw.: s. ein-

***luzlīhōn?**, *luzlīchōn?, ahd., (sw. V.) (2): Vw.: s. ein-

luzum* 1?, hluzum*, lat.-ahd.?, N.: nhd. Los, Landmaß, Wiese; ne. lot (N.), piece of land, meadow; ÜG.: lat. territorium Urk; Hw.: s. luz*; Q.: Urk; E.: s. luz

luzzi (1) 4, ahd., Adj.: nhd. klein, winzig, gering, jünger?; ne. little (Adj.), tiny; ÜG.: lat. (parum)? Gl, parvus Gl, (uncia)? Gl, unicus? Gl; Vw.: s. ein-; Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. luzzil; s. germ. *lutti-, *luttiz, *luti-, *lutiz, Adj., klein, gebeugt; vgl. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; W.: mhd. lütze, lüz, Adj., klein, gering, wenig

***luzzi** (2)?, ahd., (st. N.) (ja): Vw.: s. ant-

luzzīg* (1) 21, ahd., Adj.: nhd. klein, wenig, gering, schwächtig, winzig, vermindert; ne. little (Adj.), tiny; ÜG.: lat. exiguus Gl, exilis Gl, gracilis Gl, minutus Gl, modicus (B), Gl, (KG), (parum) Gl, PG, parvus Gl, paulo (= luzzīgu) MNPsA, pusillum (N.) (= luzzīgeru stuntu) Gl, pusillus? Gl, tantillus Gl, virectum (= holz luzzīgaz)? Gl; Vw.: s. duruh-; Hw.: vgl. anfrk. luttik*, as. luttik*; Q.: B, GB, Gl (765), KG, M, MNPsA, PG; I.: Lbd. lat. modicus?; E.: s. luzzil; germ. *luttika-, *luttikaz, Adj., klein, gebeugt; vgl. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; R.: luzzīgu ēr: nhd. kurz vorher; ne. shortly before; ÜG.: lat. paulo ante Gl; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX)

luzzīg* (2) 4, ahd., Adv.: nhd. ein wenig; ne. a little; ÜG.: lat. modicum Gl, paulo Gl, pauxillum Gl; Q.: Gl (765); E.: s. luzzīg (1)

luzzīgēn* 3, ahd., Adv.: nhd. ein wenig; ne. a little; ÜG.: lat. (paulatim) Gl, paulisper Gl; Q.: Gl (765); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. luzzīg (1)

***luzzīgheit?**, ahd., (st. F.) (i): Vw.: s. ein-

luzzīgo* 1?, luzziko*, ahd., Adv.: nhd. wenig; ne. few; ÜG.: lat. paulo MNPsA; Q.: MNPsA (9. Jh.); I.: Lüt. lat. paulo?; E.: s. luzzīg (1)

luzzil (1) 157, ahd., Adj.: nhd. klein, wenig, gering, kurz, unbedeutend, nicht bedeutungsvoll, ein wenig, arm; ne. little (Adj.), few, short; ÜG.: lat. brevis Gl, N, chirographum (= luzziliu giskrīb) MH, exiguus Gl, N, (impotens) N, levis (= luzzilōsto) Gl, ligula (= luzzil zunga) Gl, (limes) N, minutus Gl, (mobilis) Gl, modicus B, N, O, T, munusculum (= diu luzzila oblei) Gl, myoparo (= luzzil būzo) Gl, parvipendere (= luzziles wertes wesam) Gl, parvulus APs, B, Gl, I, MNPs=MNPsA, N, NGl, SPs, T, WH, parvus B, Gl, N, PG, minimus Gl, minor N, T, (minus) Gl, paucus N, T, paulisper (= ein luzzil) N, paulisper (= luzziliu) Gl, paululum (= ein luzzil) N, paululus Gl, WH, paulus Gl, I, perexiguus N, posterula (= luzzil turilīn) Gl, pusio (= luzzilo) Gl, (quantulus) Gl, tridens (M.) (= luzzila krouwila) Gl, tugurium (= helid luzzil zi dekkene) Gl, vascellum (= luzzilaz faz) Gl, vulgus (= luzzilaz folk) Gl; Hw.: s. luzzil (2), luzzil (3); vgl. as. luttil; Q.: APs, B, GB, Gl, Hi (1. Hälfte 8. Jh., 8. Jh.), I, MF, MH, MNPs=MNPsA, N, NGl, O, OT, PG, Ph, SPs, T, WH; E.: germ. *lūtila-, *lūtilaz, *luttila-, *luttilaz, Adj., klein; s. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; W.: mhd. lützel, Adj., klein, gering, wenig; R.: ein luzzil: nhd. kurze Zeit; ne. a short time; ÜG.: lat. paulisper N, paululum N; R.: luzziliu giskrīb: nhd. Schuldschein (?); ne. promissory note; ÜG.: lat. chirographum MH; R.: luzzilo, Adj. subst.=M.: nhd. kleines Kind, Knabe; ne. small child, boy; ÜG.: lat. pusio Gl; Son.: Tgl02 = Freisinger Moralia-Glossen (München, Bayerische Staatsbibliothek Clm 6300)

luzzil (2) 7, ahd., N. (unflekt.): nhd. Kleinigkeit, Weniges; ne. trifle, few things; ÜG.: lat. (ad sinistram) Gl, modico (= ein luzzil) Gl, parumper (= ein luzzil) Gl, paulo (= ein luzzil) Gl, paulum Gl, (parvipendere) Gl, parvi Gl; Hw.: s. luzzil (1), luzzil (3); Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); E.: s. luzzil (1); W.: mhd. lützel, N., wenig, wenige, kein; nhd. Lützel, N., »Lützel«, DW 12, 1354

luzzil (3) 24, ahd., Adv.: nhd. klein, bedeutungslos, ein wenig; ne. little, few; ÜG.: lat. leviter Gl, mediocriter (= nih luzzil) Gl, minus Gl, parce Gl, parum Gl, parumper Gl, parvipendens (= luzzil weganti) Gl, (parvipendens) (= luzzil ahtōntēr) Gl, parvipendere (= luzzil bidenken) Gl, parvipendere (= luzzil biwegan) Gl, parvi Gl, (paulatim) Gl, paulisper Gl, quantus (= wio luzzil) Gl, (quidam) Gl, quippe (= giwisso luzzil) Gl, (quisquam) Gl, (strictim) N, tenuiter Gl, varus (= luzzil skilihenti) Gl; Hw.: s. luzzil (1), luzzil (2); Q.: Gl (Ende 8. Jh.); E.: s. luzzil (1); W.: mhd. lützel, Adv., nicht, nie; nhd. (ält.) lützel, Adv., »lützel«, DW 12,

1356; Son.: Tglr Rb = großes Reichenauer Bibel-Glossar (Karlsruhe, Badische Landesbibliothek Aug. IC = XCIX) (Ende 8. Jh.)

luzzila* 1, ahd., sw. F. (n): nhd. Kleinheit; ne. smallness; ÜG.: lat. (parvulus) I; Q.: I (Ende 8. Jh.); E.: s. luzzil (1)

luzzilēn* 2, ahd., Adv.: nhd. allmählich, nach und nach; ne. gradually; ÜG.: lat. paulatim Gl; Q.: Gl (Anfang 9. Jh.); I.: Lüt. lat. paulatim?; E.: s. luzzil (1)

luzziles*, ahd., Adv.: nhd. ein wenig; ne. few, a bit; ÜG.: lat. paululum B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. paululum?; E.: s. luzzil (1)

luzzilheit* 1, ahd.?, st. F. (ī): nhd. Kleinmut, Kleinmütigkeit; ne. despondency; ÜG.: lat. pusillanimitas MNPs; Hw.: vgl. anfrk. luttilheide*; Q.: MNPs (9. Jh.); I.: Lüt. lat. pusillanimitas?; E.: s. luzzil (1), heit

luzzilī* 5, luzzilīn*, ahd., st. F. (ī): nhd. Kleinheit, Kleinigkeit, Bedeutungslosigkeit, Verkleinerung, Verminderung; ne. smallness, trifle, diminution; ÜG.: lat. deminutio Gl, mediocritas Gl; Q.: Gl (9. Jh.), N, O; I.: Lbd. lat. deminutio?; E.: germ. *lūtilī-, *lūtilīn, *luttīlī-, *luttīlīn, sw. F. (n), Kleinheit; s. idg. *leud-, V., Adj., sich ducken, heucheln, klein, Pokorny 684; W.: mhd. lützele, st. F., Kleinheit; nhd. (ält.) Lützele, F., Wenigkeit, DW 12, 1356

luzzilīn*, ahd., st. F. (ī): Vw.: s. luzzilī*

luzzillihhōn* 1, luzzilichōn*, ahd., sw. V. (2): nhd. erniedrigen; ne. humiliate; ÜG.: lat. humiliare N; Q.: N (1000); I.: Lsch. lat. humiliare?; E.: s. luzzil (1)

luzzillioht* 1, ahd., st. N. (a): nhd. schwaches Licht, Dämmerung; ne. weak light; ÜG.: lat. lux sublustris Gl; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lüt. lat. lux sublustris?; E.: s. luzzil (1), liocht

luzzilmuoti* 1, ahd., Adj.: nhd. kleinmütig; ne. despondent; ÜG.: lat. pusillanimis B; Q.: B (800), GB; I.: Lüs. lat. pusillanimis; E.: s. luzzil (1), muot

luzzilmuotīg* 2, ahd., Adj.: nhd. kleinmütig; ne. despondent; ÜG.: lat. pusillanimis Gl; Q.: Gl (12. Jh.); I.: Lüs. lat. pusillanimis; E.: s. luzzil (1), muot

luzzilo 2, ahd., Adv.: nhd. wenig, bisschen, ein wenig, klein; ne. few, a bit; ÜG.: lat. (minutus) Gl, modice B, (paucus)? Gl, (tenuis) Gl; Q.: B (800), GB, Gl; I.: lat. beeinflusst?; E.: s. luzzil (1); W.: s. nhd. lützel, Adv., »lützel«, DW 12, 1356

luzzilūn 1, ahd., Adv.: nhd. wenig; ne. few; ÜG.: lat. mobile? Gl; Q.: Gl (11. Jh.); E.: s. luzzil (1)

***luzzo** (1)?, ahd., (Adv.): Vw.: s. ein-

***luzzo** (2)?, ahd., (sw. M.) (n): Vw.: s. eban-, sahs-